L. germ.
246

E Germ ~~242~~
246.

Ling. German.
Dialect.
Pg. 1218.

# Teutſche Idiotismen, Provinzialismen, Volksausdrücke, ſprüchwörtliche und andere im täglichen Leben vorkommende Redensarten in entſprechendes Latein übergetragen

und nach dem Alphabet geordnet

von

M. Georg Thomas Serz,
Rector der Schule zu St. Lorenz und Profeſſor am Gymnaſium.

Nürnberg,
bei Adam Gottlieb Schneider und Weigel, Kaiſ. privil. Kunſt = und Buchhändlern.
1797.

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS.

# Vorerinnerung.

Gerade diejenigen Ausdrücke, welche im täglichen Leben vorkommen, machen Schülern in der lateiniſchen Sprache am meiſten zu ſchaffen, wenn ſie dieſelben überſetzen ſollen. Dieſer Fall tritt ſonderlich ein, wenn ſolche Ausdrücke etwas Idiotiſches haben, und noch mehr, wenn ſie aus der Volksſprache genommen ſind; und es reiben wohl ſelbſt geübte Männer, in einem ſolchen Falle, ſich bißweilen die Stirn, wann die entſprechende Phraſe ſich nicht ſogleich darbietet.

Derjenige Theil der Wörterbücher, welcher teutſch-lateiniſch iſt, enthält immer nur wenig von dergleichen Ausdrücken; oder man findet wohl lateiniſche Wörter, aber nicht nach lateiniſchem Gebrauch.

Indeſſen ſagt die Erfahrung, daß der Sinn ſehr vieler Stellen, ſonderlich aus den Komikern, dem Verſtande und dem Gefühle der Lehrlinge ſogleich nahe gebracht wird, wenn man dieſelben nicht etwan nur populär, ſondern auch wohl aus der niedrigen Volksſprache erklärt.

Es kam mir daher der Gedanke bey, es möchte wenigſtens angehenden Lateinern einiger Dienſt ge-

ſchehen,

ſchehen, wenn eine Sammluug von dergleichen Ausdrücken, richtig verlateiniſcht, gegen ſehr geringe Koſten, ihnen in die Hände gegeben würde.

Viele Artikel würden nicht aufgenommen worden ſeyn, wenn ſie nicht Ergänzungen oder Berichtigungen vorhandener Wörterbücher wären. So heiſt im Baueriſchen Wörterbuch das Damenſpiel alea, welches doch etwas ganz anders war; Papiergeld heiſt chartarium, da dieſes ein Archiv anzeigt; eine Kohlpfanne heiſt batillus, und dieſes bedeutet eine Kohlſchaufel; die Stelle im Horatius ausgenommen; der Steg auf einem Inſtrument jugum; aber ζευγος iſt der Hals deſſelben; ein Leichenträger heiſt überhaupt veſpillo, welches doch nur die niedrigſte Sorte derſelben anzeigt; eine Schnürbruſt, thorax linteus; ein Wecker, ſuſcitabulum; ein Bruch im Rechnen, pars numeri, ſegmentum, portio; Manieren im Singen, gratia, lepor, deliciae, flores; u. d. m.

Uebrigens bitte ich, den Inhalt dieſer Bogen nach der dabey gehabten Abſicht zu beurtheilen.

Nürnberg den 7 Jan. 1797.

---

# A.

A, wer A ſagt, muß auch B ſagen, aut haec cum illis ſunt habenda, aut illa cum his mittenda; qui vult mel, etiam velit apes neceſſe eſt; unum ſi dederis, dandum eſt alterum.

Abbrechen, übers Knie abbrechen, velut tranſitu expedire; properantius pergere; ſich am Maul abbrechen, genium ſuum defraudare; ich muß abbrechen, ſed modus eſto; manum de tabula.

Abbrennen, einen abbrennen, exprimere ſympoſia; coenam.

Abend, es iſt noch nicht aller Tage Abend, nondum omnium dierum ſol occidit; neſcis, quid ſerus veſper vehat.

Aber, es iſt ein Aber dabey, obtigit ea res non ſine incommoda appendice; nichts iſt ohne Aber, nihil quicquam tam proſpere divinitus hominibus datum, quin et tamen admixtum ſit aliquid difficultatis; nihil undique placet.

Abfinden, ſich abfinden mit jemand, tranſigere cum aliquo; ein abgefundener Herr ohne Land, appanagirt, princeps privatus.

Abgehen, es geht mir etwas ab, deſidero quicquam; deſiderio alicuius rei teneor l. ictus ſum; es geht mir darunter ab, demitur ex mea dignitate; ex meis commodis.

Ablegen, ſie hat irgendwo abgelegt, foetum illegitimum clam peperit; er legt ihm nicht ab, non dicit adverſum eum.

Abreden, fabeln, phantaſiren, aliena loqui.

Abſagen, ſich abſagen laſſen, renuntiare ad aliquem (venturum).

Abſchied, von einem Sterbenden nehmen, ad ultimum ſalutare morientem.

Abſchlagen, als wenn mir alle Glieder abgeſchlagen wären, ita affectus, ut neque pes, neque mens conſtet; quaſi plagis domitus impos mei eſſem.

Abſchwärteln, einem etwas abſchwärteln, tangere aliquem aliqua re; circumvenire.

Abſetzen, nicht recht abſetzen im Leſen, ſententias male intercidere.

Abſpeiſen mit höflichen Worten, pro datis dicta docta ferre; mit Hofnung, manu longa aliquid tradere.

Abtheilen, Gott hat mit ihm abgetheilt, die Hälfte ſeiner Kinder iſt geſtor-



ben,

ben, Deus partiario jure cum eo egit.

**Abtreten**, du kanſt jezt abtreten, nihil te moror.

**Abwünſchen**, einem Arm und Bein abwünſchen, in caput alicuius minas et pericula deteſtari.

**Acceſſit**, er hat das Acceſſit erhalten, commentatio ejus ad praemio ornatam proxime accedit.

**Accidentien**, dubius reditus.

**Accompagniren**, mit der Violin, fidibus cantum augere; juvare; mit der Flöte, tibia accinere.

**Accord**, in der Muſik, harmonia tetractys; vocis ſonive aſcenſus et gradus quatuor.

**Accordiren**, mit ſeinen Glaubigern, cum creditoribus decidere l. tranſigere, ut ſine ullis uſuris, ne ſorte quidem integra, pro tota ſumma crediti recipiant duas, tres, quatuor partes; zwey Drittheile zahlen, decidere beſſe; duas tertias ſolvere; fünf und zwanzig pro Cent, quadrante; fünf und ſiebzig, oder drey Viertheile pro Cent, dodrante.

**Ach** und Wehe über einen ſchreyen, graviſſimis vocibus aliquem infamare; in caput alicujus mala deteſtari.

**Achſel**, auf die leichte Achſel nehmen, negligere; res eſt neglectui; er ſieht mich über der Achſel an, contemnit me prae ſe; er trägt auf beeden Achſeln, in utramque partem claudicat; praevaricatur; duabus ſedet ſellis; nimm die Füſſe über die Achſel, vola.

**Acht**, er nimmt ſich gar nicht in acht, projicit ſe; non reſpicit ſe; non habet curam valetudinis; famae; hab acht, exſpecta! habt acht (auf eine Sache) ſervate!

**Adam**, von Adam und Eva her verwandt, longa cognatione ſtirpi meae adnexus.

**Ader**, man muß ihm auf der Stirn eine Ader öfnen, o medici, mediam pertundite venam!

**Adreſſirt**, inſcriptum nomini alicuius, er iſt an mich adreſſirt, mihi commendatus.

**Aehnlich**, er iſt ſein ähnlicher Vater, pater in illo eſt totus.

**Aeltern**, es ſitzen die Herren Aeltern, concilium delectum eſt.

**Aemterbüchlein**, index ordinum et perſonarum, qui numerum illorum conficiunt.

**Aengſtlich**, er iſt ängſtlich in der Religion, animus motus in religionem.

**Aerger**, um die Vorſtellung ärger zu machen, ad invidiam; einer ärger als der andere, certatim.

Aergerlich, es iſt mir ärgerlich, dividia mihi eſt; movet mihi ſtomachum; facit mihi ſtomachum; das ärgert einen ehrlichen Chriſten, nauſeam movet ſincerae pietati.

Aeuſſerliches, er hat nichts äuſſerliches, non commendatur externo habitu: es ſteckt mehr dahinter, als das Aeuſſerliche verſpricht, plus habet in receſſu, quam in fronte promittit; ſeine äuſſerlichen Umſtände ſind gut, fors ejus extrinſecus ſplendet; äuſſerliche Freundſchaft, ſimulata amicitia.

Affectiren, aſſumere, quod datum non eſt; ambitionem perverſa via ſequi; es iſt affectirt, nicht natürlich, e mutuo ſumtum; aſcitum.

Agende, Kirchenagende, libri rituales; libri liturgiae.

Agiren, einen agiren, hiſtrionico motu perſonam alicuius repraeſentare; agere aliquem.

Ahnd, es thut mir ſehr ahnd nach ihm, deſiderium ejus ferre non poſſum.

Ahnen, es ahnet mir ein Unglück, timeo praeſagia meae mentis; es hat mir gleich geahnt, quodam odore ſuſpicionis ſenſi; es hat mir dabey gar nichts geahnt, habe gar nichts widerliches gefühlt, ad illam rem frontem non contraxi; ich habe es zuerſt geahnt, primus odoratus ſum.

Alleen, bedeckte Alleen, viae umbraculis perpetuis opertae.

Alles, das iſt alles, tantum eſt; tantum quod ſciam; iſt das alles? tantumne eſt? das iſt noch alles nichts, nihil actum eſt; es iſt alles aus, res eſt deſperata; alles eſſen, indifferentem eſſe circa cibum; es fehlt ihm nichts als alles, nihil huic abeſt niſi res et virtus.

Allongeperüque, capillamentum cincinnis longioribus ad oram inferiorem ornatum.

Alphabet, ein Alphabet, faſcis chartarum pro numero elementorum; nach dem Alphabet, per omnia elementa.

Alltäglich werden, aſſiduitate quotidiana et conſuetudine oculorum aſſueſcunt animi, zu alltäglich werden, taedium aſſiduitatis incurrere; ein alltägliches Eſſen, cibus vulgaris; diarium; alltägliche Sachen, res contritae; ubivis obviae; Alltags-Gedanken, ſententiae e trivio; Alltagsgeſicht, quotidiana forma.

Almosgeben armet nicht, egenis quod bene fit, non perit; aus dem Almoſen

Brod bekommen, pane gradili ali.

Alp, Der Alp hat ihn gedrückt, Ephialtes illi immiſſus eſt.

Alt, er kommt immer wieder mit dem Alten; es iſt immer eine Leyer, ſerram eandem reciprocat; er bleibt immer der Alte, antiquum hoc obtinet, ut — er iſt wieder der Alte, ad ingenium redit; wegen des alten Herkommens, ad uſurpationem vetuſtatis; ein altes Herkommen, a patribus eſt; laßet es beym Alten, noli amovere terminos, quos poſuere patres; ſtetur veteribus; nihil moveatur ex antiquo; von Alters her, ab omni antiquitate; das alte Teſtament, priſca religionis forma; ein ächter Alter, antiquitatis ſpecimen; er hat ein gutes Alter, crudus ſenex eſt; crudae et viridis ſenectae; bene fert aetatem; man merkt ihm kein Alter an, nulla in eo ſenectus intelligi poteſt; in meinen alten Tagen, aetate confecta; alte Drucke, typographica monumenta.

Altreuſenmarkt, pergulae veteramentariorum.

Altväteriſch, obſoletum; ſitu et ſqualore obſitum.

Amalgation, ars nobilia metalla ex ignobilioribus eruendi ope mercurii ſ. argenti vivi.

Amt, bey einem Amte Geld niederlegen, deponere pecuniam in fidem publicam; Geld, das in den Aemtern nicht genommen wird, quae non eſt in uſu fori; die Aemter werden verkauft, viget honorum nundinatio; was zum Amt gehört, weiß er, aber übrig bleibt ihm nichts, par eſt officio, neque ſupra; Amtsgeſchäfte gehen allen vor, reipublicae mandata ſapientem primum praevertere decet; Amtsſchreiber, publicus ſcriba; ein Amt, wo ein Amtmann iſt, dioeceſis; praefectura; gubernatio; diſpoſitio; wo eine Gerichtsſchreiberey iſt, conventus juridicus; jedes Aemtlein hat ein Schlämplein, nullum munus ſine emolumento.

Anbeiſſen, er will nicht anbeiſſen, non vult hoc ferrum arrodere; er beißt ſchon an, hamum vorat; a tranſenna cibum petit; nunc ab tranſenna hic turdus lumbricum petit.

Anbrüchig, non integer; non carens ſuſpicione.

Andacht, ſeine Andacht verrichten, Deum adorare; andächtig beichten, erratorum confeſſionem ſincera ac pia mente facere; andächtig beten, rite concipere preces; Andacht erregen, fördern, animos ad

ad pietatem componere; häusliche Andacht, domeſtica religio; mit großer Andacht, cum ſenſu magnae venerationis; Andächteley, mimus pietatis.

Ander, mein anderes ich, exemplar mei; ich bin nicht anderſt, es iſt meine Weiſe ſo, ſic ſolens ſum; bey uns iſt es ganz anderſt, apud nos alia omnia obtinent; ich habe etwas anders gemeint, aliovorſum dixi; er ſoll mir etwas anders thun, jubeo eum per me plorare; ſpurcum officium ei defero; du haſt es nicht anderſt haben wollen, exedendum eſt, quod tibi intrivisti; er merkt auf etwas anders, aures ejus peregrinantur; nenne einen andern, der ſo heiſt, dic exemplum aliquod.

Andrienne, eine Andrienne mit einer langen Schleppe, palla, quae longo ſyrmate humum verrit.

Anfänger, wie ein Anfänger, tanquam inciperet; das weiß ein Anfänger, hoc ſciunt vel praetextati in ſcholis; hoc ne tirunculi quidem neſciunt; er iſt noch ein Anfänger, veſtibulum modo hujus artis ingreſſus eſt; ein Anfänger in der Liebe, in amoris tirocinio eſt; in der Beredtſamkeit, rhetoriſtes.

Anfangen, ſie fängt an, habet ſpem ſobolis progignendae; er fängt alles verkehrt an, homo praepoſterus; was iſt da anzufangen? quo te vertas? was fängt man mit dieſem Menſchen an? quid fiet de illo homine? meinetwegen mag man mit dieſen Dingen, mit dieſen Menſchen anfangen, was man will, man mag ſie ſieden, oder braten, per me pedibus trahantur; haſt du es angefangen, ſo führe es auch hinaus, tute hoc intrivisti, tibi omne eſt exedendum.

Anfremen, ich habe zu Hauſe nichts angefremt, domi nihil imperavi ſc. coenulae.

Angeben, ſein Vermögen angeben, cenſum profiteri; ſein ganzes Vermögen, omnia bona in cenſum deferre; ſie hat ſich angegeben, faſſa eſt illegitimum concubitum; impudicitiam; er hat ſich angegeben, nomen ſuum inter eos dedit, qui decoxerunt; den Ton angeben, praecentor tenui voce harmoniam tetractyn accinit; voce ſua dat praeſcriptum, cui reliquos accinere oporteat; monet exemplo ſuo; vult ut ex ſe exemplum ſumatur.

Angehen, er geht an, inſtat; omnia audet; wenn dieſes angeht, haec feneſtra ſi aperiatur; haec via ſi patet; es geht an, ſaltem

tem inter mediocres res habenda; mediocre eſt; in confinio boni poſita; es geht nicht überall an, habet iſta ratio quendam modum; iſta ratio non ubique locum habet; er geht mich gar nichts an, alieniſſimus eſt; angehender Profeſſor, qui tirocinium profeſſionis academicae facit.

**Angreifen**, er greift ſich nicht gern an, vires ſponte remittit.

**Anhauen**, tentare; experiri; per ambages rogare; obliquare preces.

**Anklotzen**, contentis et tumentibus oculis aliquid proſequi.

**Ankommen**, es kommt ihm ſchnell an, impetus eum cepit; es wäre ihm ſchon etwas angekommen, dirupiſſet, credo, ni — ich bin hübſch angekommen, in foveam incidi; ad lapidem impegi; ich laſſe es darauf ankommen, iſtuc volo ergo ipſum experiri, ſi vis; es möchte ihm etwas ankommen, eum mordet; febris illi eſt; febris inſtar; es kommt nur auf dich an, velis tantummodo.

**Anläuten**, er kan anläuten, wo er will, niemand verſagt ihm ſeine Tochter, nullius non conditionis poteſtatem habet.

**Annehmen**, es nimmt mich an, arridet animo; er nimmt ſich der Sache nicht viel an, non valde ſe jactat in hac re.

**Anpacken**, er packt nicht an, laboris impatiens; ſie packt ſelbſt an, procax eſt; ipſa virum petit; er hat es ſchon recht angepackt, arcem rei oppugnavit.

**Anricht**, die Anricht, menſa culinaria.

**Anrüchtig**, ohne bürgerliche Ehre, levis notae macula.

**Anrühren**, er rührt ſie nicht an, concumbit cum illa, ſed non viri patrat opus.

**Anſatz**, er hat keinen guten Anſatz zum Blaſen, non facile moderatur exſpiratum aerem ſ. inflatus; er hat einen Anſatz zur Schwindſucht, periclitatur tabe.

**Anſchicker**, der Anſchicker, miniſter aedilis operibus publicis et incendiis curandis.

**Anſchlag**, der Preiß auf eine gewiſſe Zeit, indicatura temporaria; pretium temporarium.

**Anſchwärzen**, detrahere alicui; atterere alicuius famam; heimlich anſchwärzen, ſecretis criminationibus infamare.

**Anſehen**, man ſieht dich darum an, tibi aſſignatur; man ſieht ihr noch nichts an, uterus nondum tumet; ſo anſehen, als — eo loco habere, quo — ſieh es recht an, placide noſci-

noſcita; man ſieht ihm ſeine gute Herkunft nicht an, generis ac ſanguinis ſui non memor eſt; ein Weib anſehen, ihr zu begehren, avidi oculi mulierem petunt; licentur; man darf dich ja gewiß anſehen, ſaltem vultus tui copiam dabis; ſieht die Katz den Kaiſer an, vel Imperator vultus ſui copiam cuique terrae filio dat.

Anſtalten und Förderungsmittel, diſciplina.

Anſtand, mit einem gewiſſen Anſtand, cum elegantia quadam; er weiß allem, was er redet und thut, einen gewiſſen Anſtand zu geben, omnium, quae dicit atque agit, arte quadam oſtentator eſt; Anſtand des Körpers, membra corporis efficta et conformata ad flexus decentes compoſitosque motus; Anſtand in dem Bezeigen, ſpecies quaedam liberalis; quaedam elegantia; man muß auch mit einem gewiſſen Anſtand eſſen, eſt quidam geſtus edendi; der Jäger auf dem Anſtand, venator ſubſidens, ſubſeſſor; auf den Anſtand gehen, feris inſidias ſtruere; gute Anſtände zum Heurathen, luculentae conditiones.

Antheil nehmen an freudigen Begebenheiten, laetae humanitatis officiis intereſſe.

Anthun, als wenn es mir angethan wäre, iynge trahor; neſcio qua vi trahor.

Antorgeln, obtrudere.

Antwort, keine Antwort iſt auch eine Antwort, cum tacet, loquitur; qui tacet conſentire videtur; auf jede Rede eine Antwort geben, verbum verbo reſpondere.

Anwenden, es iſt bey ihm nichts angewendet, officia in eum collata pereunt.

Anzäpfen, necken, ſugillare; ludibrio habere.

Anzeigblat, ephemeris publica; notitia publica rerum promiſcuarum.

Apartes, etwas Apartes haben wollen, proprium et praecipuum honorem, fortunam poſtulare; ejus perſona ſingularis eſſe et extra communia poni vult.

Apfel, der Apfel fällt nicht weit vom Stamm, e ſquilla roſa non naſcitur aut hyacinthus; qualis pater, talis filius; ſein Vater iſt auf einem Apfelbaum ertrunken, obſcuro et illegitimo concubitu conceptus eſt; e quercu aut ſaxo natus eſt; in einen ſauern Apfel beiſſen, res non fit ſine moleſtia; procuratio rei incommodo diſtringitur.

Appetit, er hat immer Appetit, ſemper habet hiras

latrantes; cibi quocunque tempore appetentiſſimus; er ſucht ſich Appetit zum Trinken zu machen, ſitim quaerit; es iſt nicht nach meinem Appetit, non probat gula mea; iß, wozu du Appetit haſt, guſta, quod ad ſtomachum tuum facit; widernatürlicher Appetit, milvina, er hat oft keinen Appetit, ſaepe nauſea laborat; Appetit machen, palatum excitare; cibi appetentiam facere; ich habe keinen Appetit darnach, hoc mihi non eſuritur; der Appetit iſt vergangen, appetitus elanguit.

Appretiren, wie ein Wildpret, condimentis ſpecies ferinae carnis ex manſueto ſue parata eſt.

April, in den April ſchicken, calendis Aprilis ad contumeliam, ludibrium alicuius abuti; ludum dare aliquem; pro fatuo habere.

A propos, captato tempore; opportune ſuccurrit; recht à propos, tempeſtive ſatis.

Arbeit, nach gethanener Arbeit iſt gut feyern, acti labores jucundi; dulce eſt confecto rite labore quies; die Arbeit macht die Sache theuer, propter manus pretium et artem operis juſtam argenti aeſtimationem tanto transſcendit.

Arbeiten, er arbeitet leicht, gravia onera levi pondere ſuſtinet; er läßt ſein Geld arbeiten, pecuniam ſuam, ne otioſa ſit, in quaeſtu ac reditu habet; arbeitet er viel, ſo hat er viel, omnes res ejus in manibus ſitae ſunt; er arbeitet biß er keinen Arm mehr rühren kan, ad ſatietatem.

Arbeitsleute, operae conductae; die Arbeitsleute aus einem Amte, operae publicae.

Arg, im Argen liegen, in extremo ſitum eſſe.

Arrondiren, continuare regiones ad ditionem ſuam pertinentes.

Art, mit einer Art verlangen, honeſte petere; mit einer guten Art abſchlagen, belle negare; Art läßt nicht von Art, mali corvi malum ovum; e ſquilla roſa non naſcitur, aut hyacinthus; qualis pater, talis filius.

Artig, thun, delicias facere cum puella; ein artiger Fall, venuſte cecidit; es iſt doch eine artige Sache um das Heyrathen, moriar ni nubere dulce eſt; er iſt artig, bellus eſt; bellus homo; rede nicht ſo artig, loquere minus inſipienter; ſie hat ein artiges Bäuchlein, pulchre plena eſt; wie artig, wie wunderlich, au, obſecro! ein artiger Mann in Geſellſchaften, omnibus affabilis et jucundus; ganz artige Kenntniſſe, eruditionis non aſpernandae;

artige

artige Frage, quid id tu quaeris? er ſpielt ganz artig, bellus eſt arte citharae.

**Arzt**, der Arzt hat das Leben abgeſagt, medicus deſperat; die Aerzte ſtecken die Köpfe zuſammen (bey einem gefährlichen Kranken) medici muſſant, die Aerzte probiren bey ſchlechten Leuten, medici temerarii per vilium capitum mortem pericula agunt.

**Aſche**, die Aſche auf dem Herde bleibt ihm nicht, nihil illi reliqui fit.

**Aſſecuriren**, mercis alicuius periculum in ſe recipere; damnum transmarinum praeſtare; cavere pro periculo; quae in naves imponuntur, alterius periculo ſunt.

**Aſſignaten**, charta forma publica percuſſa; argenti ſumma in tabella chartacea notata.

**Aſſignation**, attributio; perſcriptio; eine Aſſignation geben, ſolvere alicui pecuniam ab aliquo; delegare debitorem ad —; perſcribere.

**Aſſortiment**, copia rerum vendendarum; mercium; rerum venalium.

**Atteſtat**, einem ein Atteſtat geben, iudicio ſuo aliquem ornare; ein öffentliches Atteſtat erhalten, publico decreto cohoneſtari.

**Atzung**, die Atzung, diarium.

**Auctorität**, er vergiebt ſeine Auctorität nicht, dignitatis ubique retinens; er vergiebt ſie, ſolvit dignitatem.

**Audienz**, ſeinen Gedanken geben, ſenatum convocare in corde conſiliarium; ſuis cogitationibus immorari; der Audienz verſchafft, admiſſionis magiſter; Audienz ertheilen, ſenatum dare; copiam adeundi; das Audienzzimmer, cubiculum ſalutatorium.

**Auffallen**, eminere; in oculos cadere; ſtatim animadverti; auffallend, conſpectum; inſigne; ein auffallendes Vergehen, peccatum, quod crimen conſpectius in ſe habet; je vornehmer einer iſt, deſto auffallender ſind ſeine Vergehungen, quanto major, qui peccat, tanto conſpectius crimen in ſe habet peccatum ejus.

**Aufführen**, er hat ſich garſtig mit ihr aufgeführt, nequam fecit cum illa; wie er ſich aufführt, wie er thut, ut ipſe ſe fert!

**Aufgabeln**, eine Sage, quoquo modo audire.

**Aufgegriffen**, hauſtum e vano.

**Aufgehen**, es geht Null für Null auf, ratio accepti atque expenſi inter nos convenit, etwas aufgehen

hen laſſen, lautum eſſe; dapſiles ſumtus facere.

Aufhalten, er hält uns nur auf, mera mora eſt; ein Lehrer, welcher aufhält, qui, quae ſcit, maligne diſpenſat, quo diutius ſit neceſſarius; qui in aditu humaniorum artium diſtinet; du hältſt mich nur auf, id, quod facis, mora eſt ad potienda ſperata.

Aufheben, er hat nichts davon aufzuheben, nec praemium illi, nec gratia quaeritur; der Wein läßt ſich nicht aufheben, non fert aetatem, das kan man aufheben, haec alteri convivio reponi poſſunt; es iſt gut aufgehoben, bene ibi habetur; aufgeſchoben iſt nicht aufgehoben, quod differtur, non aufertur.

Aufhebens, großes Aufhebens von einer Sache machen, venditare aliquid glorioſius; magna venditatione aliquid dare; ambitioſe rem aliquam cantare; operam ſuam venditare; laureolam in muſtaceo quaerere.

Aufheften, er hat ihm etwas aufgeheftet, impoſuit ei aliquid in re aliqua pro vero.

Aufklären, ſolidiori rerum notitia imbuere; aufgeklärte Zeiten, lux literarum; ſeculum eruditius; ſolertia temporum; die Aufgeklärten, pars melior indocili grege; prudentiores.

Aufklauben, ein Kind, puerum vulgo quaerere; Läuſe, pediculos ſecum auferre; alle Stadthiſtörchen, ire et conquirere omnes rumuſculos, fabellas, auditiunculas.

Aufkommen, er läßt ihn nicht aufkommen, premit eum.

Auflegen, das Auflegen der Profeſſioniſten zum Beſten der Lade, quotmenſibus certam ſtipem in communem arcam conferre.

Aufleinen, ſermones alicujus ad hilaritatem convertuntur.

Aufmutzen, pejorem in partem interpretari; in malam partem accipere.

Aufnehmen, ich nehme es mit allen auf, omnes voco contra; ich nehme es leicht auf mit ihm, facile eum ſuſtineo.

Aufſchneiden, depraedicare ſuas virtutes arroganter; inepte glorioſum eſſe; inſolentiſſime mentiri.

Aufſchreiben, als eine Schuld: ſchreibe es mir auf, nomen fac; ich ſchreibe alles auf, was ich ausgebe, quacunque ex cauſa pecuniam expenderim, id in rationes refero.

Aufſtehen, von einem Verſtorbenen, er ſteht bald wieder auf, reverti debet; abiit jam et reverti debet.

Auftreiben, was man geſchwind auftreiben konnte, coena ſubita.

Auf

**Auf und davon gehen**, ſolum vertere.

**Aufwärter**, der Aufwärter vor der Rathsſtube, ſtator; der Herren Aufwärter, deſignator; magiſter ceremoniarum.

**Aufwarten**, ich kan dir nicht allein aufwarten, non poſſum tibi ſoli inſervire; jemand Aufwartung machen, aliquem ſalutare; in officio alicujus eſſe; einen durch öftere Aufwartung zu gewinnen ſuchen, apparendo aliquem demereri ſtudere; Perſonen, welche Aufwartung machen wollen, ſalutatores.

**Aufziehen**, einen mit etwas aufziehen, ſuggillare aliquid; ludibrio habere aliquem.

**Aufwenden**, ich habe es nicht aufzuwenden, non habeo unde ſumtum faciam.

**Augapfel**, er iſt mein Augapfel, in oculis eum fero.

**Auge**, daß es kein böſes Auge anſehe, praefiſcine dixerim! abſit invidia! hinten habe ich keine Augen, non habeo oculos in occipitio; non Argus ſum; non habeo oculatum occiput; ich habe ſelbſt Augen im Kopf, ego quidem oculos meos habeo, neque rogo utendos foris; ſie hat ein Aug auf ihn, animum adjecit illi; ad eum; appetit eum; er macht Augen auf mich, als wenn er mich erſtechen wollte, Gorgoneis oculis me aſpicit; Augen eines Kenners, eruditi oculi; der geſunde Augen hat, non victitans lotio; ſchändliche Augenweide, oculos videndo conſcelerare; da muß einer gute Augen haben, Lynceus ſit vel Argus neceſſe eſt; da mußt du gute Augen haben, (ironiſch) fruſtra id ſperas; ne fallaris; groſſe Augen machen, ſupercilium altius tollere; er verwendet kein Auge von mir, oculi ejus in vultu meo habitant; wo mußt du deine Augen gehabt haben? neſcio qua parte corporis oculos habueris; die Augen gehen ihm über, oculi natant; videt aliquid natantibus oculis; es ſticht in die Augen, verberat oculos; mit den Augen nach etwas ſtechen, adjicere oculum alicui rei; er ſticht ſchon mit den Augen nach der Speiſe, oculis guloſus eſt; den Staub aus den Augen blaſen, gramias, quas quisquam in oculis habet, purgare; Staub in die Augen ſtreuen, pulverem oculis offundere; mit fremden Augen ſehen, ab alienis oculis dependere; verhurte Augen, petulci, flagrantes; liebetrunkene, ebrii; was ihre Augen anſehen, das können ihre Hände,

Hände, quicquid molitur, efficit; mit einem blauen Auge davon kommen, male acceptus, mulcatus eſt, non tamen periit; den Daumen aufs Aug halten, arte continere.

**Augenblicklich**, es hilft augenblicklich, praeſentem habet efficaciam.

**Augenſcheinlich und handgreiflich**, manibus tenes, non poſſe aliter rem eſſe; res oculis et manibus tenetur; augenſcheinliche Hülfe Gottes, Deum praeſentiſſimum experiri.

**Ausblechen**, impenſas, ſumtus ſuppeditare.

**Auseinander**, er geht auseinander, fit habitior.

**Ausgehen**, an mir geht es aus, nicht an dir, mihi dolebit, non tibi; ohne daß ich ſchuldig bin, luo non mea.

**Aushelfen**, ſubſidiarias praeſtare operas.

**Auskunft**, eine Auskunft treffen, parare aliquid; ich weiß keine Auskuft zu geben, explicari res non poteſt; eſt inexplicabilis.

**Auslaufen**, zum Auslaufen, ad curandas res, quae extra domum ſunt; ein Auslaufer, qui conductus eſt ad res domeſticas foris expediendas.

**Auslegen**, man lege mir dieſes nicht übel aus, abſit invidia verbo; ne quis parum aequo animo haec intelligat; die Sache wird ſchlimmer ausgelegt, durius profertur quam factum eſt.

**Ausholend**, inſidioſus alloquio.

**Auslernen**, man lernt niemals aus, nunquam ita quisquam bene rationes ſubduxit, quin res, aetas, uſus ſemper aliquid apportet novi; ſemper eſt, quod diſcamus; ein ausgelernter Schurke, conſummatae malitiae.

**Ausmachen**, das macht eigentlich den Menſchen aus, hoc cenſendus eſt homo; wir wollen es unter uns ausmachen, iſta lis inter nos cernetur.

**Ausnahme**, er macht eine Ausnahme, iſt beſſer, als die übrigen, eximius eſt.

**Ausrechnen**, ſie hat ausgerechnet, temporibus exactis vicina eſt ad pariendum.

**Ausrede**, ich werde die Ausrede nicht gelten laſſen, non ſum auditurus.

**Ausreden**, haſt du ausgeret? confeciſti ſermonem? iam dixiſti? ich laſſe mir's nicht ausreden, non eſt qui facile hoc mihi eripiat; hoc mihi erui non poteſt.

**Ausrichten**, die Leute ausrichten, traducere abſentes; diffamare; es iſt mit ihm nichts ausgerichtet, nulli rei aptus eſt.

**Ausrücken**, zum Exerciren, decurrere; armiludium.

**Ausſchüſſer**, pagani.

**Ausſehen**, er ſieht recht gut aus, homo boni habitus; ſo ſieht dieſer Menſch innerlich aus, haec iſtius hominis vita eſt interior.

**Ausſorgen**, dafür haſt du ausgeſorgt, alia cura! potin'ut aliud cures?

**Austragen**, einen austragen in der ganzen Stadt, differre aliquem rumoribus per totam urbem; es trägt die Koſten nicht aus, non exercet ſumtum ſuum.

**Ausweichen**, ictum declinare; er weicht mir aus, decedit mihi (de via).

**Auszehenden**, ipſe partes meas per me redigo; ich laſſe auszehenden, partes meas per exactorem redigo.

**Auszieh-Tiſch**, aſſeres exemptiles.

**Authentiſch**, monimenta fide praedita.

**Avertiſſement**, monitum.

## B.

**Bad**, daß du im erſten Bad erſtickt wäreſt, utinam in cunis animam poſuiſſes! er ſchüttet das Kind ſamt dem Bade aus, neſcit modum retinere; ultra modum progreditur; ultra metam provehitur; über einen das Bad ausgieſſen, impetum ſuum in aliquem convertere; einem das Bad geſegnen, male accipere aliquem.

**Badwarm**, ich habe es badwarm gehört, me recens fabula excepit; badwarm erzählen, recens cognita narrare; badwarm vorbringen, recenti inventionis calore in medium properare.

**Bänderbett**, lectus loris inſtructus, quibus culcitae aut ſtragulae ſuſtinentur.

**Bändlein**, ſie hat ihn beym Bändlein, obnoxius eſt illi; faſcinavit mentem illius; deuinxit illum; omnibus vinculis devinctum et conſtrictum tenet; habet eum in ſua poteſtate.

**Bänkelſänger**, vilis et trivialis cantor, plebis aures demulcens.

**Bär**, einen Bären jemand anbinden, ſarcinam alicui imponere; mendaciis leviſſimis aliquem onerare; alludere alicui aliquo figmento; Bären angebunden haben, obaeratum eſſe; aes alienum contraxiſſe; multum debere; die Bären brummen, creditores exigunt pecuniam; inſtant; flagitant.

**Bald**, er iſt bald ſo, bald ſo, mutabilis in horas; duabus ſedet ſellis; aliud ſentit ſtans, aliud ſedens; non conſtat ſibi; Proteo mutabilior; ingenium multiplex.

Ball, ein Ball nach der Hochzeit, repotia propter confectas nuptias.

Bang, es wird mir bang, ardet pectus; animus praeſagit neſcio quid mali; timeo praeſagia mentis; laſſe dir nicht bang ſeyn, ne metue ab iſthac re; da iſt mir nicht bange, ſecurus ſum; um dir nicht bang zu machen, ominis cauſſa abſit memoria cujusdam rei.

Bank, ich will ihn gleich unter der Bank haben, ſine multo labore eum conficiam; etwas auf die lange Bank ſchieben, eorum, quae promiſſa erant, incertam exſpectationem facere.

Bankerout machen, decoxiſſe; foro cedere; bonis everti.

Barmherzigkeit, aus Gottes Barmherzigkeit, precario; aus bloſſer Barmherzigkeit noch leben, precariam animam trahere.

Bart, warte zuvor, bis dir der Bart wächſt, naviga antea Troezenen; in den Bart lachen, clam in ſinu ridere.

Barthel, er weiß, wo Barthel Moſt holt, non eſt tiro in hac re; initiatus his arcanis; ſcit opportunitates; ſapit ad has res.

Baß, der Baß, ſonus humillimus; eine mit Bäſſen ſtark beſetzte Muſik, concentus muſicus, gravi bombo miſtus.

Batzen, ein Grammatiker um drey Batzen, Ariſtarchus ex hara; er gilt auch ſeinen Batzen, aliqua gratia illi eſt; jeder gilt ſeinen Batzen, eſt ſuus cuique locus; ich ſetze dir einen Batzen gegen tauſend Gulden, certa mecum ſponſione ut ego victus numum perdiderim, tu talentum; er hat Batzen, numatus eſt; einen groſſen Batzen auf jemand ſpeien, pituitam lato ſcreatu adductam in aliquem exſpuere; eine gute Antwort iſt drey Batzen werth, praetextu, reſponſo ſcito te expediiſti.

Bauch, den Bauch halten vor heftigem Lachen, dolorem ventris ex nimio riſu manuum compreſſione mitigare; der Bauch thut mir weh vom Lachen, concuſſa mihi dolent ilia; es thut einem der Bauch darüber weh, nauſeam creat iſta res; ein bloſer Bauchpfaf, Bauchdiener, natus abdomini ſuo; ad ventrem omnia referens.

Bauer, ein plumper Bauer, petro; varro; der Bauer guckt noch aus ihm heraus, olet rus; er trappt wie ein Bauer, ruſticus in inceſſu; er fährt drein wie der Bauer in die Nüſſe, rudi modo agit.

Baum, wie ein Baum ſo ſtark, athletica valetudine; böſer Baum, böſe

Birn, mali corvi malum ovum.

Bauſch, in Bauſch und Bogen, tumultuarie; ſine conſilio adhibito.

*Beauté*, femina exſuperante forma.

Beckenladen, menſa ſuper qua ſtructi panes venum exponuntur.

Bedanken, ich bedanke mich dafür, ich mag es nicht, nihil moror ejusmodi rem.

Bedenke wohl, was du vorhaſt, hoc age!

Bedenkzeit, auf ſechs Monate, poteſtas ad ſanitatem redeundi ante ſex menſes.

Bedeuten, es bedeutet etwas, haud temere eſt; was wird das viel zu bedeuten haben! quid tantum erit in hac illave re!

Bedienen, ich bediene mich ſelbſt, ipſe mihi miniſter ſum; er bedient ſie (als Buhle) ſatisfacit illi.

Bedienter, wenn du einen Bedienten haben willſt, ſchaffe dir einen, eme cui imperes.

Befehlen, wenn ſie es ſo befehlen, ut lubet; ich habe ihm nichts zu befehlen, jam exceſſit illi aetas ex magiſterio meo; du haſt hier nichts zu befehlen, ſine ſuffragio populi aedilitatem hic geris; hic non es in tuo regno; regnum non tenes; ſine procuratione ſenator legatus, ſine mandatis, ſine ullo reipublicae munere; haſt du ſonſt nichts zu befehlen? numquid vis? du haſt mir nichts zu befehlen, non eſt tibi jus in me.

Behalte es bey dir, tu neſcis, quod ſcis, ſi ſapies; contine hoc; occulta; ne effer ſermonem meum.

Behalten, ein behaltener Mann, qui habet, unde ſe ſuosque tueatur.

Behüte Gott, Dii meliora! bona verba! er hat mich nicht einmal behütet, abiit ne me quidem ſalutato.

Beichtvater, arbiter confeſſionis; qui meam confeſſionem accipere ſolet.

Bein, er hat ihm etwas aufs Bein gegeben, tetigit eum; hat etwas aufs Bein bekommen, deprehenſus tragula in eum injecta eſt; Das Bein aufheben und einen fahren laſſen, natibus in diverſum diſtractis pedere; ſich die Beine aus dem Hintern laufen, multum in agendo diſcurrere; ſatagere; er hat ſich ins Bein gehauen, inſigniter deceptus eſt; aſciam cruribus illiſit; wenn man ihm ein Bein zum abnagen hinwirft, ſo hält er das Maul, unius offulae praeda offrenatur; ich eſſe gern von Beinen, ſuavis eſt mihi caro vicina oſſibus; es nagen drey an einem

nem Bein, tres ſimul puellam amant.

**Beinleinsknechte**, qui poenas foediores exercent; miniſtri carnificis.

**Bekannt thun**, ſalutare aliquem cum quibusdam familiaritatis notis; pro noto aliquem nominare.

**Bekommen**, das Eſſen iſt mir wohl bekommen, cibus profuit; juvit.

**Bekümmern**, er bekümmert ſich immer um andere Leute, und um ſich bekümmert er ſich nicht, alienorum negotiorum male curioſus ſuorum negligens; ich bekümmere mich nur um mich, mea negotia ago; darum bekümmern ſich die Leute wohl nicht, id populus curat ſcilicet; er bekümmert ſich nicht um den Schaden Joſeps, non ingemiſcit malo publico; alieno.

**Belegen**, mit Urkunden, propoſitis tabulis probare.

**Belehren**, ich laſſe mich gern belehren, facile fero diſſentientem.

**Beleidigen**, er beleidigt kein Kind, ullius tranquillitati non officit.

**Benehmen**, er weiß ſich nicht zu benehmen, non convenienter tempori et moribus et conditioni ſuae inſervire didicit.

**Beniesen**, er benieſet es, ſternuit approbationem; ſternuens dicta alicuius comprobat.

**Bequemen**, ſich bequemen, deſcendere ad aliquid; ſe accommodare rei.

**Berg**, hinter dem Berg halten, non aperire mentem; non clare loqui; non candide impertire aliis animi ſui ſenſa; in occulto agere; da ſtehen die Ochſen am Berg, caballus in clivo; es geht Berg ab mit ihm, aetas ejus inclinata eſt; vergit.

**Beſchließerinn**, a ſupellectili.

**Beſchreyen**, einen beſchreyen über einem Vorhaben, redarguere; deprehendere.

**Beſen**, neue Beſen kehren gut, plerumque ſatis impigri ſunt novam provinciam ſortiti: man muß ſein Vermögen mit Beſen zuſammenkehren, lacunam non expleas, ſi vel ſcopis effuſas copias converras.

**Beſeſſen**, biſt du beſeſſen? quae intemperiae te tenent?

**Beſinnen**, ſich lang beſinnen, diu ſecum quaerere.

**Beſonderes**, immer etwas Beſonderes haben wollen, ſemper inſolita appetere.

**Beſſer**, ich bin nun um nichts beſſer, unus ſemper et idem ſum: ich wollte, es gieng dir beſſer, velim, quae velles.

**Beſt**, er iſt in ſeinen beſten Jahren, in aetate adhuc ſtante; einen zum beſten haben, ludos facere alicui; naribus trahere.

**Beſtellen**, ſein Haus beſtellen, rem domumque ſuam ita conſtituere, ut ne ad mortem ſubeundam imparati deprehendamur; ſie iſt beſtellt, hora ei dicta eſt; von dieſer Seite iſt der Staat ſchlecht beſtellt, ea parte claudicat reſpublica; ich bin beſtellt, eo ad condictum (locum).

**Beſtrafen**, er beſtraft nichts, aequus eſt erga bona malaque documenta.

**Bet**, das Bet, tempus quo ſignum meridianis precibus datur.

**Betauern**, das betaure ich, male factum! ich betaure, ſo groſſe Koſten gemacht gemacht zu haben, tanto ſumtui fuiſſe mihi moleſtum eſt.

**Bete für mich**, commenda me Deo; wir wollen nur leiſe beten, taciti Deo allegemus preces; bet und arbeit, Gott hilft allzeit, manum admoventi Deus eſt implorandus; laborans Deum bonam fortunam poſce.

**Betreten**, ich bin betreten, laboro; premor aliquo incommodo; ſum in anguſtiis; haereo; urgeor curis.

**Betſtunden** anſtellen, ſupplicationes pro averruncando malo.

**Bett**, es wird ihm das Bett unter dem Hintern weggenommen, culcita ei detrahitur; auf dem Bette der Ehre ſterben, decore perire; er iſt gleich aus dem Bettlein geworfen, minima re offenditur; er muß das Bett hüten, lecto datus haeret cuſtos.

**Bettag**, der Bettag, obſecratio; obſecrationes; ſupplicatio Dei in malis publicis.

**Bettbrunſer**, er ſteht da, wie ein Bettbrunſer, Beſas adſtat.

**Bettel**, ein Bettel von einem Brief, puſilla epiſtola; ein Bettel von einem Geſchenk, puſillum munuſculum; juſto minus; behalte deinen Bettel, habeas tibi tua frivola; das iſt ein Bettel gegen jenes; haec ſordent prae illo; contemnenda prae illo; er iſt ein Bettel gegen ihn, puer eſt, ſi cum illo conferatur; prae eo fabula eſt, et nudum nomen; er klaubt allen Bettel auf, obvia quaeque colligit.

**Betten**, haſt du dir wohl gebettet, ſo magſt du wohl ſchlaffen, tute quod intriviſti, exedendum eſt tibi; habeas, ut nactus.

**Beutel**, es fällt mir in den Beutel, cedit in propriam utilitatem; aus meinem

Beutel, ex arca mea; impendio privato; ſolvi a me; nicht weiter gehen, als der Beutel reicht, pro re impenſas facere.

**Beykommen**, man kan ihm nicht recht beykommen, incomprehenſibilis eſt et lubricus.

**Beyträge zu der Sammlung eines andern hergeben**, collatis teſſeris collectionem alterius amplificare et ornare; Beyträge zur Geſchichte, curae in hiſtoriam.

**Biedermann**, ein Biedermann, qui vivit moribus antiquis; antiqua virtute et fide.

**Bierbänke**, auf allen Bierbänken, in triviis et circulis.

**Bierfiedler**, ein Bierfiedler, vilis et tabernariorum hilaritati ſerviens fidicen.

**Bierpanſcher**, ein Bierpanſcher, cereviſiae perpotandae nimium deditus.

**Bieten**, jeder Krämer bietet ſeine Waare, cujus merx eſt, ejus eſt indicatura.

**Bigot**, inepte, male religioſus; gar zu bigot, ſuperſtitioſa miſeria omnia credit; Bigoterie, pervicacia ſuperſtitionis.

**Bilanz**, den Bilanz machen, ſubducere rationes.

**Binden**, es iſt mir nicht ans Herz gebunden, nunquam exiſtimavi, mihi cognationem eſſe cum iſta re.

**Bißchen**, nur ein Bißchen, quicquam tantulum modo; mein Bißchen, reculae meae; mein Bißchen Geld, numuli mei; ich habe ein bißchen zuviel getrunken, melius, quam ſat fuit, bibi; Gott erhalte mir mein Bißchen, quas habeo, Deus tueatur opes; ſo ein bißchen, propemodum; ich ſollte wohl ein bißchen bös werden, queri libet; wenn man nur ſein bißchen Leben davon bringt, vita ſi ſupereſt, bene eſt.

**Bitten**, wenn man ihn bittet, ſo grölzt ihm der Bauch, deterior, inſolentior fit rogatus; er hat ſich ſehr aufs Bitten gelegt, cum magna prece ad me ſcripſit; mecum locutus eſt; und nun bitte ich dich um alles, hic ego tuam fidem compello; ich habe ihn nicht ernſtlich gebeten, ita egi, ut non ſcinderem penulam.

**Blame**, eine Blame jemand unſchuldiger Weiſe anhängen, aliquem indigne notare; ſ. Blechlein.

**Blat**, er nimmt ſich kein Blat vors Maul, de plauſtro loquitur; vom Blate weg, ab oculo; ad primum adſpectum.

**Blauer Montag**, dies vacans; liber; albus; hilarem diem ſumere.

**Blechlein**, er giebt einem jeden ſein Blechlein, carpit quoſvis; einem ein

Blechlein anhängen, maculam adſpergere : adſpergere infamia; infamiae macula.

Bleibe ſo, tene hunc curſum; das kanſt du bleiben laſſen, gratiam facio tibi praepoſterae actionis; facti; ich laſſe es wohl bleiben, nihil moror; dieſes zu ſchreiben hat er wohl bleiben laſſen, id vero temperavit ſcribere; ich laſſe es wohl bleiben, dieſes zu glauben, hoc cras credam, hodie non item; es bleibt dabey, ſtemus hoc pacto; convenit; wenn es nur ſo bleibt, dum interea ſic ſit; er bleibt bey keiner, in nulla amores figit; es bleibt mir keine Speiſe, venter non continet cibos; heute bleibe bey mir, da te hodie mihi.

Blind, man darf blind zugreifen, clauſis oculis, quodcunque prius obviam fuerit, haud cunctanter arripias; Blinde in der Rechnung, adſcriptitii; ſupernumerarii; ad commoda ſolum participanda in numeros relati; Blinde führen, nomina mortuorum inter vivos adnotare; annonam et ſtipendium militum ſibi retinere; blinde Mahlzeit, coena pura; blinder Sichs, Tamyra caecior; blinder Schrecken, panicus terror; blinden Schrecken machen, inanes ſpecies animo anxio aliorum figurare; blinder Eiferer, caecis oculis veritati oblatrat; einem blindlings glauben, credulitatem ſuam alicui addicere.

Blos, er giebt ſich nicht blos, non nudat animum; er hat ſich ſehr blos gegeben, turpiſſime ſe dedit in hac ſcientia; detexit ac nudavit res ſuas; latus nudavit; die bloſe Ehre, inanis gloria; nihildum praeter nomen ex illo munere habet; titularis.

Blunſe, eine Blunſe, venter ſanguine et pingui plenus.

Blut, er kann kein Blut ſehen, turbatur ad ſanguinis conſpectum; ſein Blut ſey auf dir, culpa redit in te auctorem; es iſt kein ehrlicher Blutstropfen in ihm, non eſt ſcintilla virtutis in eo; nil ſanum eſt in hoc homine; moribus eſt corruptiſſimis; ne unum quidem pilum viri boni habet; er hat keinen falſchen Blutstropfen, ſine omni malitia; wenn du noch einen ehrlichen Blutstropfen haſt, ſi quid ſinceri in praecordiis adhuc ſalit.

Bluten, er blutet ſtark, inopia premitur.

Bock, einen garſtigen Bock machen, foede hallucinari; er hat einen Bock gemacht, offendit aliquid in hac re; hallucinatus eſt;

er macht den Bock zum zweytenmal, bis ad eundem lapidem offendit; den Bock zum Gärtner ſtellen, lupo committere ovem; praeclarum cuſtodem ovium, lupum!

**Bockshorn**, einen ins Bockshorn treiben, protelare; in anguſtias redigere; er iſt in ein Bockshorn getrieben, pertimet; in anguſtiis haeret; keinen Bockspfenning, ne nummum quidem plumbeum; ne hilum quidem.

**Boden**, einem eine geben, daß er gleich zu Boden fällt, colaphis in terram defigere.

**Bös**, er iſt bös, ſtomachatur; viel bös, weit hinein bös, ſolida eſt ejus nequitia; radices egit; du haſt mich bös gemacht, ſtomachatus ſum te.

**Bohren**, er bohrt nicht gern dicke Bretter, non vult ſevera lege proficere; acrioris meditationis impatiens.

**Bolzen**, alles zu Bolzen drehen, in pejorem partem omnia vertere.

***Bon mot***, ein bon mot, dictum bonum; dictum melius; facetiae; joci acuti; ſales; dicterium; facete dictum; ein Bonmotiſt, jocorum venuſtate ceteris praeſtat; aus dem Stegreif ein bon mot machen, parato eſſe ingenio ad facetias et dicta.

**Boten**, ich habe dir keinen Boten geſchickt, neminem allegavi.

**Brändleinſchürer**, accendendis offenſionibus callidus; qui ſtimulat; concitator; irarum indulgens miniſter.

**Brandaſſecurationskaſſe**, arca communis in ſublevamen eorum, quorum aedes incendio abſumtae ſunt; quae privatorum aedificiis cavet.

**Braten**, du haſt den Braten gerochen, ſuboluit tibi; praeſenſiſti; du haſt den Braten ausgeſchlagen, den ich dir in die Küche jagen wollte, leporem, quem ego tibi excitavi, dimiſiſti.

**Brauchen**, ich brauche es nicht zu wiſſen, haec ſcire nihil intereſt; ich brauche dein Compliment nicht, nihil moror ſalutem tuam; was er braucht, das kan er, mehr aber nicht, par muneri, neque ſupra; es brauchte unſers Bittens nicht bey ihm, precibus noſtris non reliquit locum; ſo viel ich brauche, quantum ſat eſt; ich brauche deine Fürbitte nicht, nihil te moror precatorem mihi; ich kan ihn nicht recht brauchen, parum idoneus eſt; ich brauche ſehr nothwendig Geld, urgeor acriter; das brauchte ich noch, hoc reſtiterat etiam; er läßt ſich zu allem brauchen, cuivis

cis deſervit; das braucht man mir nicht zu ſagen, non ſum hoc docendus; ich brauche es nicht, non egeo.

**Brav**, bravo, tanto melior; θεος και σωτηρ; nun haſt du es brav gemacht, beatus vero es nunc! du biſt ein braver Kerl, mactus virtute eſto.

**Breit**, ſich breit machen mit etwas, ſe jactare; oſtentare; prae ſe ferre et oſtentare.

**Brenne** dich nicht, ne ſis fruſtra; ne te fruſtreris; was dich nicht brennt, das lösche nicht, tua quod non refert, percontari deſinas; quae non poſuiſti, ne tollas; die Haare brennen, crines vibrare calido ferro.

**Bret**, es iſt ein Bret vor, interſeptum eſt iter ad — ich bin am Brete bey ihr, mea pila eſt; habeo illam; potiſſimus ſum; primas partes teneo; einen Todten aufs Bret legen, mortuum deponere; hier iſt die Welt mit Bretern verſchlagen, quaſi interveniente natura; wo die Welt mit Bretern verſchlagen iſt, ubi mundus conſeptus eſt; er will die Welt mit Bretern verſchlagen, omnem mentis ſolertiam inhibere; liberaliori inquiſitioni in verum fines ponere.

**Bretzen**, panes ex farre, in ſpirarum figuram formati.

**Breve**, ein päbſtliches Breve, epiſtolae pontificiae formula.

**Brey**, zween Brey in Einer Schüſſel kochen, una fidelia duos parietes dealbare; er hat den Brey verſchüttet, aliquid offenſae contraxit.

**Brief**, ich habe nicht Brief und Siegel darüber, non ſat acceptum eſt mihi.

Eine **Bries**, homo ineptus.

**Brocken**, geh mit deinen gelehrten Brocken, noli mihi ſententias funditare; faceſſe dicta docta; ich habe ihm einen Brocken hingelangt, tetigi eum.

**Brod**, es iſt ihm ſtatt des täglichen Brods, habet pro cibo; er iſt wie das tägliche Brod bey mir, ut aſſiduus mecum eſt; ein geſchickter Mann findet überall ſein Brod, artem quaevis terra alit; vielen Leuten Brod geben, multos paſcere; ſein Brod nicht umſonſt eſſen, opere faciundo exercere ſumtum ſuum; Brodgelehrſamkeit, meritoria eruditio; ſtudium ventriculi; er ſchreibt ums Brod, ingenii largitor venter; ich muß es täglich auf dem Brode haben, ſemper mihi ingeritur alicuius exemplar; uſque ad aurem mihi obgannitur; Brodſchnitte, Semmelſchnitte,

tabellae paniceae, triticeae; ich habe mein gewiſſes Brod, cibum, victum perennem; er hat das tägliche Brod nicht zu eſſen, victus non ſuppeditat; weß Brod ich eß, deß Lied ich ſing, cujus pane veſcor, ejus mandata exequor; es bringt kein Brod ins Haus, nihil inde in penum ac cellam ſperari poteſt.

Ein Bruch im Rechnen, numerus fractus; ein kleiner Bruch, der nicht ausgerechnet werden kann, minutiae fractionum non extricandae; ſich einen Bruch ſchreyen, ramices frangere clamando; dirumpere ſe; er iſt garſtig in Brüchen, jacturam fecit magnam.

Brühe, er iſt garſtig in der Brühe, in magnis verſatur anguſtiis; in ſummas anguſtias eſt redactus; ad incitas; in ſalebra haeret; er hat mich in der Brühe gelaſſen, deſtituit me; ich bleibe allein in der Brühe, ſolus obſideor; eine Brühe von Worten über etwas machen, bellule incruſtare aliquid.

Brüten, ich brüte ſchon lange darüber, jam diu haec voluto; jam diu parturit animus meus, quod aliquando pariat.

Ein Brummbär, homo aſper; inhumanus; moroſus; difficilis; er brummt, neſcio quid iracundus muſſitat.

Bruſt, er redet von der Bruſt weg, ficus ficus, ligonem ligonem vocat; aperto pectore loquitur; er hat eine gute Bruſt, latus patiens laboris.

Brutal, imperioſus; feroculus; ziemlich brutal, ſat confidenter.

Buchſtabenſtecherey, aucupium litterarum; vocum.

Buckel, das trägt ſich auf dem Buckel nach, ſcilicet; certo certius; hoc naſcitur ex ipſa re.

Bücken, ſich bücken aus Höflichkeit, ſummittere genu; den Hut abnehmen und ſich bücken, poſito petaſo ſubmittere genu.

Ein Bücherwurm, libris immoritur.

Büchſe, er muß in die Büchſe blaſen, mulcta ei erogabitur.

Büffeln, er taugt zu nichts, als zum Büffeln, ei cerebrum omne in manu.

Bürgen, den Bürgen muß man würgen, ſponde: noxia, miſeria praeſto eſt; ſponſor obtorto collo rapiendus eſt.

Bürgermeiſter, der alte Bürgermeiſter, conſul prior l. maior.

Bürſtendiebinn, nimis cito ſe purgitat; neſcio quid peccati portat haec purgatio.

Büßen,

**Büßen**, er muß büßen für ſein **Maul**, linguarium dat; mancher muß büßen, was er nicht geſündigt hat, canis peccatum ſus dependit; piaculum fit ob ſtultitiam alterius.

Eine **Büſte**, imago uſque ad pectus picta.

Eine **Burgerluſt**, quod eſt inter populi voluptates.

Die **Burgerreiter** reiten aus, turmae civium pompam equeſtrem inſtituunt.

Ein **Burla**, acute et hilare dictum; ein Burla machen, rem ſeveram in jocum vertere; rem verborum ſalibus in riſum vertere; quod eſt ab adverſario objectum, lepore magis elevare, quam contentione frangere; aliquid in luſum jocumque vertere; ſeria dicta alterius jocularibus diſcutere; deprenſus pudorem ſuum ridiculo aliquo explicare; a triſtitia et ſaepe ab acerbitate quisquam commode ac breviter et acute et hilare dicto deducitur.

**Burlesque**, comica et ſcurrilis licentia corrumpendi linquam.

**Burſche**, **Kerle**, capita; ſo ein kleiner Burſch macht ſich ſo mauſig, hat ein ſolches Maul, tantulus tanta verba funditat; ein Bürſchchen, homuncio.

Mein **Buſemsfreund**, mel ac deliciae meae.

**Buſſe**, nichts mehr thun iſt die beſte Buſſe, optimus eſt portus poenitenti mutatio conſilii; quem poenitet peccaſſe paene eſt innocens.

**Butte**, die Hand von der Butte, non tibi haec habeo, ne erres.

## C.

Ein **Cadettencorps**, cohors nobilium puerorum; adoleſcentum.

**Caffebohnen**, ſemina coffeae; ſtarker Caffe, magna virtus caldae Arabicae.

**Canaille**, maſtigia; ſceleratus.

**Canal**, durch dieſen Canal theilen wir einander unſere Gedanken mit, hoc internuntio commeant noſtri ſermones.

Ein **Canape**, ſedile, mollibus lectulis inſtructum; torus; lectica.

**Caninchen**, ſie iſt wie ein Caninchen, bringt ein Kind um das andere zur Welt, tanquam Chalcidica peperit.

**Canon**, ein jährlicher Canon, penſio.

Die **Canzel**, ſuggeſtus templi, er hat ein Loch in die Canzel gebohrt, ob vitiatam virginem ſpe muneris ſacri obtinendi excidit.

Eine **Canzley** in einem Privathauſe, Regiſtratur, tablinum; das Canzleymäßige, uſus fori; ein

Canzliſt, tabellio publicus.

**Capital**, er kan kein Capital bekommen, verſuram facere non poteſt; ein Capital ohne Intereſſen, mutuum gratuitum; er hat weggeliehene Capitalien, pecuniam foenere collocavit; ein Capitaliſt, foenerator; qui pecuniam locat foenori; ſein Vermögen beſteht faſt ganz in Landgütern, doch hat er auch Capitalien, eſt quidem totus in praediis, aliquid tamen foenore; die Capitalien ſtehen nicht ſicher, pecunia occupata eſt nominibus incertis.

Die **Capitulation** iſt aus, emerita ſunt ſtipendia; tempus, quod militiae juraverat; tempus ſtipendiorum merendorum finitum, exactum eſt; über die Capitulation dienen, poſt emerita ſtipendia militare.

**Capituliren**, certum ſtipendiorum tempus finire; capituliren im Krieg, colloquium ad tranſigendum.

**Caput**, er iſt caput (capot) ad incitas redactus eſt.

**Careſſen**, einander Careſſen machen, ſibi invicem delicias facere; einem Mädchen Careſſen machen, delicias dicere puellae; alludiare puellae; einem careſſiren, fovere aliquem; amplexari; einem Hunde careſſiren, alludiare cani; er hat eine Careſſie, habet dominam; ſie läßt ſich nicht mehr von ihm careſſiren, non amplius dat illi delicias; ein bischen careſſiren, dare aliquid amori.

**Carte** blanche geben, permittere, faceret ut vellet; Carte blanche haben, licentia rerum agendarum inſtructus; mandatis inſtructus libere agendi.

Ein **Caſſaquin**, veſtis domeſtica.

**Caſſa**, er hat die Caſſa, cuſtos et diſpenſator areae; er hat die Caſſa beſtohlen, peculatum fecit; ein Caſſadieb, peculator; qui furtum facit pecuniae publicae; ich habe offene Caſſa bey einem andern, eius arca non ſecus ac mea utor; Caſſareſt ſchuldig ſeyn, aes alienum ex reliquis rationis facere; reliquare; Caſſaſturz, diſpunctio; recenſio reliquorum rationis; es wird viel veruntreuet in den Caſſen, peculatus multum vectigalium, redituum avertit.

**Caſſiren**, caſſirt werden, (von einem Officier) aere dirui; etwas caſſiren, caſſum atque irritum reddere; einen Rathsverlaß caſſiren, inducere ſenatus conſultum.

**Cavalierement** ſtudieren, eruditio politica; perfunctoriam

ctoriam ac deſultoriam operam literis navare.

**Cavaliersparole**, ſub fide nobili.

**Centralbild**, centrum imaginis.

**Certificationsbrief**, litterae aſſertoriae; quibus magiſtratus ſubdito facit fidem.

**Chaiſe roulante mit vier Rädern**, petoritum; eine einfache Chaiſe, quod ab uno iumento ducitur; auf zwey Perſonen, vehiculum unum et alterum capiens, portans.

**Der Character**, perſona; idioma; der eigentliche Character, animi indoles et morum ratio; er hat keinen Character, non eſt inſignis; nulla dignitate praeditus; er behauptet immer den Character eines weiſen Mannes, a ſtatu ſapientis diſcedere non ſolitus eſt; ſeinem Character zuwider handeln, abire a ſe; den Character ändern, mutare animum; Character = Schilderung, notatio; cum alicuius natura certis deſcribitur ſignis.

**Charmiren**, promere venuſtatem ſuam; placere velle.

**Eine Chauſſee**, via lapidibus ſtrata; Chauſſeegeld, tributum impoſitum viis publicis.

**Chifre zu einer geheimen Schrift**, notae arcanae.

**Chikane**, calumnia.

**Chor**, ein ſtehender Chor, particula aedium prominens et in viam projecta; mit doppelten Chören ſingen, duobus choris alternatim pſallentibus; der Chor der Kirche, cella ſanctior; ein Chorhemd, veſtis linea; amiculum linteum.

**Chriſt**, ein wahrer Chriſt, vere pius; qui ſincerae pietati ſtudet; dazu gehört chriſtliche Geduld, haec Spartana patientia concoquenda ſunt; in dieſem Hauſe geht es chriſtlich zu, haec domus plena eſt religionis; chriſtliche Zeitrechnung, conſuetudo faſtorum ſanctiorum.

**Circulariter**, in orbem.

**Circuliren**, es circulirt viel Geld, magnus adeſt numi uſus in commercio.

**Eine Citation**, edictum; citiren, vocare.

**Ein** *Citoyen*, civis optima lege ſ. conditione; qui fruitur republica; ein Bourgeois, civis non optima lege.

**Eine Collation**, modica refectio; coenula.

**Eine Collecte**, ſtips collatitia; die Collecte ſingen, formulam precum publicarum cantare.

**Collegia zu leſen anfangen**, aperire ſcholas; ein Collegium privatum leſen, mercede docere; ein publicum,

cum, ſine mercede; Collegia hören, operam dare Profeſſori.
Ein Coller, tunica.
Ein Collet, wie ein Courier, ſagum breve.
Colliſion, in Colliſion kommen, repugnant haec inter ſe; alterum alteri contrarium eſt; disjuncta ſunt.
Commando, er führt ein ſchlechtes Commando in ſeinem Hauſe, laxa eſt diſciplina domus ejus.
Commisbrod, panis caſtrenſis.
Commiſſarius, inquiſitor rei.
Eine Commiſſion, mandatum; res mandata; Commiſſion geben, negotium dare.
Ein Communicierkleid, veſtis, qua utimur in ſacris faciundis; Communiciertag, dies myſteriorum.
Eine Compagnie Soldaten, milites unius ſigni.
Ein Compagnon, negotiationis ſocius; ſocius, qui ſe in negotio conjunxit; N. und Compagnie, N. et conſortes; conſortium.
Compendiengelehrſamkeit, ſcientia formularia.
Complaiſant, more urbanorum hominum uti; homo bellus.
Complimente, verba publica; popularia; ich wollte dir mein Compliment machen, veni te ſaluttaum; du könnteſt ihm wohl das Compliment machen, hanc humanitatem poſſes oſtentare; mache ihm mein großes Compliment, ſalutem illi a me ſolidam nuntia; ein Compliment einem machen, habere alicui honorem; Complimente machen, delicias facere; Freunde machen keine Complimente, amici inter ſe honores abjicere conſueverunt, du machſt mir ein hübſches Compliment, egregia verborum humanitate me excipis; ſeiner Nation ein Compliment machen, palpari nationi ſuae; mache ihm mein Compliment, defer illi officium et ſalutem meam; ich brauche dein Compliment nicht, nil moror ſalutem tuam.
Componiren, carmen notis muſicis accommodare.
Ein Concept, exemplum; formula, qua oratio primum concepta eſt; aus dem Concept kommen, oblivíſci praemeditata; ſein Concept hervorbringen, ſcripta ſua promere atque ita notionem ſuam involutam ſ. implicatam aperire; notioni ſuae involutae ſubvenire; das hat mir das Concept verrückt, hoc me incertum conſilii fecit.
Ein Concert, exercitatio concentus muſici publica; acroama muſicum.

Eine

Eine Concordanz, conſenſus, concentus, rerum, vocum.

In Condition ſeyn, operam ſuam artifici alicui addicere; er hat keine Condition, non habet locum; munus.

Condolenz, miſericordia; Condolenzſchreiben, conſolatio litterarum.

Condolieren, commoveri malis alicuius; infortunio alicuius affici; dolore ob aliquem commoveri; condoliere ihm in meinem Nahmen, dole nomine meo caſum eius.

Conduitenliſte, nota morum ad cuiusque nomen appoſita.

Eine Conferenz, conſilium; congreſſio.

Eine Conföderation, conſpiratio.

Einen confrontiren, componere cum aliquo; cum indice.

Confuſion, es geräthet alles in Confuſion, ſumma infimis aequantur.

Eine Conſcription, conquiſitio militum; delectus.

Conſecriren, panem et vinum pia formula conſecrare.

Conſens, einen Conſens geben, cautionem pecuniae firmam facere; ſich einen Conſens geben laſſen, cavere pecuniae ſuae.

Ein Conſiſtorium, ſupremum rerum ſacrarum tribunal.

Die Conſtellation, affectio coeli.

Conſtruiren, verborum collocationem diſſolvere; verborum ſeriem retexere.

Ein Contingent, auxilia.

Einen Contract machen, ſyngrapham facere cum aliquo.

Contrapunct in der Muſik, intervallorum magna diſtantia; diatonos facilior.

Contreordre ertheilen, obnuntiare.

Conventionsgeld, ſtata lege monetae percuſſi numi.

Copie eines Gemäldes, imago imaginis; nicht nach einer Copie, ſondern nach dem Leben mahlen, mutum in ſimulacrum ex animali exemplo veritatem transferre; Copie, Abſchrift, exemplum deſcriptum; apographum.

Copiren, deſcribere ad exemplum alterius; ein Gemälde copiren, exſcribere ac pingere imaginem.

Ein Copiſt, ſcriba.

Copulation, ſie haben die Copulation nicht erwartet, non manſerunt auſpices.

Eine Coquette, quae promiſcuos amare ſimulat.

Coram jemand nehmen, arguere; accuſare; cum eo expoſtulare.

Er iſt cordat, ſtudet candori et veritati; ſincerus.

Ein Cordon, limitaneus exercitus.

Ein

Ein **Corporal**, decanus; Corporal werden, vitem accipere.

Ein **Correcturbogen**, ſpecimen typographicum.

**Correſpondiren** mit jemand, commercio litterarum alicui conjunctum eſſe.

Ein **Corſet**, Leibchen, ventrale; veſtis muliebris, qua arctius corpus ſtringitur.

**Cour**, er läßt nicht Cour bey ſich machen, non praebet ſe gratantibus.

**Courage**, wenn du Courage haſt, ſi vir es!

Ein **Courier**, equeſtris tabellio.

**Creaturen**, factio alicuius; paraſiti; bipedum genus.

**Credit**, ſchlechter Credit, anguſta fides; er hat Credit, inter expedita nomina habetur; er hat ſich Credit gemacht, fidem expeditam reliquit.

**Crepiren**, bis zum crepiren verliebt, inſanit amore puellae; puellae amor eum ad oſſa tetigit; amore conſumitur; ich will crepiren, intercam; diſperëam; das iſt zum crepiren, admodum ineptum; ridiculum.

Der **Crolles**, (caro et olus) annua collecta pecuniaria et penuaria; ſtipem annuam, ſtrenas colligere.

**Cultivirt**, die cultivirte Welt, ea orbis terrarum pars, quae literis operam navat; er iſt nicht cultivirt, nulla imbutus eſt doctrina.

Curſus philoſophiae, elementa omnium doctrinarum, quae ad philoſophiam referuntur.

## D.

**Dabey**; ſie iſt ſchon oft dabey geweſen, eam aliquamdiu jam exercuit Veneris palaeſtra; es bleibt dabey, convenit.

**Dach** und Fach, moenibus tantum tectisque accipere.

**Dämpfen**; die Trommeten, obturare foramina tubarum; obturatis tubarum foraminibus preſſiore ſono canere; Fleiſch dämpfen, carnem conditam operto teſtu coquere.

**Dahinter**; es ſteckt etwas Närriſches dahinter, aliquid monſtri hic alitur; ſubeſt hic portenti aliquid; es ſteckt etwas anderes und ſonderbares dahinter, aliud quid prodigii eſt; es ſteckt etwas dahinter, in hac conditione captio aliqua eſt.

**Dahlen**, allucinari.

**Damaſcirte** Klinge, lamina caelatura aurea inſignis.

**Dambret**, luſus duodecim ſcruporum; die Fächlein, domunculae; regiones; den Stein ziehen, calculum movere; dieſe Steine gehören mein, ſunt meae factionis.

Dank,

Dank, dafür verlange ich keinen Dank, nemini imputo; das iſt ein hübſcher Dank, haud male agit gratias!

Dahinter her, er iſt immer ſehr dahinter her, acerbus eſt in exigendo opere; labore.

Danken; ich danke dir es nicht, non habeo in gratia; ich will Gott danken, triumphabo; ſatis habeo, ſi—; danken, wenn man gegrüßet worden iſt, ſalutem reddere, quam alter dedit; ich danke deswe- (wenn man etwas ausſchlägt) iam gratia eſt.

Daran; es iſt nichts daran, nil iſtius quicquam eſt; es iſt etwas daran, non nihil eſt; es iſt gemeiniglich etwas daran, wann ſich ein Gerücht verbreitet, non temere fama naſci ſolet, quin ſubſit aliquid; daran ſeyn, inſtare; urgere opus.

Daraus, es wird nichts daraus; kommt nichts zum Vorſchein, non apparet opus.

Darnach Lohn, darnach Arbeit, pro pretio opera apparet; ſie iſt die Frau nicht darnach, non ſatis digna.

Darüber, ich bin eben darüber, hoc ago; ich bin ſchon darüber hinaus, defunctus ſum.

Darum; halt darum, recte; bene; es iſt mir auch darum, non minus laboro; es iſt darum zu geben, eſt mihi tanti.

Darwider: ich habe nichts darwider, accipio conditionem; placet conditio; nihil eſt quod malim; haſt du etwas darwider? num quae cauſa eſt, quin —.

Davon: was habe ich davon, wenn ich lüge, quid meream, quamobrem mentiar? davon laufen mit der Materie, calamus alas habuiſſe videtur.

Decke, er ſteckt mit unter der Decke, colludit cum eo; diſſimulanter fraudem illius adjuvat; ſich nach der Decke ſtrecken, meſſe tenus propria vivere; ſumtus facere pro modulo facultatum.

Degen, wo trägſt du dieſen Jungen hin, quis hunc puerum ad gladium alligavit? er kan keinen bloſen Degen ſehen, rectis oculis non poteſt aſpicere gladium.

Delicat; von verliebten Sachen auf eine delicate Weiſe reden, rem molliculam honeſtatis involucro obnubere et velare; ich bin nicht ſo delicat, non ſapio tam delicate; er iſt nicht delicat genug, ſtomacho ſuo interdum nimis imperat; gar zu delicat, homo delicatiſſimi faſtidii; er iſt delicat in Liebesſachen, ſapit ad venerem; ich habe delicat ge-

geſchlafen, non ſenſi cubile; er thut delicat, delicias facit ac me deſpicit; wie er ſo delicat iſt, ut elegans eſt.

**Demonſtration**; eine Demonſtration machen; einen Leichnam feciren, mortuum corpus publicae inſtitutioni paratum oculis ſubjicere et opus contextus humani exponere.

**Denken**; das läßt ſich von ihm denken, non abhorret ab eius ingenio; es läßt ſich nicht von ihm denken, non cadit in eum; man denkt nicht mehr an ihn, nomen eius oblivione jam contritum eſt; das denkt kein Menſch, hoc nulla memoria habet annalium; es denkts kein Menſch mehr, memoriae iam eſt exoletae; wo denkſt du hin, quid agis? mag ein jeder davon denken, was er will, per me quisque abundet ſuo ſenſu; ſua fruatur ſententia; ich denke ihn noch reich, memini eum divitem; er denkt nicht weit hinaus, non conſultat in longius; anderſt denken, ſeorſum ab aliquo ſentire; ich denke ſchon ſelbſt daran, memorem mones; ich mag gar nicht mehr daran denken, animus a factis, a commemoratione ab horret; das läßt mich gar nicht an andere Dinge denken, hic caſus aliarum rerum otium facit; wo denkſt du hin, daß du dieſes verlangſt, quae reverentia eſt, te poſtulare ut —.

**Denker**; er iſt kein Denker, ſapiens ex ſchola formularia.

**Deſperat**; das iſt deſperat, hoc indigniſſimum eſt.

**Detail**; ins Detail gehen, particulatim narrare; diſtincte rem exponere; rationem rei explicare; nicht ins Detail gehen, ſondern nur überhaupt von einer Sache ſprechen, univerſa defungi deſcriptione.

Die **Deuter**, qui cuncta interpretantur; qui ad contumelium omnia accipiunt.

**Depoſitions-Schein**, teſtimonium datum de impetrato jure academico.

**Depoſitor**, praefectus novitiorum vexationibus; deductor novitiorum.

Das **Deputat**, demenſum.

**Diäten**, ſumtus diurnus; ſtipendium diurnum.

**Dichten**, wie die Finken, minurire; meditari cantum.

**Dick thun**, magnifice ſe inferre; magnifice loqui; er thut dick auf ſein Geld, generoſus eſt ex crumena; ſeine Umſtände erlauben nicht dick zu thun, fortuna praeſens magnifice loqui prohibet.

**Dicke**; keine geſunde Dicke, corpus non robore, ſed valetudine inflatum.

Di-

Didacticus, ein guter Didacticus, ſolertia praecipiendi.

Dieb; kleine Diebe hängt man, die groſſen läßt man laufen, fures privatorum in nervo et compedibus aetatem agunt, fures publici in auro et purpura; dat veniam corvis, vexat cenſura columbas.

Dienen; einem dienen, ſatisfacere alicui; kan ich etwas dienen? num qua in re opera mea vobis opus eſt? ſi quam opem in me credis, eam omni ſtudio ſum oblaturus; auf das kan ich dienen, ratio in mundo eſt; es dient vortreflich zur Beſtättigung der Sache, unice facit ad ſtabiliendam rem; er hat lang gedient als Jung, Geſell, Bedienter, diu ſub magiſterio fuit; man kan nicht zweyen Herren zugleich dienen, non potes Tethidem et Galateam ſimul amare.

Diener; ein ordentlich berufener Diener der Kirche, ad ſacrorum adminiſtrationem rite accitus.

Dienſt; ich brauche deinen Dienſt nicht, tuis utilitatibus poſſum carere; er ſteht jedermann zu Dienſten, parata et expoſita eſt copia eius.

Ding; was für ein Ding haſt du zu einer Frau, quid mulieris uxorem habes! Dinger (Weibsperſonen) merces; aller guten Dinge müſſen drey ſeyn, bis ac ter quod pulchrum; quae bona, pulchra ſunt, bis et ter et ſaepius dicenda, facienda ſunt; er läßt ſich mit ſolchen Dingen ein, homo eſt iſtarum operarum.

Diſcant, ſonus acutiſſimus; eine Diſcantflöte, tibia acutioris ſoni.

Disguſtirt ein bischen, perleviter commotus.

Diſpenſiren, legibus ſolvere aliquem.

Diſpüte, velitatio.

Diſputiren; er hat oft diſputirt und opponirt, ſaepius interfuit pugnae, qua committuntur ingenia; er hat ſelbſt diſputirt, ohne Präſes, etiam ſui copiam fecit non habens diſceptationis arbitrum; er diſputirt gern, (ſtreitet) ſine cauſſa controverſias infert; contendit verbis.

*Doctor* legens, privatus juris interpres; er iſt Doctor der Rechte worden, titulum iure conſulti poſt ſolemnia experimenta ſumſit.

Dog; ein engliſcher Dog, moloſſus britannicus.

Donner; das war ein Donnerſchlag für mich, quaſi quis palo pectus tundat, hoc me percuſſit; dich ſoll das Donnerwetter viele Klafter tief in die Erde ſchlagen, ut te fulmen intra ipſos inferos amandet.

**Donnern**; er donnert und wettert, aperit rictum et intonat.

**Donquixot**, heroibus adſcribendus, quos Cervantius in ſcenam produxit.

**Doppelſöldner**, duplicarii; qui ſtipendium duplum accipiunt; ein doppelter Ducate, ducatus maioris formae; duplicis aeſtimationis; binio aureus Hollandicus.

**Dorfmädchen**, (Buhlerinnen) cauponariae mulieres.

**Dorftrampel**, Boetica ſus.

**Dorn**; er iſt mir ein Dorn im Aug, eius praeſentia me urit; gravis eſt mihi.

**Doſis**; er hat eine Doſis von Narrheit, habet mixturam dementiae.

**Drang**; unabläßlicher Drang, Elaſticität des Geiſtes, conſtantia et pervicacitas.

**Dreck**, wer Dreck angreift, der beſudelt ſich, quoties cum ſtercore certo, vinco aut vincor, ſemper ego maculor.

**Drehen**; ſich drehen und winden, ſe torquere et macerare; ſich drehen beym Tanzen, in orbem ſe rotare; ſuum ſaltatorium orbem verſare.

**Dreingabe**, venditioni accedit; es geht mit darein, venditioni alicuius rei accedit.

**Drey**; er kan nicht drey zählen, ſtultior Melitide; drey Schritte vom Leib! procul te audiam.

**Dritter**; ein Dritter, arbiter; an einen dritten Ort etwas thun, deponere ad ſequeſtrum.

**Drohen**; er drohet mir, wie einer feiſten Henne, multa ac metuenda minatur; es blieb beym Drohen, res ſtetit intra minas.

**Drucken** mit grober Schrift, textum deſcribere formulis nimium proceris.

**Drücken**, das drückt mich ſchon lang auf dem Herzen, ſatis diu hoc ſaxum volvo; iam diu hoc parturio; gehe einmal heraus mit dem, was dich ſchon lang drückt, quod diu parturit animus tuus, aliquando pariat; ich bin dieſe Nacht gedrückt worden, incubo vexatus ſum.

**Druidenfuß**, Zeichen einer Bierſchenke, pentagonum; triplex triangulum.

**Dünn**; es geht dünn von ihm, wie von einer Röhre, ſtercora liquidiora egerit, quaſi per fiſtulam et ſyphonem; foria egerit.

**Duodezdoctorlein**, doctorculus; Duodezkönig, minuſculus rex; Duodezhäuschen, nidus; aedes tenues; Duodezmännchen, compendium hominis potius quam homo.

Durch-

**Durchaus**, er meint, es muß durchaus ſeyn, vult obſtinato animo.

**Durchdringen**; er hat durchgedrungen, ſuperior fuit in cauſa.

**Durchſetzen**, id quod vult, efficaciter vult; pervincit; er ſetzt alles durch, quantum vivit hominum impetrabiliſſimus.

**Durchſtieren alles**, omnia perquirere.

**Durchtriebener**, ſcitus.

## E.

**Ecke**, eine verdächtige Ecke, luſtrum; turpe latibulum; er hält eine Ecke, lenocinium facit; ſie ſtehen in Ecken beyſammen, in occulto et receſſu conſtant et confabulantur.

**Edelmann**, man kan leichter ein Edelmann, als ein Gelehrter werden, ſcientia difficilius quam Capitolium aſcenditur.

**Ehe**, die Ehen werden im Himmel gemacht, bonae ac laudabiles conjuges Deo tradente ac deſpondente veluti ducuntur; den Ehecontract aufheben, tabulas nuptiales rumpere; ein Ehepfand, arrha ſponſalitia; arrhabo; Ehehafte, venia legitima; cauſa ſontica; res neceſſaria.

**Ehelich** erzeugt, legitime natus; für ehelich gebohren erklären, natales reſtituere.

**Ehre**, er macht Ehre, praebet ſe dignum iis, qui — iſt nicht mit ganzer Ehre aus dem Handel gekommen, ambuſtus evaſit; ich habe Ehre genug davon, praeclare mecum actum eſt; er ſieht nicht auf ſeine Ehre, non parcit pudori ſuo; ich habe die Ehre, auf deine Geſundheit zu trinken, bibo honori tuo; ein Mädchen um ihre Ehre bringen, expugnare decus muliebre; ein geſchwächtes Mädchen wieder zu Ehren bringen, impudicitiae peccatum conjugio corrigere; die bloße Ehre, nihil praecipui praeter honorem habeo; wider Ehre handeln, turpiter agere; es iſt wider meine Ehre, alienum a dignitate mea; ich muß es der Ehre wegen thun, honeſte non poteſt, quin hoc faciam; Ehre verlohren, alles verlohren, laeſus honor nulla arte reparabilis eſt; er hat keine Ehre im Leib, decoris dedecorisque ſenſus paulo acutior non inſitus eſt animo; non habet honeſtatis pudorisque ullum ſenſum; mit Ehren zu gedenken, ſit honos auribus; cum praefatione honoris nominandus; meine Ehre leidet darunter, decedit mihi aliquantum honoris,

einem Verſtorbenen die letzte Ehre anthun, perſolvere juſta; exſolvere, quod ſanctum manium jus poſtulat; ſeine Ehre, wenn er noch eine hat, exiſtimatio ſua, ſi quid eius reliquum fecerat ſibi; groſſe Ehre einlegen, magnam inire ab aliquo gratiam; einem Ehre anthun, laute tractare, excipere.

**Ehrenkleid**, veſtis honoraria; Ehrenplatz, ſedes honoris; Ehrenlüge, honeſtum mendacium; Ehrenpfenning, ſumtus honoris cauſſa faciendus; largitio, qua honeſte non poteſt ſuperſederi; ehrenveſt, gravis.

**Ehrlich**; wenn man mit ehrlichen Leuten zu thun hat, ubi inter bonos agitur; auf eine ehrliche Weiſe reich werden wollen, divitias honeſtas velle; keine ehrliche Hochzeit haben, non coire jure legitimo; nuptiae innuptae; non legitimae; non iuncta eſt viro uxor honeſtis nuptiis; er hat ein ehrliches gutes Geſicht, facie liberali; es koſtet ein ehrliches Geld, magnis impenſis ſtat.

**Ehrlos**, für Ehrlos erklärt werden, turpi iudicio damnari.

**Eid**, Eides ſtatt, declaratio, confeſſio, vim religioſi promiſſi habens.

**Eigen**, er iſt ein eigner Mann, obſtinatae mentis.

**Eile**, was ich in der Eile habe erwiſchen können, quae tumultuario collegi; was man in Eile braucht, ad ſubita miniſteria; in Eile zuſammen geſchmiert, opera tumultuaria conſcribillatum; in Eile verfertiget, properatum; ſo eilig, als möglich, velis remisque.

**Eilen** thut nicht gut, qui nimium properat, ſerius abſolvit; canis feſtinans parit caecos catulos; feſtinatio improvida eſt et caeca.

**Einbilden**; was bildeſt du dir ein? quis tu es? daß du dir nichts darauf einbildeſt! ne tibi placeas!

**Einbildung**, der Einbildung nach, ſi Diis placet.

**Einbläuen**, die Gelehrſamkeit, literis aditus ad animum per tergum parteſque vicinas colurno baculo quaeritur.

**Eincaſſiren**, ausſtehende Schulden, reliqua ſua redigere.

**Einerley**, ewiges Einerley, uniformis ac nusquam a ſe recedens aequalitas.

**Einfältig** fromm, inconſultam pietatem colere.

**Einfall**, er hat gleich einen Einfall, in numerato habet ingenium; er hat gute Einfälle, ſermo ejus habet aliquid argutiarum; natus eſt dictis dicendis; abundat

abundat ſalibus; Einfälle, wie ein altes Haus, wie eine alte Frau, febricitans ſomnium anus; anus quod vult ſomniat; Sabini quod volunt ſomniant; plötzlicher Einfall, temere iactum; das war ein böſer Einfall, ſiniſtro conſilio uſus es.

**Einfallen**, ich kan mir nichts einfallen laſſen, nihil ne cogitatione quidem aſſequi poſſum; es will mir nicht einfallen, quaero quidpiam animo, quod non poſſum illico invenire; was ihm geſchwind einfällt, ſententiae ſubitiſſimae; quod in ſolum venit; quicquid in buccam venit; es iſt mir plötzlich eingefallen, impetum cepi.

**Einfaltspinſel**, fungus ille; ſtupor ille.

**Einfluß**, vis; efficacia; das Klima hat Einfluß auf das Genie, mentis ſolertia tenuitate quidem coeli iuvatur, craſſitie vero eius impeditur; es hat einen Einfluß auf das andere, res redit in orbem.

**Einführen**; es iſt einmal ſo eingeführt, ita conſuevit in civitate noſtra.

**Eingehen**; das geht dem Volk nicht ein, non eſt probabile populo; mir geht es nicht ein, mihi non fit veriſimile; es geht mir leicht ein, facile mihi perſuades; placet; mulcet me; es geht mir immer beſſer ein, res dilucet mihi magis.

**Einhalten**; er hält nicht ein, non reſpondet ad tempus; ſie halten miteinander ein, conſpirant in hanc rem.

**Einigkeit**, des Glaubens, animi una doctrina coaleſcunt et conſpirant.

**Einkommen**, er läßt keinen andern einkommen, nullas alii loquendi vices tradit; er kan nicht einkommen, non licet, artem ſuam in loco exercere.

**Einlaſſen**; er hat ſich ſchon zu weit mit ihr eingelaſſen, iam caput limavit cum illa; er läßt ſich mit ſolchen Dingen ein, homo eſt iſtarum operarum.

**Einnahme**, ich habe keine gewiſſe Einnahme, officium meum non praeſtat ſtatum reditum.

**Einnehmen**; er nimmt nicht gern ein, difficillime pharmaca bibit; man iſt ſchon für ihn eingenommen, favor iam mentes tenet; er iſt ganz davon eingenommen, hoc ſcaturit; rebus et verbis prae ſe fert.

**Einquartieren**, collocare.

**Einregiſtriren**, referre in litteras publicas.

**Einrichten**, ſich gänzlich eingerichtet haben, collocaſſe ſe in civitate aliqua; ich bin nicht dazu eingerichtet,

richtet, res meae non ſunt compoſitae ad —.

**Einſchätzen** laſſen, durch eine verpflichtete Perſon, pretia rerum, quas ſponſa pro dote attulit, ſub ſacramenti fide dicere.

**Einſchläge** geben, monitis conſilioque inſtruere; cavere alicui.

**Einſchlummern**, da man eben einſchlummern will, in prima ſomni nebula.

**Einſchmeicheln**, ſich einſchmeicheln, venditare ſe alicui; auribus alicuius aliquid dare.

**Einſegnen**, einen Sterbenden, pio atque ultimo ſacrae formulae ritu conſecrare.

**Einſehen**, man kan nicht einſehen, non poteſt iniri ratio.

**Eintragen**; es trägt nichts ein, nihil foenerat; non redundat ad aliquem fructum; dieſe Gefälligkeit hat mir etwas eingetragen, hoc beneficium mihi pulchre foeneratum eſt; cum foenore redditum eſt; wenn es nur einträgt, dummodo in rem meam ſit.

**Eintreffen**, wie alles ſo genau eintrifft, quam praeſentia omnia! ut omnia illa eveniunt, quae ſomniavit.

**Eintunken**, ich bin ſchon eingetunkt, omnem moleſtiae ſenſum abjeci; obdurui ad hanc rem; occallui.

**Einwenden**, haſt du etwas darwider einzuwenden, numquid cauſam dicis, quin —.

**Eis**, das Eis brechen, primum periculum facere; glaciem, ut aiunt, ſecare; praeferre reliquis facem; er geht aufs Eis, exponit ſe periculo.

**Eiſen**, in die Eiſen legen, in vincula honeſtiora aliquem conjicere; in vincula minus turpia; das Eiſen ſchmieden, weil es warm iſt, tundendum eſt ferrum, dum calet; res eſt agenda, dum recens eſt et occaſio praeſto; occaſio eſt premenda; nunc ferrum in igne eſt; nunc negotium hoc agitur; ſie gehört unter das alte Eiſen, in virginitate conſenuit.

**Eiſern**, ein eiſerner Brief, reſcriptum moratorium; mora ſolutionis publice conceſſa.

**Eitel**, es iſt alles eitel, omnia ſunt caduca et mobilia.

**Elegant**, ein eleganter Gelehrter, litteraturae et amoenitatum omnium conſultus; eleganter Juriſt, politioris linguae Juriſconſultus.

**Elend**, hier guckt das Elend zum Fenſter heraus, hic hoſpitium eſt calamitatis.

Elend,

**Elend**, ein elender Mann, fruſtra barbam gerit; elender Lehrer, magiſter triobolaris; elender Soldat, nihili miles; er iſt noch elend vom geſtrigen Schwelgen, marcet heſterna luxuria; elendes Buch, liber triobolaris; elendes Zeug, multa putida; ein deſto elenderer Kerl biſt du, tanto nequior es; elender Spaß, frigidus jocus; elender Schuljunge, tironum infimus.

**Eleve**, mein Eleve, alumnus diſciplinae meae.

**Elliptiſch**, in alteram partem productior.

**Empfangen**, ich nehme es für empfangen an, gratiam facio de hac re; huius rei; bene vocas, tam gratia eſt.

**Empfindlich**, das iſt empfindlich, hoc acerbum eſt; es war mir empfindlich, aliquo dolore affectus ſum; das iſt mir eben äuſſerſt empfindlich, iſta enim ſunt ipſa vulnera, quae non poſſum tractare ſine maximo gemitu; er iſt empfindlich am Körper, habet delicatum corpus; er iſt gar zu empfindlich, nimis molliter aliquid fert; das iſt meine empfindliche Seite, id tactum, quod me praecipue ſolicitat; locus animi, ubi ſtomachus habitat.

**Empfindlichkeit**, offenſio; animus mollis ad accipiendam offenſionem.

**Empfindung**, ſich in die Empfindungen eines andern verſetzen, in alienis ſenſibus vivere et immorari.

**Empören**, es empört ſich mein ganzes Gefühl, neſcio quod frigus, qui horror mihi oboritur.

**Ende gut**, alles gut, exitus acta probat; ein Ende nehmen mit Schrecken, horribilem exitum rei alicuius facere; das war das Ende vom Lied, haec fuit cataſtrophe fabulae.

**Endlich**, er iſt nicht ſo endlich, non dignum arbitratur hoc facere.

**Engagiren**, er engagirt ſich bey keinem Mädchen, non haeret.

**Engel**, du kommſt mir wie ein Engel, tanquam de coelo divinus homo delapſus; ein Engelleben führen, ſola innocentia vivere; wenn auch ein Engel vom Himmel käme, würde er mich nicht bereden, neque ipſa Pitho mihi ſit perſuaſura; da müßte einer Engelsverſtand haben, ne ipſum quidem Apollinem ſcire opinor.

**Entbehren**, ich kan dich entbehren, nihil te utor.

**Ente**, ich kenne weder ſeine Enten noch ſeine Gänſe, quorum hominum ſit neſcio;

cio; albus an ater ſit neſcio.

**Enteriſch**, es iſt ihm enteriſch, nocturnas formidines expaveſcit.

**Entgelten**, es niemand entgelten laſſen, ne cui fraudi ſit.

**Enthuſiaſtiſch**, motis in religionem animis.

**Entſcheiden**, es muß ſich bald entſcheiden, mihi brevis expectatio eſt; res eſt in cardine; in articulo.

**Entſchließen**, ich kan mich nicht entſchließen, aeſtuo in cogitatione; anceps ſum conſilii.

**Entwerfen**, formam elaborandi operis inſtituere; opus adumbrare.

**Entzückt**, ſuſpenſus admiratione.

**Erbauen**, pietatis ſenſum in animis excitare.

**Eremitage**, cella ſanctuli ſolitarii.

**Erhärten**, pertinaciter affirmare.

**Erkennen**, ich erkenne etwas nicht, video, ſed non cerno.

**Erlaubniß**, mit Erlaubniß, quod bona veſtra venia fiat; ſalva gratia.

**Erlaubt**, das iſt nicht erlaubt! infandum! nefas! ein erlaubtes Vergnügen, honeſta voluptas.

**Erleben**, das habe ich an dir erlebt? hos ex te fructus percipio?

**Ermel** wider Kälte, manica hiberna; aus dem Ermel ſchütteln, ingenii foetus intra breve temporis ſpatium parturire; libros projicere ac vomere; aus dem Ermel geſchüttelt, ex temporalis; ſubitaneus.

**Ernſt**, wenn es Ernſt wird, ſi verba ad rem conferentur; ich will es im ganzen Ernſt, quod volo, valde volo.

**Ernſtlich**, ich habe ihn nicht ernſtlich gebetten zu bleiben, ita egi, ut non ſcinderem penulam; vix attigi penulam, tamen remanſerant.

**Erpicht** ſeyn auf etwas, flagrare ſtudio alicuius rei.

**Erſchieſen**, das iſt zum erſchieſen, hoc taedium creat vitae.

**Erſchmecken**, wenn man es einmal erſchmeckt hat, ſemel dulcedine capta; canis a corio nunquam abſterrebitur uncto; periculum eſt, canem inteſtina guſtaſſe.

**Erſparen**, das kannſt du erſparen, huius rei compendium facere potes; erſpare dieſe Mühe, horum tibi gratiam facio.

**Ertattert**, ganz ertattert, defixus; attonitus; mentis inops atque conſilii.

**Erſtockt**, das Buch iſt erſtockt, ſitu et humidis ſordibus pene totus deformatus eſt.

**Erübern**, etwas erübern, reponere ad uſus futuros.

Er-

**Erwarten**, er kan nichts erwarten, praecipitat vota; impatiens ſpei; praepoſtero ingenio.

**Erzſchwein**, ſuillis moribus; immundiſſimus; Erzmiſten, Erznickel, notiſſima foſſa inter ſcortatores; flagitioſiſſimum propudium; Erzbettellump, poſtremum mendicimonium; Erzgans, inficetiſſimus mortalium; Erztölpel, homo bliteus et luteus; homulus ex argilla et luto factus; Erzbauer, inter ligones paſtus ac ſtivas; merum rus olens; Erzeſel, Midae, aut potius, cuius ad animalis inſtar illae factae fuerunt, auribus praeditus; aſinus germanus; Erzfiſel, triparcus; deparcus.

**Eſel**, o ich Eſel, o ego laevus; ſtupidus; eine Eſelsbrücke, medela, ſubſidium ignorantiae; einem den Eſel ſtechen, ciconia cum pinſit a tergo; er ſchlägt den Eſel, und meint den Treiber, qui aſinum non poteſt, ſtratum caedit; er hat den Eſel mit der Sammetbürſte gekehrt, nimis molliter rem tractavit.

**Eſſen**, ich eſſe alles, indifferens ſum erga victum; facilis victu; ich eſſe noch immer daran, recens eſt mihi ſapor illius cibi; was hat er gegeſſen? quid commiſit? einen beym Eſſen behalten, comprehendere; er iſſet was gut und theuer iſt, was ihm ſchmeckt, gutturis voluptates ſequitur; Eſſen und Trinken hält Leib und Seele zuſammen, cibus et potus ſunt ventris ſtabilimenta; er denkt nur immer an das Eſſen, animum uſque habet in patinis.

**Eſſer**, er iſt ein ſtarker Eſſer, eſt in albo voracium; cibi plurimi; manduco.

**Etſch!** Etſch! ſic datur.

**Eule**, es iſt mir eine Eule aufgeſeſſen, res nova, improviſa, inopinata accidit.

**Evangelien**, ſeine Worte ſind keine Evangelien, non litat ſemper veritati.

**Evangeliſche Menſchenliebe**, humanitas hominis chriſtiani.

**Exceß**, enorme peccatum; enormis morum aberratio.

**Exequiren**, gravare exactione vectigalium.

**Exerciren**, armis ludere; armis ſe exercere; arma expedire; meditatio campeſtris; exerciren lernen, tironem docere, arma tractare; ſie ſind nicht exercirt, haben kein gleiches Exercitium, non ſunt illis certa imperia.

**Exorciſt**, adjurator.

**Expectoriren**, ſich expectoriren, ſenſus ſuos alicui aperire; totum ſe alicui pateſacere; querelam ſuam

ſuam in alicuius ſinum effundere.

**Expoſtuliren mit jemand**, queri cum aliquo; conviciis aliquem agitare; corripere.

**Expreſſer**, dimiſſus data opera curſor.

**Extra gehen**, illiciti amoris licentiam captare; vom Abtritt, ire quo ſaturi ſolent; Extraverdienſt, privati laboris emolumenta; Extra-Stunden halten, diſcentes extra ordinem juvare.

**Ey**; er ſchreyt die eigenen Eyer aus, ipſe jactator eſt rerum ſuarum; Eyerkäs, cibus ex lacte et ovis confectus.

## F.

**Fabeln**, deliramenta loqui; hoc illi per febrim in mentem venit.

***Fac totum***; er iſt das Fac totum, unus omnia agit; rora puppisque negotii; Tapanta.

**Fach**, ſich in ein fremdes wagen, falcem ſuam in alienam meſſem immittere.

**Facultäten**, ordines doctorum in ſcholis altioribus.

**Fade**, amiſit ſaporem; ein fader Menſch, ineptus; frigidus.

**Fächer**, flabellum, quibus ventum facere et frigus captare feminae ſolent.

**Fälle**, auf alle Fälle, utcunque ceſſerit.

**Fahren**, er wird wohl fahren, ſuccedet; feliciter illi cedet; wer wohl ſchmiert, der fährt wohl, res muneribus agitur; in einander fahren, animus horreſcit ad — laß ihn fahren, iube eum valere.

***Fait***, er macht fait davon, hoc eſt opus eius.

**Fallen**, er läßt ihn nicht fallen (ins Verderben), non ſinit eum corruere; pendentem non patitur corruere; (Unrecht haben), cauſa cadere; opprimi; es fällt mir ſchwehr, oneroſum eſt mihi.

**Fallgattern**, ianuae pendulae.

**Fallit**, decoctor; fallit werden ohne ſein Verſchulden, fortunae vitio, non ſuo, decoxiſſe.

**Familien von jungem Adel**, gentes minores; patricii minorum gentium; es iſt ſchon auf der Familie, penſum nominis familiaeque; gentile domus ejus bonum; generi iſti prope fataliter datum eſt; Familienſachen jemand vorwerfen, fortunam propriae domus alialicui objicere.

**Fang**, er hat einen hübſchen Fang gethan, piſcatus illi evenit bonus; aucupium bonum fecit; praedatus eſt probe; es iſt nicht alle Tage Fangtag, fluvius non ſemper fert ſecures.

Fangeiſen, (Brautring), maritale capiſtrum; er hat ſchon das Fangeiſen an, digito pignus dedit.

Fangen, er will mich fangen, per captationes me decipere conatur.

Farbe, die Frau hält nicht Farbe, non ſervat jura jugalia; eſt ſuccuba; Farben-Lexicon, ſyſtema artis chromatologicae; einer Sache ein Färblein geben, inducere colorem; aliquam bonam cauſam praetendere fraudi ſuae; praetextu exornare fraudem.

Eine Farce, Atellanae; in einer Farce allerhand ernſthafte Sachen an den Mann bringen, ſub ludicra larva philoſophari.

Farrenſaame, unguentum magicum.

Faſeln, pueriliter agere.

Faſten, religionis cauſa abſtinere carnibus; die Faſtenzeit, ſolennis recordatio mortis ſervatoris noſtri.

Fatal, das iſt fatal, odioſum; male ſe habet; ein fataler Tag, dies noverca; fatale Bries, homo odioſus.

Faulheit, vor Faulheit weiß er nicht, was er thun ſoll, inerti torpore marcet.

Fauſt, gute Fauſt zum Reiten, manus ſatis mobilis ad flectendum equum; mache eine Fauſt auf ihn, intende illi pugnum; Fauſtrecht, jus manuarium.

Favorite, acceptiſſima alicui; charior de uxoribus; eſt ei a deliciis.

Fechterinn, eine rechte Fechterinn, exercita in ſchola Veneris.

Federleſens, was brauchts viel Federleſens in einer Kleinigkeit! quid in re levicula tricamur! ich konnte es kaum in der Feder behalten, calamum prurientem vix repreſſi.

Fehlen, was fehlt dir? quid te cruciat? quid requiris? quid deſideras?

Feile, es hat die letzte Feile nicht paſſirt, ultimas manus non expertum eſt.

Fein, kein feiner Mann, parum naris illi eſt; hat kein feines Gehör, parum teretes habet aures.

Feind, er macht ſich viele Leute zu Feinden, ſibi multas ſimultates irritat.

Feld, ins weite Feld hinaus einem Hofnung machen, ſpem ſperatam alicui facere, ſed ſpiſſam nimium.

Fenſter, das hieſe etwas zum Fenſter hinauswerfen, hoc eſſet perdere; meinſt du, das Geld fliege zum Fenſter herein? an putas, exhauſta arca numum redivivum pullulare? auf Fenſtern gehen, no-

nocturus confabulationes cum amica habere.

**Ferſen**, ich ſehe lieber ſeine Ferſen, als ſein Geſicht, adventu eius commoveor.

**Fertig**, er kan niemals fertig werden, diligenti ſemper aliquid ſupereſt; nunquam ſibi ſatisfacit diligens; manum non poteſt de tabula tollere; er iſt fertig (zum Verderben), res ejus acciſae ſunt; da würde ich in meinem Leben nicht fertig werden, nunquam finis eſſet; finis operis non reperiretur; ich bin noch nicht fertig (auf dem Abtritt), nondum omnem proluviem ventris effudi.

**Feſt**, er iſt feſt, tutus eſt ad omnes ictus; ab omnibus ictibus.

**Feuer**, es iſt alles Ein Feuer, omnia velut continenti incendio ardent; Feuergehorſam, ſodalitates, quibus ſopiendi incendii cura incumbit; coercendorum ignium cura; Feuerherr, qui incendiorum curas habet; Feueranſtalten, ſubſidia reprimendis ignibus; im Feuer vergolden, auri ſimilitudinem per ignem conſequuntur vaſa; ſie fängt leicht Feuer, habet felicem uterum; Feuer aus den Augen, e ſomno evigilantibus lucis ſtrictura quaedam oculis affulget; ein Feuerkopf, vir igneus; aus einem kleinen Funken entſteht oft ein groſſes Feuer, parva ſaepe ſcintilla contemta magnum excitat incendium.

**Feyerabend**, über den Feyerabend, additamenta tantum ſunt laborum noſtrorum.

**Feyertagsgeld**, ut habeam, quod per ferias erogem.

**Fickmühle**, eine Fickmühle haben, duplici praeſidio uti, ut, ſi alterum deſtituat, altero juvetur; duplici ſpe uti.

**Fidelbogen**, arcus ex equino pilo factus, quo fides illiduntur.

**Filzen**, einen garſtig filzen, multis probris increpare.

**Finden**, ich werde dich allezeit zu finden wiſſen, ultio fraudis tuae in mea poteſtate futura eſt.

**Finger**, durch die Finger ſehen, connivere in alicuius ſceleribus; läßt man einem einen Finger, ſo will er gleich die ganze Hand haben, injuriae leves toleratae alias invitant; licentia levis tolerata aliam graviorem ſecum ducit; es thut mir das ganze Jahr kein Finger weh, ſanior ſum piſce; pancratice valeo; die Finger nach etwas lecken, cupide, impatienter deſiderare; man kan ihn um den Finger wickeln, animus ejus poteſt formari quocunque modo; animum

mum ejus flecto, quorſum volo; auricula infima mollior; man darf ihm nur einen Fingerzeig geben, quando principium prehenderit, porro ſua virtute tenet, quid ſe facere oporteat; er hat die ganze Kunſt im kleinen Finger, facile promit, quae ſcit.

**Fink**, er hat einen Finken gefangen, frigus naſo eius ruborem obtulit.

**Finſter**, ein finſterer Mann, tetricus; triſtis et ſeverus.

**Firma**, die Firma, titulus; nomen.

**Fiſch**, da haſt du einen rechten Fiſch gefangen! pro perca ſcorpium; im Trüben fiſchen, anguillas captare; kleine Fiſchlein, gute Fiſchlein, etiam parvum lucellum dulce eſt; etiam parva incrementa diteſcunt; faule Fiſche, praetextus frivolus.

**Fiſel**, ein Fiſel, ſordide avarus.

**Fiſtuliren**, cantus infractus; fracta, non plena voce canere.

**Flandern**, er iſt von Flandern, vagi ſunt ejus amores; in amore inconſtans; omnivolus; deſultor amoris; volaticus; modo huc, modo illuc inclinat.

**Flannen**, er flannt, wie eine Meigel, wenn man ihm etwas zu Leid thut, ut puer injurias fletu tantum ulciſcitur.

**Flauſen**, Laconicae lunae.

**Fleck**, der Mannsbilder, linum ad poplites demiſſus; linteum praecinctum; er iſt auf dem rechten Fleck, tetigit rem; geh vom Fleck, adde gradum; propera; move te ocyus.

**Flederwiſch**, mit dem Flederwiſch darüber hinfahren, rem feſtinanter et praecipiti modo expedire.

**Fleiſch**, das Fleiſch wird theurer, annona in macello carior futura eſt; ein Fleiſchkopf, Eretina mens; carnea moles; caput ſine cerebro; homulus ex argilla et luto factus; Fleiſchvögelein, globuli ex conciſa carne, omento involuti et in ſartagine frixi, aut in craticula toſti; vom Fleiſch fallen, corpus amittere; ad maciem deduci; redigi.

**Fletachten**, ſaltatio volutatoria; volvi ſaltando; inter ſaltandum ſaepe ſe verſare inque orbem rotare; in vertiginis modum ſe rotare; in arctum gyrum ſe torquere; ſaltatorium verſare orbem.

**Flickwort**, ſartura; verbum inculcatum; inania verba inculcare; infercit verba, quaſi rimas expleat.

**Floh**, einem einen Floh ins Ohr ſetzen, ſcrupulum injicere alicui.

**Flott leben**, muſice, laute, vitam agere.

**Fluch**, es iſt der Fluch dar⸗auf, velut devotum; ei⸗nem dem Fluch geben, caput alicujus obligare piaculo; aliquem defigere deteſtationibus, dieſer Fluch treffe dich! capiti tuo ſit!

**Fluchen**, er flucht zu jedem Worte, nihil dicit, niſi diras admiſceat devotiones.

**Flüchtig**, flüchtiger Menſch, levis; ſine ulla conſtantia; gravitate; fruitur eadem levitate, qua appetit.

**Flügel**, er läßt die Flügel ziemlich hängen, pennae ei defluunt; einem die Flü⸗gel beſchneiden, pinnas, pennas, alicui incidere.

**Fluß**, die feuchte Luft macht Flüſſe, paluſtre coelum gravat caput.

**Folgen**, folge mir, meinem Rath, crede mihi; das ſind die Folgen davon, hoc illud eſt, quod — üble Folgen, multum mali in re eſt.

**Folio**, in Folio, folii forma ſervata.

*Forma* patente, transverſa charta ſcriptum.

**Formalien**, legitima; Be⸗obachtung der Formalien, legitimis confectis.

*Forte* piano, organon, quod clarum et remiſſum ſonum edit.

**Fragen**, ich frage nach al⸗lem nichts, omnium ſecurus ſum; dieſe Frage hät⸗teſt du erſparen können, inique rogaviſti; temere illud quaeſiviſti.

**Frais**, territorium litis; es iſt ein Frais, cadaver in agro repertum; in agro caſu aut violenter periit.

**Fraiſch**, es möchte ihn das Fraiſch würgen, hoc mordet eum; dich ſoll das Fraiſch würgen, ut malo cruciatu pereas; vor Gift möchte er das Fraiſch be⸗kommen, dirumpitur invidia; du hängſt mir das Fraiſch an, enicas me; mich hätte das Fraiſch würgen mögen, meum jecur uſſit bilis.

**Franzoſen**, die Franzoſen, puſtulae malae; peſtilens ſcorra.

**Frau**, er kan keine Frau kriegen, deficit conditio; Frau, was koſt't die But⸗ter! haereo; in anguſtiis ſum; eine Frau hat ſieben Häute, habet cutem elephantinam; er läßt ſich viel von ſeiner Frau ge⸗fallen, multum indulget uxori.

**Fremd**, das iſt mir etwas fremdes, mihi adhuc ignotum; durch die lange Gewohnheit iſt es mir nichts fremdes mehr, longa patientia obcallui; fremde Gedanken haben, peregrinari animo; in die Fremde gehen, artem ſuam peregre exercere; Fremde können einkom⸗

men, urbs non clauſa eſt peregrinae virtuti.

*Freſco*, a freſco Malerey, ars parietes tectorio recenti obductos pingendi.

**Freſſen**, zum Freſſen lieb, efflictim amare; gieb ihm eine in die Freſſen, ne mora ſit, quin pugnus in mala ejus haereat; friß Vogel oder ſtirb, inter ſacrum ſaxumque ſto; er hat die ganze Gelehrſamkeit gefreſſen, totus Helicon illi ineſt.

**Freßwolf**, abdomen inſaturabile; cujus pantices non poſſunt farciri.

**Freude**, eine Freude jemand erlauben, animo alterius aliquid dare; es iſt keine Freude dabey, non jucundum eſt; laß ihm ſeine Freude, ne interpella eum.

**Freund**, guter Freund, Herr Nachbar, heus, quisquis es; er hat mir die Freundſchaft aufgeſagt, inimicitias mihi denuntiavit.

**Frevel**, injuria.

**Freyheit und Gleichheit**, aequatio fortunae ac dignitatis; ſich zu viele Freyheit herausnehmen, ſine modo libertatem exercere; nimm meine Freyheit nicht übel, fer, boni conſule ineptiolas meas; da veniam audaciae meae; ich nehme mir die Freyheit, ſumo mihi hoc, ut—

**Freymäurer**, ein Freymäurer, der ſchon Grade hat, epopta; der noch keine Grade hat, myſta.

**Freyſchein**, einen Freyſchein bekommen, a militia immunis; immunitas a militia.

**Friede**, er liebt den Frieden, ſtudioſus otii ac rerum tranquillarum; gehe hin in Frieden, dimitto te cum bona gratia; Friedenskind, pacis amator; es ſey nur Friede zu meinen Zeiten, dum interea bene ſit.

**Friſiren**, ein Kleid, limbo fimbriato circumdare; die Haare, capillos comere; incomptos concinnare; friſirt und zuſammengebockelt, comatus et pumicatus.

**Froh**, ich bin froh, daß es ſo gegangen iſt, facile patior, rem ita cecidiſſe.

**Fromme**, die Frommen, Frömmlinge, ſanctuli; frömmeln, mimum pietatis agere.

**Frühleiche**, eine Frühleiche bekommen, efferri cum prima luce.

**Frühmeßhochzeit**, nuptiae, quae fiunt matutino tempore.

**Frühſtück**, es war nur ein Frühſtück für ihn, non aliud quam acceſſio quaedam ejus expeditionis fuit.

**Fuchs**, ein Fuchs (nach der Studentenſprache), tiro academicus; ſchlauer

**Fuchs**, callidus veterator; er macht es, wie der Fuchs in der Fabel, vulpeculae in modum, quae ſuis quod percipere non valebat viribus, verbis elevabat; fuchsſchwänzen, palpum obtrudere; den Fuchsſchwanz ſtreichen, palpo aliquem percutere.

**Fug**, ich habe Fug und Recht, jure meo facio.

**Fügen**, er will ſich nicht fügen, non vult obnoxius eſſe judiciis aliorum; non ſubjicit ſe arbitrio alieno; non accommodat ſe ad rem; es hat ſich eben ſo gefügt, evenit; rerum aliquis commodus nexus ita tulit; wenn es ſich fügen ſollte, ſi uſus ferat.

**Fühlen**, er fühlt ſich, conſcius eſt ſuae praerogativae; er fühlt, daß er ſchön iſt, conſcius eſt ſibi pulchritudinis.

**Führen**, einen führen, ingredientem ſublevare manu.

**Für**: ich habe es für mich geſagt, haec a me dicta ſunt; habe es für mich gethan, privatim illud geſſi; feci privato officio; für das, daß es iſt, dicis cauſa; für ſich machen, promovere rem; geh für ſich, adde gradum; propera.

**Fürbitte**, lege eine Fürbitte für mich ein, aſſiſte deprecator cauſſae meae.

**Fürbitter** bey Gott, qui Deo aliquem commendat.

**Fürchten**, er fürchtet ſich, formidines neſcio quas extimeſcit; bey der Nacht, nocturnas formidines expaveſcit; er macht mich fürchten, pavorem mihi incutit; terrorem etiam in me gignit.

**Füttern**, er iſt gefüttert, alicuius potentioris fultus eſt praeſidio.

**Fuß**, er hat einen Fuß, rudimentum dignitatis deinceps ſuſtinendae; aſcenſum ad honoris amplioris gradum; velut ianuam, quae aditum ad ampliorem fortunam patefaciat; gradum ad maiora; die Sache ſteht auf einem ſehr guten Fuß, perbono loco res eſt; wir ſtehen auf einem guten Fuß miteinander, bene inter nos convenit; da wir auf dieſem Fuß miteinander ſtehen, hac introducta conſuetudine; er ſteht nicht mehr auf dem vorigen freundſchäftlichen Fuß mit ihm, friguſculum aliquod ejus erga me amori intervenit; einem auf die Füſſe treten, calces deterere; er ſteht mit einem Fuß ſchon im Grabe, ſenex capularis; acheronticus; pedem alterum in cymba Charontis habet; ich will dir Füſſe machen, grandibo tibi gradum; einen breiten Fuß haben, in ſermones hominum et vituperationem venire; ſer-

monibus hominum, rumoribus expoſitus; vituperiis, contumeliis obnoxius; auf dem alten Fuß erhalten, integra ſuſtinere; iſt zwiſchen die Füſſe gekommen, objectum eſt mihi hoc malum; er ſezt die Füſſe nicht ſchön, non ſcite profert pedes; auf preußiſchen Fuß exercirt und montirt, diſciplina et cultu Boruſſico inſtitutus et ornatus.

## G.

**Gai**, er geht mir ins Gai, in das Gehege, affinis meus eſt; ad ſepem meum iter facit; nicht einmal dem Kaiſer würde ich erlauben, mir ins Gehege zu gehen, Iovem ipſum rivalem ferre gravarer.

**Galakleid**, veſtes feſtivitatum propriae; veſtes pomparum; veſtis honeſtior ad dierum feſtorum celebrationem.

**Galan**, Concubinus; adulter.

**Galant**, elegantiae ſtudere; habitus externus ſolicitus; homo bellus; venuſtus; nicht galant ſeyn, curam elegantiae et concinnitatis procul habere; galante Leute, comtiores; galante Nation, inſigni elegantiarum artificio exculta; galanter Marquis, venuſtulus marchio Pariſienſis; er will galant ſeyn, belli hominis laudem obtinere ſtudet.

**Galanterie**, ſtudium elegantiarum; Galanterien, blanda verba; Galanterie junger Leute, deliciae; Galanterienwaaren, merces elegantiores; quibus elegantiores utuntur; quibus utuntur homines delicati, ornate comteque procedentes; Galanterie-Degen, ſemiſpatha.

**Galgen**, den Galgen auf den Buckel! peſtem, malam crucem tibi exopto; diras tibi imprecor; geh an den Galgen, abi directus.

**Gang**, ein harter Gang für mich, tero ſaxoſam viam; in difficultatibus verſor.

**Gangbar**, die gangbare Philoſophie, philoſophia conſtituta; gangbares Geld, numus cui publica forma; pecunia, quae inter manus verſatur.

**Gans**, es flog eine Gans über den Rhein, und kam eine Gans wieder heim, ſarculum hinc illo profectus, illinc rediit rutrum; coelum non animum mutant, qui trans mare currunt; mit den Gänſen im Streit liegen, inveſtem eſſe; nondum veſticipem eſſe; dubia lanugo; eine junge Gans, gigeria; anſeris trunculi; eine einfältige Gans, mulus.

Der Garaus, hora diei, noctis, ultima; den Garaus machen, conficere.
Garderobe, veſtiarium; veſtiaria arca.
Garkoch, qui tabernam coquendis cibis exercet.
Garſtig, etwas Garſtiges thun, flagitium facere; rem foedam; garſtiger Menſch, homo turpis.
Gaſſe, es iſt nicht auf die Gaſſe hinausgeworfen, non eſt interiturum; non defluet in terram; Gaſſenhauer, cantilena vulgaris; naenia; Gaſſenjungen, faex puerorum; Gaſſenhauptmannſchaft, ſodalitas; Gaſſen laufen, lacerandus militibus deduci; der den Gaſſenhuren nachgeht, ſemitarius moechus; das Gäßchen kehr um, fundula; via non pervia; angulus plateae non pervius; angiportum non pervium.
Gaul, vom Gaul auf den Eſel, quaſi de coelo in coenum; einem geſchenkten Gaul muß man nicht ſehen ins Maul, equi donati dentes non oportet inſpicere; quae dono contingunt, minus ſcrupuloſe probari debent.
Geben, was muß ich dir geben? quid mereas, ut hoc facias? es giebt kein Menſch etwas auf ihn, nemo eius dictum magni facit; es wird ſich ſchon geben, iſta tempus adfert; cetera res expediet; er will ſich nicht geben, non dat manus; non patitur, ſe victum; er weiß zu geben und zu nehmen, ſolers qua diſpenſandis, qua recidendis ſumtibus; ich wollte viel darum geben, wenn es niemand wüſte, magno redemtum velim, id ab omnibus ignorari.
Geber, den letzten Geber thun, ultimum halitum emittere.
Gebot, äuſſerliche Dinge müſſen uns zu Gebot ſtehen, ſervire debent.
Gedanken, er hat ſeine Gedanken nicht dabey, aliud agit; ich hatte meine Gedanken anderswo, alienas res agebam, dum illa ſcriberem; aliorſum fui; animo abſente; ich habe meine Gedanken nicht beyſammen, nequeo animum ad cogitandum inſtituere; mens mihi non conſtat; wo waren deine Gedankan? quo tibi mens? ein guter Gedanke! commode dictum! ich habe meine eigenen Gedanken, loquor cum multis, ſentio mecum; Gedankenſtrich, ſenſus praeciditur; ſententia pendet; ein Buch, welches viele herrliche Gedanken enthält, qui multis ingenii luminibus tinctus eſt; keine böſen Gedanken bey einer Sache haben, omnis fraus abeſt; ein böſer Gedanke

gilt für That, ſcelus intra ſe tacitum qui cogitat, ullum facti crimen habet; die Gedanken bieten ſich ihm ſogleich dar, ingenium in numerato habet; Gedanken ſind Zoll frey, liberae ſunt cogitationes; tacitae cogitationes vindictae expertes ſunt; cogitatio praetervolat et effugit; ſein einziger Gedanke iſt dieſer, nil niſi haec cogitat; er hat meine Gedanken, animum meum geſtat.

**Gedeihen**, es gedeiht ihm kein Eſſen, non iuvat, quod edit.

**Gefallen**, ich will ihm dieſen Gefallen thun, inibo ab eo hanc gratiam; einem nichts zu Gefallen thun, nihil gratiae alicuius dare; ich rede es dir zu Gefallen, hoc auribus tuis do; du thuſt den Gefallen dir, nicht einem andern, tibi hoc praeſtas, non alteri; ich kan mir etwas lang gefallen laſſen, lente fero injurias; es kan ſich nicht ein jeder alles gefallen laſſen, non omnes eodem ſtomacho convicia, injurias concoquunt; non ſunt omnes patientia tam projecta; ich laſſe mir's gefallen, audio; fateor; intelligo; er läßt ſich viel gefallen, patienter ſervit; es gefällt nicht mehr, gratia eius migravit.

**Gefühl**, er hat kein gutes Gefühl, non eſt praeditus callidiori ſenſu; ohne alles Gefühl, habet corneas fibras; elephanti corio circumtentus; ad humanitatis ſenſum occaluit; edles Gefühl, generoſi animi motus.

**Gedränge**, in's Gedränge kommen, veritas interdum laborat.

**Gegenſchreiber**, reſcriptor; Scheurl epiſtol. ad Staupizium: habeat praeterea duos honeſtos cives, qui cuncta diligenter ſcribant et reſcribant.

**Gehen**, es muß gehen oder brechen, res eſt in acie novaculae; nunc inter ſacrum ſaxumque ſto; extrema fortuna ſtat; laß es gehen, wie es geht, quieſce, eat res, ut coepit ire; feratur res iſta curſu quo fertur; geht, wenn ihr gehen wollt, ite, ſi itis; ich gehe nicht auf die Leute, non ſto iudicio populi; gehe hin, wo du hergekommen biſt, vale; tibi habe res tuas; gehe hin, wohin du gehörſt, abi quo dignus es; er hat nichts, als wie er geht und ſteht, non hoc amplius, quam quod vides, illi quicquam eſt; homo ſine re, ſine ſpe, ſine ſede, ſine fortunis; ſolam animam in confiſcato habet; cum ſingulis veſtimentis; gehe in dich

 ſelbſt,

ſelbſt, exquire te ipſum; geh mit deinem — aufer —

**Geige**, collare; vinculum, quo collum aſtringitur; geigen, fides increpare; die Geige ſtimmen, fides ad numeros concinnare; fides leviter pulſare, periculi tantum faciendi cauſſa vel intendendi.

**Geiſelſtecken**, er iſt ein langer Geiſelſtecken, corpus productum ad inſtar perticae; longurio.

**Geiſt** der Geſetze, cauſa legum; ratio; natura; in den Geiſt des Schriftſtellers eindringen, librum ex ſcriptoris ſenſu et acceptione interpretari; was für ein böſer Geiſt hat dich regiert, quae te intemperiae tenent; was für ein böſer Geiſt hat dir dieſes eingegeben, quae furiae te in eam mentem impulerunt? ein ſchöner Geiſt, ingenium facultate percipiendi et redhibendi id, quod pulchrum eſt, praeditum; Geiſt des Standes, l'eſprit de Corps, ingenium ordinis; mores; die größten Geiſter, principes ingeniorum; lumina litterarum; Atlantes, qui coelum litterarium fulciunt; Geiſterbanner, domitor ſpectrorum.

**Gelag**, ins Gelag hinein reden; intempeſtive atque inſubide de aliqua re diſſerere.

**Gelb**; er hat das Gelbe noch nicht vom Schnabel weggewiſcht, nondum ex ephebis exceſſit; nondum ad pubertatem venit; nondum pubes eſt.

**Geld**, hat er kein Geld, ſo iſt er ein Ochs, agreſtis et rudis habetur, qui nihil habet; barbaria eſt grandis, nihil habere; Geld iſt die Loſung, pecuniae parent omnia; opibus magnis, quicquid feceris, obtinebis; er kennt das Geld nicht, ignarus eſt formae publicae; Geld, das man nicht nehmen will, moneta male ambulans; dubia; ſie haben ihr Geld verdient, exſolverunt pretium, quanti emti ſunt; Geld wie Miſt, omnia pro luto habet; in nummis ambulat; verſatur; metitur nummos modio; er geht mit dem Geld um, als wenn es Rübenſchnütze wären, tanquam in ſumma abundantia pecuniae illudit; Geld, das die Frau nicht weiß, adventitium lucrum; ich wollte nicht viel Geld nehmen, haud meruerim magnas divitias; Geld umwenden, pecuniam in negotiis tractare, occupare; in Geld bezahlen, nicht in natura, in pretio exhibetur; ausſtehende Gelder, pecuniae, quae

quae in nominibus ſunt; das Geld iſt fort, non comparet; non extat; es trägt Geld ein, res fiſci eſt; der Geldcours ändert ſich immer, numus jactatur; pretium numi variat; Geldes Werth, pretio ad argentum reducto; Geld und Geldes Werth, pecunia non ſolùm numerata, verum etiam in rebus poſita; wichtiges Geld, numus commodus; pondere legalis; Geld auftreiben, pecuniam conficere; ſo viel Geld man hat, ſo viel gilt man, aſſem habeas, aſſem valeas; Geld, ich habe dich lieb; o numi, vobis meum praeſto amorem; es koſtet alles Geld, nil ſine pretio ac mercede comparatur; es iſt kein Geld unter den Leuten, pecuniae eſt ſterilitas; es iſt mir nicht ums Geld, non parco pecuniae.

**Geldſchmeiſſer**, er hat einen Geldſchmeiſſer, habet domi coeleſtem capram, opes ſibi parantem.

**Gelegenheit**; Gelegenheitsgedichte, carmina ſubito effuſa calore; Gelegenheit macht Diebe, occaſio oſtentata allicit ad peccandum; bei ſolchen Gelegenheiten geht es nicht anderſt, ſacra haec non aliter conſtant.

**Gelehrt**, ohne ein Gelehrter zu ſeyn, ſine litteris; er iſt kein Gelehrter, non didicit litteras.

**Gelt**? ain'? gelt du ſagteſt? itane ais?

**Gelten**, er läßt ihn auch etwas gelten, ſuum locum illi dat; was den Vornehmen gilt, gilt den Gemeinen nicht, impar libertas honorato atque inhonorato; er gilt für acht, is ſolus octo hominum munere facile fungitur; er gilt nichts bey mir, nullum locum apud me tenet.

**Gemein**, es iſt ſchon zu gemein, plebeium eſt; die Gemeingrube, commune corporum vilium receptaculum; puteus, in quem vilia corpora mittuntur; puticulae; commune ſepulcrum pauperum.

**Gemeinnützlich**, ſtudia in publicum profutura; eruditio, quae uſui non pompae ſervit; gemeinnützlich machen, ad communem uſum transferre; ein gemeinnützlicher Mann, homo ſalutaris.

**Genäſchig**, delicatus ciborum exquiſitor.

**Genannten**, die Genannten (quaſi Signanten, ſignantes) potiores civium; delecti populi proceres; ſignatores legitimi; die Stelle eines Genannten einem abnehmen, in Caeritum tabulas referre.

**Genie**, er iſt kein Genie, prima ingenii ſors illi negata eſt.

**Genau**, nicht gar zu genau nehmen, non pendere in auraria trutina; non ad vivum reſecare; man ſieht nicht ſo genau darauf, non tam faſtidioſe ſpectatur.

**Genieſſen**, ich habe mein Gutes genoſſen, ſatis perfunctus ſum his voluptatibus; er hat ſein Gutes auf der Welt genoſſen, vixit, dum vixit, bene.

**Gerade**, man kann nicht alle Sieben gerade machen, nunquam efficies, ut recte ingrediantur cancri; gerade fünf, quinque ipſi erant homines.

**Gerechtigkeit**, eine Gerechtigkeit, ius exercendae artis; exercendi negotii; aus einer Gefälligkeit eine Gerechtigkeit machen, beneficium pro ſervitute interpretari.

**Gerechtſame**, die gemeinen Gerechtſame, ius publicum.

**Gericht**, mit Gericht ſperren, velut nexus tradi creditori; hypothecis cedere cogi; Gerichtsſporteln, exactiones iudiciariae; Gerichtsſeſſion, actus rerum.

**Geſchäftmann**, cuius vita rerum actibus implicita eſt; qui aetatem in medio rerum agit; vir vitae negotialis atque exercitae; er iſt in meinen Geſchäften, mihi dat operam.

**Geſchehen**, es geſchieht ihm recht, haud accidit indigno; es geſchieht mir recht, merito plector; es geſchieht dir recht, ſic datur; was geſchehen iſt, iſt geſchehen, quae facta ſunt, aliter ſe habere non poſſunt; facta infecta non poſſunt fieri.

**Geſcheut**, ich kan nichts geſcheutes denken, nullius intentioris cogitationis patiens ſum; wenn er einmal geſcheuter werden wird, ſi quando redeat cum bona mente in gratiam; ich weiß nichts Geſcheutes zu ſchreiben, non ſatis occurrit, quod ſcribam; ich bin ſchon ſelbſt ſo geſcheut, memini, tametſi non moneas; nun hört man einmal wieder etwas Geſcheutes, nunc ipſa vivit ſapientia; der Geſcheutere giebt nach, ſapientior modeſtior eſt; geſcheute Leute, corculi; cati; rede geſcheut, dic bona fide; ein geſcheuter Kerl, homo doctus; nun muß man geſcheut ſeyn, nunc ingenio utendum eſt; was er redet, iſt alles geſcheut, quicquid loquitur, ſal merum eſt; da ſagſt du nichts geſcheutes; etwas geſcheutes; male narras; bene narras; daß du geſcheut werden mögeſt, bonam mentem tibi apprecor; wenn er geſcheut wäre, ſi ſuae mentis eſſet;

ich kan nicht geſcheut aus dieſem Eſſen werden, neſcio, quid hic cibus ſapiat; damit er geſcheuter ſcheinen möchte, als anandere, ne ſapere cum vulgo videretur; gieb etwas Geſcheuteres an, da meliora; du biſt ein geſcheuter Narr, ſtulte ſapis; er iſt ſchon ſelbſt geſcheut genug, ſatis per ſe ſapit; gar zu geſcheut, ultra id, quod fas eſt, ſapit; abundat ſapientia; ein Spiel an dem nichts geſcheutes iſt, ludus gravitate carens; ich kan nicht geſcheut aus dieſer Sache werden, neſcio quid hoc ſibi velit; eine geſcheute Stunde, bona horula; die — werden erſt mit dem vierzigſten Jahr geſcheut, ſero ſapiunt hi Phryges.

**Geſchenk**, ein Geſchenk, des ankommenden Fürſten von einer Stadt gebracht wird, donum publice datum; lautia.

**Geſchmack**, es iſt alles nach engliſchem Geſchmack, plena omnia imitamentis Angliae; er iſt nach meinem Geſchmack, probo eum.

**Geſchrey**, viel Geſchrey, und nichts dahinter, verba ſine penu et pecunia; multo conatu nullam rem gerere; canes plurimum latrantes raro mordent; inaniſſima dolia acutiſſime reſonant; viel Geſchrey von einer Sache machen, ambitioſe jactare rem; von einer Kleinigkeit, in ſimpulo movere fluctus; paratragoediare.

**Geſchwind**, ich kan es nicht geſchwind genug ſehen; propero, ea videre;

**Geſchwindigkeit** iſt keine Zauberey, celeritas ad res perficiendas plurimum, plus omni arte valet; feſtinatio pro arte eſt.

**Geſchworne**, decuriones jurati; die Geſchwornen des Schneiderhandwerks, decuriones jurati familiae ſartoriae.

**Geſegnen**; geſegne es ihm, weiß nicht wer, quod in eius perniciem vertatur.

**Geſell**, ein böſer Geſell führt den andern in die Höll, malignus comes candido rubiginem ſuam affricat; er iſt noch Geſell, adhuc in magiſterio eſt; das Geſellenmachen, ſolennis emancipatio pueri; noch ein junger Geſell, nondum expertus Venerem; ſervavit coelibatus integritatem.

**Geſellſchaft**, wenn man einen Menſchen nicht erkennen kan, ſo ſehe man nur ſeine Geſellſchaft an, noſcitur ex ſocio, qui non cognoſcitur ex ſe; Geſellſchaftscavalier, umbra; guter Geſellſchafter, comis; natus ad converſationem.

**Geſicht**, er macht ein Geſicht, adducit vultum; vultus eius eſt importunus; tetricus; nimis ſeverus ac trux; man hat es ihm im Geſicht angeſehen, daß ihm das Eſſen nicht ſchmeckt, damnavit meum prandium vultu; ich möchte ihm ins Geſicht fahren, lubet illi in oculos involare; er macht ein wunderliches Geſicht, vultuoſus eſt.

**Geſindel**, Geſchmeis, colluvies populi; dieſes Geſchmeiß nimmt ſo überhand, ita frutificat haec tabes.

**Geſinnt**, wenn du noch geſinnt biſt, wie vormals, ſi antiquus animus tibi eſt.

**Geſtalt**, die Geſtalt ſieht gut aus, bona eſt habitudo corporis.

**Geſtank**, er hat einen Geſtank hinter ſich gelaſſen, notam et veſtigium ſceleris reliquit.

**Geſund**, ich will nicht geſund weggehen, wenn ich nicht — non valeam, ſi non — ich will nicht geſund ſeyn, male mihi ſit! komm geſund wieder, bene redambula!

**Geſundheit**, eine Geſundheit, thorax laneus; Geſundheit trinken, ad pocula amicorum, benefactorum, principum bonis cum votis meminiſſe, eoque ipſo gratiora ſibi vina facere et ſodales invitare ad largius bibendum; ich trinke auf deine Geſundheit, ſumo tibi hauſtus vini; auf unſere und unſerer Mädchen Geſundheit, bene mihi, bene vobis, bene amicae meae; bene vos vivere precor; bene te valere precor.

**Gethue**, laße dieſes Gethue ſeyn, mitte iſtas tricas.

**Gevatterſchaft**, die Gevatterſchaft hat ein Ende, teſſera hoſpitalitatis, familiaritatis confracta eſt; concordiae, benevolentiae pignus ſublatum eſt.

**Gewähr**, gewährer Hund, ſolicitus ad quosvis ſtrepitus; acer; ſolicitus; ſagax.

**Gewalt**, wider Gewalt kan ich nicht, non poſſum mihi praeſtare a vi.

**Gewehr**, das Gewehr ſchultern, ſclopeta gerere humeris recumbentia; das Gewehr hoch, ad verticem erecta; verkehrt, ſupina; verſa.

**Gewicht**, er hat ein Gewicht bey Rath, bey Gericht, tenet curiam; forum.

**Gewinnen**, ich gewinne viel dabey, multum in eo conſequor; einen gewinnen, animum alicuius in ſui gratiam occupare; wie gewonnen, ſo zerronnen, pecunia, qua via iverat, eadem ſemita revertit; male parte male dilabuntur.

Gewiß,

**Gewiß, weil** — quia ſcilicet — (cum Ironia) **er hat etwas Gewiſſes**, anuo ſtipendio alitur; **ich weiß es ſo gewiß, als etwas**, rem manibus teneo.

**Gewiſſen, ſein böſes Gewiſſen ſchlägt ihn**, ſcelera ſua reputat; **mein Gewiſſen beißt mich nicht**, nil praeteritum excuſandum habeo; **mit gutem Gewiſſen**, ſatis pie facere; **ich kan es nicht mit gutem Gewiſſen thun**, non ſatis pie facere poſſe arbitror; **Gewiſſensbiſſe**, lancinantis conſcientiae furiis agitari; **ich halte es für eine Gewiſſensſache**, rei religio me tenet; in religionem verto; **ich frage dich auf dein Gewiſſen**, convenio conſcientiam tuam; **einem ſeine Gewiſſensſcrupel benehmen**, exſolvere religione; **mein Gewiſſen erlaubt es nicht**, religione impedior; **gewißenhaft**, juſtus; numinis metuens; nil acturus, quod iniquum.

**Gewixt, er iſt ein Gewixter**, quem uſus erudivit; ſcitus; fallaciarum artifex; doctus.

**Gewörtel**, levis verborum velitatio; diſſenſio; contentio; jurgium.

**Gewühle, ich bin in einem Gewühle**, obrutus ſum plane negotio.

**Geziert, gar zu geziert**, pictius quam gravi adeo argumento convenit; affectata verba; nimis redolet artem.

**Gift, es iſt mir Gift und Galle**, febris inſtar eſt; **es iſt ihm der Gift ſchon genommen worden**, aculeum iam amiſit; **er hängt mir einen Gift an**, ſtomachum movet.

**Girlande**, encarpus.

**Gitterbett**, lectus reticulatus; reticulata, lecto praetendi ſolita; quo lecti muniuntur.

**Glas, er hat zu tief ins Glas geſehen**, liberalius ſe invitavit; **Glas blaſen**, ſpiritu vitrum in habitus varios formare.

**Glaube**, de rebus divinis perſuaſio; **ich habe meinen eigenen Glauben**, loquor cum pluribus, ſentio mecum; **der Glaube geht ihm in die Hand**, dedit ipſa res fidem; ei uſus venit.

**Glauben, glaube was du willſt**, tibi in manu eſt, quod credas; licet tibi credere, quod libet; **das glaube ich**, ita eſt; omnino; **was man gern hört, gern hätte, das glaubt man gern**, a voto facillime tranſitur ad fidem rei habendam; **glaube es ſicherlich**, me ſpecta modo; **ich will indeſſen glauben, als wäre es ſo**, interim uſura gaudii, ſpei, fruar.

**Gleich ſehen, es ſieht dir nicht gleich**, non agnoſco te;

te; humanitatem tuam; diſſidet a reliquis factis tuis; es ſieht ihm gleich, habet hoc; mos hic illi eſt; par eſt ceteris factis illius; er iſt nicht unſers gleichen, non eſt de noſtro coetu; es muß nicht gleich ſeyn, non opus eſt properato.

Gliederdocke, pupa, cuius articuli omnes flecti poſſunt.

Glockenſpiel, ſyſtema campanarium.

Gloſſe, er macht zu jeder Sache ſeine Gloſſe, nihil ſilentio transmittit.

Glotzen, diſtentis oculis videre.

Glück, zu allem Glück, bonum factum ut — hoc commodius ſe res habet, quod — das war ein Glück, iuvit; bene ſe habet; Glück zu, bene vertat! feliciter quod agis! Glück auf den Weg, bene ambula; wer das Glück hat, führt die Braut heim, fors domina campi; potior eſt, cui fortuna favet; ein tummes Glück, in fortunae temeritate poſitum erat; er iſt durch das tumme Glück reich worden, pecunia in eum cecidit, quomodo denarius in cloacam; das Glück iſt kugelrund, volvitur rota; ich gönne dir dein Glück, haud invideo; ein Glückskind, albae gallinae filius; ſolus eſt quem Dii diligunt; ich theile Glück und Unglück mit dir, coibo tecum in ſocietatem ſalutis et periculi; er hat von einem groſſen Glück zu ſagen, agitur praeclare cum eo.

Gnade, es darf es niemand als eine Gnade anſehen, imputo nulli; es iſt alles Gnade bey ihm, omnia beneficii ſui facit; es iſt mir weder an ſeiner Gnade, noch an ſeiner Ungnade etwas gelegen, pariter ſecurus ſum offenſae gratiaeque ejus; aus Gnaden, precario; Gnade für Recht, gratia habet vim aequi; als eine groſſe Gnade, in ſummo beneficio impetratum eſt; pro magno beneficio habendum; höre mich gnädig an, audias me bona venia; Gnadengeld, ſtipendio publico gaudere.

Gönnen, er gönnt mir nichts, me et fortunam meam non aequis oculis aſpicit; er gönnt weder ſich noch andern etwas Gutes, nec ſibi bene eſſe poteſt pati, nec alteri.

Gold, es iſt nicht mit Gold zu bezahlen, auro contra carum non eſt; es iſt nicht alles Gold was gleißet, tantum adornatum eſt ad ſpeciem.

Goliath, ein Goliath, Orionea-ſtatura.

Gott, mich hat Gott hergeführt, auſpicato huc me attu-

attuli; das hat mir Gott eingegeben, Dii eam mentem mihi objecerunt; hoc Deus me monuit; Gott dienen, ſoli pietati atque innocentiae ſtudere; Gott muß mich regiert haben, non poſſum dicere aliud tunc mihi, quam Deum adfuiſſe; Gott ſtrafe mich, male mihi Deus faciat; o gerechter Gott, o magna Nemeſis; das wolle Gott verhüten, Dii melius; ſo wahr mir Gott helfen ſoll, ita mihi Deum velim propitium; an Gottes Statt, a Deo; hoc tibi a Deo confirmo; geh in Gottes Nahmen, diſcede bona cum pace; näch Gott, cum a Deo diſceſſero; excipio autem Deum; verzeih mirs Gott, iraſcor ipſe dictis, votis meis; deprecor numina laeva, quod fidenter hoc dicam; propitius mihi Deus ſit, ſi pecco; wems Gott gönnt, dem giebt ers im Schlaf, dormienti rete capit; citra conatum obtingit, quae cupit; ultro Deus, cui propitius eſt, ſuppeditat bona; iis, quibus Deus favet, omnia bona dormientibus deferuntur; felicibus citra ſementem ac culturam cuncta proveniunt; Gott woll, ſo Gott will, ironiſch, ſi Diis placet; Gott gebe ſeinen Segen, quod bonum fauſtum felix ac fortunatum ſit; Gott mag es machen, wie er will, ſo macht er es den Menſchen nicht recht, neque Jupiter ipſe, ſive pluat, ſeu non, unicuique placet; es weder mit Gott, noch mit den Menſchen gut meinen, infeſtum eſſe Deo et hominibus; der Menſch denkts, Gott lenkts, humana conſilia neceſſitate divina ſuperantur; ich danke Gott, facile patior; ſatis habeo, ſi — Gott helfe, (beym Nieſen) ſalve; ſalutare ſternutantes; ich will Gott danken, triumpho; ſatis habebo; habuero; lieber in Gottes Nahmen arm, als ins Teufels Nahmen reich, malo paupertatem honeſtam, quam divitias infames, turpes, ſceleratas, nefarias; Gott hat es recht gut mit uns gemeint, Deus nobis abunde favit; weiß's Gott, ita me Deus bene iuverit.

Gottshauspfleger, ſacri aerarii praefectus; qui curam arcae ſacrae gerit.

Gout, jeder hat ſeinen eigenen Gout und ſein beliebiges Studium, ſunt varii ſapores, et ſuum quiſque propoſitum urget.

Graben, er iſt noch nicht über den Graben, nondum defunctus eſt periculo;

lo; nondum ſuperavit periculum.

**Graduiſirt**, in gradu dignitatis conſtitutus; ſuprema in juris aliave ſcientia laurea ornatus.

**Gräflich**, gräflichen Aufwand machen, magnificentius, ſumtuoſius, quam pro privato cultu.

**Gränze**, ich bleibe in meinen Gränzen, mecum habito; me measque vires conſulo.

**Grandezza**, in ſpaniſcher Grandezza einhergehen, incedere tanquam Othi et Ephialtis filius; incedere per plateas ut Sybarita.

**Grandprofos**, magiſter ſpeculatorum.

**Gras**, es iſt ſchon das Gras darüber gewachſen, iam vetuſtate obſolevit; iam abolita, obliterata ſunt vetera peccata; er hört das Gras wachſen, ſcit quod Iuno fabulata eſt cum Iove.

**Graubart**, was die alten Graubärte ſagten, quae pulchra maiorum barba putavit.

**Graviren**, er iſt gravirt, premitur; premit eum factum malum.

**Gravitätiſch**, er kommt ganz gravitätiſch, magnifice ſe infert.

**Grazie**, venus, quam Graeci charita vocant; eine Grazie, die nicht ſogleich ins Geſicht fällt, aliquid Veneris arcanae.

**Greiner**, ein Greiner, qui in queſtus flebiles ſe profundit.

**Grenadiermütze**, tegumen pellitum, in apicem aſſurgens.

**Gries**, ſie hat das Gries, ab omnibus expetitur.

**Griesgramen**, er griesgramt, tacitus ſtomachatur; ringitur; dolet aliqua re.

**Grillen**, commenta abſurda et inutilia; er macht Grillen, inquietus eſt; curis, ſolicitudine affectus.

**Grob**, nur im Groben, und überhaupt, pingui Minerva; aus dem Groben herausarbeiten, rudiore opera praeparare.

**Grotesk**, coloribus l. picturis l. ſententiis miris variegatum.

**Grütze**, wenn er nur ein Bischen Grütze im Kopf hätte, ſi vel micam ſalis et cordis poſſideret.

**Grund**, vom Grund meiner Seele, uſque a medullis te amo; grundfalſch, tam falſum, quam quod falſiſſimum; grundgeſcheut, vir conſummatae ſapientiae; in Grund und Boden verdorben, depoſitus atque deſperatus.

**Gruß**, ſchönen Gruß! (ſpöttiſch) multam ſalutem dicam illi.

**Guckuck**, führt der Guckuck immer etwas her, ſemper

per aliqua res mala mihi objicitur.

**Gunſt**, mit Gunſt, ſalva gratia.

**Gurgel**, er hat ſein Haus durch die Gurgel gejagt, gurges et vorago eſt patrimonii; wenn er nur ſeine Gurgel ſchwanken kan, dum ſit, quo rumen impleat.

**Gut**, das wäre gut, utinam! es ſteht ihr alles gut, decet illam quicquid habet; er iſt ein guter Menſch, eſt alicui rei idoneus; ein guter Schriftſteller, idoneus auctor; ich laſſe es nicht gut ſeyn, non ſatis habeo; ich habe des Guten zu viel gethan, liberalius me invitavi; du haſt gut reden, nae tu illud verbum actutum inveneris; dixti pulchre; er thut nicht gut, non eſt frugi; es iſt ihr jeder gut genug, amat promiſcuos amatores; er iſt mir nicht gut, adverſus me ſentit; ich bin gut weggekommen, pulchre diſceſſi; laſſe es gut ſeyn, ne ultra tendas; es iſt nicht gut, wenn es nicht friſch iſt, nequam eſt niſi recens; verleihe mir ein gutes Wort, bona pro me verba fac; er hat ſeine Sache, ſeine Umſtände, gut gemacht, rem ſuam conſtabilivit; er iſt gleich bös, und gleich wieder gut, lenis animus ad accipiendam et ad deponendam offenſionem; in allem guten einem etwas ſagen, cum bona gratia; levi brachio aliquem objurgare; wenn einer gut iſt, hoffirt man ihm gar aufs Maul, lenem, manſuetum calcant; indulgentia calcatur; er thut ſich etwas zu gut darauf, in hac re ſibi praecipuam prudentiam aſſumit; in hoc ſe jactat; triumphat; ſumit ſibi ſuperbiam quaeſitam aliquo facto; mirifice ſibi placet illa re; er mag es gut meinen, oder nicht, quaqua fide rem agat; ich bin ihm nicht gut und nicht feind, inter amoris et odii confinium me contineo; meine Augen ſind noch gut, poſſunt oculi; es iſt gut gemeint, benevola objurgatio; er hat ſein Gutes ſchon genoſſen, felicitatis bona iam praecepit; omnibus bonis per hanc vitam perfunctus eſt; in ungetheiltem Gut ſitzen, omnia cum aliquo communiter poſſidere; conſors bonorum; er weiß, was gut iſt, habet palatum eruditum; auf gut gerade wohl, in caſum ancipitis eventus; ich mag nicht gut dafür ſtehen, de hoc nolo eſſe obligatam fidem meam; ich ſtehe nicht gut für das, was ich ſchreibe, nolo ad praeſtationem ſcribere; eine gute Zeit

hernach, poſt aliquam multum temporis; guter Einfall, placuit ſolertia; die gute Waare, merces carae.

Guteinet, ein guteineter Bürger, habet aliquem ſtatum et rem; es iſt alles bey ihm guteinet, omnibus optimis rebus utitur.

Gutzloch, Guckloch, feneſtra in ſummo faſtigio tecti.

## H.

Ha, ha, at, at.

Haar, ich habe ein Haar darin gefunden, habet aliquid ſcabri; quicquid eorum attigerim, ulcus eſt; ineſt, quod me torquet; nocet; es iſt kein Haar daran gelegen, pili non intereſt; bey den Haaren etwas herziehen, arceſſere et attrahere; es iſt beſſer, einige Haare laſſen, als den ganzen Balg verlieren, melius eſt, plumarum aliquid amittere, quam de cute aut carne periclitari; bey einem Haar, minimum abfuit, quin fieret; prope eſt factum, ut; um kein Haar beſſer, nec hilo rectius; geſteckte Haarlocken, cincinni acu fixi.

Haben: er hat etwas, res illi eſt; wenn ich es (einiges Vermögen) hätte, ſi eſſet unde; er weiß nicht, wen er vor ſich hat, neſcit, qui vir ſim; da haſt du eine! accipe! da haſt du es, hem tibi; er hat nichts, non eſt illi res; magſt du es haben! Dein Wille ſoll geſchehen, vincas; er iſt, wie man ihn haben will, in omnes ſpecies aſtute et promte ſe vertit; wenn er nur etwas hat, cui ſi aliquid eſt, ne egeat; er hat mehr als er braucht, divitiae illi ſuperant; man kan ſie haben, wie man will, morigera eſt in omnibus; er weiß nicht, was er hat, non intelligit ſua bona; er iſt leicht zu haben, promtus ad quaevis mandata; er iſt leicht zu haben (zu unterhalten), ſemper in promtu eſt, quod illi ſatis ſit; ich mag ihn nicht haben, poenitet me illius; ich habe nichts darwider, nihil impedio; da hat man's wieder, ecce autem; er hat nichts, als wie er geht und ſteht, omnes copiae ei in uſu quotidiano et cultu corporis ſunt; ich gebe her, was ich habe, quam potui do maxima; man hat nichts davon, nulla ex ea re ſpes; nullum lucrum.

*Habet nomen et omen*, ipſe eſt, quod nomen cluet; eſt ſui nominis vir; ſuis factis ſuo nomini reſpondet.

**Habilitiren**, ſich habilitiren, in ſuperiore cathedrae loco conſtitui.

**Hacke**, ich will der Hacke einen Stiel machen, ego aliquid videro; expediam rem; componam; dirimam controverſiam.

**Häckelein und Schleifelein**, unci et orbiculi, quibus illi immittuntur fibulae.

**Häckerlinge**, er hat Häckerlinge im Kopf, pepo ei ſalit laevae ſub parte mamillae; non eſt integrae mentis; cerebrum non habet; Häckerlinge ſchneiden, ſtramen cultello ſcindere.

**Hängen**, er hängt an einem ſchlechten Menſchen, laborat in viii aliqua muliere; er hängt bald an dieſer, bald an jener, vagi ſunt eius amores; er hängt gar zu ſehr an ihm, plus quam par eſt, ſe illi addixit.

**Häfelein**, er hat ein kleines Häfelein, irae non potens eſt.

**Hänſelein**, das Hänſelein im Keller, conceptus foetus; ſpes prolis; was Hänschen nicht lernt, lernt Hans nimmermehr, male diſcitur, quod ſero diſcitur.

**Hänſeln**, exagitare.

**Härteln**, putamen ovi manu perſequi.

**Hafen**, der Hafen einer Paſtete, balteum.

**Hageſtolz**, qui abhorret a re uxoria; oſor mulierum; Hippolytus.

**Hahn**, ich habe meinen Hahn ertanzt, habeo quod quaerebam; er iſt der Hahn im Korb, potiſſimus eſt; primas tenet partes; wie der Hahn über die Kohlen, praetervolat haec, ut levis tipula frigidos tranſit lacus; levi, quod aiunt, brachio l. manu rem agit; perfunctorie in re verſatur; aliud agens, quaſi praeteriens; es kräht kein Hahn darnach, reprehenſore caret; ne vicini quidem ſentiunt; er möchte Hahn im Korbe ſeyn, affectat regnum; omnia in ſua poteſtate eſſe vult; regnare cupit; der Hahn tritt die Henne, gallina ſubſidit gallo, **Hahnrey**, curruca maritus.

**Haidel**, er iſt in den Haidel gehüpft, ſe ipſe indicavit.

**Halb**, ſich halb tod lachen, paene riſu diſſoluta ſunt ilia mea; man kan nur halb ſtehen, locus non niſi ſuſpenſum et inſtabile veſtigium capit; halbſchläfrig, ſemiſopora lumina; nur halb merken laſſen, paulum modo oſtendere; nur halb ſehen, per caliginem; per nebulam; halb abſchlagen, ſubnegare; halb Part, eia in commune, quodcunque eſt lucri; κοινὸς

Ἑρμῆς;

Ερμης; halb Scherz, halb Ernſt, per iocum dixit, tentans tamen ioci ſui eventum; Halbchaiſe, carpentum, quod ſolum arcum ſ. cameram habet; cum ſolo arcu l. camera; da er nur halb ſo viel gethan hat, pro parte dimidia rerum; Halbſeiden, cuius trama ſericum eſt, ſubtemine lineo; es fällt mir nur halb ein, per nebulam recordor; er thuts um halbe Geld, partiarius; halb tod, a morte propius abeſt; ich errathe ſchon halb, was er ſagen will, per caliginem eum intelligo; recht angefangen iſt ſchon halb gethan, dimidium facti habet, qui coepit bene; halber Feyertag, dies interciſus; fiſſus.

**Hall**, einen Hall von einer Sache haben, iam anticipatam aliquam huius rei notitiam habeo; dubio rumore percepi; tenuem auditionem de ea re percepi; wenn man nur den geringſten Hall davon hat, ſi vel minima huius rei ſuſpicio increbuerit.

**Halm**, einem einen Halm durchs Maul ziehen, blandimentum dare; os alicui ſublinere; detinere aliquem aliquo promiſſo; ſpe alicuius rei attinere; lactare.

**Hals**, geh mir vom Hals, vale! res tuas tibi habe! über Hals und Kopf, omni contentione; velis remiſque aliquid fugere; praepoſtere feſtinare; magnis itineribus aliquo contendere.

**Halt**, halt auch etwas, halt darum, recte; halt darum, ich meinte nur ſo, dixi ſine certo conſilio.

**Halten**, ich kan nicht mehr halten, urget alvus; er hält ſich nicht, valetudinis negligens; non habet curam valetudinis; der Wein hält ſich nicht, non fert aetatem; ſie halten es mit einander, in unum nidum conſpirant; man hält nichts von ihm, nullo eſt numero; nihili homo eſt; ich halte nicht viel darauf, parum tribuo; er hält feſt darüber, pertinax huius rei ſervandae ſtudium inſedit eum; er hat ſich ſehr wohl gehalten, ſtetit quam pulcherrime.

**Hand**, ſie hat Hände, als wenn ſie der Drechsler gedrechſelt hätte, manus proxima laudatis ſignis artificum; von der Hand ins Maul, omnes eius copiae ſunt in uſu quotidiano; freye Hand, licentia; res integra; integrum eſt; die Hände ſind mir weniger gebunden, maior licentia; die Hand von der Butter, aufer manum; retrahe manum; hoc nihil facis; er hat die Hände voll zu thun, hat

nicht Hände genug, ſatagit; manus non ſufficiunt rei; er hält ſchon die Hand auf, cava manu flagitat promiſſam pecuniam; die Hände in den Schoos legen, ſedere compreſſis manibus; eine Hand wäſcht die andere, tradunt ſibi operas mutuas; officium officio penſatur; manus manum lavat; Handgelübde thun, data dextra aliquid ſolemnibus verbis ſpondere; es ſind mir die Hände gebunden, conſtrictus teneor; mein Händlein voll, copiolae meae; wird er wohl die Hände in den Sack ſtecken? torpeſcentne manus eius? bey der Hand haben, in parato et tanquam numerato habere; vor die Hand nehmen, admovere manus; manus injicere; iſt in gute Hände gekommen, recte dedi; ich habe es von guter Hand, aiunt, qui ſciunt; habeo certum auctorem; da wende ich die Hand nicht um, circum non interduim; nihil refert; digitum non verto; der Glaube gieng mir in die Hände, ipſo uſu edoctus ſum; durch die dritte Hand, per internuntios; es hat Hände und Füſſe, abſolutiſſimi operis; abſolutae et perfectae elegantiae; ſchneide mir etwas aus der Hand heraus, detrahe nudo veſtimenta; Handreichung thun, ſuppetiatum venire.

**Handel**, den Handel verderben, turbare rem; totam tragoediam evertere; perſonam ſibi impoſitam non ſatis aſtute agere; einem einen böſen Handel machen, durum alicui negotium efficere.

**Handeln**, er läßt mit ſich handeln, non eſt litigioſus; er handelt ſtark mit Einbildungen, magnus eſt opinator.

**Handgeld**, auctoramentum; Handgeld geben, auctorare militem; ſtipendio obligare.

**Handkuß**, zum Handkuß kommen, mea eſt pila; priores partes apud puellam habeo.

**Handpferd**, zum Prangen, decus itineris; decus pompae.

**Handwerk**, er verſteht ſein Handwerk nicht recht, rudis in arte; ſie verſteht das Handwerk, perita eſt Venerei conflictus; in palaeſtra meretricia exercitata; er treibt ein böſes Handwerk, infamem quaeſtum exercet; er macht ein Handwerk aus dem Spielen, ludus ei in negotium vertit; Handwerksgebrauch, ex diſciplina artis; Handwerksmäßig, velut aliquod artificium venale; die Gelehrſamkeit, wie ein Hand-

werk

werk treiben, ſtudia cauponari, nec niſi ad quaeſtum referre; ein Handwerk hat einen göldenen Boden, quodlibet artificium exercet ſumtum ſuum.

Hans auf allen Suppen, qui ſe attemperat omnium moribus; omnium ſtudiis; cuilibet deſervit; ich will nicht Hans heiſen, non is ſum, qui ſum; Hans ohne Sorg, in diem vivens; Hans Wurſt, morio; nugatur foraneus; agyrta; Hans Arſch, inepte!

Hanſel, immer Hanſel friſcher Knecht, ſemper geſtit inani laetitia.

Hapern, es hapert, non ſuccedit; labat eius ſtatus; es hat gehapert, titubatum eſt.

Harniſch, einen in Harniſch bringen, accendere; incitare; inflammare.

Hart, es geht ihm hart (auf dem Abtritt), nititur et durum cacat; hart daran kommen, aſperiorem eſſe ad rem; gravari; es wird hart gehen, magnum negotium; ein hartes (dauerhaftes) Leben, vivax anima; hartes Jahr, injuria anni.

Has, einen Haſen in die Küche jagen, leporem alicui excitare; lucri faciendi facultatem praebere; lucrum certum objicere; Haſenfuß, mulieroſus; magnus amator feminarum; da liegt der Haſe im Haidel, in luto eſt; haeret; viele Hunde ſind des Haſen Todt, virtus ſuccumbit turbae; cedendum eſt multitudini; er iſt kein heuriger Haſe mehr, incipit ſeneſcere.

Haterlumpenfrau, quae linteamina detrita colligit.

Haube, auf der Haube ſeyn, adeſſe; cuſtodire.

Haufen, er hat einen Haufen hingeſetzt, fecit oletum; ein Haufen Titel, pompa titulorum.

Haus, ſein Haus bey Zeiten beſtellen, ſupremis ſuis mature proſpicere; er iſt nirgends zu Hauſe, homo ſine lare; er iſt in dieſem Studium zu Hauſe, habitat in hoc genere doctrinae; ich bin nirgends lieber, als zu Hauſe, nuſquam commodius vivo quam domi; er hockt immer zu Hauſe, deſidet ſemper domi; gaudet tecto et umbra; die Häuſer gelten nichts, iacent pretia domuum; ich eſſe lieber zu Hauſe etwas ſchlechtes, als auſſer Hauſe Delikateſſen, malo domi ſalem lingere, quam foras opiparis menſis frui; ſein Haus gehört ihm und andern Leuten, habet domum, ſed alienis nummis paratam; obligata eſt creditori; er iſt nicht recht zu Hauſe,

Hauſe, non ſanus eſt; ich bin hier gleichſam nicht recht zu Hauſe, hic quaſi in aliena domo ſum; ich bin hier, wie zu Hauſe, prope domeſticus ſum; ſo viel man in das Haus braucht, quantum ad neceſſarium uſum ſat eſt; er hat wenig von Haus aus, paternae anguſtiae; Haus hoch, infinite.

**Hausbrief**, inſtrumentum domus emtionis; die Hausbriefe verpfänden, domum opponere pignori pro pecunia accepta.

**Hauſen**, er hauſet nicht mit ſeiner Frau, non utitur conditione uxoris ſuae; er hauſet nicht gut mit ſeiner Frau, non convenit illi cum uxore ſua; er hauſet übel mit dem Geld, nefarie rem perdit; er hauſet ſchrecklich, objurgat minaciter; acerbe.

**Hauſerlein**, inquilinus.

**Hausflecken**, praedium ſingulis domibus publice aſſignatum.

**Haushalten**, böſes Haushalten, mala diſciplina; ein guter Haushalter, homo bonae frugi.

**Hauſirer**, cocio, arillator.

**Hauskreutz**, er hat ein Hauskreutz, laborat malo domeſtico.

**Haut**, er ſteckt in keiner guten Haut, robore corporis parum firmo; affecto corpore; ich möchte gleich aus der Haut fahren, non conſto mihi; nichts als Haut und Bein, vix oſſibus haeret; mit ganzer Haut davon kommen, ſalvo ventre diſcedere; latere tecto.

**Hecke**, er iſt gleich bey der Hecke, ad omnia paratus et expeditus; ſtatim ſe offert; promtus manu; hinter der Hecke ſind auch Leute, ſumma ſaepe ingenia in occulto latent.

**Heckſchulmeiſter**, magiſter pergulanus.

**Heft**, das Heft nicht aus den Händen laſſen, non omittere caput rei; non cedere poſſeſſione rei; einem das Heft aus den Händen drehen, paranti facere quippiam extorquere peragendi facultatem.

**Hehler**, der Hehler iſt wie der Stehler, utrique fures, et qui recipit et qui furatur; eodem loco habetur receptor quo receptus fur.

**Hefe**, er ſitzt auf der Hefe, in ſumma calamitate eſt.

**Heiliger**, ein wunderlicher Heiliger, mirificus mortalis; die Heiligen der Katholiken, indigetes.

**Heiling**, der Heiling, ſacrum aerarium.

**Heim**, übel heimſchicken, male accipere; ich wollte dich ſchön heimſchicken, ego te magnifice tractare poſſem; heimfallen, pubce

co cedere; in commiſſum venire.

**Heimſuchen**, der Väter Miſſethat an den Kindern, perſequi culpam patris in domum eius; Gott hat ihn heimgeſucht, eſt calamitas a Deo inflicta.

**Heimwehe**, uſque ad aegritudinem deſiderare patriam; aeſtuat deſiderio patriae.

**Heiſen**, was ſoll das heiſen? quo pertinuit; er will es nicht geheiſen haben, auctoritatem defugit.

**Heldenthat**, eine ſchlechte Heldenthat, non magnam rem facis; eine groſſe Heldenthat, mirum et magnum facinus; als wenn er eine noch ſo groſſe Heldenthat gethan hätte, tanquam Argivum clypeum abſtulerit.

**Helfen**, da iſt gleich zu helfen, medicina in promtu; ich kan mir nicht anderſt helfen, nihil aliud ſuccurrit; ich kan mir ſelbſt in allem helfen, ipſe mihi omnia ſum; hilf mir darauf, interpretare memoriae meae; hilf mir darein, wann es nöthig iſt, ſecundas mihi fer; helfen wollen, wenn man ſchon halb verloren iſt, demum fodere puteum, ubi ſitis fauces tenet; er kan ſich nicht helfen bey ſchnellen Vorfällen, re ſubita conſilia ejus torpent, aeſtuat; ich möchte ihm geholfen wiſſen, velim adverſae fortunae ejus ſuccurſum.

**Helfershelfer**, gregales; participes conſilii et criminis.

**Helf Gott ſagen**, ſalutare in ſternutatione.

**Heller** ſtehe auf, und laß den Kreutzer niederſitzen, quum ſis nanus, cede; da locum meliori; wer auf keinen Heller ſieht, kommt zu keinen Kreutzer, majora perdes, parva ni ſervaveris; keinen rothen Heller, ne ramentum quidem plumbeum; es dürf kein Heller fehlen, ne hilum quidem diſpendii facio; bey Heller und Pfenning bezahlen, in aſſem ſatisfacere; ich hab es ihm biß auf einen Heller wieder gegeben, omne cum ramento reddidi; cum pulviſculo.

**Hemd**, das Hemd iſt mir näher, als der Rock, tunica proprior pallio eſt; ſura genu propius; ich wollte das Hemd vom Leib ausziehen, interiorem veſtem aequo animo detracturus ſum.

**Henker**, für'n Henker! malum! zum Henker mit dieſer Sache, ad Gemonias hanc rem; hol der Henker die ganze Kunſt, wenn — ilicet de tota arte actum eſt, ſi — er iſt ſein eigener Henker, ſuum ſupplicium eſt;

Henkermahl, ultimae alicui epulae; epulae in noviſſimam voluptatem adhibitae.

**Henne**, eine blinde Henne hat eine Erbſe gefunden, caeco caſu in eam rem incidit; caecus caſus ita tulit.

**Herabſetzen**, ſich ſelbſt herabſetzen, ſe ipſum contemnere; vilem facere; er ſetzt andere herab, um ſich hinaufzuſetzen, premendo alios ſe extollit.

**Heraus**, es will nicht heraus, verba eluctantur; etwas herauspoltern, herauszanken, convicio aliquid efflagitare; das kommt eben ſo heraus, als wenn — quaſi dicas.

**Herausbringen**, ich bringe nichts heraus, fruſtra laborem impendo; ich bringe mehr heraus, mea ſupputatio ſuperat; man kan nichts aus ihm herausbringen, verbum non poteſt ex eo elici.

**Herausfordern**, das heißt einen herausfordern, hoc quidem eſt vim inferre.

**Herauskommen**, was wird doch herauskommen, quis tamen inde exibit urceus?

**Herausnehmen**, was nimmſt du dir heraus? quae licentia; ſo viel nimmt ſich ein Reicher heraus, tantum licentiae dant divitiae.

**Herhocken**, ſein beſtändiges Herhocken, aſſiduitas eius; nu ja, da wollen wir herhocken, quinimo hic loci ſedebimus; er bleibt lang drinn hocken, intus deſidet.

**Herkommen**, ein altes Herkommen, a patribus eſt; es iſt wider das alte Herkommen, contra quam in hac urbe conſuevit.

**Hernehmen**, einen darum hernehmen, reprehendere de aliqua re; culpa illi praeſtanda eſt; periculum ex hac re ad illum ſpectat.

**Herr**, der junge Herr, familiaris filius; ich ſollte ein groſſer Herr ſeyn! o regem me eſſe oportuit; wenn ich Herr wäre, ſi meo arbitratu liceat agere; ich bin mein eigner Herr nicht, non ſum mei mancipii; ich bin mein eigner Herr, mei arbitrii; meus ſum; hic ego regno; in tutela mea ſum; meis ipſe rebus ſuperſum; jeder will ein kleiner Herr ſey, ſinguli ſibi vindicant impotentiam tyrannidis; Herrengetraid, frumentum publicum; ich will dir einen Herrn ſchaffen, iudicem tibi feram; coram iudice contendere et experiri ſum paratus; der Herrenmarkt, ſtatio mercatorum publica; conventus mercatorum publicus; Herrenkeller, cella vinaria, apotheca publica; horreum vinarium publicum; Herrenfiſcher, miniſter, magi-

magiſter piſcatus publici; der Fiſchherr, praefectus piſcatus publici; der Herren Boden, locus in quo frumentum publico nomine emtum reconditur; granarium publicum; Herrenpferd, equus publicus; er ſteht da, wie ein groſſer Herr, en ſtatum baſilicum! Herren Gebot geht über Gottes Gebot, reipublicae mandatum ſapientem primum praevertere decet.

**Herſtellen**, er hat ihn garſtig hergeſtellt, deſcripſit, depinxit atris coloribus.

**Herum**, ein wenig herumblättern, ad breves tantum oculorum conjectus libro uti; wir ſind herumgeſungen, periimus; herumſtieren, omnia perquirere; laß den Becher herumgehen, jube poculum ab uno in orbem per alios omnes convivas circumagi; in orbem fac bibatur; a ſummo bibamus; da ab ſummo; praebe in orbem a ſummo.

**Herumthun**, einen herumthun, exagitare; ſie haben einander garſtig herumgethan, ſe invicem miſere lancinarunt et refutarunt; wie wollte ich ihn herumthun! ut ego illum vorſarem! tractarem!

**Herumziehen**, herumſtreinen, nullo certo conſilio vagari; eine Herumſtreinerinn, vaga puella; ein Mädchen herumziehen, herumbudeln, ſubagitare; ſubigitare; per laſciviam nequiter attrectare.

**Herunterfallen**, es iſt ihm ſehr heruntergefallen, omnia haec illi exciderunt; multum de ambitione remiſit.

**Herunterkommen**, iacere; die Häuſer ſind herunter gekommen, domus iacent.

**Herz**, iſt mir nicht an das Herz gebunden; mein Herz hängt nicht daran, nunquam cognationem mihi eſſe cum iſta re exiſtimavi; das Herz iſt ihm in die Hoſen gefallen, totus animus illi eſt in genibus; du redeſt aus meinem Herzen heraus, tu animum meum geſtas; ſcis, quid locuturus, facturus ſum; ſagen wie es einem um das Herz iſt, aperire ſe alicui; apertum alicui oſtendere pectus; mein Herzensweib, aurata mea uxor; ich kan es nicht über mein Herz bringen, non poſſum mihi imperare! a me impetrare; er hat ein gutes Herz, ſine omni malitia eſt; er hat mir mein Herz geſtohlen, ſurripuit me mihi; das Herz nicht ſchwer machen, ominis cauſa abſit memoria cujusdam rei.

**Hetz** wie Metz, alio vocabulo eadem res obtinet.

**Hetzen**, vexare.

**Heu**, böſes Heu machen, abalienare animum alicuius! das Heu iſt ſchon wieder gut gemacht, iam reconciliati ſunt.

**Heurathen**, er hat das Geld geheurathet, nicht die Perſon, ſellam aut ſtrata emit, non equum; aufs Heurathen gehen, procare et ambire nuptias.

**Hexen**, einen hexen, exercere.

**Hexenmeiſter**, ſchlechter Hexenmeiſter, peſſimus litterarius faber; artis parum peritus.

**Himmel**, ich danke dem Himmel, facile patior; der Himmel hängt voller Geigen, omnia laeta ſunt; laetitia abundant; nicht, wenn ich den Himmel mit verdienen könnte, ne quidem immortalitatis pretio; davor bewahr mich der Himmel, Dii melius; himmliſche Freude, triumpho; ſum in coelo; vom Himmel geſchickt, velut numine oblatum; der Himmel kühlt ſich, coelum diſcedit.

**Hinaus**, wo du hinaus willſt, da bin ich überall ſchon geweſen, uſu rerum ad omnes machinationes tuas intentus ſum; wo du hinaus willſt weiß ich nicht, quo evadas, neſcio.

**Hindern**, ſich nicht weiter hindern laſſen, als — nil aliud a propoſito averſus, quam ut —; wenn du keine Hinderniß haſt, ſi nulla res te tenet.

**Hineinfreſſen**, vieles hineinfreſſen, multa injuria accipienda et muſſitanda eſt; ſeinen Schmerz hineinfreſſen, dolorem ſuum concoquere.

**Hineinziehen**, er möchte mich auch gern mit hineinziehen, valde vellet me quoque affinem eſſe illi turpitudini.

**Hinkommen**, wo ich hinkomme, quo me animus fert, eo diſcedo; quo me pedes ferunt.

**Hinſchmieren**, chartae appingere.

**Hinten und vorn**, averſus et adverſus; hinten und vorn einen Buckel, pectore pariter gibboque tumet; hat mich der Herr vorn geſehen, ſo ſehe er mich auch hinten, adverſum vidiſti, cerne etiam averſum; er iſt immer hinten und vorn dabey, omnia per ſe adit atque agit; omnia ipſe per ſe tranſigit; hinten nach, poſt feſtum; paulo ſerius; hinten nach iſt er geſcheut, poſt rem affert conſilium; hinten drein gehen, wie ein Bedienter, ſecundum ire; alles zu hinderſt, zu vörderſt thun, praepoſteris conſiliis uti.

**Hinterbeine**, er tritt auf die Hinterbeine, cauſſificatur; ich kan nicht mehr auf die Hinterfüſſe treten,

ten, kan nicht mehr zurück, exitum inde non video.

Hintern, er leckt niemand den Hintern; giebt keinem Menſchen ein gutes Wort, ſupplicat nemini; warum kehrſt du mir den Hintern zu, quo te avertiſti?

Hinter einander kommen, quaedam res me cum illo commiſit; collidere inter ſe.

Hinterhalt, er hat keinen Hinterhalt, non habet reſpectum; ſpem propinqui auxilii.

Hinterlaſſen, er hinterläßt niemand, nullis heredibus deceſſit.

Hinter ſich hinaus, quorſum aſinus caedit calcibus; die Sache gehet weder hinter ſich, noch vor ſich, ne hilum quidem proficit.

Hinterwärts, einen nicht hinterwärts, ſondern ins Geſicht auszischen, alicui non occiput, ſed frontem ciconia pinſere.

Hinunter, ich kan die Speiſe nicht hinunter bringen, creſcit lentus in ore cibus.

Hiobspoſt bringen, obnuntiare; malam rem nuntiare.

Hirtenjung, ich bin auch kein Hirtenjung, non in fimo natus aut educatus ſum; nec nullo patre natus ſum.

Hirſchauerſtreich, quod decet Abderitas; er iſt ein Hirſchauer, Ceſcon inhabitat.

Hirſchhorn, geraſpeltes, ramenta cornu cervini.

Hitzig, es geht noch nicht hitzig, res nondum calent; er iſt hitzig, fährt überall gleich zu, ut eſt in omnibus incitatus.

Hobel, er ſoll mir den Hobel ausblaſen, dic ei opprobria nomine meo.

*Hoccus boccus*; ſuſurrus magicorum verborum; praeſtigiae; fraudes.

Hoch, iſt zu hoch für mich, meam intelligendi facultatem excedit; wenns hoch kommt, extremum eſt, ut —

Hochfärbig, colore improbo.

Hochgelehrt, die Hochgelehrten, prudentes; iuris interpretes; iuſtitiae arbitri.

Hochzeit, öffentliche Hochzeit halten, celebrare ſolennia nuptiarum; ſie macht immer Hochzeit, und hat doch keinen Mann, nullis nuptiis nubit; Hochzeiterinn, nova marita.

Hocken, er hockt immer zu Hauſe, nidum ſervat; hocken bleiben, deſidere; hockt mir immer auf dem Hals, obſtat importuna praeſentia; haeret ad latus.

**Höflichkeit**, die Höflichkeit koſtet nichts, humanitas non emitur pretio; conſtat parvo; die gewöhnlichen Höflichkeitsbezeigungen, communis ſalutatio.

**Hölle**, die Hölle heiß machen, terriculis angere.

**Hören**, höre und höre nicht, audiens ne audi; diſſimula te audire; ich höre und höre nicht, magis auribus quam animo accipio; das läßt ſich hören, honeſta eſt oratio; commode fictum eſt; aber hör! ſed quid ais? hör einmal? quid ais? er hört es nicht gern, res illi amara eſt; ich höre dich gehen, ſcio, quid agas; haud ignaro imminet fraus; hörſt du, oder hörſt du nicht? tibi ego dico, an non? er hört nur, was paſſirt, ſermones hominum in circulis aucupatus foras enuntiat; vom hören ſagen, ex audito nuntiat; es läßt ſich kein Menſch hören, nemo eſt qui reſpondeat; man hört ihn nicht gern, friget ad populum; non placet audientibus; er redet, wie man es gern hört, dicit ad gratiam.

**Hofkaplan**, regi a ſacello.

**Hofmann**, er iſt ein Hofmann, elegantiae, quam cultus aulae requirit, haud expers.

**Hofmeiſter**, praefectus ſtudiis alicuius pueri; morum ſtudiorumque magiſter.

**Hofnarren**, fatui, quos proceres domi alere ſoliti erant; principi a voluptatibus; ſcurra.

**Hofrichter**, qui ſecularia negotia coenobii procurat.

**Hofſchranze**, paraſitus.

**Hohlkopf**, inſulſus ac blennus homo.

**Hollerbüchſe**, inſtrumentum puerorum ludicrum, cum cannae aptant piſtillum, infer ctumque ex charta maſticata globum cum fragore excutiunt; lignum emedullatum, e quo, ope bacilli lignei, globulus e ſtuppa, vi quadam intruſus, exploditur.

**Holperer**, einen Holperer geben, proturbare; repellere.

**Holzſchnitte**, formae e ligno ſculptae.

**Honnet leben können**, liberaliter vivere; honetes Haus, domus plena gravi et ſancta diſciplina; honnete Leute, boni; honneter Stand, liberalior fortuna; er handelt honnet mit ihm, agit cum illo liberaliter.

**Honneurs**, die Honneurs machen, officium facere.

**Hopfen**, es iſt Hopfen und Malz verlohren, oleum et opera perdita ſunt; Hopfenbläter, operae, quae lupuli globulos carpunt; den Hopfen ſtängen,

gen, lupulum pedare; ſtatuminare.

Horchen, er horcht, was wir reden, aucupatur ſermones noſtros.

Horn, einem Hörner aufſetzen, commaritus illius eſt; adulterat uxorem alicuius; die Hörner abſtoßen, iuventutis faeces ejicere; adoleſcentia defervet; wir haben alle einmal die Hörner abgeſtoßen, ſemel inſanivimus omnes; ſie blaſen alle in Ein Horn, in unum nidum conſpirant; rem ex compoſito gerunt; compacto rem agunt.

Hoſen, die Frau hat die Hoſen an, eſt imperioſa; mariti ſui hera; vor Angſt in die Hoſen thun, terror ſolvit illi ventrem; e ſubito metu profluit alvus; der Hoſenſchlitz, pannus, quod braccas circa pudenda colligat.

Hottentot, er iſt ein Hottentot, Centaurus eſt.

Hudeln, ich laſſe mich nicht hudeln, nolo obnoxius eſſe reprehenſionibus temere arreptis.

Hui und Pfui der Welt, amoenitates et faſtidia rerum humanarum.

Hübſch, das iſt hübſch! eia autem!

Hühner, ich kenne weder ſeine Hühner, noch ſeine Gänſe, albus aterve ſit, neſcio, Hühneraugen, claviculi; tuberculi, qui pedibus innaſcuntur; er hat ihm ein Hühnchen zertreten, in offenſa eſt apud eum.

Humſen, leniter ſuſurrare.

Hund, der vorlaut iſt, intempeſtive clamoſus; argutus; da liegt der Hund begraben, hic gravius latet ulcus; hic latet anguis in herba; viele Hunde ſind der Haſen Todt, nulla virtute ſuperari poteſt nimiarum virium modus; Hundshaare auflegen, potationes reficere; ad potationes redire; ſag Hund oder Narr, qualiscunque tibi ſim; er kan mit ſeiner Kunſt keinen Hund aus dem Ofen herauslocken, arte ſua neque ad ſuam, neque aliorum utilitatem quicquam proficit.

Hundert, vom Hundertſten ins Tauſendſte kommen, nec caput nec pes ſermonum apparet; progreſſum ad diverſiſſimas narratiunculas ſaltuatim facere.

Hundsfut, ich will ein Hundsfut ſeyn, inteſtabilis ſim; nequiſſimus bipedum; für einen Hundsfut erklären, ignominia notare; für einen Erzhundsfut, omnibus ignominiis, infamiis, notare; wie ein jeder Hundsfut ſterben, ignava, ingloria, morte perire; obſcura et ignobili morte in lecto extingui; morte inhonorata;

ta; inhoneſta; famae nuda; ignavo leto cadere; non decore aut viriliter, ſed vulgari modo perire; hundsfütiſch, res frivola; hundsfütiſch leben, parum liberali fortuna uti.

**Hungerleider**, famelica hominum natio; hungerleideriſch, eſuriales feriae.

**Hure**, ein Hurenkind tragen, conceptum ſuſcepiſſe illicitum; Hurenjäger, libidinoſus puellarum auceps; Hurenſtrafe, mulcta pro illegitimo concubitu perſolvenda; Hurenzuführer, qui alienae libidini meretrices ſubjicit mercede; Jedermanns Hure, nemini negat.

**Huſten**, iſt man gut, ſo huſtet man einem gar aufs Maul, lenem vulgus calcat; ich will dir etwas huſten, ne erres; nihil auferes inde.

**Hutſchen**, callidus accendis offenſionibus; ſtimulos adjicere.

**Hutzen**: wir ſind deswegen an einander gehutzt, haec cauſa me illi impegit.

**Friß Hutzel**, wenn dir dieſes nicht ſchmeckt, ſi non vis paſci his deliciis, non invideo tibi Cyprii bovis merendam; ich will dir Hutzel anrichten, male mulcaberis; duras partes ſuſtinebis.

## J.

**Jachgetauft**, feſtinato opere ab obſtetrice aqua luſtrali tinctus; Jachtaufe, feſtinus et confuſaneus baptiſmus.

**Ja-Herr**, qui deſcendit in ſententias, quas alii ſenatores dixerunt; pedarius ſenator.

**Jalouſie-Läden**, tabulae interraſiles feneſtrae extus obductae; feneſtrae factae ad inſtar cancellorum, lignis interraſilibus.

**Ja wohl**, credo; puto; weder ja noch nein ſagen, neque hortari, neque dehortari; ja, oder nein ſagen, aut etiam, aut non reſpondere; ſage ja oder nein, vel aias, vel neges; ja doch, nempe enim (facturi eſtis); ja ſo, recte memini.

**Jahr**, er iſt in ſeinen beſten Jahren, in aetate corroborata et conſtituta; jam tranſcendit aetatem primae juventae, necdum ſenectutis attigit.

**Janhagel**, faex populi; ſentina civitatis.

**Ideal**, ſpecies in mente tantum inſidens; in animo tantum expreſſa; imago quaedam animo concepta.

**Idee**, informatio, inſita in animo.

**Illumination**, pompa ignium artificioſorum.

*Incognito*, abjecta principis perſona privatique ſumta.

**Indifferendiſt**, frigus praefert circa religionem; medium agit in religione.

**Indirecte**, circuitione quadam.

*Inpromtu*, einer, der Inpromtus macht, qui in conventu poſcit quaeſtionem; qui, qua de re quis vellet audire, eum jubet dicere.

**Inſtallation**, actus, quo quis in munere ſuo conſtituitur; inſtalliren, inaugurare aliquem in dignitate ſua.

**Inſtanz**, höhere Inſtanz, maior magiſtratus.

**Inſtruiren**, er hat mich nicht inſtruirt, non docuit me cauſſam; non didici ab eo cauſſam; nullis ſatis certis mandatis.

**Inſtrumental-Muſik**, modi chori muſici.

**Intelligenzcomtoir**, inſtitutum, quo varia ad augenda commoda publica eduntur, edicta principum, conſilia e. c.

**Intention**, conſilium; es war nur intendirt, ſcelus conceptum; quod citra exitum ſubſidit.

**Intereſſirt**, ich bin nicht dabey intereſſirt, mihi iſtic nec ſeritur nec metitur; nullus inde fructus ad me redit; dabey biſt du intereſſirt, de hoc tu videris, quomodo rebus tuis conſulas; es iſt niemand dabey mehr intereſſirt, als ich, nullius magis intereſt quam mea; ich bin nicht intereſſirt, contemtor quaeſtus ſum; die Intereſſen freſſen ihn auf, uſurae eum admordent; carpunt et deterunt; er ſitzt tief in Intereſſen, uſuris obrutus; die Intereſſen überſteigen das Capital, uſurae mergunt ſortem; die Intereſſen ſind verfallen, dies uſurarum exiit; er ſieht überall auf das Intereſſe, ubivis lucella captat; Geld auf Intereſſen ausgeliehen, pecunia occupata; dives eſt poſitis in foenore numis.

**Intimiren**, notum facere.

**Intoniren**, voce praeire; ſubjicere canturis ſonum.

**Inventur**, repertorium haereditatis; inventiren, commentarium bonorum conſcribere.

**Inveſtitur**, confirmatio in dignitate.

**Johannis-Schnitt**, fruges cantatas alio traducere.

**Journal**, libellus periodicus; Haushaltungs-Journal, liber privatarum rationum.

**Irre**, laß dich nicht irre machen, ne hoc te turbet; ich weiß, was dich irre macht, ſcio, quid erres; ich laſſe mich dadurch nicht irre machen, hoc me non poteſt labefactare de ſtatu meo; ich gehe ihn irre, quaero ac deſidero eum;

es irret ihn jede Mücke an der Wand, rixam quaerit; mache ihn nicht irre, ne interpella eum; ein Irrlehrer, qui alios falſa imbuit doctrina; Irrlicht, feuriger Mann, fatuus atque erraticus ignis, accenſus terrenis vaporibus.

**Irregulär**, irreguläres Geſicht, diſtorta compage lineamentorum deformis vultus.

**Juchzen**, jubilis indulgere; juchzen als wenn man in einem Wirthshauſe wäre, in tabernaria jubila prorumpere.

**Jud**, der ewige Jud, Judaeus bitienſis; unter Juden fallen, mutare creditorem pejore conditione; foenore duriore; jüdiſcher Wucher, improbum foenus; iniquiſſimum; ein unbeſchnittener Jud, qui iniquum foenus exercet; keinen Judenheller, ne numum quidem plumbeum; Judenſchule, lautes Geſchwätze, hirundinum muſeum.

**Jugend**, wie man es in der Jugend gewohnt, ſo treibt man es im Alter, quidquid imbibit prior, poſterior aetas retinet; a teneris aſſueſcere multum eſt; ſeine Jugendhitze iſt noch nicht verflogen, juvenilis alacritas nondum deferbuit; er hat eine harte Jugend gehabt, dura omnia ab initio aetatis propoſita fuerunt.

**Jung gewohnt, alt gethan**, quam nequitiam anni induere rudes, non temere ſera ſenectus ponet; er iſt lang Jung und Geſell geweſen, diu in magiſterio fuit.

**Jungfer**, ſie iſt noch eine reine Jungfer, pudicitia illi conſtat.

**Juſt**, nicht juſt, ſuſpectus; nicht juſt in der Religion, ſuſpectus quoad religioſi cultus formulam; nicht juſt unter dem Hute, non admodum ſanae mentis; eget Anticyra; es iſt nicht juſt in dieſem Hauſe, monſtra fiunt in hac domo; juſt drey Tage; tres ipſos dies.

## K.

**Kälbern, kindiſch thun**, iuveniliter agere; petulanter exſultare; luxuriari.

Die **Kämmerlein** im Lochgefängniß, arcae inferioris carceris.

**Käs**, Käspapier, complicandis ſcombris; es ſind ſtinker Käs und ſchmierige Butter zuſammen gekommen, olla invenit ſe dignum operculum.

**Käufeln**, ſcrutariam facere; res uſu attritas vendere.

Kai-

**Kaiſer**, meinen Liebhaber gebe ich nicht gegen den Kaiſer hin, ſine amatore meo regna mihi dulcia nego; wo nichts iſt, hat der Kaiſer das Recht verlohren, fruſtra calvo pilos vellere cupis; nudus nec a centum viris ſpoliatur.

**Kalb**, mit einem fremden Kalbe pflügen, alieno ingenio uſum eſſe; fultum eſſe; aliunde promere; aliena compilare ſcrinia; aliena opera uti; er hat das Kalb in die Augen geſchlagen, hoc magnam offenſionem apud aliquem habet.

**Kalender**, auf den Kalender heurathen, ducere uxorem, quae cras veniat, perendie feratur foras; Kalender machen, indulgere curis; diſtrahi ſolicitudine; nach dem chriſtlichen Kalender, ut ferunt rationes uſu ſanctiori receptae.

**Kaltblütig**, plumbeus; ſtoicus.

**Kamm**, nicht alle über Einen Kamm ſcheeren, non una pertica, ſed diſtincte gradatimque ſingulos tractare.

**Kammerhuſar**, eques domeſticus.

**Kandelzucker**, ſaccharum pellucidum.

**Karavanen**, agmina Arabum.

**Karrn**, ich ziehe ſchon lang an dieſem Karrn, iam diu vivo in hoc piſtrino; er zieht noch immer an dieſem Karrn, nondum immunis eſt ab iſto aratro; der Karrn iſt in den Koth geſchoben, res in medio luto eſt; mein Karrn iſt in das Trockene geſchoben, res meae ſunt in vado; meam rem conſtabilivi; in tuto collocavi res meas; expedivi ſalutem meam; habeo explicatam rationem fortunae meae.

**Kartoffel**, ſolanum tuberoſum.

**Kaſtenherr**, horrei frumentarii praefectus; rei frumentariae praefectus.

**Katarrh**, ſtarker Katarrh, e tuſſi graviſſimisque ſtillantis cerebri defluxionibus aeger eſſe coepit; Katarrh mit Froſt, gravedo frigida; er hat das ganze Jahr hindurch einen Katarrh, gravedinoſus; Katarrhhuſte, gravedine frigida et tuſſi frequente quaſſatur.

**Katechiſiren**, religionis prima rudimenta docere.

**Katheder**, nach der Kathederſprache, quod ſchola dicit: das gehört auf den Katheder, nicht auf die Kanzel, ad ſcholas potius, quam ad concionem pertinet.

**Katze**, die Katze läuft mir über den Buckel, horreſco; angor; membra timore

re horruerunt; er kennt die alte Katze nicht mehr, lotum guſtavit; der Katze die Schelle anhängen, priorem actionem alicuius rei ſuſcipere; ſolus ſuſtinere invidiam; invidiae ſeſe offerre; Katzen halten, perdurare; er geht herum wie die Katze um den heißen Brey, ut canis circum inteſtina; quadam diſſimulatione et circuitione obſcure ſubit auditorum animos; circuitione utitur; die Katzen rammeln, noctu gregatim conveniunt ad opus venereum; ut femellas ineant; es waren nur Kätzlein, equi paululi et graciles; nur die Katzen kauft man im Sack, ubi nulla fraus ſubeſt, ibi aperte agendum eſt; wenn die Katze aus dem Hauſe iſt, haben die Mäuſe Raum, hero abſente ſervi laſciviunt licentius.

**Kauderwäſch**, verborum praeſtigiae; mixobarbarum; kauderwälſches Latein, cum Faunis et Aboriginibus loqui.

**Kauf**, Kaufbrief, emtionis tabella; Kaufhandlohn, honorarium, quod novus cliens patrono largitur introitus cauſſa; iſt nicht Kaufmannswaare, merx invendibilis; iſt auf den Kauf gemacht, remiſſiore ſtudio factum; ein Beweis, der aus dem Buch eines Kaufmanns geführt wird, (expenſilatio) ex penſi latione.

**Kaufen**, kauf's nicht theuer, nihil interduo; nihil moror; non eſt tanti; ciccum non interduim.

**Kebsweib**, im guten Verſtand, mulier ſine lege; concubina; im ſchlimmen Verſtand, pellex.

**Kegeln**, wer kegeln will, muß auch aufſetzen, qui alios ſuggillat, ferat, ſi rurſus in ſe ſcomma jaciatur.

**Kehren**, kehre nur vor deiner Thür, habes, quod domi agas; reſpice te ipſum; abi in tecta, et propria munera cura; Kehrbürſte, ſcopulae e ſetis; parvae ſcopae, quibus excutitur pulvis e veſtibus.

**Keiereien**, turbae.

**Kein**; ein Kauf und keiner, emtio inemta; ein Ruhm und auch keiner, gloria ingloria; eine Leiche und keine, funus neſunus; ein Lob und keines, laus illaudata; es iſt kein Wort, eſt vox nihili.

**Kelleramtmann**, curator cellae vinariae publicae.

**Kennen**, ich kenne ihn von auſſen und von innen, novi eum quantus quantus eſt; novi eum intus atque in cute; ich kenne ihn, und kenne ihn nicht, nec notus ſatis nec ignotus mihi; ich kenne mich, conſcius mihi ſum; er

will mich nicht kennen, infitiatur notitiam meam; wir haben einander kennen lernen, experti ſumus nos invicem; den kenne ich einmal, jam expertus ſum eum; man kennt ihn ſchon, notus eſt.

**Kenntniſſe**, gemeine Kenntniſſe, communis intelligentia; richtige Kenntniſſe beybringen, veras opiniones induere animis; ein Buch voll guter Kenntniſſe, bonae frugis plenus.

**Kerbholz**, bacilli, per medium ſciſſi; ligna caelata; taleae ligneae, quibus fidem facimus, ea nobis deberi; lignum in longitudinem diſſectum, cuius partem ſervat creditor, partem debitor, qua utraque parte complicata leguntur caelatae notae; talea; ſymbolum.

**Kerl**, ein ganzer Kerl, mortalis graphicus; verfluchter Kerl, homo improbus et inteſtabilis; impuratus; meſchante Kerl, capita taeterrima et ſpurciſſima; ſchlechter, unbedeutender Kerl, vile corpus; vappa hominis; toller Kerl, infrunita indole; ein Kerl, den man zu nichts brauchen kann, non homo, ſed ſcopae ſolutae; ich will ewig ein ſchlechter Kerl ſeyn; vivam ſemper inteſtabilis; ehemals war ich ein rechter Kerl, quondam Achilles eram; du biſt ein braver Kerl, macte virtute eſto; du biſt der Kerl, tu inventus, tu repertus es; ſie hat einen Kerl, habet amatorculum; liederliche Kerl, leve conſortium.

**Kern**, wer den Kern haben will, muß die Nuß aufbeiſſen, qui e nuce nucleum vult, frangat nucem; er kauet an der Schale, ohne den Kern zu koſten, putaminibus contentus nucleum negligit; Kern, von der Milch, ſpuma lactis.

**Kerzendreyer**, munus ob natum puerum.

Ein **Ketzer**, qui in haereſi eſt; Ketzerey, vitioſum dogma; factio.

**Kieſig**, eine kieſige Sache, campus longe lateque ſpinis obſitus; res paulo intricatior; intricatiſſima et impeditiſſima.

**Kind**, das Kind bey ſeinem rechten Nahmen nennen, ficum vocare ficum, ſcapham ſcapham; ligonem ligonem; ſuo quamque rem nomine appellare; das Kind nicht bey ſeinem rechten Nahmen nennen, rem ad alia vocabula transferre; ihr ſeyd alle meine Kinder, omnes aeque ad me, patrem veſtrum, pertinetis; ein Kind aufklauben, concipere culpa ſua; vitio ſuo; illegitima

Venere

Venere foetum ſuſcipere; ſie hat ſchon ein Kind getragen, iam mater facta eſt; er zweifelt, ob ſeine Kinder von ihm ſind, dubitat de ingenuitate liberorum ſuorum; nur damit das Kind einen Nahmen habe, dicis cauſa; non ſerio et fide bona agitur; ut imago ſaltem rei eſſet; es ſind ihm ſeine Kinder zuwider, liberorum frequentiae eum taedet; es iſt mir kein Kind zu viel, non taedet me frequentiae liberorum; aus Kindern werden auch Leute, infantes populus futurus; er kan nichts als Kinder zeugen, proletarius; tantum prolem ſufficit; das weiß jedes Kind auf der Gaſſe, hoc lippis et tonſoribus notum eſt; notum eſt iis, qui nondum aere lavantur; nota ſunt pueris, nutrices aſſem poſcentibus; du haſt kein Kind vor dir, cum viro res agitur; ein Kindskopf, pronus ad riſum ac jocum; ad jocum et ludum.

Kinderbank, ſich nicht auf die Kinderbank ſetzen, ius ſuum retinere; nemini ſe mancipare; die Kinderſchuhe ausziehen, ſtudio puerili amoveri; ephebos egredi; omnia puerilia relinquere; puerilem animum deponere; nuces relinquere.

Kindiſch, ein Inſtrument klingt kindiſch, refert ſonitum puerilium crepitaculorum.

Der Kindleinfreſſer, manducus; lamia; puerorum infantium deglutrix.

Ein Kipper, (aeruſcator); monetae corruptor; adulterator.

Kirche, er geht fleißig in die Kirche und zum Abendmahl, pietatis et religioſae ceremoniae obſervantior; die Kirchenagenda, ceremoniarum liber; liber ritualis; libri liturgiae; Kirchenamt, curia eccleſiaſtica; Kirchenviſitation, publica auctoritate eccleſiae conditio perquiritur; der Kirchhof, polyandrium; ſepulturae locus; coemeterium; der Kirchhof, der Platz um eine Kirche herum, area circa templum; der Kirchner, cuſtos ſacrorum; die Kirchweihe, dies conſecrationis; annua ſolennia ſacra.

Kirchmeß; Kiermeß, nundinae; die Kirchmeß iſt vorbey, man tummelt ſich nicht alle Tage: wieder an die Geſchäfte! non ſunt amplius Anthiſteria; einen auf die Kirmeß laden, (obſcoeno ſenſu) ſpurcum officium alicui deferre.

Ein **Kittelwaſcher**, imber denſiſſimus; urceatim pluit.

**Kittern**, canora voce tinnire.

Der **Kitzel** iſt mir ſchon vergangen, iam fluxit corporis voluptas; non amplius voluptatis illecebra titillor.

**Kitzlich**, eine kitzliche Sache, meticuloſa; ſich in eine kitzliche Sache einlaſſen, inducere pedem in periculoſos laqueos; eine kitzliche Frage, inſidioſa, captioſa interrogatio.

**Kläger**, wo kein Kläger iſt, da iſt kein Richter, niſi adſit accuſator, inſtitui iudicium non poteſt.

**Kleben**, es bleibt immer etwas kleben, ſemper affricatur aliquid alicui; ſemper aliquid haeret; malignus comes candido rubiginem ſuam affricat.

Ein **Kleeblat** von Freunden, triga amicorum.

Ein **Kleid** zum Ausgehen, veſtis forenſis; ein Kleid, auf dem keine Laus haften könnte, veſtis defloccata; Kleiderordnung, lex ſumtuaria; veſtiaria.

**Klein**, er macht ſich ſehr klein, redet ſchlecht von ſich ſelbſt, ſui ipſius calumniator eſt; er arbeitet nur ins Kleine, labor eius in arto eſt; klein und artig, adiuncta eſt parvis gratia rebus; eine kleine Stunde, hora hiberna; um nicht ſo ſehr ins Kleine zu gehen, ad evitandam moroſitatem minutiarum; es geht klein her, acciſae ſunt res; gleichſam das kleine Rom, quaſi puſilla Roma; er giebt es klein, humilis eſt; demiſſus; er macht ſich kleiner, geringer, als er iſt, detractor ſui.

Eine **Kleinigkeit**, tipula levius; nihilum; in levi habendum; leve eſt; es kan mit einer Kleinigkeit verbeſſert werden, numo ſarciri poteſt; er haſcht nur nach Kleinigkeiten, curioſus eſt minutiarum; nach gelehrten Kleinigkeiten, artium minutiſſimarum ſciſcitator; pulicum veſtigia metitur; ich empfinde jede Kleinigkeit, quamvis levem cauſſam ſentio; einem Kränklichen thut die geringſte Kleinigkeit wehe, in affecto corpore quamvis levis cauſſa ſentitur; ſich mit Kleinigkeiten abgeben, ad minora deſcendere.

**Kleinſtädtiſch**, oppidanum.

**Klemme**, ich bin in der Klemme, quaſi inter duos molares poſitus ſum.

**Klinge**, er bleibt nicht bey der Klinge, non diſputat ad lineas; glomerat quaeſtiunculas; elabi conatur.

**Klippern**, gehört zum Handwerk, laudat merces ſuas, qui vult emtores addu-

adducere; merces improbae pro probis obtruduntur.

**Klotz**, auf einen groben Klotz gehört ein grober Keil, malo nodo malus quaerendus cuneus; malo arboris nodo malus clavus l. cuneus infigendus eſt.

Ein **Klub**, ſecreta conſultatio; concilium.

**Klug**, ich kan nicht klug daraus werden, neque principium invenire, neque exitum evolvere poſſum; apparet neque caput, neque pes.

Eine **Klyſtirmaſchine**, inſtrumentum, quo medicamenti genus liquidum ſedi ingeritur.

Eine **Knackwurſt**, botulus farctus carne ſuilla et bovilla.

Die **Knäcklein**, turba pragmatica; vulgus leguleiorum.

**Knall**, es muß nicht Knall und Fall ſeyn, nihil ſubiti eſt.

**Knapp**, veſtis ſtricte corpus ambiens; preſſim includens, es geht knapp zu, penu tenui vivitur.

Das **Knarren** des Schnees, acutus ſibilus nivis induratae, cum calcatur.

**Knecht**, ich bin mein eigner Knecht, ipſe mihi puer ſum; ipſe mihi miniſtro; willſt du einen Knecht, ſo ſchaffe dir einen, emere oportet, quem tibi obedire velis.

Ein **Knicker**, ſordide avarus.

**Kobelweiber**, quibus in domunculis cellisque circa templa gratuita habitatio conceditur.

**Koch**, zuviele Köche verſalzen die Suppe, multifaria conſilia impediunt rem; eine Köchin, die nicht gut kocht, quae non ſapit ad ingenioſae gulae genium.

**Köhlerglaube**, ſimplex credulitas.

**Können**; er kan nichts, non gnarus eſt ullius artis; die ſchon etwas können, proficientes.

**Kohle**, auf Kohlen gehen, per ignem incedere ſuppoſitum cineri; in magno diſcrimine eſſe; magnum diſcrimen adire.

Eine **Kohlpfanne**, foculus fervens; auf die Kohlpfanne ſetzen, epulas fovere foculis ardentibus.

Ein **Kollerer**, equus appioſus; mente et viſu hebetatus.

**Komiſch**, komiſche Einfälle, ſubabſurda; ridicula.

**Kommen**, wer eher kommt, der mahlt eher, qui primus venerit, primus molet; qui prior tempore, potior jure; es kommt öfters an mich, ſaepius redit labor; ich bin dazu gekommen, ich weiß nicht wie,

wie, incidi in hanc rem; es kommt nichts beſſers nach, deteriora ſuccedunt; du kommſt mir eben recht, te ipſum cupio; tempeſtive venis; komm nur heim! ſine venias modo domum! komme ich heute nicht, ſo komme ich ein andermal, veniam, quando commodum erit; da komm her, huc te fac; es kommt unter die Leute, multa effluunt ex veſtra diſciplina; es kommt aus ſeinem Kopf, domo promſit; nun komme ich auch noch, reſtant noſtrae partes; ich bin dazu gekommen, ich weiß nicht wie, temere oblatum eſt mihi; ich kan nicht darauf kommen, adhuc quaero mecum; komme geſund hin und her, bene ambula et redambula! er kommt kaum in Betrachtung, vix venit in numerum; du kommſt hinten nach, zu ſpät, actum agis.

**Kopf**, es geht mir im Kopf herum, res agitat mentem; me movet; ich will dir den Kopf zurecht ſetzen, ſanabo tibi mentem; in ordinem te redigam; ſeinem Kopfe folgen, ſuis conſiliis uti; indulgere ſibi; er redet, als wenn er keinen Kopf hätte, praeceps amensque; pro cerrito aut vacerroſo loquitur; oratio eius in ore naſcitur, non in pectore; er hat ſich in den Kopf geſetzt, obſtinavit animo; obfirmavit ſe; hat ſich etwas Groſſes in den Kopf geſetzt, magna ſpectat; ſie ſtoſſen die Köpfe zuſammen, capita conferunt; den Kopf in die Hand legen, ſich auf die Hand ſteuern, niti in cubitum; Kopf weg, exeat hinc; caveat ſibi praeteriens; ein ſchwacher Kopf, fungus; vom Kopf bis auf die Füſſe, a capillis uſque ad ungues; ab imis unguibus uſque ad verticem; vom Kopf bis auf die Füſſe ſchön, totius corporis factura pulchra eſt; nach meinem Kopf, arbitratu meo; jeder will haben, es ſoll nach ſeinem Kopf gehen, tendit quiſque ad ſua conſilia; es koſtet den Kopf nicht, non es res capitalis noxae; es iſt der Kopf darauf geſetzt, caput ejus, qui contra facit, conſecratur; ich thue dir etwas auf den Kopf, inſultabo capiti tuo; es geht nichts vom Kopf herab, muccus non fluit; der Kopf iſt von Dünſten eingenommen, cibi ac potus, male concocti, vaporibus impuris mentis aciem retundunt; er hat das ganze Lexicon im Kopf, lexicon devoravit; er wächſet mir über den

Kopf,

Kopf, mihi iam minus minusque obtemperat; als wenn ich vor den Kopf geſchlagen wäre, mihi videor captus; vor den Kopf ſtoßen, amittere amicos; fautores; es koſtet viel Kopfzerbrechens, res operis multi; ardui laboris.

Ein Kopfhänger, capite obſtipo inque cervicem reflexo.

Eine Koppenſchopperin, avium altrix et fartrix.

Korb, einem einen Korb geben, ſpernere; repulſam dare; einen Korb bekommen, excidere ſperatis nuptiis; excidere virgine; repelli; ein geflochtenes Körbchen, theca opere reticulato.

Korn, er fragt nicht, was das Korn koſtet, non eſt ſolicitus de victu; ein alter Kornſpatz, ſenex amori adhuc indulgens; bisweilen findet eine blinde Henne auch ein Korn, caſus interdum plus valet quam ingenium.

Ein Kosmopolit, civis univerſi.

Koſt, er dient blos um die Koſt, pro cibo addicit operam ſuam.

Koſtbar, eine koſtbare Frau, ſumtuoſa mulier.

Koſten, wie viel wird es denn koſten? quantulum eſt; er koſtet mich ſo viel, als ſchwer er iſt, auro contra conſtat.

Koth, er meint, ſein Koth riecht beſſer, als anderer Leute ihrer, rieche nach Bieſam, ſordes ſuas putat olere cinnama; ſua tantum miratur; tantum circumſpicit; in ſuis tantum ſe jactat; ich habe ihn aus dem Koth gehoben und zu Ehren gebracht, a ſordibus in rem lautam eum provexi.

Krachen, einen krachen laſſen, ſtrepitum obſcenum edere; er kracht ſchon ziemlich, vires corporis ejus affectae, afflictae ſunt.

Kräftig, ein kräftiger Prügel, probus fuſtis; ein Kraftmann, ingenio vivido; vigoris pleno.

Krähe, keine Krähe hackt der andern die Augen aus, corvus corvo non eruit oculos.

Krämer, puſillus negotiator; jeder Krämer bietet ſeine Waare, cuius merx eſt, eius eſt indicatio.

Das Kränzchen einer Jungfer, virginale decus; pudicitia; virginitas; ein Kränzlein, coena collaticia; una coenare ex ſtipe collaticia; dies ſolennes plebeiis epulis; der Kranz iſt heute an mir, mea eſt hodie praebitio.

Kraftwörter, oratio de lacu; novitates verborum conſectari.

Der Kragen am Kleid, patagium; es geht ihm im

Kragen herum, pungit eum; angit.

Ein Krakeeler, homo inquietus; turbulentus.

Kram, das taugt nicht in meinen Kram, non ſervit meae voluptati; meo commodo; den Kram auslegen, coram exponere merces; ſchmeiß mir nicht in den Kram, ehe ich ihn ausgelegt habe, ſine me pervenire quo volo; noli ante ſententiam ferre, quam rem cognoveris; Kramläden, inſtitoriae tabellae.

Kratzen, hinter den Ohren kratzen, caput defricare.

Ein Kratzer, ſchlechter Wein, vinum crucium; inſuave; qui acore cruciat.

Kratzfüſſe, litterae a gallina ſcriptae.

Kraut und Fleiſch, olus coctum cum porcina; Kraut und Fleiſch, Nachhochzeit, repotia; das macht das Kraut gar fett, hoc eſt, oleum igni adfundere; hoc deerat adhuc; hoc unum reſtabat.

Krebsgang, es geht den Krebsgang, conſilia mea in contrarium verterunt.

Eine Kreisſtadt, conventus; urbs dioeceſeos princeps.

Kreiſſen, es bleibt beym Kreiſſen, habet tantum vultum nitentis.

Kreitſchen, ſich kreitſchen, varicitus ſtare.

Die Krempe des Hutes, margo petaſi.

Kreutz, ich habe ein Kreutz, conflictor moleſtiis; iniqua fortuna; ſein Kreutz gedultig tragen, incommodum ſuum moderate ferre; er kriecht zum Kreutz, oſtendit ſe dolere, quod aliquem offenderit; er kriecht noch nicht zum Kreutz, nondum ſuccumbit malis; Kreutzweiſe binden, decuſſatim implicare lora.

Ein Kreutzer, libella; bey Kreutzer und Pfenning, ad aſſem; es dürf kein Kreutzer fehlen, non poeſt triobolum hinc abeſſe; um einen Kreutzer läßt er ſich ein Loch ins Knie bohren, aſſem erogatum vel aliquo corporis cruciatu recuperatum velit.

Die Kreutzzüge, expeditiones eorum, qui cruce ſignati erant.

Kriegen, ich will dich ſchon kriegen, vapules! eſt ubi te ulciſcar probe; er kan nicht genug kriegen, nil eum ſatiat.

Krieg, eine Kriegsgurgel, nil niſi bellum ſpirans; merus bellator; Kriegsübungen, Exercieren, meditationes militares.

Kritteln, tricari; er krittelt immer, moroſus eſt.

Kronprinz, princeps iuventutis.

Krumm, alles Krumme gerade ſeyn laſſen, illi omnia

omnia curva recta ſunt; krumm und lahm geſchrieben, vacillantibus litteris; krumm und lahm vor Ermüdung, incurvus et diſtortus prae mole laborum; ein Krummmacher, qui recta prava facit; ich ſchlage dich krumm und lahm, fracturam lumborum auferes.

**Kugel**, zwiſchen Kugel und Keil kommen, in mediam contentionem diſſenſionemque iaci; in medium diſcrimen incidere.

**Kuh**, jetzt, da die Kuh fort iſt, poſt rem affers conſilium; quum, quae in poteſtate habuimus, ea amiſimus; machinas poſt bellum adfers; was nützt der Kuh die Muſcate, nihil cum amaracino ſui; wie die Kuh ein neues Stadelthor, nihil non ſtupet, tanquam in alium orbem delatus; quaſi nova et mira inviſit; rei novitate pavet; oculi animusque ad eam rem converſi ſunt; aſtupet; bey der Nacht ſind alle Kühe ſchwarz, ſublata lucerna nihil intereſt inter res; mulieres.

**Kübel**, ſie iſt wie ein Kübel, doliaris eſt; venter tumet in modum dolii.

**Küche**, nun iſt die Küche eingefallen, nunc inanis eſt culina; epidipnis allata eſt; nunc coquus ferietur; er hat eine gute Küche, menſa eius eſt lautior; Küchenlatein, proletarius ſermo; plebeius et vilis; illiberalis; ſordidus; ſubruſticus; latinitas in culina nata; uſus loquendi habitans in culina; er hat den Küchenſchlüſſel anhängend, habet faciem fuligine illitam; Küchenſchmecker, qui ſubinde in culina verſatur; qui nidorem culinae ſequitur; Küchenzettel, tabella, in qua ferculorum nomina deſcripta ſunt; ſchedula, quae obſonia in menſam adferenda deſcripta habet; er hat nur das Küchenleben, exigua ei ineſt vis vitalis; arte ſuſtentatur vis vitalis.

**Kümmern**, er kümmert ſich mehr, als die Sache verdient, non pro materia dolet.

**Küpfern**, küpfernes Geſicht, prae vino rubicundus.

**Küſſen**, Küßsteinshaube, capitis tegmen, quaſi in faſcem complicatum; ſeiner Faulheit ein Küſſen unterlegen, torum ſternere deſidiae.

**Kundſchaft** der Handwerker, teſſera ſodalitatis.

**Kunſt**, es iſt eine Kunſt, difficile eſt; keine Kunſt, facile factu; non magnum eſt; non eſt magnae aleae; facile eſt; ich laſſe dir deine ganze Kunſt, omnes tuas artes tibi concedo; er

er iſt ſeiner Kunſt gewachſen, artis ſuae profeſſionem implet.

**Kunſtmäßig** behandeln, efficere artem; redigere ad artis formam; in der Kunſtſprache reden, cum ſchola loqui; Kunſtwörter, voces et notiones, artificum conſuetudine firmatae; proprium artis verbum; formulae diſciplinae.

In **Kupfer** ſtechen, imaginem radio in aerea tabella deſcribere; ein Kupferſtecher, artifex picturae linearis aeneis laminis inſculpendae.

**Kuppeley**, er läßt ſich gern mit Kuppeleien ein, promtus eſt nuptiarum conciliator.

**Kurz**, einen kurz halten, arcte contenteque habere; arcte cohibere; mache es nur kurz, in pauca confer, quid velis; abſolve me extemplo; kurz machen, orationis compendium facere; zu kurz kommen, decipi; kurz angebunden, ingenio immiti et parum tractabili; kurze Waare, minutae merces; kurz, mit einem Wort, quid quaeris? quid multa?

**Kurzweil**, deliciae.

**Kurzſichtig**, lolio victitat.

Eine **Kutſche**, currus arcuatus; vehiculum arcuatum; die in einem Riemen hängt, funibus, loris tentus; ein Kutſchenpferd, equus rhedarius; Kutſcherſitz, capſus.

## L.

Zum **Lachen**, res jocularis; darüber muß auch der ernſthafteſte lachen, vel ipſum Craſſum αγέλαςον in cachinnum ſolvere queat; vielmehr darüber lachen, als ſich ärgern, magis riſum movent quam ſtomachum.

Die **Lade**, arca communis ad ſocietatis alicuius impenſas; arca communis collegii; er legt ſich an den Laden, valde petiturit.

Ein **Läufer**, puer a pedibus; ſie iſt eine Läuferinn, vaga.

**Läuten**, er hat läuten gehört, ohne zu wiſſen, wo die Glocken hängen, quaſi per nebulam audivit; ſurde; intelligere illa ſe putat, quum tamen, quid in ſummam audierit, referre neſciat; einen bey der langen Glocke läuten laſſen, conſolari ſpe inani et tenui; ſpem inanem et ſpiſſam facere; ludere aliquem ſpe vana; mit der Sauglocke läuten, verborum turpitudinem adhibere in rebus pudicis; obſcenis verbis conſpurcare rem pudicam; lingua laſcivire in re venerea.

**Lage**, praeſens rerum ſtatus; mißliche Lage, res affectae;

affectae; wenn du in meiner Lage wäreſt, ſi tu hic eſſes.

**Lagerobſt**, poma conditiva; ſie iſt kein Lagerobſt, appetit, cui nubat; aegre manet auſpicem; impatiens conditionis virginalis.

**Lahm**, ich bin ganz lahm, quaſi nervi reſoluti eſſent; quaſi nervi paralyſi occupati eſſent.

**Lamm**, iſt wie ein Lamm, mera eſt ovicula.

**Land**, Landbiere, indigenae cereviſiae; Landjunker, eques paganus; ich traue dem Landfrieden nicht, vereor ne aliquid accidat.

**Langen**, es langt nicht, non ſuppar eſt tantae multitudini; es langt nicht, als Beweis, ratio non ſatis idonea.

**Langſam**, es geht mir zu langſam, res omnes pro ſpiſſo mihi procedunt; omnia tarda et ſpiſſa.

**Langweile**, ich weiß vor Langweile nicht, was ich thun ſoll, tam vacuus ſum, quam ipſa Vacuna; otio langueo; ceſſatione torpeo; einem die lange Weile vertreiben, iners otium alicuius delectare; es geht langweilig zu, res lentior eſt.

Jedem **Lappen** gefällt ſeine Kappen, ſuum omnes nationes tuentur morem; quaelibet gens laudat majorum ſuorum inſtituta.

**Laquais**, adoleſcens e famulitio alicuius; Laquaien, pediſſequium aſſeclarum.

Zur **Laſt** legen, vitio vertere; objectare mala plurima; etwas thun, und es einem andern zur Laſt legen, ſub aliena invidia quicquam mali facere.

**Lau**, in der Religion, frigidae pietatis.

**Laufen**, man läßt ihn ſo mit darein laufen, extremus adhaeret; adhaeret tantum; additamentum; es lauft auf eins hinaus, ſenſu in idem recidente; lauf eines Laufs, unum curriculum fac; percurre curriculo; vola.

Den **Laufzettel** bekommen, inhoneſta dimitti miſſione; expungi; foras a militia emitti.

**Laune**, üble Laune, mihi ipſe diſpliceo; moroſus; difficilis.

**Lauſen**, er lauſet ſich um eine Kleinigkeit, ſordidus eſt in minimis rebus; es ſteht lauſig um ihn, ſtatus ejus domi eſt dubius; lauſige ſechs Gulden, ſoli ſex floreni.

**Lauten**, wie lautet er ungefähr? z. B. ein Nahme, der nicht einfallen will, quod ad exemplum eſt?

**Laviren**, in navigando tempeſtati obſequi; pedem facere; man ſoll ihm nur immer laviren, in omnibus obſequium ſibi prae-

ſtari vult; vult ut eum demereas.

**Leben**, aus dem gemeinen Leben hergenommen, e medio deſumtum; er hat das ewige Leben nicht, vita illi non mancipio data eſt; es iſt nicht viel Leben mehr in ihm, tenuis ſpiritus; ſein Leben hångt nur noch an einem Faden, tenuis anima vinculo pendet levi; ich habe ihn für mein Leben lieb, in deliciis habeo atque in ſinu; eſt mihi in oculis.

**Leben**, es leben alle, die uns wohl wollen, und die uns nicht wohl wollen — male ei, qui invidet nobis, et bene, qui hoc gaudet; es lebe — bene vos, bene te, bene amicos noſtros; bene amicae tuae; jetzt lebe ich erſt gern, nunc juvat vivere; hoc eſt mihi, quamobrem vitam amem; er lebt nicht nach ſeinen Lehren, non praeſtat ſcita; ſo wahr ich lebe, ita ſalvus ſim! ita vivam, ut mihi rem feciſti gratiſſimam; er weiß nicht zu leben, vitae communis ignarus; ſie leben mit einander, wie Mann und Weib, agunt inter ſe licentia conjugali; ich lebe, wie ich mag, laße mir nichts einreden, vivo arbitratu meo.

**Lebensart**, er hat Lebensart, homo bellus; bey meiner Lebensart kan es nicht ſeyn, mea vita non fert.

**Lebenslauf**, man kan ihm keinen Lebenslauf machen, non poteſt laudari in parentalibus; ſeinen Lebenslauf erzählen, vitam ſuam explicare.

**Lecken**, vornen leckt er, hinten kratzt er, altera ſcabit, altera ferit; altera manu aquam fert, altera ignem.

**Leckermaul**, cupediarum amans; cupediarius; gulae delicatae.

**Lection**, er giebt Lectionen in der franzöſiſchen Sprache, habet ſcholam linguae Francogallicae; Lectionscatalogus, catalogus operarum litterariarum; er hat eine ſcharfe Lection bekommen, graviter increpitus eſt; male vapulavit; malis verbis objurgatus eſt.

**Leder**, er geht mir aufs Leder, in ventrem mihi inſilit; lederweich ſchlagen, dolare fuſte; obtundere pugnis; vom Leder ziehen, gladium vagina eripere.

**Legat**, hat ein Legat bekommen, haeres in parte lectus eſt.

**Lehnrößlein**, mango equorum; qui equos habet locabiles; qui equos locat; Lehnroß, equus uſurarius.

**Lehre**, in der Lehre ſeyn, in diſcipulatum alicui ſe tradere; ich muß noch Lehr-

Lehrgeld geben, diſcendum habeo; was er durch ſeine Lehren beſſert, reißt er durch ſeinen Lebenswandel wieder ein, ſuam ipſe ſententiam vitae pravitate diſſolvit.

**Leib**, er geht mir nicht vom Leib, moleſtus eſt mihi aſſiduitate; ich laſſe Leib und Leben für ihn, pro illo emori poſſum; er iſt ihm mit Leib und Seele zugethan, totus illius eſt; Leibcompagnie, ordo honeſtus; Leibpferd, equus alicui uni delectus; equus delicatior.

**Leiblich**, als wenn wir ſeine leiblichen Kinder wären, quaſi ex ſe ſimus nati.

**Leiche**, ſchöne Leiche, funus ſatis amplum ei factum eſt; funus egregie factum; ampliſſime elatus eſt; funus celebre; inſigni pompa; publici funeris pompa; er bekommt keine Leiche, non ducitur funebri pompa; effertur ſine ſolenni funeris efferendi cerimonia; gewöhnliche, gemeine Leiche, translatitio funere effertur; Freyheitsleiche, funus plebeium; tacitum; translatitium; non legitimum; a publico more alienum; illiberale; quale per licentiam fieri coeptum eſt; Leichenproceſſion ohne den todten Körper, funus imaginarium; pompa ſine corpore; einer Leiche beywohnen, venire ad exequias cohoneſtandas; funus comitari; Leichenconduct, funus cum ſolenni pompa efferendum; pompa feralis; funus ſolenni deductionis officio a magna civium parte cohoneſtatur; Leichenvortheil, ſilicernium; parentalia; er bekommt eine Leichpredigt, concione funebri decorabitur; Leichenträger, qui feretrum ſubeunt; bajuli; Leichentuch, velamentum feretri; Leichengebühr, pretium ſepulturae; Leichencaſſa, arca communis ad ſublevandos funerum ſumtus; der erbare Leichenbitter, Marſchall, deſignator; das Leichenbüchlein, ephemeris defunctorum; Leichenmuſik, concentus lugubres; ich werde noch mit ſeiner Leiche gehen, ihm noch auf das Grab hoſieren, ei ſuperſtes futurus ſum.

**Leid**, ſein Leid klagen, quaerere, ubi ponere queſtus poſſimus; er hat mir ſein Leid geklagt, deflevit in ſinu meo; das Leid klagen, als Theilnehmer, in ſocietatem luctus venire; laß dir nicht leid ſeyn, aliud cura.

**Leiden**, er hat viel leiden müſſen, iſt hart geſtorben, per graves ac longos cruciatus mortem obiit; er kan kein Weibsbild leiden,

den, exoſus omne feminarum nomen; er kan keinen andern neben ſich leiden, ſocium ferre non vult; wir leiden alle darunter, ſuam quisque habet fortunam in communi calamitate; ich habe auch viel dabey gelitten, non fui exigua pars calamitatis; der leidende Theil (des Körpers), affecta pars.

**Das Leihhaus**, aerarium, e quo datis pignoribus pecunia mutua accipitur; im Leihhauſe werden Einſätze verkauft, auctio publice habetur ad pignora menſae diſtrahenda.

**Leimenbatz**, terrae filius; homullus ex argilla et luto fictus; vir ficulneus.

**Leiſe**; es ſteht leiſe um ihn, res ejus acciſae; attritae; comminutae; ich kan es nicht leiden, daß man leiſe rede, nolo ſuſurrum fieri.

**Leiſten**, alles über Einen Leiſten ſchlagen, una eademque pertica dimetiri; pari loco, pretio, numero, habere; eadem decempeda metiri.

**Leoniſch**, leoniſcher Edelmann, nulla imagine nobilis.

**Leppern**, bibere hauſtibus exiguis; paulatim deguſtare.

**Lernen**, er hat nichts gelernt, non fecit ullos profectus in litteris; in arte; keine Profeſſion, nulli opificio vel arti unquam vacavit; alle Tage lernt man mehr, dies diem docet; diſcipulus eſt prioris poſterior dies; doctrinae copiis quotidie aliqua acceſſio fit; wer etwas lernt, kan ſein Glück in der Welt machen, artibus ingenia ad magnae fortunae cultum excitantur; ein jeder bleibe bey dem was er gelernt hat, quam quisque ſcit, exerceat artem.

**Leſen**, ſchreiben und rechnen lernen, litteris elementariis et calculo imbui.

**Leuchten**, leuchte her, prope fer lumen; leuchte mir, luce mihi cereum; facem.

**Leumund**, böſer Leumund, malitioſa, mendax infamatio.

**Leute**, ihr lieben Leute! o boni! ich gehe nicht auf die Leute, non ſto judicio populi; ich bin nicht gern, wo viele Leute ſind, odi celebritatem; Leutſcheu, reformidat homines; petit ſolitudines; es giebt wenig rechtſchaffene Leute mehr, fortuna civitatis vera virtute eget.

**Die Leviten leſen**, iracunde, minaciter expoſtulare cum aliquo; objurgare verbis malis.

**Leyer**, er kommt immer wieder mit der alten Leyer, ean-

eandem omnino cantilenam canit; vetus eſt cantilena; inſtar cuculi eandem cantilenam recinit.

**Lexicon**, liber, in quo dictionum, vocabulorum ſenſa collecta ſunt.

Keinen **Liard**, ne libellam quidem argenti.

**Licht**, laſſet euer Licht leuchten vor den Leuten, ne occultate et extinguite lumen agendi, ſed expromite ac praeferte; collocate in luce benefacta veſtra; etwas beym Licht beſehen, probe introſpicere; es geht mir das Licht aus, lucerna me deſerit; das Licht jemand nehmen, luminibus officere; ſich ſelbſt im Licht ſtehen, ſibi deeſſe; ein kleines Lichtlein, miſellus homuncio.

**Lieb**, es iſt mir lieb, facile patior; er hat mir weder Liebes, noch Leid gethan, neque meritum illius in me, neque injuria aliqua eſt; nec beneficio nec maleficio mihi cognitus eſt; pariter in me beneficio ac maleficio abſtinuit.

**Liebäugeln**, paetus; oculum amicae oggerere; limulis aliquem aſpicere; oculorum nictu amorem ſignificare; blanda oculorum petulantia annuere.

**Liebe**, alte Liebe roſtet nicht, priſtinus amor nunquam plane abjicitur; amoris priſtini ſemper aliquae reliquiae conſervantur; wenn ſie nur erſt beyſammen ſind, wird die Liebe ſchon kommen, conſuetudo concinnabit amorem; die Liebe fällt eben ſo wohl auf einen Roßmiſt, als auf eine Roſe, amor aeque ſordibus calet ac venuſto aſpectu.

**Lieben**, ohne Gegenliebe, ingratum amare; in Liebeshändeln erfahren, experientiſſimus amoris conſultus; Liebchen, roſa; ocellus; Liebſter, Liebſte, amaſius, amaſia; ein Liebhaber, der immer etwas bringt, manubiarius; ferentarius; Liebhaberey, ſtudiolum; Lieblingsſtudium, adamatum ſtudium.

**Liedchen**, ich kan ein Liedchen davon ſingen, ſenſi; haud inexpertus ſum.

**Lieferant**, parochus; praebitor; manceps praebendorum ad iter neceſſariorum.

**Liegen**, an mir liegt es nicht, ego non ſum in mora.

Ein **Liliputer**, palmus hominis; cubitalis; puſillus; (ςαλαγμος).

**Linie**, er hat die Linie paſſirt, non eſt ſuae mentis.

Eine **Liſte**, deſignatio; index; ſyllabus; laterculum militare.

Lita-

**Litaney**, preces eccleſiae ſupplices; die Lytaney ſingen, litaniam clamare.

**Lob**, er hört ſein Lob, fruitur fama ſui; einen loben über den Schellenkönig, inſane laudare; Deum facere.

**Local**, temporarium; loco, tempori, hominum conditioni et neceſſitati accommodatum.

**Loch**, in das Loch legen, in imo carceris detrudere; in robur; in arcas conjicere; in inferiorem carcerem; in putidum carcerem ſub terra; in puteum; ein Loch auf, und das andere zu machen, verſura ſolvere; pecuniis aliunde foenori ſumtis ſolvere; das Loch erwiſchen, erumpere; das Loch ſuchen, apparare fugam; ſie iſt ins Loch gegangen, confeſſa eſt impudicitiam; ein Löchlein im Backen, parva lacuna; ein Loch ins Geſetz machen, vim legis eludere.

**Locken**, er will uns damit locken, invitamentum eſt.

**Löcker**, ein junger Löcker, nondum veſticeps.

**Löffel**, ich habe es ſo genug, als wenn ich es mit Löffeln gefreſſen hätte, ſupra omne odium mihi odioſum eſt.

**Löthig**, löthiges Silber, purum putum argentum; ſechzehnlöthig, cuius marca habet ſedecim ſuae materiae ſemuncias; funfzehnlöthig, quindecim ſemunciarum, cui ſexta decima venae ſecundae portio ſubeſt; vierzehnlöthig, quatuordecim ſemunciarum; cui duae ſextaedecimae ſecundae materiae ſubſunt.

Der **Löw**, miniſter carnificis.

Darnach **Lohn**, darnach Arbeit, pro pretio facio, ut opera appareat mea; pro pretio opera apparet.

**Los**, ich wäre ſeiner gern los, libenter eum amandarem a me.

**Loſen**, an der Thür, rimae applicare aurem curioſam.

**Loſung**; Loſungbuch, tabulae cenſuales; Loſungangabe, profeſſio cenſualis; loſungbar, in cenſum deferendum; Loſungrath, tribunus aerarii; Loſungreſtant, publicus debitor; Loſungſchalkung, arguitur perperam editi cenſus; male editi patrimonii; iſt nicht in der Loſung, nicht verloſungbar, non adſcriptum eſt cenſui; der Loſungſtube aufhelfen, inopiam aerarii levare; Loſunger, praefectus aerario.

**Ludern**, in luto libidinum et flagitiorum ſe volutare; in luſtris vitam agere.

**Luftballon**, machina aeroſtatica; Luftfahrt, curſus aerius;

aerius; einem Luft laſſen, laxamentum dare; wieder Luft bekommen, aliquid laxamenti accipere; occupationibus ſe relaxare; aus der Luft gegriffen, hauſtum ex vano; Luftſtreiche thun, in ventum brachia exercere.

**Lücke**, der Lückenbüſſer, qui alienam impudicitiam fert; cui imputatur; vir adumbratus; vor die Lücke ſchieben, alienae culpae reum aliquem ſubjicere.

**Lügen**, wenn man lügen will, ſo lüge man lieber recht, aut non mentiendum, aut fortiter et audacter; man hüte ſich vor der That, der Lüge wird wohl Rath, ſatius eſt re, quam verbis, calumniam refutare.

**Lütze**, jeder Menſch hat ſeine Lützen, nemo reperitur, qui mixtura dementiae careat.

**Lumpenkerl**, mendicabulum hominis.

**Lunge**, meine Lunge taugt nicht dazu, non eſt tolerabile lateribus meis.

**Lunte**, er hat Lunten gerochen, praeſenſit prius; odoratus eſt fraudem; ſenſit dolum; machinas; fraudes; neſcio quid ſuſpicatus eſt; fucum odoratus eſt; man hat Lunten gerochen, praeſenſum eſt.

Eine **Luſch**, ſchlechte Weibsperſon, vilis femina.

**Luſt**, aus Luſt, animi cauſſa; ich habe ſchlechte Luſt, dubius ſum; ich hätte gute Luſt gehabt, impetum cepi; geſtio; avet animus; ich hätte gute Luſt, dich zu ſchlagen, prurit manus, te verberare; Luſt und Lieb zu einem Ding macht alle Müh und Arbeit gering, nihil eſt tam grave, quod non ei, qui id libenter exſequitur, leve eſſe videtur; ſtudium minuit laborem; quod libenter alacriterque agimus, etiam ſine labore peragimus; leve fit, quod bene fertur, onus; er hat ein Lüſtlein nach London, ſpectare videtur Londinum.

## M.

**Maculatur**, charta, cuius nullus eſt uſus niſi in complicandis ſcombris; litura; charta lituris obſita; ad ſalſamentarios et myropolas releganda; es wird bald Maculatur werden, unius diei libellus.

**Machen**, er macht nicht viel, haud multa molitur; er zerbricht nicht viel, und macht nicht viel, nulla re extra modum prodit; in neutram rem propenſior; nec vitio, nec virtute conſpicuus; parcus

cus ſermonis; paucorum verborum; ſich an einen machen, conſectari aliquem; er macht ſich immer an ſie, alludiat et abblanditur mulieri; ich mache mir nichts aus dieſer Sache, nulla religione huius rei teneor; ſuavitas rei mihi obſolevit; er macht ſich nichts aus ſeinem Leben, prodigus eſt vitae ſuae; vita ei vilis eſt; er macht nichts mit ſeinen Nachbarn, nihil ei rei eſt cum vicinis; man macht etwas aus ihm, ſunt quibus non eſſe nihil videatur; viel aus etwas machen, in magno habere; wenig, in levi habere; man muß es machen laſſen, fabro concinnandum tradere; mache geſchwind, age et fac; wenn er nichts darein macht, ſi per eum licet.

**Mädchen zuführen**, productorem eſſe; ein Mädchen gemeinſchäftlich halten, agrum eundem communi impendio arare; in unius ſcorti nidum conſpirare; Mädchen halten, lenocinium facere.

Eine **Magd**, die erſt anfängt zu dienen, novicia; rudis miniſteriorum ſervilium; die Mägde werden die ſchlimmſten Frauen, quae ſemel ancilla, nunquam hera; er hält es mit den Mägden, ancillariolus eſt.

**Magen**, der muß einen guten Magen haben, ille ſilices poteſt concoquere; in meinem Magen iſt es zwölf Uhr, ex ventris eſurie horam prandii ſentio; den Magen verderben, alvum perdere.

**Magiſter** werden, philoſophicam lauream accipere; publicis ſapientiae honoribus ornari.

Ein **Mahner**, moleſtus creditor.

**Majeſtätsbrief**, benignae litterae, quas majeſtaticas vocant.

**Majorenn werden**, ſui juris fieri per aetatem; in ſuam tutelam venire; vor der Zeit für majorenn erklären, gratiam annariae legis facere.

**Maitreſſen**, mulierculae.

*Mal à propos*, non in loco; haud ex re; ſatis incommode; nicht mal à propos, haud quaquam incommode.

**Malz brechen**, hordeum toſtum macerare et eliquare.

**Manchetten**, induſiorum extremae manicae ornatus cauſa habent acceſſionem limbi e ſubtiliore tela; vel ſimplicis atque expanſi (glatte) vel in denſas pligas corrugati. (gefälbelt.)

**Mandatarius**, negotiorum geſtor; procurator.

**Manieren im Singen**, delicatiores in cantu flexiones; voculae molliores; delicatiores; falſae voculae; modi, varie criſpati voce.

**Mann**, nur Ein Mann, unum corpus; ein ſchlechter Mann, unum vile corpus; als ein rechtſchafener Mann, fide ſua id facturus eſt; nach dem der Mann iſt, darnach brätet man ihm die Wurſt, ut homines ſunt, ita morem geras; er iſt der Mann nicht dazu, in eo nil materiae eſt neque ad cupiditatem, neque ad audaciam; non ſatis momenti in eo eſt; non eſt dignus tantae rei cenſor; er iſt ein Mann bey der Stadt, etiam pars rei publicae eſt; in honore eſt; ein Mann von Stand, honoratus; illuſtris; jede Kunſt erfordert ihren Mann, ſingulae artes totum hominem requirunt; dieſe Kunſt ernährt ihren Mann, exercet ſumtum ſuum; an den Mann bringen, extrudere; bey Einem Mann iſt nicht alles anzutreffen, non omnia eidem Dii dedere; du ſollteſt der Mann ſeyn, tu inventus qui id praeſtaret? ſie ſtehen für einen Mann, convenit ut veſpis; ein elender Mann in ſeinem Hauſe, fruſtra barbam gerit; es iſt wider den Mann, horror ineſt; neſcio quod frigus mihi oboritur; repugnat ſenſui meo interno; ich bin Mann dafür, me vide; me reſpice.

**Manoeuvres**, decurſiones campi; decurſus.

**Mannsbild**, kein rechtes Mannsbild, incertae virilitatis.

**Mannſüchtig ſeyn**, ſubare; virum avere.

**Mantel**, den Mantel nach dem Wind hängen, quomodocunque in mari ventus ſit, exinde velum vertere; ex ancipite mutatione temporum pendere; homo temporum; qui ex fortuna et tempore pendet et cum eo mutatur; qui vivit ex tempore; mutabilis ad quamvis occaſionem; fortunam in conſilio habet; den Mantel um ſich ſchlagen, laciniam pallii pone rejicere; den langen Mantel hinter ſchlagen, ſinus feralis pallii rejicere; den Mantel über den Arm ſchlagen, circa laevum brachium intorquere; man hat ihm den ſteinernen Mantel angebotten, publicae cuſtodiae tradendus.

**Manufacturen**, merces manibus faciendae.

**Marcipan**, panis ſaccharites; panis Marcius; dulcia a S. Marco nominata.

**Marionetten**, ſimulacra, ſigillaria, quae nervis occultis

cultis trahuntur; imagunculae, quae nervis alienis moventur; ſimulacra nervis tractis ſua ſponte mobilia; neuroſpaſta.

**Mark**, es geht mir durch Mark und Bein, intimis ſenſibus exhorreſco.

**Markt**, den Markt bauen, forum rerum venalium exercere; ein groſſer Markt, rerum venalium ibi magnus proventus; Marktherr, agoronomus; Marktmeiſter, ad quem pertinet obſoniorum venalium cura; Marktſchreyer, pharmacopola circumforaneus; circulator; Marktſchreyeriſch, circulatoriae iactationis.

**Marſchall**, Herold, deſignator; curator, arbiter loci, ordinis.

**Marſtall**, equile publicum.

**Martha**, geſchäftige Martha, nimis operoſa in adminiſtratione.

**Martialiſch**, er ſieht martialiſch aus, Martem ſpirare videtur.

**Maſchen im Stricken**, maculae.

**Maſqueraden**, larvatae pompae; maſquirt, faciem fictam geſtare; maſquirter Ball, perſonatam pompam ac ludicram inſtituere.

Die **Matadoren** im Senat, ſenatus decora; einer von den gelehrten Matadorn, unus e ſummis Muſarum conſultis.

**Mathematiſch**, mathematiſche Methode, ratio ad aſſentiendum neceſſaria; quae redargui convellique non poſſit.

**Matſch**, er iſt matſch, totus jacet.

**Matzfotz**, Margites; matula; homo murcus.

**Maul**, ein Maulmacher, largiloquus; dives dapſilium dictorum; doſon; chreſtologus; Charetis pollicitationes; er kan das Maul nicht halten, non poteſt linguae temperare; vanum ingenium ad ſecreta tegenda; mit dem Maul freygebig, liberalitas verborum; oratione omnibus ſatis facere; einem ums Maul gehen, maximis obſequiis colere; lenocinari animo alicuius; cuncta alicui gratificari ſtudere; er hat Maulaffen feil, oſcitans hietansque aſtat; ſubroſtranus; ſubbaſilicanus; haſt du Maulaffen feil? quid ſedes? quid ſpectas? Maulfülle, offa; ein loſes Maul, effertur immoderatione verborum; ſolers ad verborum, linguae certamina; kein loſes Maul, rudis ad linguae certamina; ein jähes Maul, liberius dicax; er macht einem nur das Maul, gratificatur tantum verbis; largitur lingua; largitur dicta dapſilia; ſein Maul iſt gut, eſt illi

lingua

lingua promta; groſſes Maul und kein Courage, extra bella leo, lepus in diſcrimine pugnae; lingua factioſus, iners opera; ich habe auch mein Maul nicht umſonſt, referundae ego habeo linguam natam gratiae; er geht fort, und wiſcht das Maul ab, abit non relaturus gratiam beneficio; abit, nec memoria beneficii apud eum in longum eſt; edit, et bibit, et abit; der Hund reißt das Maul auf, diducit rictum; das Maul zertaſchen, os alicui batuere; einem geſchenkten Gaul muß man nicht ſehen ins Maul, de gratuito non iudicandum eſt; equi dentes ne inſpicias donati; quae dono contingunt, minus ſcrupuloſe probantur; das Maul ſtopfen, linguam praecludere; aliquem frangere; dem Maul abbrechen, gulae temperare; er ſieht einem ins Maul, bolos dinumerat, quos in os immitto; alles aufs Maul gehen laſſen, arcae effunduntur in culinas; pecunia luxuria prodigitur; mit dem Maul erobert er Städte, verbis ſatis fortiter capit urbes; wiſch das Maul ab, inanis abibis; es fliegt einem nichts ins Maul, ſedentibus atque oſcitantibus Deus nihil offert; du meinſt, es ſoll dir ins Maul fliegen, nil agenti tibi de coelo devolaturas in ſinum opes cenſes; wenn er nur das Maul aufmacht, ſo macht er einen Schwank, fluit facetiis; ich will dir das Maul halten lernen, os tibi comprimam; du thäteſt beſſer, wenn du das Maul hielteſt, per me quidem tacere licet; ich habe viele Mäuler zu ernähren, paſco multos ventres; das Maul voll nehmen im Reden, erumpere in verba; ins Maul ſtreichen, praemanſum in os ingerere; inferre; er reiſſet immer das Maul auf, longas trahit oſcitationes; ich muß immer das Maul aufreiſſen, vincor oſcitatione; auch mit gehnen, wenn andere das Maul aufreiſſen, ad omnium oſcitationem ipſum quoque os diducere; er läßt ſich nicht viel ums Maul herumfahren, inſolens eſt contumeliae; er hat das Maul nicht verbrennen wollen, non dixit acrem ſententiam; noluit rei invidiam in ſe conferri; er hat ein Maul, verba ferocia fundit; habet linguam promptam et temerariam; ein Maul machen, obtortis labris deridere; er läßt ſich aufs Maul thun, tanquam ſurdo oppedere licet; er nimmt mir das Wort aus dem Maul,

Maul, ex ore orationem mihi eripuit; ich habe auch ein Maul, et ego linguam habeo; er muß ſich ſelbſt aufs Maul ſchlagen, tenetur manifeſtus mendacii; ſe ipſe redarguit.

**Maulchriſt**, formulariae tantum pietatis ſtudioſus; ſanctiore doctrina oretenus exercitus.

**Maulen**, er mault, faſtidio ei ſum; frigide me tractat; ſtomachatur.

**Mauſen**, er mauſt ſich heraus, Vlyſſes pannos exuit; nitidior, mundior eſt; er mauſt herum, occaſiones captat; inſidiatur rei.

**Maxime**, regula; axioma; theorema.

**Mayenkäfer**, er ſieht aus, als wenn er Mayenkäfer gefreſſen hätte, homo tetricus et ſinapi victitans.

**Mechanismus**, mechanica elementorum compoſitio.

*Medium aevum*; tempora, quae inter antiqua et nova media ſunt.

*Medius terminus*, argumentum.

Eine **Meigel**, homo ignavus; puer; femina.

**Meinen**, etwas nicht bös meinen, dicere ſine ulla animi aſperitate et malevolentia; non malitioſe facere; non dolo malo; non ſubeſt ulla fraus; was meinſt du wohl? quid vis? dich meine ich, heus tibi dico; ich meine auch alſo, tecum ſentio; ich meine mich, me dico, rem appello; ich meinte nur ſo, dixi ſine certo conſilio; wenn er nur meint, ad ſolam ſuſpicionem; wenn du meinſt, quin age et — er meint es recht gut, bene ac amice dicit; er hat es gut mit mir gemeint, pepercit mihi.

**Meinige**, ich thue das Meinige, quod debeo facere, fit a me quidem ſedulo.

**Meinung**, nun will ich meine Meinung ſagen, reſtant noſtrae partes; Meinung, daß etwas heilig ſey, ſuperſtitio; aus guter Meinung fehlen, labi opinione officii; es iſt aus guter Meinung geſchehen, benevole a me factum eſt; ich laſſe ihm ſeine Meinung, fruatur opinione ſua; ſino eum errare; einem ſeine Meinung derb ſagen, pluribus verbis malis cum aliquo expoſtulare; er handelt ſtark mit Meinungen, eſt magnus opinator; es iſt die allgemeine Meinung, publica opinione creditur.

**Meiſter**, es findet immer ein jeder ſeinen Meiſter, Aeſernium Pacidianus invenit, Bithum Bacchius; fortis in alium fortiorem incidit; alias alium ſuperat; er iſt Meiſter darinnen, hac re maxime triumphat; in illa re Deus eſt;

eſt; Meiſter auf dem Stuhl, epopta princeps.

Meiſtergeſchäftig, ardelio; male ſedulus; ardelio qui omnibus negotiis ſe immiſcet.

Meiſtern, in ordinem redigere; reprehendere.

Meiſterſtück, eximium artificium; nicht lauter Meiſterſtücke, omnia eius non ſunt adaequanda Phidiae operibus; die Meiſterſtücke des göldenen Zeitalters, lumina aevi aurei; Meiſterſtück der Handwerker, ſpecimen artis.

Melden, ſich melden, profiteri nomen ſuum; ſich zu etwas melden, prodire; ſo viele melden ſich, is ambitus extat; ohne ſich melden zu laſſen, nemine intro nuntiante.

Melodie in Noten angezeigt, modulatio; praeſcripta modulationis notis in muſica receptis formata; verba melicis notis animare.

Eine Memme, homo mollis; ignavus.

Memoriren, ediſcere; er hat nicht memorirt, non meditatus eſt.

Menſch, ein rechtes Menſch, ancilla virago; ein ſchlechtes Menſch, vilis femina; Menſcher, mulierculae; er hält Menſcher, ſcortis implicitus; es mags kein Menſch, (eine Waare) merx invendibilis; ſie hat keinen Menſchen mehr, ſola eſt; als ein Menſch nehme ich auch Antheil an dem Schickſal anderer, homo ſum, humani nihil a me alienum puto.

Ein Menſchenfeind, abhorret ab hominum congreſſu; hominum aſpectum vitat; Timon.

Menſchenkenner, ein guter Menſchenkenner, inveſtigator animi ſcientiſſimus.

Menſur, er hält die Menſur im Tanzen nicht, movet ſe extra numerum; er hat keine Menſur, non ſervat legem temporum.

Merken, ich laſſe mich nichts merken, premo gaudium meum; obſcure fero dolorem; er läßt ſichs merken, oſtendit; prae ſe fert; er läßt ſeinen Zorn ſogleich merken, iram in promtu gerit; er läßt ſichs nicht merken, wie es ihm um das Herz iſt, aegritudinem aequitate animi condit; er hat es nicht einmal gemerkt, ſenſus rei non pervenit ad eum; er läßt ſichs merken, wie er denkt, quae ſentit, prae ſe fert; gut merken, meminiſſe memoriter; merk auf, hoc age! ich habe nichts gemerkt, non memoriam ſatis intentam habui; er läßt ſichs nicht undeutlich merken, haud dubie fert; was er merken will,

was ihm gefällt, das merkt er wohl, quod juvet, curioſus.

**Meſchant**, meſchante Arbeit, improbiſſimus labor; meſchantes Wetter, ſpurciſſima tempeſtas; einen meſchant tractiren, improbiſſime tractare.

**Meſſe**, der Katholiken, ſacrum piaculare; der Handelsleute, forum nundinarium; auf die Meſſe gehen, forum rerum venalium exercere; es giebt zu thun auf der Meſſe, nundinae calent.

**Meſſen**, ſich mit einem meſſen, experiri cum aliquo.

**Meſſer**, es iſt kein Meſſer, das ſchärfer ſchiert, als wenn ein Bauer ein Edelmann wird, aſperius nihil eſt humili, cum ſurgit in altum; er pflegt mit dem groſſen Meſſer zu ſchneiden, immane mentitur.

**Metier**, nicht dem Metier gemäß, non ex diſciplina; jeder redet am liebſten von ſeinem Metier, navita de ventis, de tauris narrat arator.

**Methodiſch**, ſecundum regulam artis; methodiſch die Bauern ſchinden, rite ac legitime clientem ruſticum pecunia emungere.

Die **Mette**, pervigilium, quod frequentatur in nocte, qua Ieſus natus; nach der Mette, poſt matutinas.

**Miene**, er macht eine wichtige Miene, ſuperbus ille ſuſtulit vultum; er macht nicht die geringſte Miene, ne conatur quidem.

**Miethen**, Miethkutſche, meritorium vehiculum; meritoria rheda; er verlangt, daß das Gemiethete wieder ſo hergeſtellt werde, wie man es gefunden hat, ſarta tecta exigit locata.

**Milch**, ſieht aus wie Milch und Blut, rubet ſub candore.

**Militär**, militäriſche Verfaſſung, res publica tota ad uſus bellicos formata.

Das **Milz** ſticht mich, lien intumeſcit.

**Miniaturmahler**, parvis tabellis artem pictoriam exercere.

Der **Minor** eines Syllogismus, aſſumtio; ich laſſe minorem nicht gelten, non concedo aſſumtionem.

Die **Miniſter**, qui principum cingunt latera; amici regis.

**Minutenuhr**, horologium quod ſpatia minuta metitur.

**Miſchen**, ſich in Dinge miſchen, die einen nichts angehen, curioſe ſatagere aliena; male ſedulum eſſe.

**Miſchmaſch**, einer Sprache, cinnus ex utroque ſermone miſtus; Miſchmaſch von ſchlechten und

guten Ausdrücken, multiplex farrago loquendi.

**Mißbündniß**, Mesalliance, enubere e patribus; extra gentem, ordinem nubere.

**Mißhandeln**, deuti; abuti.

**Mißlich**, mißliche Umſtände, res affectae.

**Miſt**, es iſt nicht auf ſeinem Miſt gewachſen, non domi eius natum eſt; non in proprio cerebello cuſum; Miſtwagen, vehiculum, quo purgamenta platearum eripiuntur; er hat Geld wie Miſt, in nummis ambulat; metitur nummos modio, Miſte, ſchlechte Weibsperſon, ſpurciſſimum propudium.

**Mitbringen**, er hat nichts mitgebracht (auf die Univerſität), attulit nullam doctrinam.

**Mitmachen**, nicht mitmachen, diſſentire a malis moribus.

**Mitnehmen**, man muß alles mitnehmen, ubi quicquam occaſionis eſt, ſibi faciendum bene; alles noch geſchwind mitnehmen, ex praeſenti uſu properandum, res properandae ſunt; das nimmt einen mit, conficit.

**Mittagprediger**, qui fungitur officio concionatoris a meridie.

Die **Mittelſtimmen**, paraphoni.

**Mode**, es iſt nicht mehr Mode, receſſit ex uſu; aevum noſtrum non decet; non habet formam uſitatam; Modephiloſophie, philoſophia nunc mirum quantum adamata.

**Modern**, noſtri temporis; moderne Schriftſteller, noſtrae aetatis ſcriptores; recentiores; juniores.

**Modeſt ſich kleiden**, ad matronalem ſeveritatem habitum conformare.

**Möglichkeit**, facultas; vires.

**Mond**, er ſieht aus wie der Mond in der Fülle, facies eius rubens imitatur os lunae plenum; der Mond geht in die Fülle, eſt in coitu.

**Monopolium**, qui ſolus arbitrium vendendi habet.

**Moquiren**, ſich moquiren, cavillari; reprehendere; irridere.

**Moraliſiren**, er moraliſirt, fit magiſter morum; morum exemplum aliunde petit; exemplum morum doctrinae accommodat; oratio ejus delapſa eſt ad praecipiendi rationem; ein Moraliſt, morum doctor; kein ſtrenger Moraliſt, haud uſquequaque ad ſeveram Catonis regulam agit; Moralität, virtus et honeſtas; diſciplina eius, quod facere et omittere deceat tempore quodam; circa rem aliquam.

*Mores*, ich will dir mores lernen, in ordinem te cogam; ſanabo tibi mentem.

**Morgen**, guten Morgen, opto tibi felicem diem; einen guten Morgen jemand ſagen laſſen, matutinum ave deferre ad aliquem.

**Morôs**, homo multorum diverſorum morum.

**Moropolitaner**, vervecum in patria craſſoque ſub äere nati; Abderitae; Phryges, qui ne ſero quidem ſapiunt.

**Moſaique**, muſivum; muſivo opere ornatum; vermiculatio; marmora cruſtis variis diſtincta.

**Motion**, exercitatio; ſich ſtarke Motion machen, contentius ambulare; wider etwas eine Motion machen, ſe opponere; valde adverſari.

**Mucken**, mucke dich nur! hiſce modo! er hat ſich nicht gemuckt, ne voculam quidem emiſit; ne mutivit quidem.

Die **Mücke** an der Wand irret ihn, ſibi ipſi diſplicet; hier hats Mücken, haeret haec res; ulcus eſt.

**Mühe**, ich gebe mir alle Mühe mit ihm, peculiariter eum foveo; er giebt ſich erſtaunliche Mühe, bringt aber nichts heraus, inſanum hic molitur, nihil tamen emolitur; ſich vergebliche Mühe machen, nihil agere; nicht der Mühe werth, jejunum neſcio quid nec magni aeſtimandum; ich könnte nun aller weitern Mühe überhoben ſeyn, ſic potuiſſem defungi; kannſt deine Mühe erſparen, actum agis.

**Mündlich** antworten, voce reſpondere; nicht mündlich antworten, nihil voce reſpondere; davon müſſen wir mündlich ſprechen, praeſentium eſt ea conſultatio; praeſenti ſermoni reſervandum.

**Münze**, Münzapprobationstag, conventus ad canonem nummarium conſtituendum; Münzfuß, canon nummarius; lex nummaria; Münzviſitator, pecuniae ſpectator; Münzverordnung, nummariam rem conſtituere; Münzfälſcher, adulterator nummorum; eingetiefte Münzen, nummi incuſi; mit gleicher Münze bezahlen, par pari referre; parem operam rependere; ſimili aere aliquem tangere; dedit malum et accepit; ich nehme es nicht für baare Münze, non habeo pro certo.

**Mürbe**, einen mürbe machen, mitem facere.

**Mumie**, cadaver hominis aromatis conditum.

**Mund**, es geht ihm wohl vom Mund, orator volubi-

bilis; Mund und Herz ſtimmen bey ihm nicht überein, aliud clauſum in pectore, aliud in lingua promtum habet; das Schimpfen geht ihm vom Mund, als wenn es ſchneiete, plauſtra enormium conviciorum ex ore eius in alios exonerantur.

**Mundiren**, opus emendatum in chartam meliorem transſerre; in mundum referre.

**Mundportion**, demenſum annonae militaris; portio panis; frumenti.

**Mus**, er hat in das Mus eingetappt, in lutum incidit.

**Muſikanten**, ſymphoniaci.

**Muſikkranz**, exercitatio concentus muſici publica.

**Muſter** vorſchreiben, formulas facere.

## N.

**Nach und nach**, man muß alles nach und nach thun, gradus laborum faciendi ſunt.

**Nachbar**, die Nachbarn müſſen nicht wiſſen, was in meinem Haus vorgeht, nolo vicinos habere arbitros, meae quid fiat domi.

Ein **Nachbeter**, ſapiens ex ſchola formularia; alieno ore loqui ſolet.

**Nachdenken**, das überlaſſe ich deinem Nachdenken, hoc tuum judicium eſt; er hat kein Nachdenken, actio praecurrit cognitionem; deeſt ingenii ſolertia.

**Nachfragen** laſſen, bey einem Kranken, mittere aliquem viſendi cauſa; wenn man recht nachfragt, ſi verum quaeris.

**Nachgehen**; jeder geht ſeinem Vergnügen nach, trahit quemque ſua voluptas; dem Schall nachgehen, perſequi ſonum; dem Tanz nachgehen, ſectari tripudia.

**Nachgiebigkeit**, im ſchlimmen Verſtand, remiſſio animi ac diſſolutio; patientia projecta; im guten Verſtand, facilitas; placabilitas; er giebt zu ſehr nach, mollius fert dolorem, quam decet.

**Nachgrinſen**, es grinſet ihm ein jeder nach, hac eadem ſcabie etiam ceteri inceperunt ſe titillare.

**Nachhall**, er iſt ſein Nachhall, ſecundarum partium in omnibus ei accinit; cymbalum praeceptoris ſui.

**Nachkommen**, es kömmt nicht beſſers nach, plerumque meliora mutantur deterioribus; deteriora ſuccedunt.

**Nachlaſſung**, gänzliche Nachlaſſung der Kräfte, conquaſſatio totius valetudinis corporis; er läßt ziemlich nach, impetus ejus conſenuit.

**Nachlaufen**, er lauft den Mädchen nach, magnus eſt affectator feminarum; ich kan ihm nicht überall nachlaufen, non cuſtos ei appoſitus ſum.

**Nachreden**, er redet mir alles nach, par pari reſpondet dicto; es verurſacht üble Nachrede, invidioſum eſt; ſo wie die Leute gleich übels nachreden, ut ſunt maledicentes homines.

**Nachſagen**, reddere dictata; nachſchreiben, ſubſequi verba dicentis; nachſchlagen, inſpicere librum.

**Nachſicht**, ſeine Lage erfordert Nachſicht, utitur veniali ſtatu.

**Nachſteuer**, vectigal a migraturis magiſtratui ſolvi ſolitum.

**Nacht**, in der Nacht auf den Montag, nocte, cui illucebat dies lunae; Nachtwaſſer, immunda aqua; er hat den Nachtnebel, etiam in ſole caligat; ſomnum nondum prorſus excuſſit; die Nachtkärren, ſarraca ad ſordidos uſus comparata; Nachtſchwärmer, graſſator nocturnus; Nachtlicht, lucerna cubicularis; gute Nacht Kritik! exſequias eamus critices! der Welt gute Nacht geben, rebus caducis nuntium remittere; die Nacht iſt niemands Freund, nocti ne temere te comittas; Nachtſtuhl, vas, quo onus ventris excipitur.

**Nachwachſend**, die nachwachſenden Gelehrten, naſcentes ſtudiorum artifices.

**Nadel**, er hat noch etwas auf der Nadel, nondum obliterata eſt memoria offenſionis.

**Nähren**, er nährt ſich gut, tutatur ſe ac ſuos egregie; er nährt ſich von ſeiner Hände Arbeit, opera ſua vivit; ſie nährt ſich vom Buhlen, meritoriam ſcortationem exercet; ſie nährt ſich mit dem, worauf ſie ſitzt, facit quaeſtum corpore.

**Närriſch**, die närriſchſten Einfälle von der Welt, nugae, quae gerras Siculas multis ineptiarum momentis excedunt; wie ſie ſo närriſch mit einander thun, ut miſere moliuntur; thut nicht ſo närriſch, quid nugamini? ein närriſcher Weg, via inepta; ein närriſcher Einwurf, difficilis; es ſteckt etwas närriſches dahinter, ſubeſt hic portenti aliquid; närriſcher Traum, inſcitum ſomnium; närriſche Leute, närriſche Händel, ſtulti homines, ſtulta conſilia.

**Nagel**, ein Nagel zu ſeinem Sarg, iſto ſcelere maturius extinctus eſt, quam ſuo fato; auch der Nagel an der Wand bleibt ihm

nicht,

nicht, ne paxillus quidem relinquitur; der Nagel geht mir ab, unguis a cute recedit; radicitus avellitur.

**Nahe**, er iſt nahe daran geweſen, prope ſcopum collineavit; nicht zu nahe geredet, nihil detractum volo de laudibus ejus; quod ſine ullius contumelia dictum velim; ſine ullius inſectatione; er will nicht der nächſte nach ihm, ſondern ihm gleich ſeyn, non tam ſecundus ire, quam alter expetit; der nächſte, der beſte, primus quisque; nächſt Gott, ſi a Deo diſceſſeris; er iſt nahe daran, an einer Beförderung, firmus eſt candidatus; es iſt ihm nahe geſtanden, er wäre bey einem Haar hängen geblieben, ambuſtus evaſit.

**Nahmen**, er muß den Nahmen hergeben, alienae culpae praetenditur; in meinem Nahmen, a me; meis verbis; Nahmensvetter, gentilis mihi eſt; ſimili nomine appellatur; ich muß die Sache bey ihrem rechten Nahmen nennen, cogor ſcapham vocare ſcapham; auf eines Nahmen borgen, in ſumendo alicuius nomine abuti; verzogener Nahme, ſignum nominis continuato literarum ductu.

**Naiv**, novitate jucundum et amoenum.

**Narr**, ich will mich nicht für einen Narren anſehen laſſen, non committam, ut tibi ipſe inſanire videar; ein Narr macht mehrere, raro quis peccat, quin exemplum faciat; nemo errat uni ſibi, ſed dementiam ſpargit in proximos; nur Narren werden durch Erfahrung klug, eventus ſtultorum eſt magiſter; er iſt wacker für einen Narren gehalten worden, ludus datus eſt illi; alter Narr, mi vetule; ein geſcheuter Kerl muß kein Narr ſeyn, ſano cum ratione convenire debet; ſich zu einen Narren ſchreyen, clamando ſe mente alienare; clamando mentis ſtatu moveri videtur; ein Paar alte Narren heurathen zuſammen, caſcus caſcam ducit; er hat den Narren daran gefreſſen, afficitur; inepte fautor eſt illius; prae quam quod decet indulget amori alicuius; Narrengeſchwätz, ſtultiloquia; zuweilen darf man ſchon den Narren aus dem Häuschen laſſen, interdum inſanire jucundum eſt; du biſt ein geſcheuter Narr, haud ſtulte ſapis; Narr in folio, inſignis fatuus; er hat ihn gar zum Narren gemacht, ex ſtulto inſanum fecit; ſie hält die Mannsperſonen für Narren, eludit amores juvenum;

num; mit einem Narren iſt kein Kind zu taufen, ſtultus nunquam deponit ſtultitiam; nulli rei aptus eſt; omnia praepoſtere et perverſe agit; ein Narrenſtreich war ihm nicht genug, furorem ſimplicem furere noluit; er hat eine allgemeine Narrheit, inſanit ſolennia.

Naſe, bey der Naſe herumführen, naribus trahere; naſo ducere; malis ſtrophis aliquem circumducere; er führt ihn bey der Naſe herum, wie einen Tanzbären, veluti capiſtro ori injecto dolis devinctum quolibet ductat; der Naſe nachgehen, pergere, qua via ducit; qua ſemita monſtrat; qua fortuitus animi impetus fert; quocunque pedes ferent; du haſt eine gute Naſe gehabt, ſagacem habuiſti naſum; ich laſſe mich nicht bey der Naſe herumführen, non patior me naribus trahi; die Naſe zuhalten, nares ſuas munire adverſus tetrum odorem; naſum opprimere; ich habe mir eine Naſe geholt, in foveam incidi; repulſus ſum; excluſus ſum; ich kann den Geruch nicht aus der Naſe bringen, nares non obliviſci ac dediſcere volunt illum odoris labem; es ſchnupft ihm in die Naſe, indignanatur; vor der Naſe, ante pedes; in medio ſitum eſt; incurrit in oculos; in promtu poſitum eſt; die Naſe ſteht ihm hoch, plus quam civilia, mediocria, agitat; einem etwas an der Naſe anſehen, ubi te aſpexerit, ſciet, quid ſeſe velis; ich will ihm ſeine Handſchrift unter die Naſe ſtoßen, convincam eum chirographo; zupfe dich ſelbſt bey der Naſe, qui alterum incuſas, te ipſe intuere.

Naſendrücker, vilis arca; ſandapila; popularis ſandapila.

Naſeweis, ſciolus; inepte curioſus; curioſum agere in opere alieno; male ſedulus; er iſt mir zu naſeweis, praeter ſapit, quam placet mihi; Naſeweisheit, inſipiens nonnullorum ſubargutulorum ſapientia.

Nationalfehler, ſolemnia inſanit; natio prona eſt in hoc vitium.

Die Nativität ſtellen, geneſin alicuius indagare; inſpecto themate genethliaco fauſta infauſtaque eventura praedicere; er hat ihm die Nativität geſtellt, ihn geſchildert, probe facta ejus depinxit.

Natürlich, keine natürliche Dicke, corpus non robore, ſed valetudine inflatum eſt; ſehr natürlich nachgemacht, ad veritatem utcunque accedit; natürliche Schönheit, nativa

tiva forma; ganz natürliche Folgerung, fluens conſequentia; aus natürlicher Billigkeit, ex aequo bonoque; es iſt ihm nicht natürlich, mutuo ſumtum eſt; non habet natura; non videtur natura facere; es geht ganz natürlich zu, hoc ſit ſine ſagarum certamine; es geht nicht natürlich zu, res non humanibus viribus provenit.

**Natur**, in natura etwas geben, in ipſis ſpeciebus; er hat eine gute Natur, firmam corporis conſtitutionem habet; treib die Natur mit Keulen heraus, bald kehrt ſie wieder zurück, naturam expellas furca, tamen uſque recurrit; Naturgabe, facultas a natura profecta; groſſer Naturkundiger, magnus naturae myſtes.

**Ein Naturaliſt**, im Fechten, qui pugnat temere et ſine arte; in der Muſik, qui muſicam non niſi hac communi voluptate aurium intelligit; qui artem non erudite didicit; naturaliſiren, jura indigenae tribuere.

**Nebel**, er hat mir einen Nebel vor die Augen gemacht, tenebras mihi offudit.

**Neben**, ein Nebenumſtand, adjunctio; Nebenprofit, adventitium lucrum; Nebenmann, commaritus; Nebenſtunden, otium; Nebenurſache, cauſſa, quae vim aliquam ad conficiendum confert; cauſſa ſocia efficiendi; Nebenbegriff, idea acceſſoria.

**Necken**, mordere; vellicare; lepidum eſſe, et in alios dicta jaculari; urere quenquam dicto; ſcomma in aliquem jacere; er neckt mich mit meinem Mädchen, ſuggillat amorem meum.

**Nehmen**, er nimmt, was er erwiſchen kann, tagax eſt; ich nehme es nicht ſo genau, non ſubtiliter exigo numerum; pondus; man muß nicht alles ſo genau nehmen, non omnia ſeverius judicanda; in auraria trutina pendenda; res non ad vivum reſecanda; ich wollte nicht viel nehmen, non meream mihi Perſarum montes; non meream maximas divitias, ut hoc faciam; ich wollte alles in der Welt nicht nehmen, und dieſe Gelegenheit vorbey laſſen, quodlibet vadimonium, ut dicitur, potius deſeruerim, quam occaſionem ullam huius rei exercendae, faciendae; der am wenigſten für ſeine Bemühung nimmt, viliſſimus; etwas nehmen wollen da, wo nichts iſt, nudo veſtimenta detrahere; nimm mir etwas, wenn ich nichts habe, velle calvum; woher

her nehmen, und nicht ſtehlen? unde at erit id?

Neige, es geht mit ihm auf die Neige, inclinata res eſt.

Neigung, Luſt zum Studieren, naturali quodam deſiderio fertur ad ſtudia litterarum.

Nemlich, ich bleibe allezeit der nemliche, ego mihi conſto; eundem animum retineo.

Nepotismus, ſtudium conſanguineos ad honores extollendi; cognatos ſuos ornandi et fovendi.

Das Nervenſyſtem, nervorum fabrica.

Neſſel, was eine Neſſel werden will, brennt bey Zeiten, indoles virtutis apparet.

Das Neſtbätzchen, ultimo loco genitus.

Nett, ſehr nett gekleidet, multa munditia veſtitus.

Die Neuern, juniores; er lieſt blos die Neuern, novorum hominum et librorum totus eſt.

Neugebacken, ein neugebackener Candidat, ex academia vix redux; etiamdum recens; ein neugebackener Student, tiro academicus; neugebackener Rathsherr, ſenatorculus novellus; ſemeſtris.

Eine Neuigkeit, recens nuntius; alle Neuigkeiten aufhaſchen, omnes rumorum ventos colligere.

Neutral, medius; neutrius partis prae altera ſtudioſus.

Neuſten, ich habe es geneuſtet, odor ejus me afflavit; aliquid ſuſpicatus ſum; ſubſenſi.

Nichts zum voraus, nihil honoribus ejus relictum; es iſt nichts für uns, non ex uſu noſtro eſt; ich mache mir nichts daraus, es iſt mir nicht darum, non laboro; er iſt nichts gegen ihn, nihil ad illum; contemnendus prae illo; ich habe nichts darwider, non repugno; ich habe nichts mit dir zu reden, non audio; ich habe nichts zu thun, ferias ago; es hat nichts zu ſagen, nihil eſt; er hat nichts gelitten, integer eſt a clade; er iſt gar nichts, homo nullo numero; er hält alle Menſchen für nichts, ceteros homines fungos putat; es iſt ein Nichts, wenn man es dagegen hält, ne apparet quidem, ſi ex altera parte ponatur; beſſer als nichts, plus quam nihil; in nichts ſpielen, ſimpliciter et oblectamenti tantum cauſa; das iſt nichts, nihil moror; das iſt nichts geredet, vana haec omnia et paria in vento et aqua ſcriptis; ſchreibe mir, wenn du auch nichts zu ſchreiben haſt, ſcribe vel ſine argumento.

Ein Nickel, flagitioſum propudium; triobolare proſtibulum.

Niederſitzen, er hat mich nicht einmal niederſitzen heiſen, ne ſeſſum quidem me recepit.

*Non datur tertium*, nego quidquam eſſe medium.

*Non-ſens*, Lamiae turres et pectines ſolis; gerrae germanae et lirae lirae.

Nordlicht, ardor coeli.

Normalbücher, recte ſentiendi norma.

Ein *Nota bene* verdienen, dignum eſſe obelo et nigro theta; ein Nota bene, documentum; ein Nota bene machen, vellere alicui aures; *Nota bene!* Conſulto id dico; idquod valde notari velim; ein böſes Nota bene, triſte ad recordationem exemplum; ein böſes Nota bene machen, nigrum Theta praefigere; aliqua quaſi cenſione aliquem monere.

Noth, es iſt groſſe Noth unter den Leuten, magna eſt publica difficultas; Noth lehrt beten, adverſae res admonent religionis; neceſſitas in rationem vertitur; Noth bricht Eiſen, neceſſitas ultimum ac maximum telum eſt; neceſſitatis vis ſummas frangit infirmatque opes; neceſſitas efficacior eſt omni alia re; durum telum neceſſitas; omnia experiri neceſſitas cogit; zur Noth, quod ſatis eſt; ich habe zur Noth, eſt unde vivam; Noth leiden, duram paupertatem pati; aus der Noth eine Tugend machen, neceſſitati parere; laus virtutis neceſſitati danda; neceſſitas in virtutem commutanda; die Noth anderer ſich zu Nutzen machen, calamitatem alienam in occaſionem quaeſtus vertere; die Gerechtigkeit leidet Noth, juſtitiae calamitas incidit; fraus fit juſtitiae; er läßt mich lang in der Noth ſtecken, diu me ſolicitum habere vult; jeder hat ſeine liebe Noth, ſua quemque neceſſitas urget; über Noth eſſen und trinken, plus ſibi indulgere, quam refectio poſtulat; nicht zur Noth ſchlafen, vix quod ſatis ad naturale corporis deſiderium eſſet, quieti dare; du ſollſt die ſchwere Noth kriegen, ut malo cruciatu pereas! es iſt mir Noth, cacaturio; es geht die Noth an den Mann, periculum advenit.

Nothdurft, zur Nothdurft eſſen und trinken, cibi potionisque modum deſiderio naturali, non voluptate finire; natürliche Nothdurfft, alvi neceſſitas.

Ein Nothfall, tempus neceſſarium; ad quae ſumma neceſſitate coguntur homines; im plötzlichen Nothfall,

fall, in re crepera; ſub occaſione neceſſitatis.

Ein Nothpfennig, ad fortunae ſubſidium relictum; pecunia ad ſubſidium fortunae repoſita; quod in dura tempora et graves caſus reſervatur.

Nothwendig, ich habe nothwendig, negotium eſt; wenn du nicht nothwendig haſt, niſi negotium tibi eſt; er macht's ſehr nothwendig, trepide nuntiat; feſtinat; wenn du nichts nothwendigers zu thun haſt, niſi quid magis es occupatus.

Nußbaum, ſein Vater iſt auf einem Nußbaum ertrunken, vulgo quaeſitus conceptus.

Nutzen, ich habe weder Nutzen noch Schaden davon, mihi iſtic nec ſeritur, nec metitur; haec res ſit neque meo periculo neque emolumento; er weiß ſeinen Nutzen abzuwarten, ſcit uti foro.

## O.

Oben drein, pro cumulo addere; oben hin, molli brachio; primoribus, ut ita dicam, oculis delibare; primoribus labris guſtare; libare; extremis digitis attingere; deſultorio modo; perfunctorie aliquid facere; ſine ſtudio; er iſt gleich oben hinaus, repentino et temerario conſilio.

Ober, oberherrliches Wohlgefallen, gratia rei declarata, accepta eſt a ſenatu; oberherrliches Mißfallen, res reprehenſionem magiſtratus meruit; oberſter Vormund der Wittwen und Waiſen, praetor tutelaris.

Obrigkeit, das ſollte die Obrigkeit nicht leiden, hoc publica animadverſione coerceri deberet.

Eine Oblate, placentula circularis.

Obligation, ich habe ihn Obligation, beneficium ejus habeo; ſchriftliche Obligation, cautio chirographi; eine Obligation caſſiren, inane facere chirographum; eine neue Obligation machen, novare ſyngrapham; gegen eine Obligation etwas hergeben, per ſyngrapham alicui credere; ſage nur ſelbſt, wie ich mich obligiren ſoll, in hoc fidem, quam vis ipſe, accipe.

Obſtruction, alvum pigrum et morantem habere.

Ochs, es fehlt ihm da, wo man die Ochſen hinſchlägt, non eſt ei ſanum ſinciput.

Octav, octuplicata charta; folium in minora octo complicatum; klein Octav, octonae chartae minores.

Oede thun, faſtidire; er thut ganz öde gegen mich, frigide me tractat.

**Oeffentlich**, er geht öffentlich herum, palam in hac urbe obverſatur; keine öffentliche Hochzeit, ſine omni nuptiali pompa; öffentlich zu Werk gehen, palam tendere, ut —

**Ohne**, es iſt nicht ohne, haud vana res eſt; non nil.

**Ohr**, er ſpitzt die Ohren, aures ad omnia converſæ ſunt; zu dem einen Ohr hinein, zu dem andern hinaus laſſen, aures feriunt cohortationem, non ſentiunt; non moventur ea; praetervehitur aures; in pertuſum ingeruntur dicta dolium; ſurdo narratur fabula; hinter das Ohr ſchreiben, memoriam talis rei apud me in longum (tempus) eſt; recondo; daß es kein böſes Ohr höre, dicto abſit invidia; er ſteckt bis über die Ohren in Laſtern, flagitiis et facinoribus coopertus; omnibus probris contaminatus; er legt ſich aufs Ohr und ſchläft wie eine Ratte, in utramvis aurem dormit; ich habe nur ein einziges rechtes Ohr, non audio; du ſchreyſt mir die Ohren voll, obtundis me; er iſt noch nicht hinter den Ohren trocken, tantum quod pueritiam egreſſus eſt; es thut den Ohren weh, aures radit.

**Ollaputrid**, edulium e variis cibis et variis ſaporibus miſtum.

**Operateur**, chirurgus nobilior; in arte ſua aliquanto celebrior; qui manu feliciter curat.

**Opferſtock**, receptaculum in templo, in quod ſtips jacitur; arca templi.

*Oportet*, es iſt kein oportet, non rogationibus plebisque ſcitis ſancta ſunt.

*Opus operatum*, manet externa agendi ratio.

**Ordentlich**, ut ſic dicam, quaſi; er iſt ordentlich dazu beſtimmt, quaſi deſtinatus huic ſorti; das Ordentliche, juſtum; eine ordentliche Mahlzeit, coena recta; er hat nicht ordentlich ſtudirt, non ad ſcholae modum doctus eſt; ein ordentlicher Mann, compoſitiſſimus; qui certam vitae rationem conſtantiſſime tenet; ordentlich und erbar, compoſitione morum ac honeſtate; ein ordentliches Treffen halten, ſignis collatis dimicare; juſtum proelium; er gehört nicht unter die ordentlichen, extra numerum eſt.

**Ordination**, ſolemnia inaugurationis in munus ſacrum; ordiniren, rite inaugurare.

**Ordnung**, die Leute in Ordnung ſtellen, ſuo quemque ordine rite conſiſtere jubere; ohne Ordnung, wie mir die Sachen einfallen, per ſaturam; ſchlechte Ordnung, mala

mala diſciplina; ignava; man lebt am beſten, wenn man in ſeiner Ordnung bleibt, ut diu vivitur, bene vivitur; optima vita eſt ea, cui aſſueveris.

Die Ordonnance, qui mandata, explorata, ad ducem refert; der Ordre gemäß, ad edictum.

Organiſation, gute, habilis atque idonea corporis conſtitutio; organorum conformatio et expreſſio.

Organiſt, peritus artis muſicae, quae organis perficitur; organaria muſica tractans; qui organo canit.

Orgel, nach der Orgel gehen, uſque minor jungitur majori; uſque decreſcit ordo.

Orginal, archetypum; exemplum; das Original nicht treffen, manus deflexit ab exemplo; ab archetypo labi et decidere; Originaldichter, inter artis poeticae principes.

Ort, an einen dritten Ort etwas thun, apud ſequeſtrum deponere; tertio dare adſervandum.

Orthodox, recte ſentiens; ſtrenge, bigotte Orthodoxie, piae fidei obſequium; er iſt nicht orthodox, non ſequitur doctrinam publicam; probabilem; deflectit a doctrinae formula publice conſtituta.

— —

# P.

Paar, ein ungleiches Paar, impariter conjuncti; ein Paar Zeilen, unus atque alter verſiculus; ich habe ein Paar Worte mit dir zu reden, paucis te volo.

Pack, das ganze Pack, ipſe et omnes gregales; colluvies hominum.

Packe dich damit, habeas tibi! habe et vale cum tuo — faceſſe hinc cum iſtis — ambula!

Packeſel, (von einem Menſchen) Marianus aſinus.

Pannerkäufel, ab exercendis ſectionibus; qui res publice vendendas haſtae ſubjicit.

Pantoffel, er ſteht unter dem Weiber-Pantoffel, ancillatur uxori; obnoxius eſt; ab uxoris arbitrio pendet; uxor tenet dominatum; uxoris conſilis regitur; ſub imperio uxoris vivit; nupſit uxori ſuae; uxori devinctus eſt.

Papier, leeres Papier, das vor und hinter den Büchern ſich befindet, paginae purae, quae ſolent librorum ſillybis addi; auf dem Papier, ſcripta; er zahlts auf dem Papier, argenti, dotis ſumma in libellis notata; Papier maché, charta dentibus comminuta; Papiergeld, charta forma publica percuſſa; ſeine Papiere ins Reine brin-

bringen, ſchedas ſuas in mundum conferre.

**Panſchen**, Bier panſchen, cereviſiam diluere et lymphis jugulare.

**Pappeln**, er muß immer was zu pappeln haben, ſemper opus eſt, quod pappet.

**Pappenheimer**, Privetraumer, operae nocturnae immundae; operae purgandis cloacis; qui latrinas exhauriunt; purgant.

**Parole**, ſymbolum militare; ſignum; teſſera; Parole ausgeben, dare teſſeram; holen, excipere, petere teſſeram; der ſie holt, teſſerarius; auf meine Parole, fidem tibi do; Parole halten, fidem liberare.

**Paroxysmus**, acceſſio febris.

**Parthey**, er will es mit keiner Parthey verderben, und geht daher nicht mit der Sprache heraus, praevaricatur et muſſat.

*Par-tout* gelehrt ſeyn wollen, eruditionem ſtudioſiſſime affectare et prae ſe ferre.

Den **Paß** verwehren, prohibere publico commeatu; Paß des Pferds, mollis alterno crurum explicatu glomeratio; molli et celeri crurum alternatione incedere; geht noch einen guten Paß, ambulaturae gratiam nondum amiſit; Paßgänger, equus tolutarius; Paßport, diploma; ſich einen geben laſſen, ſumere ſyngrapham; ich bin nicht wohl zu Paß, ſum affecto corpore.

**Paſſabel**, ſatis bonus; ganz paſſabel, probabilis.

**Paſſen**, er paßt darauf, imminet in eam occaſionem; es paßt nicht, habet aliquid ſcabri; non eſt concinnum; paſſendes Beyſpiel, appoſitiſſimum rei exemplum.

**Paſſiv**, mehr Paſſiv- als Activſchulden, impeditae rationes; ich verhalte mich paſſive, nihil ago vel molior in re; neutras partes foveo.

**Paſſig**, perturbatione aliqua affectus.

**Paſſionirt**, vehementer aliquid cupere.

**Paſtelmalerey**, ars pingendi ope conorum e pigmentis ſiccis confectorum.

**Patriſiren**, virtus parentis transfuſa eſt in generatione ad filium.

**Patronatsrecht**, jus prodendi ſacerdotis.

**Patrone**, cucullus pulveris pyrotechnici.

**Pedant**, magiſtellus; umbraticus doctor; pedantiſch, habet neſcio quid ſcholaſticarum ſordium; Pedanterey, ſuperſtitioſa diligentia; frivola in parvis jactantia.

**Pedell**, academiae a pedibus, viator.

**Pelz**, waſche mir den Pelz und mache ihn nicht naß, ſit tantum dicis cauſſa; in ſpeciem; **Pelzmörtel**, monſtrum piloſum.

**Ein Pendant**, quaedam quaſi appendicula alicuius rei; ſchicklicher Pendant zu einem ſchlechten Stück, dignum patella operculum.

**Pennaliſiren**, exagitare novicios ſtudioſos.

**Penſion**, annuae pecuniae beneficium; ex aerario alimenta percipere; **Penſenir**, (Penſionnaire) accenſus.

**Peppern**, labra concurrunt.

*Per accidens*, vi aliena; per conſequens; et quod inde oriundum erat; per ſaltum, omiſſo ſ. praeterito primo gradu.

**Perlenſchnur**, linea margaritarum; margaritae ſectae atque in lineam miſſae.

**Perſiflage**, cavillatio.

**Perſönlich**, coram; per ſe; Perſönlichkeiten vorbringen, inſectari homines non vitia; von Perſon kennen, noſcitare aliquem facie; in eigner Perſon, ipſe; für meine Perſon, quod ad me attinet; ego quidem; freye Perſon, liberum corpus; es kommt auf die Perſon an, ſpectatur perſona; ich habe täglich viele Perſonen zum Speiſen, paſco multos ventres.

**Peterlein**, er iſt der Peterlein auf allen Suppen, cuivis deſervit; ardelio; male curioſus; magnus ardelio; qui omnibus negotiis ſeſe immiſcet; omnibus ſe obtrudit.

**Petitmaitre**, homunculus bellulus; nitidus pexo capillo; homo formoſulus ac delicatulus.

*In petto* behalten, premere ſententiam; in animo ſuo premere.

**Pfahl**, ich bin in meinen vier Pfählen, ſum in meo regno; das finde ich innerhalb meiner eigenen Pfähle, haec domi mihi naſcuntur; das iſt für mich ein Pfahl im Fleiſch, angit me; ſolicitat, cruciat.

**Pfafferey**, ex antiqua diſciplina monaſtica.

**Pfandhaus**, menſa publica mutuationis; pfänden, aliquid alicui auferre, donec irrogata multa ſolvatur; togam auferre in pignus; Pfand austragen, pignora capere; cenſus capere; die Pfänder werden verkauft, menſae pignora diſtrahuntur auctoritate publica.

**Pfarrer**, er redet wie ein Pfarrer, velut concionabundus; die Pfarrſtellen verkaufen, nundinari ſacerdotia; Pfarre auf einem Dorf, ſacerdotium ruſticanum; vicanum.

**Pfeffer**, ich wollte, du wäreſt, wo der **Pfeffer** wächſt, ultra Herculis columnas te ablegaverim; ultra Hyperboreos; **Pfefferwurſt**, lucanica confecta e carnibus minutim tritis ac cum pipere ſubactis.

**Pfeife**, Pfeifen ſchneiden, aliquid emolumenti facere; er hat die beſten Pfeifen bey dem Proceß geſchnitten, litem in ſuam rem vertit; er muß nach meiner Pfeife tanzen, obnoxium mihi reddidi; ich gebe keine Pfeife Taback darum, non emam vitioſa nuce; der pfeift mir recht, oratio ejus mihi eſt ſecunda; den Pferden zur Tränke pfeifen, ſibilo allectare equos, quo libentius bibant; die Lunge pfeift, ſtridet; ſpiritus ſtridens.

**Pfenferey**, qui minimo pretio res venales habet.

**Pfennig**, teruncius; quadrans; Pfennigkrämer, minuſcularius negotiator; er hebt einen Pfennig auf der Gaſſe auf, non praeterit jacentem in luto nummum.

**Pferd**, ein Pferd paradiren laſſen, in varias partes equum convertere, calcaribusque et freno adigere, ut variis modis ſubſiliat; equum in varios curſus atque recurſus agere; eſſe artificem equi ſcite in gyrum agendi; ein Pferd, welches ſtößt, ſuccuſſator; qui ſeſſorem ſuccutit; das Pferd macht die Volte, greſſus glomerat; es geht einen Schritt, gradatim incedit; es iſt dreſſirt, inſtitutus; er läßt das Pferd gehen, wie es nur ſelbſt will, equum temere agit; das Pferd zieht aus, eſt in effuſo curſu; geht durch, raptim aufert ſeſſorem; die Pferde halten an, equi currum temone ſupinant; Pferdarbeit, Herculeus labor; Pferdportion, demenſum pabuli.

**Pfiff**, Streich, ſutela; doloſa aſtutia; er geht auf einen Pfiff, intelligit dominum ex dimidiato vocabulo; ad omnes nutus ejus ſe accommodat; expedito praeſentique obſequio illum colit; obſequium praeſtat expeditum; aptus miniſteriis ad nutus heriles; ad nutum et voluntatem heri ſe totum convertit; er iſt pfiffig, aſtu rem tractat; plenus dolis; vafer; callidus.

**Keinen Pfifferling**, ne hilum quidem; ich gebe keinen Pfifferling dafür, non emerim titivillitio.

**Pfinnig**, ich weiß ſchon, daß du nicht pfinnig biſt, ſcio, te bona eſſe voce; in clamando eſſe bene robuſtum.

**Pflanzſchule**, wo Lehrlinge gebildet werden, haec ingeniorum incrementa ſunt et rudimenta.

**Pflaſter**, in Nürnberg iſt ein ſpitziges Pflaſter, annona cara; arcta; dura; das iſt ein Pflaſter auf meine Wunde, delinimentum curae et ſolicitudinis meae.

**In Pflicht** genommen werden, jurari; er thut über ſeine Pflicht, officium intendit.

**Pfötſchlein** geben, palmae verbera aptare; ingerere.

**Pfonzern**, talum ex fovea excutere; paxillum terrae infixum altero impacto paxillo excutere.

**Sein Pfund** vergraben, negare quaſi creditum; artem ſuam non exercere; in tenebris latere; virtus alicuius abdita eſt; mit ſeinem Pfund wuchern, artem promere atque exercere.

**Pfuſchen**, minoris vendere merces; operam ſuam.

**Phantaſie**, ſeine wunderliche Phantaſie, portentiſſimum ejus caput; Phantaſt, cerebrum portentoſum.

**Phlegmatiſch**, pituita abundat; nulla re valde movetur.

**Picke**, er hat von der Picke auf gedient, a remo ad tribunal; a caliga ad ducatus ordinum perductus eſt.

**Pietiſten**, grex ſanctulorum; ſimulatus piorum grex; Pietiſterey, mimica ſimulatio pietatis.

**Pilgrim**, peregrinator religionis cauſa; wir ſind nur Pilgrime auf dieſer Erde, vita noſtra eſt peregrinatio.

**Pip**, er bekommt einen Pipen, movetur ira; indignatur.

**Piquenique**, convivium e ſymbolis; e collata pecunia.

**Ein Piquet**, milites ſtationarii.

**Piquiren**, ſich piquiren, cupidum eſſe.

**Piſen**, ſibilo dare ſignum.

**Plänkeln**, levia praelia committere.

**Plage**, jeder Tag hat ſeine eigene Plage, ſinguli dies volvunt varios caſus; exercemur quotidie multis vicibus; quotidie obnoxii ſumus caſibus.

**Plaiſanterie**, cavillatio; feſtivitas; plaiſantiren über ſeine ſchlechten Handlungen, turpitudinem et horrorem facinorum ſuorum verborum ſalibus in riſum vertere.

**Plan** eines Buchs, conſtructio; Plan einer Rede, ordo.

**Plantagen**, agri, e quibus mercaturae materia proventura eſt.

**Platz** gemacht, date viam! decedite via! hier iſt Platz für dich, hic locus tuus eſt;

eſt; die Plätze den Gäſten anweiſen, diſponere convivas; einem Platz machen, decedere loco alicui; Platz nehmen, aſſidere.

**Plotze**, brevis et latus gladius.

**Plump**, aber kräftig, inconcinnus ſed validus ſermo.

**Plusmacher**, qui per fas et nefas reditus augere ſtudet.

*Point d'honneur*, ſenſus honoris; pudor.

**Polemiſiren**, adverſarios argumentis ſolidis obruere ſtudere.

**Politik**, inſidiae; fraudulenta circumventio; er iſt politiſch, callidus eſt; argutus.

**Polniſch**, polniſcher Reichstag, turbulenta comitia; res turbationum plenae.

**Poltern**, acrioribus verbis aliquem adgredi.

**Poltron**, verbis ſtrenuus, manu iners.

**Pomale**, πωμαλα, ſachte, placide.

**Pontius**, wird von Pontius zu Pilatus geſchickt, ab altero ad alterum rejicitur; amoliri et ad alium ablegare.

*Port d'epée*, fimbriae ſericae ſ. laneae, de gladio dependentes.

**Portrait**, ſich portraitiren laſſen, copiam ſui pictoribus facere; Portraitirkunſt, iconographia; Portrait nach dem Leben, imago iconica.

**Poßler**, operarii; ſervi; bajuli.

**Poſtamt**, praefectus curſuum publicorum; durch die Poſt, ope curſus publici; ich werde die Poſt nehmen, curſum publicum uſurpaturus ſum; Poſtfrey, publici curſus uſus gratuitus; Poſtſtation, ſtatio; manſio; Poſtpferde, equi ad curſum parati; equi curſores; alle Poſtſtationen friſche Pferde nehmen, in ſingulis manſionibus veredarios mutare cum veredis; Poſtillon, equeſtris tabellio; fahrender Poſtillon, biroto vectus; Poſt-Stallmeiſter, manceps, praefectus publici curſus; veredorum; praefectus equorum veredariorum; kaiſerlicher Poſt-Stallmeiſter, praefectus ſtabuli veredorum curſui publico, imperiali auctoritate inſtructo, ſervientium.

**Poſten**; alle Poſten aufſchreiben, ſingula aera annotare; ſingula capita et nomina perſcribere; die einzelnen Poſten anſetzen, und ſie alsdann zuſammen addiren, aera ſingula notare, inde ſummam ſubducere; Poſten der Soldaten, milites ſtationarii.

**Poſtreuters-Tod**, mors ſubita et celeris; repentina inopinataque; volatico fati

fati impetu, priusquam dolor ullus ſentiatur, ſuo fini admoveri.

**Potaſche**, ſal lixivii; nitrum; ſoda Hiſpanorum.

**Practiciren**, actitare cauſas; cauſidicum eſſe; **Practicus**, gnarus uſus forenſis.

**Practique**, **Erſchleichung**, obreptio.

**Practiſch**, **practiſcher Gelehrter**, ad vitae uſum et felicitatem transfert ſapientiam; **practiſcher Atheiſt**, ſecuro de Deo animo.

**Präjudicirlich**, fraudi eſt.

**Pränumeriren**, praerogare; ante tempus ſolvere.

**Präparirt**, nunquam niſi commentatus in cathedram eſcendit; **ich bin nicht präparirt**, non meditatus ſum.

**Der Präſes bey einer Diſputation**, cauſſae diſceptator in litterario certamine.

**Präſupponiren**, cogitatione aut intelligentia anticipare.

**Prätenſionen**, controverſiae civitatum; δικαιώματα.

**Pragmatiſch**, narrandi genus, quod rerum actum, cauſſas et opportunitates ita proſequitur, ut prudentia vitae inde hauriatur.

**Predigen**, **er predigt Stühlen und Bänken**, ſubſelliis vacuis inaniter iactat verba; **ich predige es dir beſtändig vor**, haec dies noctesque tibi canto; **predigen**, in concione dicere; verba e ſuggeſtu facere ad piam concionem; **als wenn er predigte**, prope concionabundus; **nach der Predigt**, procuratis matutinis ſacris; **der Eingang war länger, als die ganze Predigt**, inſcriptio ſacci maior fuit ſacco.

**Preiß geben**, populo diripienda concedere; dare; in medio ponere; rem deſtituere; **den Gaſſenjungen Preiß geben**, ludificationi publicae et laſciviae plebis ac puerilis aetatis reum exagitandum concedere; **iſt um keinen Preiß zu theuer**, quovis pretio conſtat bene.

**Prellen**, **einen prellen**, tangere aliquem aliquot nummis.

*Preſence* d'eſprit, praeſenti animo uti et conſilio; ingenium in numerato habere; animus ſemper promtus atque intentus.

**Preßreiter**, flagitator; exactor tributorum.

**Prieſterrock**, toga dalmatica; **bey meinem prieſterlichen Amt**, ſub fide ſacerdotali.

**Prinzen von Geblüt**, cognati regis.

**Dem Priſcian Ohrfeigen geben**, praevaricare grammaticorum decreta; minime obſervare placita gramma-

maticorum; infligere vulnus Priſciano; latinitatis leges migrare.

**Eine Pritſche**, pluteus ligneus; **er iſt gepritſch't**, jacet; **einen pritſchen**, nates pulſare.

**Privatintereſſe**, reſpectus rerum privatarum; **Privatſtunden**, privatim profiteri linguam; artem.

**Privilegirt**, legitimus; **privilegirte Unzucht**, legitima intemperantia; **Privilegium**, immunitas; beneficium; jus praecipuum; **Privilegium** de non appellando, exemtum eſſe alienae poteſtati, vocandi in jus; non obnoxium eſſe alienis juſſis; **Privilegien haben**, beneficio praecipui juris ab aliis diſtingui.

**Probiren**, **einen probiren**, periculum alicuius facere; **ein Meſſer**, cultrum explorare; **die Feder**, novum calamum experiri; **ich habe mich nur probirt**, proluſi per iſta arti meae.

**Proceß**, **er hat noch wenig Proceße verlohren**, minus multi eo advocato cauſſa ceciderunt; **ich fange keinen Proceß mit einem anderſt Denkenden an**, aliter hic ſentienti diem dicturus ſum nemini.

**Proceſſion**, proceſſus in publico; pompa ducitur; pompa funus ſequitur.

**Proclamation**, promulgatio nuptiarum.

**Profanſchriftſteller**, ſcriptor rerum externarum.

**Im Profil**, imago obliqua.

*Pro forma*, dicis gratia; non ſerio et bona fide; perfunctorie.

**Profeſſionen**, genera quaeſtuum; **eine Profeſſion lernen**, manuum opere vitam ſuſtentare velle; opificio vacare cupere; **er macht Profeſſion vom Spielen**, luſum quaſi artem aliquam exercet; **er hat eine gelehrte Profeſſion bekommen**, interpretatio alicuius ſcientiae ei demandata eſt; **ſeine Profeſſion aufgeben**, deſinere artem, cui quisquam diu dedit operam; nuntium arti remittere; artem relinquere.

**Prophet**, **ich wünſche ein falſcher Prophet zu ſeyn**, omina re careant! utinam ſim vanus vates! **ein Prophet gilt nichts in ſeinem Vaterland**, domeſtica ſordent ſuis; uſquam vates, quam in patria minoris non habetur; **ich war ein wahrer Prophet**, praeſagiebam liquido plane augurio; **du biſt ein falſcher Prophet**, vanum ſperno omen; **dazu iſt kein prophetiſcher Geiſt nöthig**, hoc non eſt Delphis petendum; hoc etiam non praemanſa lauru quisquam divinare poſſit.

Nach Proportion, pro rata parte; pro rata portione; pro facultatibns cuiusque; proportionirt, aequabilis diſtributio.

*Pro rata* ſchmauſen, communi ſumtu coenare; coena collaticia.

*Propoſitio major*, argumentationis ſumma; propoſitio.

Den Proſpect jemand verbauen, obſtruere luminibus alicuius.

Proſtituiren vor dem Hauſe, pipulo differre ante aedes; ante oſtium convicium facere.

Proteſtation einlegen, interponere interceſſionem ſuam; ich proteſtire dawider, ipſe contra pugno; intercedo; ejuro hunc judicem; teſtem; acta.

Protocol, prima concinnatio et raptim confecta ſcriptura, quae meliorem compoſitionem deſiderat; pittacium commentarienſis, quo judici breviter exponit, quicquid de reo comperiſſet; das Protocol führen, excipere et conſignare dicta actaque; protocolliren, in tabulas et acta referre; Protocolliſt, exceptor, qui curſim excipit, quae in judicio, in ſenatu, in inquiſitione dicuntur.

Protzeln, expoſtulare; accuſare.

Proviſion, merces.

Prügel, er hat einen Prügel darein geworfen, impedimentum attulit; rem magis impedivit; implicitam reddidit; man muß nicht mit Prügeln drein werfen, non rudi modo agendum; non importune res tentanda eſt.

Publicum, das gelehrte Publicum, orbis encyclius; das hieſige Publicum, civitas noſtra.

Pudelnärriſch, was für pudelnärriſche Einfälle hat nicht dieſer Phantaſt, quae non monſtra parturit hoc cerebrum! portenta opinionum.

Pudern, ſich pudern, crinibus farinam aſpergere; capillos farina fucare.

Puls, fühle ihm ein wenig den Puls, tenta; deguſta eum; expiſcare.

Pulver, er hat das Pulver nicht erfunden, non admodum ſagax eſt; keinen Schuß Pulver werth, non ſunt facienda hujus; er hat noch kein Pulver gerochen, nondum in caſtris fuit; nunquam in acie conſtitit; manum cum hoſte conſeruit.

Pumpernickel, wo es eingeführt iſt, ſingt man den Pumpernickel in der Kirche, mores accommodantur, prout conducit; nil tam abſurdum, quod non conſuetudine ſpeciem recti obtineat.

**Punct**, in einem Punct, in uno loco; er macht viele Puncte, concidit ſententias; minutos numeros ſequitur; non utitur periodis ſed membris brevibus; das Punctum wegſtreichen, auferre repagulum puncti; er geht nicht von einem Punct auf den andern, non diſputat ad lineas, ſed glomerat quaeſtiunculas; wenn er den rechten Punct trifft, macht er es vortrefflich, ubi bonus eſt, optimus eſt.

**Pur**, purer, puter Gelehrter, non eruditus ad vitam.

**Purganzen**, cathartica medicamenta; purgiren, alvum purgare; ducere; dejicere; pharmacum ſumere purgandi gratia per alvum.

**Putzen**, ſie putzt ſich heraus, nitet; geputzt, um zu gefallen, nitida; das Zinn putzen, in ſplendorem dare; den Hut putzen, petaſum interpolare; Putzmacherinn, quae mundum muliebrem inſtruit; mundi muliebris artifex.

**Putzer**, correptio; caſtigatio; hat einen garſtigen Putzer bekommen, graviter increpitus eſt; male vapulavit; malis verbis objurgatus eſt.

— —

## Q.

**Quack**, ein kleiner, tantulus; puſillus; Quackſalber, medicus de circo.

**Quälen**, quäle mich nicht ſo, noli mihi tantam moleſtiam exhibere.

**Qualificiren**, er qualificirt ſich zu nichts, ad nullum rerum agendarum genus ſe accommodat; applicat; es qualificirt ſich nicht zu einem Triumph, ſtat intra gloriam triumphi; zu einem vollkommenen Sieg, juſtae victoriae; qualificirter Diebſtahl, furtum omnibus modis perfectum, cum effractura domuum conjunctum.

**Quelſen**, creditores inſtant; flagitant debitum; moleſti ſunt; er quelſt täglich an mir, quotidianis conviciis rem urget.

**Quer**, es geht mir alles der Quere, omnia impedita habeo; nihil poſſum conſilio expedire; Querſtreiſe in einem Kleid, welche ſich ſchlängeln, veſtimentum, in quo tramae diverſis modis retortae et perplexi Maeandri ſunt.

**Quittiren**, apocham dare; teſtari, ſe pecuniam recepiſſe; eximere nomen de tabulis.

**Quodlibet**, cinnus e vario argumento confarctus, miſtus; ludicrus farrago argumentorum.

— —

## R.

**Rabbiat**, non ſuae mentis; iratus; inſanit ex injuria; furit.

**Die Rädelsführer hernehmen**, crimen rebellionis a publica fraude in paucos auctores vertere.

**Rändeln, den Dünkel**, folliculum faris adorei molis ſuſpenſis elidere; mola folliculum excutere; **Brod oder Zucker**, opera piſtorum l. dulciariorum limbo denticulato inſtar repli aut cymatii ornare.

**Raiſonneur**, vituperator; **er raiſonniert über andere Leute**, loquax et aliis male cupiens; **man könnte darüber raiſonniren**, haberet detrectationem; **man raiſonnirt ſehr über ihn**, ſermonibus hominum carpitur; diſcerpitur; **es raiſonirt die ganze Stadt über ihn**, omnium ſermone vapulat; **es giebt Gelegenheit zu einem Raiſonnement**, praebet ſermonem.

**Rammeln, einen rammeln**, exprobrare ſ. objicere alicui vitium.

**Rangſtreit**, aemulatio ordinis; **die Frau hat den Rang des Mannes**, uxor ſequitur virum; **vom erſten, zweyten Rang, Werth**, primae, ſecundae notae; **ein Redner vom erſten Rang**, orator primae caveae.

**Die Ranze voll ſaufen**, pantices madefacere; **er hat eine groſſe Ranze**, adeps corporis obeſi, cui pinguis aqualiculus propenſo ſeſquipede extat.

**Rappelköpfiſch**, totus in fermento eſt; inflatus et iratus.

**Rapp, den Rappen laufen laſſen**, indulgere ſibi; deſipere; hilarem inſaniam inſanire; per riſum furere; **auf des Schuſters Rappen**, meis jumentis.

**Rapportiren**, explorata ad ducem referre.

**Rathens, es koſtet Rathens**, hic conjectore opus eſt; **wem nicht zu rathen iſt, dem iſt nicht zu helfen**, fruſtra ſervare ſtudes invitum.

**Rathhaus, wann die Herren vom Rathhaus gehen, ſo ſind ſie klüger, als da ſie hinauf giengen**, plus poſteriores curae habent ſapientiae; poſteriores cogitationes, ut aiunt, ſapientiores ſolent eſſe; **heut iſt kein Rathstag**, hic dies exemtus eſt concilio; ſublatus eſt; **Rathsſchluß der Herren Aeltern**, ſenatus conſultum tacitum; **die Rathhäusler**, turba pragmatica; **aus dem Rath heraus wählen**, in recitatione catalogi ſenatorii nomen praetermittere.

**Rathſam**, es iſt nicht rathſam, non eſt ex uſu praeſenti.
**Ratificiren**, rati habere; approbare, quod geſtum eſt.
**Rauchzäpflein**, parvuli coni, odorem diffundentes.
**Das Rauhe herauskehren**, fortioribus remediis agere; vi et acerbitate uti; ad extrema venire; aſſumenda quaedam ſeveritas eſt; pro indulgentia quandoque rigor induendus eſt.
**Rauſch**, er iſt im Rauſch über ſie geſtolpert, ebrius in eam incurrit; ein chriſtliches Räuſchchen, honeſtis quibusdam invitatiunculis contentum eſſe; in Rauſch und Bauſch, tumultuaria opera; rem praecipitare; per ſaturam.
**Recapituliren**, per capita et generatim referre.
**Recenſion**, relatio libri; cenſura; recenſus.
**Rechnung**, er macht die Rechnung ohne Wirth, fruſtra ſecum rationes putat; nach meiner Rechnung, ut ego rationem ineo; einen Strich durch die Rechnung machen, conturbare alicuius rationes; quae mihi certa erant, conſilia incerta reddidit; das geht auf meine Rechnung, rationibus meis inſerenda ſunt; es geht auf deine Rechnung, tibi aſſignatur; auf Rechnung eines andern etwas thun, ſub aliena invidia quicquam mali facere; ſeine Rechnung ins Reine bringen, rationes explicare; rechne nur, bedenke, vel rationem puta; wir wollen mit einander rechnen, ſedeamus ad calculos.
**Recht**, er findet kein Recht bey mir, non audio illum; ich werde den Weg Rechtens ergreifen, jure experiar adverſus adverſarium; das wollen die Rechte, hoc ſpectant leges; dieſes Recht hat ein jeder, hoc eſt juris promiſcui; er hat vollkommenes Recht dieſes zu verlangen, jus merum orat; was iſt Rechtens? quid eſt in lege? ich habe Recht behalten, obtinui veritatem; vor Recht kommen laſſen, confligari; wenn man der Sache ihr Recht thun will, ſi pro dignitate tractetur; der Rechtshergang, legitima, orum; Gewalt für Recht, non certamen juris, ſed vis quaeritur.
**Recht**, wenn mir recht iſt, ut opinor; niſi me fallit; niſi memoria me fallit; es iſt mir nicht recht, non recte valeo; in einem andern Verſtand, non facile patior; offendit me; mir iſts recht, ego aequi bonique facio; per me licet; es iſt ihm alles nicht recht,

recht, ſtomachatur omnia; es iſt mir alles recht, quidvis ſatis eſt; es iſt freylich nicht recht, indignum; was dem einem recht iſt, iſt dem andern billig, aequum jus uterque ſibi vindicat; wåre es recht geweſen? an fas erat? kein rechter Philoſoph; kein rechter Mann, parum philoſophus; parum vir; es mag dir recht ſeyn, oder nicht, velis nolis; man kann ihm nichts recht machen, nihil ei facile probatur; moroſus eſt; faſtidioſus; ich habe nichts rechtes gegeſſen, iuſtam coenam non guſtavi; er ißt nicht recht, delicias facit; male tangit dente ſuperbo; ſo biſt du mir recht, noſter es; die Weibsbilder ſind keine rechte Menſchen, animal adfectae et interceptae perfectionis; imperfectae, inchoatae perfectionis; ſie hat kein rechtes Kind zur Welt gebracht, non recte peperit; aliquid monſtri peperit; foetum obſcenum; prodigioſum; er will allezeit recht haben, ad aſſirmandi arrogantiam proclivis; du haſt recht, rem dicis; ich weiß nicht, wann ich ihm recht komme, non novi aditus illius faciles; es kommt mir gar nicht recht, minime opportunum mihi eſt; er glaubt, ſchon recht daran zu ſeyn, ſatis putat, ſcire quod ſcit; nicht recht wiſſen, dubitare; es geht nicht mit rechten Dingen zu, non efficiuntur, non procedunt via naturae; er macht ſeine Sache nicht recht, perperam agit; wenn du deine Sache recht machen wollteſt, ſi tuo munere fungi velles; rechte Uebelthaten, ſolida malefacta; wenn dir dieſe nicht recht ſind, ſi horum te poenitet; du biſt recht daran, in via es; du ſollſt recht haben, viciſti; viceris; du haſt recht geſehen, oculos habuiſti; wenn man recht nachfragt, ſi quaeris verum; recht angefangen iſt halb vollendet, qui beni coepit, totius habet dimidium; dimidium facti, qui bene coepit, habet; man hat ſchon den rechten erwiſcht, decipula murem cepit; ich kan nicht mehr zurecht kommen, facultates non ſuppetunt ſumtibus; er kan nicht zurecht kommen mit ſeiner Materie, luctatur cum materia ſua.

**Recidiv**, relabi in morbum; de integro in morbum incidit.

**Recognoſciren**, ad exploranda circa loca progredi; viſere urbis, regionis, ſitum; ulteriora exexplorare.

Rede,

**Rede**, er läßt die Reden fallen, wie ein Huhn ſeinen Koth, projectus eſt in verba; temere effutit, quae ſentit; es giebt eine Rede die andere, fortuito jaciuntur ſermones; er iſt nicht einmal zur Rede geſetzt worden, ne appellatus quidem; er bleibt nicht auf einer Rede, non conſtat ſibi; eadem ait et negat; nun iſt das Reden an mir, reſtant meae partes; auf das Reden der Leute gehen, incertis rumoribus ſervire; davon iſt jetzt die Rede nicht, id non agitur hoc tempore; auf eine grobe Rede gehöret eine grobe Antwort, clavus clavo retundi debet; dieſe Rede iſt etwas werth, o dictum bene! beaſti; es iſt die durchgängige, allgemeine Rede, ſermo, qui nunc fere eſt in ore hominum.

**Reden**, er redet mir zu gefallen, auribus meis dat; er redet wie man es gern hört, dicit ad alterius ſenſum, voluntatem, nutum; frigidam efflat uno ore et calidam animam; loquitur ad voluntatem aliorum; ich kan nicht reden, wie andere es gern hören, non poſſum belle dicere; er redet einmal, wie das andre mal, conſtat ſibi; rede aus, perage poſtulata; man redet wenig mehr davon, raucus fit rumor; die ganze Stadt redet davon, res omnium ſermone celebratur; rede nicht ſo, bona quaeſo verba; er redet ohne Kopf, oratio in ore naſcitur, non in pectore; er redet eher, als er denkt, lingua cogitationem praevenit; er iſt redſelig, habet linguam largiloquam; er hat nicht viel zu reden, habet nullam vim; garſtig reden, improbum ore eſſe; du redeſt von Enten und ich von Gänſen, ego tibi de alliis loquor, tu reſpondes de cepis; geredet habe ich, dixi; es läßt ſich noch davon reden, in controverſia eſt; keinem zu nahe geredet, nulla cujusquam injuria; das iſt nichts geredet, oratio tua nihil dicit; ich kan auch reden, et ego linguam habeo; reden und dazu geſticuliren, ad manum cantare.

**Regelmäßig**; nach Grundſätzen, perpetuis praeceptis in artis ordinatae modum venire.

Ein **Regentuch**, (Nürnbergiſche Tracht) velum latnm et ſinuoſum plicisque retortum, et circa tempora bicorniculatum.

**Regen**, wenn ſich nur etwas regt, quicquid increpuerit.

**Regimentsunkoſten**, es geht auf Regimentsunkoſten, publicitus praebetur;

tur; publico ſumtu; hoc impendit publicum.

**Reich**, der Reiche hat ſeinen Himmel auf der Erde, dives prae ceteris mortalibus beatam ſortem nactus eſt; wenn ich einmal werde reich werden, ſi quando abundare coepero.

**Der Reim**, ſimilis claſularum ſonus; ein bloſer Reimer, verſuum ſartor politicorum; elender Reimſchmied, vix trioboli imo vix ſemiſſis verſificator.

**Reimen**, wie reimt ſich das zuſammen? quam par veſtrum factum iſti, quod— es reimt ſich nicht zuſammen, non cohaerent; es reimt ſich nicht dazu, diſconvenit huic rei; es reimt ſich nicht hieher, plane extra oleam; das reimt ſich, wie der Daume auf das Aug, haec ad rem faciunt tam belle, quam Buttubata Naevii, aut Brececekex Ariſtophanis; haud magis ad rem faciunt, atque aut galea pedi, aut caliga veſtiendo ſervit.

**Rein**, er iſt nicht rein, non vacat omni culpa; die reine Wahrheit, hoc, quod audis.

**Reiſejournal**, commentarius itineris ſuſcepti; hier iſt meine Reiſeroute, cognoſce itinera mea.

**Reiſſen**, ſich um etwas reiſſen, contendere de aliqua re.

**Reißfeder**, calamus delineatorius; reißen, calamo delineatorio formas adumbrare.

**Reiter**, ſie braucht einen Reiter, Priapo illi opus eſt; illam ne Priapus quidem ſatiarit.

**Reitz**, gratia; venus; ſie hat Reitze, welchen man nicht widerſtehen kann, habet ceſtum Veneris.

**Die Religion verändern**, patria ſacra ejurare.

**Ein Rennomiſt**, homo venalis ferociae.

**Repartition**, deſcriptio.

**Repoſitorium**, libri repoſiti; foruli.

**Repreßalien**, clarigatio; vindicatio injuriae; ſatisfacere illi, cui quid ereptum.

**Reputirlich**, reputirliche Leute, qui ſunt ulla dignitate.

*Reſervatio mentalis*, captioſa ſermonis ambiguitas.

**Reſpect**, allen Reſpect! aſſurgo illi; nomini illius; er hat keinen Reſpect gegen andere, omnem verecundiam abjecit; man hat keinen Reſpect vor ihm, nulla eſt illius reverentia; ich bin ihm Reſpect ſchuldig, pudorem illi debeo; mit Reſpect zu reden, cum praefatione honoris dictum ſit; honor ſit auribus; ignoſce pudor; hono-

honorem praeſamur; ich habe es nur gethan, um meinen Reſpect zu bezeigen, ad interpretationem obſequii accommodata eſt haec res.

Der Reſpondens, ex inferiori loco diſputans.

Einen Reverenz machen, honore aliquem afficere; aperire caput; detegere caput; inflexo corpore ſalutare.

Ein Revers, cautio.

Reviſion des Proceſſes, rem actam apud judices repetere.

Revolution, rerum converſio.

Ribbenſtoß, gieb ihm einen Ribbenſtoß, impinge pugnum.

Richten, ſoll ich mich nach dir richten, oder du dich nach mir? egone ex tuo, an tu ex meo more vives? es geht nicht richtig zu, aliqua fraus ſubeſt.

Die Richter (in der Bibel), vindices libertatis.

Richtigkeit, es hat ſeine gute Richtigkeit, res ipſa clamat; es iſt alles in Richtigkeit gebracht, facta, transacta ſunt omnia; der Vers iſt nicht richtig, verſus non ſtat.

Riechen: du haſt es gerochen, divinus fuiſti; das könnte ich nicht riechen, non ſum tam ſagaci nare.

Riegel, es iſt ſchon ein Riegel vor, curſus actionis, velut obice quodam, ſiſtitur noſtro conſilio; jam cautum eſt; ich will ihm ſchon einen Riegel vorſchieben, quosdam velut clatros objiciam.

Riemen ſchneiden aus anderer Leute Häuten, dare de non ſuo; liberale eſſe de alieno; largiri ex alieno.

Ringle, Ringle Reihe, conſertis in orbem manibus choream facere; tripudium, quod prehenſis ac conſertis utrinque manibus inſtituitur; chorus junctarum inter ſe manuum; ludere in ſpeciem chori; manibus ex ordine nexis in gyrum circumire.

Ringleinſtechen, certamen de annulo ad metam propoſito.

Riß, ein Riß von einer Feſtung, arx primis lineis deſignata.

Ritter, zum Ritter an jemand werden, alicuius tenuitate, imbecillitate abuti; alterius infirmitatem ſuam occaſionem putare; creſcere velle altero depreſſo; premendo alium ſe extollere; inſultare alicui; er will an mir zum Ritter werden, me hominem ſuum eſſe credit; gloriatur adverſum me.

Rittergeſchichten, heroica equitum nobilium facinora; Ritterſpiel, haſtiludium.

**Rocken**, in der Rockenſtube, inter penſa colusque; ſeſſiones lanificiorum.

**Rohr**, er ſitzt im Rohr, fortuna illi arridet; wer im Rohr ſitzt, ſchneidet die Pfeifen, occaſione utitur; Rohrſtab Egyptens, in caducam parietem ſe inclinare.

**Rolle**, er ſpielt ſeine Rolle gut, agit ex argumento.

Ein **Roman**, argumentum fictis caſibus amatorum refertum; fabula Mileſia; ein Romanenſchreiber, aretalogus.

**Roſe**, unter der Roſe geredet, quod inter nos dictum ſit; ſit tibi ſecreto dictum; quod tibi in aurem; hier iſt eine Roſe angemacht, hac (janua) non egrediatur verbum; wir ſitzen noch im Roſengarten, fortuna noſtra prae illa ſatis benigna eſt.

**Rotulus**, catalogus cauſſarum.

**Rotzig**, noch ein rotziger Bube, naſus ejus, ut pueruli, adhuc mucoris plenus eſt; puer inveſtis.

**Rubel**, magnus uncialis ruſſicus.

**Rubrik** eines Buchs, membranula agglutinata, quibus libri auctor et titulus aureis literis inuritur; ſillybus.

Das **Rugsamt**, Handwerksgericht, curia opificum rebus curandis.

**Ruhe**, ſich zur Ruhe begeben, und Gott dienen, omnibus curis humanis omnibusque negotiis ſe exſolvere, ſolique pietati atque innocentiae ſtudere; agere otium.

**Ruhen**, wenn du nicht ruhſt, ſi moleſtus eſſe pergis.

Ohne **Ruhm** zu melden, quod citra jactantiam dixerim; abſit jactantia verbo; quod accipi, quaſi dictum arroganter, nolim.

**Rücken**, ich ſehe lieber ſeinen Rücken, als ſein Geſicht, abitum ejus quam aditum malo.

**Rügen**, etwas rügen, arguere; crimen denuntiare ad magiſtratum.

**Rühren**, er rührt ſich, non ſilet; non impune laceſſitus eſt.

**Ruin**, es ſteht mein Ruin darauf, fortunarum everſio ſic eveniet.

**Rund**, es iſt mir zu rund, acutius, quam ut a me capi poſſit; quam pro captu meo; rund abſchlagen, praeciſe alicui negare.

Der **Rupprecht**, formidoſa perſona; mania.

Die **Ruſigen**, opifices, qui operas exercent, quibus fuligine oblinuntur.

**Ruthe**, er ſteht nicht mehr unter der Ruthe, aetas illi ex magiſterio paedagogorum exceſſit.

**Rutſcheln**, ſchauckeln, funibus ſe jactare; religatis de tigno funibus in aere librari ſ. ſubvectari.

**Rutſchen**, ſedentem ſe movere.

## S.

**Sache**, ich habe meine Sache, (Strafe, Verweis) ſchon bekommen, iam defunctus ſum; (poena) ich habe meine Sachen immer für andere Leute, aliis paravi res, non mihi; das iſt ſeine Hauptſache, hac arte cenſeri vult; er ſieht auf ſeine Sache, diligens eſt ſui; ſua ſervare ſtudet.

**Sachte**, nur gut, clementer, quaeſo; moderate; age leniter!

**Sack**, die Hände in den Sack ſtecken, ceſſare; quieſcere; torpere; dextrae torpuerunt; der Stärkere ſteckt den Schwächern in den Sack, plus valet, qui plus poteſt; er ſchlägt auf den Sack, und meint den Eſel, qui aſinum non poteſt, ſtratum caedit; te dicit, rem appellat; die Katze im Sack kaufen, clauſis oculis, quodcunque obiam fuerit, arripere; es iſt der Sack zugefroren, deſtitutus eſt; er kan kein Geld im Sack behalten, habet numos lymphaticos; numi geſtiunt exire e loculis.

**Sacramentiren**, entſetzlich ſacramentiren, effutire imprecamina, vel ipſo horrenda auditu.

**Sacramentshäuschen**, arcula, in qua euchariſtia cuſtoditur; exſtructio ad turris exiguae figuram efformata, in qua euchariſtica adſervantur.

**Sägmühle**, ſerra aquaria, quae materiam ſectilem mechanico artificio aſſulatim diſſecat; mola in qua ſerrantur trabes et aſſeres; Sägſpäne, ſcops repurgandis pavimenti ſordibus accommodata; Sägſpäne im Hirn, peponem cordis loco habet.

**Säuſack**, venter ſanguine et pingui plenus.

**Sagen**, es will ſchon etwas ſagen, eſt aliquid; es will viel ſagen, multum eſt; ich darf ihm etwas ſagen, habeo libertatem in admonendo eo; was werden die Leute dazu ſagen, qui erit rumor populi; was ſoll ich mehr ſagen? quid ultra tendo; ſage es nicht weiter, ne effer ſermonem meum; man hat mir ſagen laſſen, mihi renunciatum eſt; eine Materie, worüber ſich noch mehr ſagen läßt, reſtibilis materiae foecunditas; muß ich es noch einmal ſagen? iterum autem imperabo? was will ich ſagen? quid illud, quod dico? wie geſagt, uti

coepi dicere; was ich damit ſagen wollte, hoc quam habeat vim; er läßt ſich gern etwas ſagen, monitorum auritiſſimus; admonitionum tolerantiſſimus; er läßt ſich nichts ſagen, non dat ſe; non audet monitorem; wenn ich etwas zu ſagen hätte, ſi ego imperandi jus haberem; es hat einer ſo viel zu ſagen, als der andere, jure aequo ſunt; vivunt; ſage mir nur ein Wort! hiſcito modo! er ſagt alles gerade heraus, ſine honoris formula ac veniae eloquitur; ich muß dir etwas ſagen, narro tibi; ich hätte bald etwas geſagt, vix me cohibui, quin aliquid vehementius, indecentius dicerem; ich habe nur ſo geſagt, ſoleo garrire nugas; wäreſt du es nicht, ſo wollte ich etwas ſagen, ſi ex alio genere ac ordine hominum eſſes, dicerem, quae illo digna ſunt, qui talia effutit.

**Saite**, er zieht ſchon gelindere Saiten auf, jam mitis eſt; mite reſponſum dat.

**Salarium**, ſtipendium, quod muneri ſolvitur.

**Salat**, braſſica cruda ex aceto.

***Salva venia***, honor ſit auribus.

**Salvegarde**, cuſtodia; protectio; tutela.

***Salvus conductus***, fides publica interpoſita.

**Sammlung von Gelegenheitsgedichten**, ſylvae.

**Sand**, einem Sand in die Augen ſtreuen, glaucomam ob oculos objicere; fallaciis circumvenire; Sanduhr, clepſammus; clepſammium.

**Satisfaction** genug, ſupplicii habeo ſatis.

**Sattel**, ſella doſſuaria; in alle Sättel taugen, tritum atque exercitatum eſſe in omni genere rerum agendarum; aus dem Sattel heben, dejicere de ſtatu; de ſpe.

**Sau**, Dintenfleck, litura; litura maculare chartam; eine Sau mit einem goldenen Halsband, ſimia in purpura; muſtelae crocotam addere; eine Sau ins Magnificat machen, rationem rei compoſitae turbare.

**Sauber**, die Saubern! boni iſti! ſauberer Kerl, bone vir! ein ſauberer Kerl, egregius vero vir! ein ſauberes Paar! jugum improborum nefarium.

**Sauen**, non abſtinere praetextatis verbis; mit der Sauglocke läuten, copriam agere in re pudica; jocandi genus petulans et obſcenum; ſpurco ſermone uti in re molli.

**Sauer**, er läßt ſichs ſauer werden, non fugit duriorem laborem in ulla re;

er macht ein ſaueres Geſicht dazu, iniquo animo ſuſtinet; frontem in rugas contrahit; einem das Leben ſauer machen, macerare aliquem.

**Sauertopf**, ſinapi victitans.

Ein **Saufaus**, bibax; Saufbrüder, combibones; alle ſeine Saufbrüder, totus chorus comiſſationis ejus; compotores.

**Sauß**, in Sauß und Schmauß, apud eum omnia ſunt indiſpoſita; temulenta.

Ein **Scandal**, venenum atque incommodum ſeculi noſtri; ſcandalös, quod doctrinae chriſtianae; piis moribus, adverſatur.

**Scarteque**, chartae futiles; perditiſſimae.

**Schabraque**, pannus, quo inſternitur dorſum equi.

**Schachmatt**, ad incitas redactus.

**Schaden**, wer den Schaden hat, darf für das Geſpött nicht ſorgen, poſt contumelias noviſſime etiam irrideor; accepto detrimento turpitudine afficior; infelix nimium cum damno dedecus aufert; Schadenfroh, maligna laetitia; gaudere alicuis calamitate; Schadenfreude, petulantia; mit Schaden wird man klug, fortuna adverſa magiſtra prudentiae; Schade für ihn, indignus; ich ſtehe für allen Schaden gut, evictionis periculum praebeo.

Ein **Schächer**, homo nihili; nebulo.

**Schächten**, collum pecudis reſecare; jugulum praeſecare.

**Schändeln**, deforme reddere; formam adimere.

**Schänden**, wie eine Kutlerinn, plauſtra enormium conviciorum ex ore eius in alios exonerantur; ſchände ich meine Naſe, ſo ſchände ich mein Geſicht, mea ipſius carpo laceroque.

**Schätzer**, geſchworne Schätzer, qui domus ſub ſacramenti fide aeſtimat; qui pretium rei ſub ſacramenti fide dicit.

**Schaffen**, er ſucht ſich etwas zu ſchaffen zu machen, opus quaerit; er kan dir mehr als zu viel zu ſchaffen machen, plus ſatis (negotii) tibi dare poteſt; ich ſchaffe dir's, auctor ſum; es macht mir viel zu ſchaffen, ſolicitum me habet.

**Schafkopf**, verveceum caput.

**Schalten und walten**, agere et ferre omnia.

**Schande**, er iſt ſchon aller Schande voll, nefandis facinoribus omnem jam decoxit famam; ignominiam conſumſit; du haſt keine Schande davon, non

non inglorium tibi eſt; Schanden wegen, per ambitionem; daß es eine Schande iſt, flagitioſe imparatus ſum a quadam re; er macht mir Schande, indignus eſt me; die Schande fällt auf dich, tuum eſt flagitium.

**Scharmützel**, charta involvendo piperi inſerviens; complicandis ſcombris, thuris cucullus; Scharmützel im Krieg, leve praelium; levis velitatio; ſcharmuziren, levi velitatione hoſtem experiri ſuamque virtutem accendere.

**Schattenriß**, umbra ad lucernam in pariete lineis circumſcripta.

**Schatzgräber**, metallicus divinator.

**Die Schau**, exploratores; die Schau über ein Haus führen, conditionem domus explorare; auf der Schau, velut in proſcenio conſiſtimus; oſtentui; ſpectaculo.

**Schauen**, ſich ſchön ſchauen, vult ſe purgare; abſolvit ſe; er ſchaut ſich gar ſchön, ſua cauſſa ipſi placet plus juſto.

**Schauhaus**, noſocomium; Schauhaus-Leiche, funus tenuiſſimorum; populari ſandapila per veſpillones efferri; Schauhausträger, qui vilia cadavera efferunt; veſpillones.

**Scheeren**, ich ſcheere mich nichts um ſeine Gnade oder Ungnade, pariter ſecurus ſum offenſae, gratiae; was ſcheere ich mich um ihn? parvi ego illum facio; ich ſcheere mich um keinen Menſchen etwas, neminem reſpicio aut curo; was ſcheert es mich, quid mea id refert? haec res me nihil contingit; nihil moror; da ſcheere ich mich freylich viel darum, valde id, credo, laborandum eſt; einen ſcheeren (zum Beſten haben), barbam alicui vellere; deridere; kanſt dich hinſcheeren, wohin du willſt, res tuas habeto; abi, abi.

**Scheergeiger**, vilis et tabernariorum hilaritati ſerviens fidicen.

**Scheidemünzen**, ſpecies minutae.

**Scheidung**, von Tiſch und Bett, ſeparatio corporum; diſſidium.

**Scheit**, er iſt wie ein Scheit Holz, ſtipes; inſulſus; fatuus.

**Schelm**, als ein Schelm fortgejagt werden, miſſione ignominioſa mitti; je ärger der Schelm, je größer Glück, quo quis nequior, eo fortunatior; ein Schelm, der es beſſer macht, ultra vires nemo cogendus; qui, quam potuit, rem fecit optime, abunde bene eam confecit.

**Schenken**, ich ſchenke dir's, entlaſſe dich deſſen, condono tibi illud; de hac re tibi facio gratiam; ſein Leben für geſchenkt anſehen, lucro eſt, quod vivis; was man geſchenkt bekommen hat, giebt man nicht wieder, beneficium quod homini proprium datur, proprium ſumſerit; quae recte data ſunt, eripi non licet.

**Scheuen**, ſich ſcheuen an etwas, faſtidium habere ad aliquam rem; perhorreſcere; bey Tiſch muß ſich niemand ſcheuen, verecundari neminem apud menſam decet.

**Schicken**, er kan ſich nicht darein ſchicken, non bene illi convenit cum aliqua re; das ſchickt ſich wie — haud magis congruum atque nani calceus Herculi concinnus eſt; an jemand gute Freunde ſchicken, amicos allegare; ſich in alle Leute ſchicken, attemperare ſe omnium moribus; ſich in die Sache ſchicken, ſervire rei; es ſchickt mich ſein Vater, venio a patre ejus; ſchick dich, perge ire; propera.

**Schickſal**, der Menſch kan ſeinem Schickſal nicht entgehen, quicquid humanae mentes moliantur, fata viam invenient.

**Schieben**, auf einen andern etwas ſchieben, alicui delegare; ſuo errori praetendere alienum; von einem Tag auf den andern ſchieben, comperendinare.

**Schief**, wenn es ſchief geht, ſi aliquid offenſum eſt; die Sache geht ſchief, proclinata eſt.

**Schießen**; er iſt geſchoſſen, furit; ſie iſt geſchoſſen, ſubat; amore alterius tanquam telo icta; das Schießen, exploſio bombardarum; Schießplatz, campus jaculatorius; die Flinte ſchießt weit, habet longas emiſſiones.

**Ein Schild**, der heraus hängt, ſignum rei venalis; er führt etwas Groſſes im Schild, magnae rei imminet; etwas Böſes, ſiniſtra agitat conſilia.

**Schildertaffet**, pannus ſericus, qui ſubinde colorem mutat; verſicolor.

**Schilderung**, forma virtutis, vitii, expreſſa.

**Schildhäußlein**, aedicula, in quam excubitores ſe recipiunt, quando pluit; tectum militis ſtationarii.

**Schimpfen**, er läßt ſich nicht ſchimpfen, ſumtus facit, quos honeſtas requirit; non renuit ſumptus, quibus honeſte non poteſt ſuperſedere.

**Schinden**, er ſchindet die Laus um den Balg, tenax eſt, imo pertinax; etiam viliſſimum lucellum appetit; um einen Kreutzer läßt er ſich ſchinden, ut aſſem erogatum recuperet, vel

vel cute luat; die Bauern ſchinden, clientes ruſticos pecunia emungere.

**Schlafhaube**, dormitorium capitis tegumentum; eine Schlafhaube, träger Menſch, dormitator; qui omnia negligentius agit; Schlafrock, veſtis domeſtica; ſchlaftrunken, torpere; ein Schläflein thun, ſomnum leviuſculum capere; wem's Gott gönnt, dem giebt er's im Schlaf, citra conatum obtingunt ea, quae cupit; ſie läßt den Mann nicht bey ſich ſchlafen, non cubat cum marito; non facit marito copiam ſui; copiam ſui recuſat; er ſchläft wie eine Ratte, in utramque aurem dormit.

**Schlag**, ein ganzer Schlag in der Muſik, nota Muſices menſura una conſtans; Leute von dieſem Schlag, huius farinae homines; ſie ſind alle auf einen Schlag, de compacto gerunt omnia; der Schlag hat die rechte Seite gelähmt, dextrum latus infauſta torpedine ſideratum eſt; reſolutionem dextri, ſiniſtri lateris expertus eſt.

**Schlagen**, ich weiß ſchon, wie viel es geſchlagen hat, ſcio, quid agatur; ſenſi illico, id illos ſuſpicari; er ſchlägt und ſtößt nach einem, incurſat pugnis, calcibus; die Ochſen ſchlagen, ſecuri deſuper perfrangere collum.

**Schlaraffenland**, Vtopia; res publica Platonis; in Atlantas ducendus eſt; daſelbſt fliegen einem die gebratenen Tauben ins Maul, hic porci cocti ambulant; Schlaraffengeſicht, pinthecium et ſpinturnicium.

**Schlecht**, ich ſchlechter Menſch, ego homuncio; homunculus; ſchlechter Kerl, homo futilis; vile corpus; er thut nichts ſchlecht, nil molitur inepte; ſchlecht handeln, turpiter facere; ſchlecht, niederträchtig, impurus; ſo ſchlechte Geſchöpfe, (Menſchen) tetra haec et impura animalia; er iſt mir zu ſchlecht, non ſatis generoſus; bin ich dir zu ſchlecht? an indignus videor? es iſt mir zu ſchlecht, ſordet mihi; faſtidio hanc rem; es iſt zu ſchlecht, indignum eſt; ſchlechter Staat, modicus cultus; ſchlecht leben, victitare vilioribus cibis; wir ſchlechte Leute, nos obſcuri homines; kein ſchlechter Philoſoph, philoſophus minime malus; kein ſchlechter Mann, non e grege homo; non in imo ſubſellio ponendus; ſchlechter Scribent, proletarius ſcriptor; ſchlechter Gelehrter, litterator de plebe; es ſteht ſchlecht

mit

mit ihm, res ejus non admodum pulchre ſtant; zu ſchlecht für mich, infra dignitatem meam; ſie läßt ſich mit den ſchlechteſten Mannsperſonen ein, conditiones abjectiſſimas et humillimas eligit.

**Schleichen**, einen ſchleichen laſſen, viſium emittere, quod nares potius quam aures ferit; ein Schleicher, doli et mendaciorum tenebras aliis affundens et lucem fugiens; qui occulte aliquo pervenit; qui non recta, ſed per quosdam ſinus et quaſi diverticula latenter intrat; qui ſe inſinuat.

Den **Schlendrian** des Stils verſtehen, verborum et formularum auceps acerbiſſimus; formularum ac forenſis uſus callentiſſimus.

Eine **Schleppe**, veſtis longe caudata; die Schleppe hinaufziehen, colligere.

**Schliche**, viae fallendi; fallaciae.

**Schlummer**, im erſten Schlummer, inter vigiliam et adultam quietem; in quadam primi ſomni nebula.

**Schlupfweg**, rimam aliquam reperire; viam fallendi.

**Schluß** auf dem Pferd, genu opponere coſtis.

**Schmalz**, man wird dir kein Schmalz daran brennen, fruſtra tibi prae aliis vindicas honorem; commodum; praerogativam; temere cupis eximius eſſe; das iſt das Schmalz daran, hoc facit pretium rei; hac virtute cenſetur.

**Schmarozen**, aliena vivere quadra; ſo lang es zu ſchmarozen giebt, cum fervet olla, vivit amicitia; er geht immer aufs Schmarozen aus, ſectatur omnes epularum occaſiones.

**Schmaus**, der nach Haus geſchickt wird, apophoreta.

**Schmecken**, er hat zur Logik auch nicht geſchmeckt, logicam ne quidem in pariete depictam vidit; er hat kaum dazu geſchmeckt, proſpexit tantum rem; dazu darfſt du nicht ſchmecken, nihil ad te pertinet; er hat ein bischen dazu geſchmeckt, ligurivit; primoribus tantum labiis deguſtavit; extremis digitis attigit; primos unguiculos alicuius rei attigit; inſpexit tantum, non pernovit; wann es am beſten ſchmeckt, höre ich auf, cibi potionisque modum deſiderio naturali non voluptate finio; cum lubentiſſime edo, deſino; es hat mir niemals beſſer geſchmeckt, nunquam edi jucundius; wie ſchmeckt es? an libenter fers hoc onus? ich kann ihn nicht ſchmecken, inviſiſſimus et mihi; non poſſum ferre aſpectum

aſpectum ejus; ich habe es nicht ſchmecken können, non divinavi.

Eine Schmecke, odoratorum florum faſciculus; Schmeckenſcherben, flores in vaſis mobilibus ſati.

Mit Schmerzen erwarten, timere; Schmerzengeld, merces vulneris atque plagae.

Schmeiſſen, er ſchmeiſt überall auf die Deichſel, omnia praepoſtere, perverſe molitur; als wenn er hergeſchmiſſen wäre, veluti defixus; er liegt im Schmeiſebettlein, valde jam labefactatus eſt; in coeno jacet.

Schmidte, ich gehe gleich vor die rechte Schmidte, ad caput rei accedo; ad eum, penes quem arbitrium rei eſt.

Ein Schmierer, ſcribillo; Schmierbuch, liber liturarius.

Schmutzeln, conformatio oris oſculum laceſſentis; valgiter obtorquere labella.

Schnabel, rede, wie dir der Schnabel gewachſen iſt, utere quotidianis verbis; ſchnäbeln, columbae ſibi invicem morſicatim blandiuntur; es giebt etwas zu ſchnäbeln, lautior cibus.

Schnalzen, nuda medii digiti ad pollicem colliſione ſtrepitum excitare; ich ſchnalze ihm ins Geſicht, ne hujus quidem facio.

Schneckenſtiege, ſcalae in cochleae formam figuratae; cochlis; Schnecklein in einem Aufſatz, calamiſtri inuſti; heut ſind alle Schnecken ausgekrochen, hodie nemo domi ſe continet.

Schnee, das iſt ſchon ein alter Schnee, iam vetera et obliterata.

Schneiden, ſchneide mir etwas aus der Hand heraus, ſume hinc(δειϰτιϰως) quod lubet; detrahe nudo veſtimentum.

Schnepfendreck, inteſtina ficedulae macerata.

Schnickſchnack, (ein arabiſches Wort) gerrae.

Schnippe, vinculum fronti tegendae; nimbus; taenia fronti tegendae.

Schnippiſch, ingenio liberiori, quam virginem decet.

Schnipps, in einem Schnipps, tam facile, quam pirum vulpes comeſt; velocius quam aſparagi coquuntur.

Schnorrjud, egenus Iudaeus e Polonia; mendicabulum Polonienſe.

Schnürbruſt, feminae ſurrigendo corpori ferulas e balaenae oſſibus pectori apponunt; pectorale e balaenae oſſibus ſurrigendo corpori.

Schnürlein, an einem Schnürlein, ordine quodam

dam ac velut orbe circumaguntur.

Der Schnuppen, fluxiones pituitae.

Schnurren, facetiae.

Schöckern, mit jemand ſchöckern, ſchäckern, alludiare alicui.

Schön, das iſt nicht ſchön, hoc eſt improbum; hoc quidem non ſatis ingenuum; non decet; wenn du meinſt, daß es ſchön iſt, ſi aequum putas; das mag ein ſchöner Philoſoph ſeyn, bonum philoſophum! alles Schöne kommt von den Griechen her, omnes Veneres á Graecis manarunt; Nachläßigkeit iſt bisweilen Schönheit, negligentia eſt interdum pro cultu; ſchöngeiſteriſch, qui nimius eſt in affectanda elegantia ſermonis.

Die Schöpfen, quaeſtores rerum capitalium; quaeſitores; inquiſitores; der redende Schöpf, quaeſitor, qui quaeſtionibus reorum praeeſt; der ſtumme, comes quaeſitoris.

Schöps, ich kann mich für keinen Schöps anſehen laſſen, non quaſi ovem me haberi ſuſtineo.

Schoffel, jejunum; exiguum; mendicum; es ſieht ſchoffel mit ihm aus, flaccet; non poteſt amplius ſe ſuſtinere.

Scholarch, tribunus; praefectus ſcholarum; curiae litterariae ſenatores; curiae ſcholaſticae ſenatores principes.

Die Scholaſtiker, ſcholarum Francicarum et Anglicarum magiſtri.

Schonen, er ſchont die Kleider nicht, incurioſius habet veſtes; ſchone dich, imperce tibi.

Schoppen, farcire altilia ad ſaginam.

Schränze, fiſcina ſordibus efferendis.

Auf Schrauben geſetzt, ſuſpenſa verba; in ambiguum implicata; auf Schrauben ſtellen, fallere ſophiſmatum technis; einen ſchrauben, ſatyrice aliquem ſugillare; riſui exponere; es war eine kleine Schrauberey, ſugillatio; cachinno obnoxium aliquem voluit; Schraube ohne End, res cuius neque principium inveniri, neque evolvi exitus poteſt.

Schrecken, daß ich dir keinen Schrecken mache, ne te percutiam; es iſt nur geſchreckt, caſſae terriculae; minae inanes.

Schreiben, Schreib- und Rechenmeiſter, litterarum pingendarum numerorumque artifex; Schreiberey verwandte, tabelliones; pragmatici; juris ſtudioſi, quibus licet forum attingere.

Schreyen, ſchreye nur nicht laut vor der Zeit, ne cane encomium ante victoriam;

riam; ein bloſer Schreyer, praecipua ejus vis in lingua clamoſa poſita eſt; plenis buccis detonat; tintinnabulum fori; hat einen guten Schrey, bona eſt voce; er ſchreyt, als wenn er unſinnig wäre, furialem vocem edit; er ſchreyt in einem fort, contentiſſime clamat; der Schreywächter, mercenarius horarum nuntiator.

Schriftlich bringen, ſyngraphum afferre; ich gebe es dir ſchriftlich, hoc apud te ſubſigno; ſchriftlich von ſich geben, codicillo ſcripto confiteri.

Schritt, gehe keinen Schritt vom Fleck, nuſquam te veſtigio moveas; er thut keinen Schritt umſonſt, nullam operam gratuitam ſumit; ich würde einen Schritt thun, um dieſem auszuweichen, facerem aliquid, ut hoc ne facerem; er hat dieſen Schritt gethan, eo progreſſus eſt; keinen Schritt weit! non hoc longe! (δεικτικως) er hat ſchon den erſten Schritt gethan, praejudicium jam factum eſt ab eo; drey Schritt vom Leibe, procul te audiam; mit gleichem Schritt marſchiren, modulate incedere.

Schrötbier, herausgehobenes, flos cereviſiae.

Schröpfköpfe, caliculi, qui cuti cum flamma applicantur.

Schuh, du weißt nicht, wo mich der Schuh drückt, neſcis ſolicitudinum domeſticarum ſcrupulos, qui animum meum afficiunt; er iſt nicht würdig, mir die Schuhriemen aufzulöſen, indignus, qui mihi matellam porrigat; er hat mir die Schuhe ausgetreten, de ſtatu me dejecit; per eum res meae deteriore conditione ſunt.

Schüſſelfleiſch, quae in patina cum jure apponitur.

Ein Schütz, ſervus publicus minus honeſtus; ad miniſteria infamia.

Schuld, ich will dir 20 Gulden ſchuldig ſeyn, roga me viginti florenos; er iſt mehr ſchuldig, als er vermag, animam debet; die Schuld auf einen andern ſchreiben laſſen, alii delegare; böſe Schulden, pecuniam ſibi debitam in perditis habere.

Schuldigkeit, es iſt meine Schuldigkeit, debeo; eine Schuldigkeit aus einer Gefälligkeit machen, beneficium pro ſervitute interpretari.

Schuldner, ich bin dein Schuldner, in aere tuo ſum; ich bleibe dein ewiger Schuldner, me debitorem in nervo detines aeternum; böſer Schuldner, nomen non bonum.

**Schule**, er ſteht nicht mehr unter der Schule, aetas illi ex magiſterio paedagogorum exceſſit; Schulersſachen, paedagogica; paedagogis relinquenda; Schulcolleg, qui ſtudiis in ſchola aliqua una regundis praeeſt; Schulmann, homo de ſchola; guter Schulmann, diſciplina et aſſiduitate ſcholam ſuam tuetur; Schulfuchs, de trivio magiſtellus; Schulfüchſereyen, nugalia ſcholica; Schulgeld, minerval; ſchulmäßig (in gutem Verſtand) ſubtiliter; ſchulgerecht, ſapientia ſcholae; mein alter Schulfreund, aequalis meus; elender, unwiſſender Schulknabe, tironum infimus; ineptus; imperitus rerum civilium.

**Schulter**, er ſetzt ſich auf eines andern Schultern, de alio creſcit; auctus et elatus eſt per alium; premendo alium ſe extollit.

**Schurzfell**, pellis ad poplites uſque demiſſa; auf das Schurzfell ſchlagen, crepitum facere pellicula; nebrida.

**Schuß**, keinen Schuß Pulver werth, non eſt nauci; er iſt ein Schuß, praecipitis conſilii; noch in den Schußjahren, juventutis faeces nondum ejecit.

**Schuſter**, auf des Schuſters Rappen, propriis jumentis; Schuſter bleib bey deinem Leiſten, intra tuum profeſſionis modum te contiue; ne ſutor ultra crepidam.

**Schwach**, ein bischen ſchwach im Kopf, mente paululum imminuta; zuweilen biſt du recht ſchwach, interdum inepte ſtultus es; ich ſchwacher Menſch, ego inſcitus; mehr aus Schwachheit, als aus Bosheit, magis ineptiis, quam improbitate peccat; menſchliche Schwachheit, culpa erroris humani teneor; dormitavi; zu Schwachheiten fähig, ad lapſus pronus.

**Schwänzeln**, criſſare; den ganzen Tag herumſchwänzeln, ambulatorem eſſe; ambulatricem.

**Schwänzen**, die Lehrer, relinquere didaſcalum ſine mercede; fraudare magiſtros minervali; ſtipendio; die Bürger, fraudare creditores.

**Schwanger**, er geht ſchon lang damit ſchwanger, jam diu parturit animus ejus, quod aliquando edat.

**Schwanz**, auf den Schwanz ſchlagen, intervertere; ſibi partem detrahere; in obſonando fallere.

Die **Schwarzröcke**, melanchlaeni.

**Schwenken**, ſich ſchwenken, orbem volvere.

Ein

Ein Schwerdt zieht das andere, arma irritantur armis; ein Schwerdt hält das andere in der Scheide, mutuus metus tenet animos.

Schwerenoths-Kerl, dignus, qui malo cruciatu pereat.

Schweſter, durch Eine Schweſter zwey Schwäger erhalten wollen, de eadem fidelia duos parietes dealbare.

Schwierig, die Leute ſind ſchwierig, animi tument; er hat das Schwierige übergangen, ſalebram tranſilivit; er ſucht Schwierigkeiten, wo keine ſind, nodum in ſcirpo quaerit.

Schwimmen, wider den Strom, contra fluminis agmen obniti.

Schwinden, virides tabulae compactae cum nativum humorem exſudarunt, contrahuntur.

Scrupel, wenn man einmal einen Scrupel im Kopf hat, moto ſemel in religionem animo; er hat mir einen Scrupel benommen, levavit animum religione; ich habe einen Scrupel, religio me inceſſit; ſcrupulos, etiam in minutis ſolicitus; qui minutius et ſcrupuloſius agenda expendit ad lancem legis divinae.

Ein Sechzehntel in der Muſik, decima ſexta menſurae Muſices pars; nota muſica, binis uncis deſignata.

Seciren, einen Cadaver, incidere; corpus aperire.

Secret, das gehört auf das Secret, haec quaerunt manſionem illam, quam nolo dicere.

Sectirer, in haereſi eſt; ſectam l. certam diſciplinam ſequitur.

Seculariſiren, epiſcopatus conditioni civili ſubjicere; publici juris facere.

Secund, minutiſſima particula horae; auf einer Geige, chorda, quae graviſſimum ſonum edit.

Seele, bey meiner Seele, ita mihi Deus propitius ſit; ita beatus ſim; auf ſeine Seele ſchwören, jurare in ſe; es wohnt keine Seele in dieſem Hauſe, nemo natus in his aedibus habitat; kleine Seele, homo humilis; abjecti animi; anguſti animi et demiſſi; Seelfrau, quae mortuos pollingit; ſepulturae parat; Seelmeſſe, facere ſacrum pro animis mortuorum; obere Seelenkraft, mentis humanae vis, quae puriores notitias capit; untere, quae ſenſuum experimenta capit.

Selig, der ſelige Cajus, felices manes Caji; Gott habe ihn ſelig, cui Deus mortuo benefaciat; ſo gewiß

wiß ich ſelig ſterben will, ita bene moriar, ut —

**Sehen**, möchte ich jemand ſehen, der dieſes thun könnte, optarim mihi aliquem dari, qui hoc faciat; ich will es nicht geſehen haben, non vidi illud, etſi vidi; er ſieht nicht weit, parum acutus eſt; das will ich ſehen, iſtuc volo ergo ipſum experiri; ſehe ich recht, oder nicht? ſatisne clare oculis proſpicio, an ſecus? man ſieht's! res apparet! hat mich der Herr vorn geſehen, ſo ſehe er mich auch hinten, vidiſti me averſum, en me quoque adverſum! er ſieht auf das Seinige, frugi eſt; conſulit ſuis rationibus; ſtrictus eſt in ſervandis ſuis; es iſt mir, als wenn ich ihn vor mir ſähe, ipſum contueor; wenn ich ihn nur nicht mehr vor mir ſehen dürfte, abominor aſpectum ejus.

**Seibeln**, plebejo loquendi genere uti; publico eoque inquinato loquendi genere uti; uſum loquendi illiberalis multitudinis ſequi; uſus loquendi vulgi faece pollutus; uſus loquendi triviorum compitorumque inficetiis obſoletus; lingua ex plebis ſordibus hauſta; uti vocibus a plebe ſumtis; voces e foeditate rudioris plebis ſuſceptae.

**Seide**, er hat keine Seide dabey geſponnen, haud impune abiit; emolumentis e re auferendis excidit.

**Seite**, die Sache hat auch ihre gute Seite, faciem lautiorem; von einer gar zu guten Seite anſehen, plus juſto mea mihi placet cauſſa; von der unrechten Seite anſehen, aliorſum, atque ego feci, accepit; omnia obliqua et obſtipa videre; von allen Seiten betrachten, verſare in omnes vultus; wenn du die Sache von der Seite betrachteſt, von welcher ich ſie betrachte, wirſt du anderſt reden, meis oculis vide, aliter loqueris; er hat auf die Seite geräumt, abſcondidit aliquam partem bonorum, ne debitores ea occuparent; Seitenhiebe, oblique aliquem perſtringere; flagellare; er ſucht ſich durch einen Seitenſprung zu helfen, ope captionis evadere tendat.

**Eine Semmel**, panis minutus quatuor, quinque, ſex unciarum; weggehen wie die warmen Semmeln, continuo diripi; cupide emi; diſtrahi.

**Senſal**, proxeneta mercatorum; pararius.

Sen-

**Senſation**, es macht Senſation, perſtringit animos; invidioſum eſt; movet offenſiones; offenſas.

**Seſſion**, coetus; Seſſion halten, in conſilium ire.

**Setzen**, ich ſetze mich an einen jeden, de hac re neminem metuo; nemini concedo; ſetzen beym Spiel, pecuniam in medium conferre; viel ſetzen, magnam vim pecuniae in unum conferre.

**Seyn**, wofür man nicht ſeyn kan, quae cautionem non habent; es muß nicht ſeyn, nihil enim urget; es iſt manches vorgefallen, das nicht hätte ſeyn ſollen, multae res indignae inter eos intercesſerunt; er iſt ſoviel als nichts, nullus eſt; es iſt mir gar nicht, als wenn ich ein Edelmann wäre, non ſentio, me eſſe nobilem; da bin ich auf Befehl, ecce me tibi obedientem; jetzt ſollteſt du ſchon wieder da ſeyn, dum ſtas, reditum oportuit; ich bin halt, wie ich bin, ſic ſum, ut vides.

**Sicht eines Wechſelsbriefs**, prolatio temporis; Sicht geben, comperendinatum indulgere; drey Tage Sicht, tribus diebus datis.

**Sieben geſcheut**, ſapientia abundare; abundare ſibi videri; argutulus magiſter; naſutus; Siebenſchläfer, dormit ſomnum Epimenideum.

**Silhouette**, pictura, qualem puella Corinthia invenit, dum amati juvenis peregre abeuntis umbram lineis circumſcripſit; umbra hominis, lineis circumducta.

Eine **Simonie begehen**, emere honores ſacros.

**Der Simpel**, ille bardus; ich war ein rechter Simpel, nimis quam hebes fui; ſimpels Kleid, pura veſtis.

**Simultaneum**, libertas adaequata; libertas partium adaequata; civitatis pars aequa ex utriusque religionis cultoribus.

**Singulär**, ein ſingulärer Mann, moroſae ſuperbiae; qui nihil rectum putat, niſi quod ſuo ingenio conveniat.

*Siniſtre* **interpretiren**, calumniari.

**Sinne**, nimm deine fünf Sinne zuſammen, hoc age! explica et excute intelligentiam tuam; iſt nicht nach meinem Sinn, non reſpondet mihi ad animum; durch den Sinn fahren, animum frangere.

**Sitzen**, er hat ſie ſitzen laſſen, deſeruit illam; dem Mahler ſitzen, copiam ſui pictori dare; die Beſchimpfung bleibt auf ihm ſitzen, occumbit ſub calumnia ſibi injecta.

So,

**So, ſo, la la,** ſic; tenuiter; quod ſatis eſt; quadam tenus.

**Solcher, ich hätte es nicht geglaubt, daß er ein ſolcher Mann wäre,** haud cenſebam, eum eſſe iſtarum operarum.

**Soldat, Soldatenadel,** gradus nobilitatis, quae originem habet a re militari; **er hat noch den Soldatenkopf,** animus ſeveritati militaris imperii aſſuetus; **ſchöne Soldatenleiche,** quantum militaribus ſtudiis funus ullum concelebrari poteſt.

**Ein Sommerſtäbchen,** flagellum; **Sommerlaube,** caſa e ramis frondea.

**Ein Sonderling,** ſui ſenſus ac juris.

**Sonderſieche,** leproſi; venerea lue infecti.

**Sondiren,** ſermonibus tentare; periclitari voluntatem alicuius; palpare; tentando cognoſcere.

**Sonne, eine ausgeſchienene Sonne,** cujus fama evanuit; **Sonnenuhr,** gnomonicus diſcus ſ. ſcaphium; gnomon horarius.

**Sonntag, ich halte den Sonntag zu Hauſe,** diem dominicam domeſtica religione tranſigo; **er macht ein Sonntagsgeſicht,** ex academia venit; **ein Sonntagseſſen,** cibus lautior.

**Sorge, wenn er nur Sorge hat,** ad ſolam ſuſpicionem; **dafür laſſe ich andere ſorgen,** hoc alii viderint; **laß mich dafür ſorgen,** me vide; iſtam rem ego videro; **dafür muß ich ſorgen,** mea cautio eſt; **ich will ſchon ſelbſt für mich ſorgen,** ego mihi providebo.

**Spadon hauen,** gladium rotare; gladium huc et illuc ictibus aſſiduis rotare.

**Spänlein, auf einem Spänlein etwas hergeben,** avare, exigue ſumtus praebere; aliquid minuti aſpergere.

**Spaniſch, kommt mir ſpaniſch** (σπανιον) **vor,** moveor iſta re; mira mihi videtur.

**Sparen, nachdem das Vermögen fort iſt, will er anfangen zu ſparen,** poſt rem devoratam ratio; poſtquam comedit rem, poſt rationem putat.

**Sparren, er hat einen Sparren,** ei ſinciput haud uſque ſanum eſt; **er hat einen Sparren, doch iſt er kein Simpel,** mentem habet non integram, non tamen ereptam; **er hat zuweilen einen Sparren,** delirat interdum; **auch der Geſcheuteſte hat zuweilen einen Sparren,** nullum magnum ingenium ſine mixtura dementiae fuit.

**Spaß à part,** aufer ridicularia; ut mittamus jocum;

cum; cavillam; ich mache jezt keinen Spaß, non ego nunc nugas ago; er hat den Spaß verderbt, ludum conturbavit; ſerenitati nubem induxit; wenn du einen rechten Spaß ſehen willſt, ſi vis videre ludos jucundiſſimos; ich habe es im Spaß geſagt, und du nimmſt es im Ernſt auf, ego dixi per jocum, et tu id ſerio accipis; ſo wurde dem Spaß ein Ende gemacht, is fuit ejus comoediae finis; es iſt mir nur ein Spaß, mihi per ludum et jocum videtur perficiendum; dieſen Spaß möchte ich mit angeſehen haben, nullos his mallem ludos ſpectaſſe; aus Spaß wird Ernſt, ludus gignit certamen; er wollte einen Spaß machen, riſum quaeſivit; pöbelhafter Spaß, vernile dictum.

Mein Special, alter ego, intima familiaritate junctus; Special-Inſpection, inſpectio acriori velut ratione.

Auf Speculation, ſpe boni eventus.

Speien, ſpeie aus, und rede etwas geſcheuters, deſpue, quae locutus es; ſpeien, wie ein Gerbersgaul, paene inteſtina ſua evomere.

Speiſen, ich ſpeiſe nicht lang, brevis eſt mea coena; der Speiſezettel, guſtationis laterculum; der Speiſemeiſter, procurator penus; praepoſitus penui.

Spende, eine Spende bekommen, pane gradili ali.

Spiegel, in einen Spiegel ſchauen laſſen, um dadurch etwas zu erfahren, catoptromaniam exercere; ſpiegelhell, aeque clarum, atque ipſe claror clarus eſt; glatt, wie ein Spiegel, tam polita facie, ut cum planitie ſpeculi poſſit comparari.

Spiel, das heiſt, ſein Leben und ſein Vermögen aufs Spiel ſetzen, hoc non eſt aliud atque alea vitae ac rei familiaris; dem Feind gewonnenes Spiel geben, occaſionem hoſti dare; laſſe mich aus dem Spiel, ne me admiſceas; ita iſta tua miſceto, ne me admiſceas; ſteht auf dem Spiel, in uno praelio omnis fortuna reipublicae diſceptat; ſummam rerum in aleam dare; du haſt gewonnenes Spiel, rem factum habes.

Spielen, der groſſen Herren, der Soldaten ſpielen, ducatus et imperia ludere; fingere per ludicrum perſonas; poteſtatem regum agere.

Spiesgeſellen, manipulares; gregales; ſocii et participes conſilii vel criminis.

Spin-

**Spinnefeind**, er iſt ihm ſpinnefeind, odit eum magis angue et cane; ein Spinnenfreſſer, homo exilis; qui tabe laborare videtur.

Ein **Spießlein** Vögel, aves in lineam digeſtae.

**Spital**, in dem nemlichen Spital krank liegen, in eodem valetudinario jacere; eodem malo laborare.

Ein **Spitz**, canis ſubſtricto ventre et acuto roſtro.

**Spitzen**, ligurire; multo faſtidio ſuaviora quaeque deguſtare; ſich auf etwas ſpitzen, voluptatem praecipere.

Den **Splitter** in eines andern Auge ſehen, und ſeinen eigenen Balken nicht beobachten, papulas obſervat alienas, ipſe obſitus pluribus ulceribus.

**Spott**, allen Spott anthun, omnibus notis ignominiisque conficere; um einen Spottpreiß verkaufen, turpiter vendere; abjicere; projicere; numo addicere; valde vili pretio objicere licitatoribus; es iſt alles ſpottwohlfeil, annona pervilis eſt.

**Sprache**, er geht nicht mit der Sprache heraus, non nudat animum; tricatur; premit ſenſus ſuos de aliqua re; perplexe agit; alias res agit; muſſat; gehe beſſer mit der Sprache heraus, ſimplicius age; er gebraucht ihn zu ſeinem Sprachrohr, utitur eo interprete; eget oris alieni.

**Sprechen**, er iſt gar nicht gut auf mich zu ſprechen, minime in me indulget; man ſpricht nicht ſchön von ihm, non belli de eo rumores veniunt; er macht den Sprecher, ſermo ejus alios excludit, tanquam in poſſeſſionem ſuam venerit; man ſpricht wenig mehr davon, raucus eſt rumor; unter uns geſprochen, ſub roſa, quod dicendum hic ſit; ich muß ihn ſprechen, opus eſt mihi eo convento.

**Spreitzen**, er hat ſich ſehr geſpreizt, miſere noluit; du magſt dich ſpreitzen, wie du willſt, te ringente; quamvis ringaris.

Ein **Spring** ins Feld, homo deſultorius; auf dem Sprung, in occaſionis momento; er möchte mir Sprünge machen, captiones metuo; er ſteht auf dem Sprung, res eius jam acciſae ſunt; afflictae.

**Spucken**, es ſpuckt, monſtra fiunt in aliqua domo.

**Spule**, es läuft ihm ein Spule leer, carendum eſt ei re valde deſiderata; ictus eſt deſiderio alicuius rei.

**Staat** machen auf ſeine Verdienſte, jactare ſe in meritis; confidere meritis ſuis; Soldaten nur zum Staat,

Staat, milites oſtentionales; oſtentationi comparati; zum Staat, ad ſpeciem; Staatswagen, currus artificii maioris; Staatsgefangener, captivus honoratior; er ſieht gar nicht auf den Staat, incurioſus eſt veſtitus; er macht nun gröſſern Staat, nitidior eſt.

Stab, Stabs-Capitän, qui ordinem honeſtum ducit; es iſt ſchon der Stab über ihn gebrochen, adeſt, impendet interitus.

Stacketen, ſepimenta vallis facta.

Stadt, Stadtarreſt, locus ei circumſcriptus, unde illi fas non eſt exire; Stadtgericht, iudicium praetorium; Stadtknecht, ſervus publicus honeſtior; Stadtkündig, res decantata; ich bekümmere mich nicht um die Stadtneuigkeiten, ſecurus ſum publicae famae; non moror publicos rumores; der Stadtneuigkeiten herumträgt, clandeſtinus rumigerulus; Stadtzeitungen, acta diurna; er hat immer ſeine Stadtwaſchen, pendet a grege rumigerulorum; er haſcht die Stadtneuigkeiten auf, rumorum alienorum auceps.

Einen Ständerling machen, honoris cauſſa oſtia alicuius occinere; nocturnus cantus tibiarum.

Ständleins-Wein, Ständleins-Bier, ſtillicidium vini; cereviſiae.

Ein Stänker, litis ſator.

Stall, Stallgeld, locarium; man muß zuvor einen Stall haben, ehe man an eine Kuh denken kan, domus primum, dein uxor quaerenda; den Stall zumachen, wann die Kuh fort iſt, poſt tempus praedae praeſidium parare; machinas poſt bellum adferre; im Stall füttern, domi alere.

Stammhalter, familiae propagator.

Stand, einen harten Stand haben, wenn man mit jemand zu thun hat, duras partes; ſein Stand ſchützt ihn vor der Strafe, dibapho ſtrumam tegit; infamiam ex ſceleribus contractam ſplendore dignitatis occultat; eine Standrede halten, defunctum laudare; eine Dame von Stand, illuſtris femina; ſein Stand iſt ſeinem Stolze zu ſchlecht, prae ſuperbia ſe in ſua pelle continere non quit; er kan nicht Standesgemäß leben, multa ei ad ſplendorem domus atque victus deſunt.

Stappel, forum ſ. locus publicus, ubi merces variae convehuntur vendendi cauſſa.

**Statiſtik**, doctrina populorum in ſocietates ſuas cöeuntium.

*Status*, ſeinen Statum unterſuchen, rationes ſuas inſpicere; den ſtatum controverſiae formiren, ſtatum ad praeliandum componere.

**Staub**, ſich aus dem Staub machen, faceſſere propere urbe finibusque; Staubfedern, lana anſerum moliſſima.

**Staude**, er ſchlägt in die Staude, rem elicere vult; tentat me; per ambages rogat; obliquat preces; wie er in die Staude ſchlägt, ut aucupatur.

**Stecken**, wo ſteckt er, ubinam haeret? wo ſteckt er etwan in der Welt, quisnam terrarum angulus illum habet? einem etwas ſtecken, occulte indicare; facere alicui indicium; renuntiare; ich ſtecke, und kann nicht weiter fort, haeret aqua; er ſteckt ſich hinter ihn, gebraucht ihn zum Vorwand, in eius auctoritate libenter deliteſcit; es ſteckt nichts dahinter, nulla fraus eſt in hac re.

**Steg**, auf Inſtrumenten, ſuppoſitum fidibus lignum; calamus.

**Steckenpferd**, das iſt ſein Steckenpferd, ad arcem ſuam confugit; haec res ei oblectamento eſt.

**Stehen**, wie ſteht's um dich? quomodo vales? wie ſteht's? wie geht's! quit fit? quid agitur! Rectene omnia? er ſteht da, wie der ſteinerne Stephan, ſtat, eodem retento habitu; Heſas adſtat; er ſteht nicht mehr unter ſeinem Vater, ex magiſteſterio patris exceſſit; non amplius obnoxius eſt patri; er ſteht ſehr gut, firmus eſt ſtatus rerum illius; es ſteht ihr alles gut, decet eam, quicquid habet; veſtes ſatis eam decent; ich habe 20 Gulden bey ihm ſtehen, reſidui mihi ſunt apud illum; ſonſt ſtund es beſſer um mich, eram aliquando loco meliori; wo er geht und ſteht, quocunque, ubicunque commoretur.

**Stein**, er hat bey ihm einen Stein im Bret, eſt in aliqua gratia; Stein und Bein darauf ſchwören, dejerare vel Iovem lapidem paratus ſum; Ein Stein iſt mir vom Herzen, una cura eſt levata; einen Stein ziehen im Damenſpiel, calcem ciere; einen Stein ſchlagen, tollere calculum; lapillum; teſtum; ſcrupum; er zählt alle Steinlein, movet formicinum gradum; gradus minutiſſimus ac ſpiſſiſſimus; ſteinreich, Croeſus eſt; Pactolus illi fluit;

fluit; metitur nummos; argentum pro luto habet.

**Stelle**, wenn du an meiner Stelle wäreſt, tu ſi hic eſſes, aliter loquereris; ſetze dich an meine Stelle, fac quaeſo, qui ego ſum, eſſe te.

**Stellen**, einen ſtellen, daß er nicht von der Stelle gehen kann, retinere in loco incantatione; er ſtellt ſich nicht mit ihm, non convenit illi cum hoc; non concordat; er ſtellt ſich zu allem ungeſchickt, claudi more tenet pilam.

**Stich**, das war ein Stich, der nicht blutet, telum imbelle ſine ictu incidit; ein Stich, der trifft, iſte in illum ictus ſat rectus; das Bier hat einen Stich, ſubacida.

**Sterben**, wenn ich einmal geſtorben bin, dann mag es zugehen, wie es will, me mortuo terra miſceatur incendio; er hat ein hartes Sterben gehabt, male mortuus eſt; von Verſtorbenen ſoll man nichts Uebels reden, noli temerare manes alicujus.

Die **Sternſinger**, tres homines, qui vicos circumeuntes regum perſonas agentes ſtellam e charta fabricatam praeferunt et cantilenas ineptas decantant.

**Sterzen** zur Janitſcharen-Muſik, hemiſphaeria aenea et concava, quae colliduntur; cymbala.

**Sticheln**, er hat auf ihn geſtichelt, fuerunt nonnulli aculei in eum; das war ein Stich auf mich, hoc jaculum me petit; hic aculeus me pungit.

**Stiefel**, gewächste Stiefel, cereo unguento litae; gelbe Schaftausſchläge an den Stiefeln, ora lutea; rothe Stiefel, caligae rubricatarum pellium.

**Stiege**, es iſt eine Kunſt, die Stiege hinaufzufallen, haud facile eſt, contra ſcalas ruere.

**Stiftung**, eine fromme Stiftung, pie fundatum beneficium.

**Still!** pax! ſeyd mäuslein ſtille, ne quiſquam feſtucam, ſtipulam moveat; ne quisquam mutiat; in aller Stille Hochzeit machen, ſine omni nuptiali pompa.

Die **Stimme**, die Noten, praeſcriptum; ſtimmen, impulſare pollice chordas; tendere et aptare chordas; geſtimmt, chordae aeque tenſae; ich habe ihn ſo geſtimmt, talibus dictis eum formavi.

**Stinken**, jetzt ſtinkts, nunc haeret aqua; ecce autem perii; du Stinkender, faex viri; ſtinkfaul, ita ignavus, ut ignaviorem facere Ignaviam poſſit; einen ſtinkend machen, alicui invidiam facere.

**Stirn**, man ſieht dem Menſchen ſchon an der Stirn an, was in ihm vorgeht, habent oculi, frons et ipſe vultus ſuum ſermonem; er trägt es ſchon an der Stirn, palam oſtentat.

**Stoccaturarbeit**, modus pingendi in calce illita parietibus; lacunar operibus textoriis expolitum.

**Stock**, er fährt an einen Stock, inani dentem illidere volebat, offendit ſolido; er iſt ein Stockböhm, ſtipes Aethiops.

**Stöbern**, operas aranearum columnis dejicere.

**Stören**, ich will von niemand geſtöret werden, ſecretum volo ſine interpellatione.

**Stoſſen**, er hat mich geſtoſſen, um mir einen Wink zu geben, latere pulſo me monuit; Stoßgebetlein, precatiunculae ſubitae, quas commotus animus ejicit.

**Strafe**, das iſt eine Strafe Gottes, judicia Dei hinc apparent; ich will dir die Strafe miteinander geben, reprehendam cuncta una opera; Strafpredigt cenſoria oratio.

**Ein Streifer**, ſervus publicus ad miniſteria humilia non tamen infamia.

**Ein Streiner**, graſſator.

**Streng**, ſtrenge Herren regieren nicht lang, violentum imperium nemo diu continuit.

**Strich**, einen Strich durch die Rechnung machen, conficere omnes res ac rationes alicuius; conſilium alicuius dirimere, impedire; diſſolvere; diſſipare; in Einem Striche fort, una ſpecie; er bekommt auch einen Strich aus der Pfanne, in aliquam partem mali venit.

**Strickſtänglein**, virgae ſubtiles e ferro, quibus utimur in contexendis tibialibus.

**Strumpf**, Strümpfe beſetzen, fulcimenta ſ. fulmenta ſubſuere, ut ſint ſolidiores et firmiores.

**Stubenhocker**, ſemper clauſus eſt domi; umbraticus; quaſi claudus ſutor domi ſedet totos dies.

**Studieren**, kein Studierter, neſcit litteras; einer der nur für ſich ſtudiert, ein Stubengelehrter, qui intra umbraculum doctrinam ſuam cohibet; ſtudieren, um gute Tage zu bekommen, in otio litterario ignaviam quaerere; die Studierten, ſimulatus eruditorum grex; er hat nicht lang darauf ſtudiert, non meditata protulit; non praemeditatus ad dicendum acceſſit; ſtudierte Mienen, firmatus vultus.

**Stuhl**, es treibt mich auf den Stuhl, urget alvus; zwiſchen zwey Stühlen niederſitzen, in bivio haerere; geminis ut aiunt,

ſellis ſedere volens utraque excluditur.

**Stücklein**, ein ſchönes Stücklein in den Behalter, aptum, congruens arcae; rebus in arca colligendis; ein Stück (Muſik) das aufgeführt wird, productio.

**Stümper**, gelehrte Stümper, plebs litterionum; vulgus ſemidoctum; ex infima litteraria plebe; Stümper in der Arzneikunſt, medicaſter.

**Stürmen**, ein Haus ſtürmen, tecta, feneſtras, impugnare lapidibus.

**Stunde**, er hält ſeine Stunden richtig, docet ad clepſydram; um die Stunde, de meridie; poſt meridiem; ich gebe keine Stunden, non habeo ſcholas; ſie hat keine Stunde mehr vor ſich, temporibus exactis; menſes illi jam exacti ſunt; in die Stunden gehen, frequentare ſcholas; die beſten Stunden, melior diei pars; er hat ſeine beſtimmten Stunden zur Arbeit und zur Ruhe, diſcriminat laboris atque otii tempora; er iſt wie die gute Stunde, tam liquidus, ut liquida tempeſtas eſſe ſolet; tam placidus quam ovis; in zweymal vier und zwanzig Stunden, biduo et duabus noctibus.

**Ein Sturz**, Anzug zur Trauer, velum nigrum, tenue, de capite in humeros defluens; er hat einen groſſen Sturz ausgeſtanden, cum gravi morbo illi colluctandum erat.

**Stutte**, ſie iſt ſchon eine groſſe Stutte, jam adultior eſt.

**Stutzen**, er ſtutzte ein wenig, paulum reticuit; commotus eſt.

**Subalterniren**, alii ſub aliis collocantur.

**Subſcribiren**, nomen ſuum libri emtor ſubſcribere.

**Subſtitut**, qui alicui datus eſt optio.

**Subtil**, mit jemand umgehen, clementer habere.

**Suchen**, er ſucht etwas dahinter, laureolam hinc quaerit; mache, daß ich dich nicht erſt ſuchen muß, ne ſis in quaeſtione; ne mihi quaerendus ſis; ich weiß nicht, was du darunter ſuchſt, non video, ecquid praeſidii magnopere in ea re tibi poſitum eſſe poſſit; es iſt zu geſucht, diligentia moleſta; du ſuchſt bey andern, was du ſelbſt an dir haſt, lepus pulpamentum quaerit; tute lepus es et pulpamentum quaeris.

**Sündenbock**, piacularis; ein armer Sünder (elender Menſch) nihili, ein vornehmer Sünder, facinus majoris abollae eſt; erläßliche Sünde begehen, intra veniam peccare.

Sünd-

**Sündlich**, eine ſündliche **Profeſſion**, pudenda ars; pudendus quaeſtus; **ſündlich mit dem Geld umgehen**, illudere pecuniae.

**Süß**, ein ſüſſer **Herr**, venuſtulus homo; qui dulce blaterat et moribus eſt delicatulus; pexus et pinguis; **ſüſſer Redner**, mollicellus orator.

**Der Suffleur**, ſubjector; monitor.

**Superficiel**, tralatitia et diobolaris doctrina.

**Superklug**, der Superkluge! en Thaletem!

*Supernumerarii*, adſcripti; honorarii; **bey einem Regiment**, accenſi.

**Suppe**, **von hundert Suppen ein Schnitzlein**, remotiſſima cognatione aliquem attingere; **zwey Suppen zugleich in Einer Schüſſel kochen**, hordeum ſimul cum tritico ſerere.

**Mit Surdinen blaſen**, obturare foramina tubarum.

**Suſpendiren**, ad tempus abſtinere juſſus munere; ad tempus ſummotus a munere; **von einem Soldaten**, aere dirutus.

**Ein Sylbenſtecher**, litterarum et ſyllabarum illiberalis captator; inhaeret ſyllabis aut voculis ſolis.

**Sympathie**, naturae conjunctio; mutuus conſenſus rerum; amicitia.

**Syſtematiſch**, ſyſtematiſcher **Zuſammenhang**, compoſitio diſciplinae; **ein ſyſtematiſcher Gelehrter**, cuius doctrina ex omni parte ſecum ipſa conſentit; cuius doctrinae ſibi conſtant; qui conſtantia inter ſe docet; cuius aſſenſiones conſtantes et firmae ſunt.

## T.

**Tablatur**, **die teutſche Tablatur**, deſcriptiones phthongorum, ex quibus compoſita ſit alicuius cantici harmonia; διαγραμμα, phthongorum ſyſtema in tabula deſcribere ac ſpectanda oculis exhibere.

**Tact**, **nach dem Tact**, fabri tollunt brachia in numerum; **ſich nach dem Tact richten**, leges temporum ſervare; **nach dem Tact gehen**, in verſum incedere; **mit dem Fuße**, **dem Kopf**, **den Tact geben**, pede, capite numeros cantus annuere.

**Tadel**, **ohne ſich einem Tadel auszuſetzen**, ſine invidia ac reprehenſione.

**Täfeln**, tabulis conſternere; conſtituere.

**Tändeln**, nugari; **tändelnde, verliebte Bewegung**, motus laſcivus et lubricus.

**Eine Tafel aushängen**, rerum promercalium titulos in fronte tabernae proſcribere; **eine ausgehängte Tafel**, tabula pendula;

dula; Tafelſcheiben, feneſtrae ex tabulis vitri exquiſitius politi conflatae; Tafelmuſik, in convivio ſymphonia canit.

**Tag**, jeder Tag ſeine eigene Plage, nulla dies a moleſtia vacua eſt; meine guten Tage ſind vorbey, illa noſtra bona ceciderunt; ich bin die guten Tage nicht gewohnt, bonis inexpertus atque inſuetus ſum; kommt der Tag, bringt der Tag, in diem vivo; aus Tag Nacht, und aus Nacht Tag machen, officia lucis noctisque pervertere; in den Tag hinein kaufen, male et nequiter emere; in den Tag hinein leben, vitam ſusque deque vivere; alle Tage lernt man mehr, res uſus et dies ſemper aliquid monent; dies poſterior prioris diſpulus; ein Tagdieb, qui Murciae aut Vacunae ſacris operatur; ein Tagwähler, qui obſervat tempora, cuilibet negotio apta.

Ein *Tam diu*, fruſtum hominis.

**Tanzen**, nach ſeiner Pfeife tanzen laſſen, alios ſui arbitrii facere.

**Tapet**, etwas aufs Tapet bringen, tangere; in medium proferre; ſermonibus immiſcere; mentionem injicere.

**Tapezieren** mit Papiertapeten, parietes inſignire tabulis pictis.

**Tappet**, tappeter Weiſe, quae mea tarditas eſt; lentitudo.

Eine **Taſſe**, catillus.

**Taufen**, ſalutaribus aquis tingere; Taufpathe, ſacrae initiationis arbiter; qui de ſacri baptiſmatis fronte elevavit; Taufzettel, ephemeris recens natorum; Tauftag, dies luſtricus.

**Taugen**, er taugt in alle Sättel, accommodatus eſt ad negotia diverſa; er taugt nicht, ineptus eſt ad hanc rem; er taugt weder zum ſieden noch zum braten, nec muſicam, nec nare doctus; neque litteras, neque natare didicit; nulli rei utilis; er taugt nicht einmal zu einem Soldaten, nimis nihili miles ſit; der Gedanke taugt nichts, lucem non fert haec ſententia; taugt nicht für mich, non eſt ex uſu meo; ein Taugenichts, homo inutilis et ſtolidus; vappa.

Ein **Tauſendkünſtler**, improbiſſimus machinator omnium ſcelerum; peritus mille artium.

**Tauſchen**, ich tauſche nicht mit dir, nolo fortunam meam tecum mutatam.

**Taxe** machen, certum pretium rebus conſtituere; merces aeſtimare.

Zum Tempel hinaus, domo prorupit.

**Temporiſien**, tempus ſuum exſpectare.

**Termin**, in Terminen bezahlen, penſionibus ſolvere.

*Terminus*, in dieſen Terminis, hoc exemplo; in einerley Terminis, eodem exemplo; eadem formula; iisdem verbis.

**Ein Teſtament machen**, ſuprema ſua ordinare; das neue Teſtament, nova religionis forma; der in die Teſtamente ſich einſchleicht, heredipeta; captator; ein geſiegeltes Teſtament, teſtatae tabulae; einen ins Teſtament ſetzen, nomen alicuius inferre in tabulas.

**Teufel**, ärger als der Teufel, quovis monſtro tetrius; was Teufel ſteckt ſonſt dahinter! quid prodigii eſt aliud! Teufels Dank davon haben, malam gratiam inire pro optimis factis; Teufels Dank geben, male referre gratiam; er dankt mir's mit dem Teufel, egregiam gratiam refert; das dank dir der Teufel, ego vero gratiam tibi habeo nullam; das mag der Teufel verſtehen, hoc ne Apollo quidem intelligat; hoc praeter Sibyllam nemo leget; interpretabitur; der Teufel iſt los geworden, proruperunt omnia ſcelera; prorupit omne nefas; was Teufel iſt das; quod hoc malum! der Teufel mag ihn noch nicht, orci faſtidium eſt; orcus eum nondum ad ſe recipere vult; hat dich der Teufel beſeſſen? quae intemperiae te tenent? hat der Teufel das Pferd geholt, ſo mag er auch den Sattel holen, poſt omnia etiam naulum perdam; cum cane ſimul et lorum perdam; hol der Teufel die Kunſt, ilicet huic arti in malam crucem; es war Ein Teufel, una res; pack ihn zum Teufel, praecipitem da; den Teufel auf den Buckel, malum; quae res illi vertat male; magnam rem et malam; male illi ſit; in dieſem Hauſe iſt ein Lerm, als wenn der Teufel das wütige Heer ausgelaſſen hätte, quaſi feritatis Cyclopicae diverſorium eſſet; führt der Teufel immer jemand über den Hals, ſemper aliqua mala crux eſt, quae moleſtiam pariat; der Teufel hat ihn beym Bändlein, malus quidam genius faſcinavit mentem obduravitque; der Teufel ſchiert zu, mala mens excaecat animum; er ſieht aus wie der Teufel, a furiis oriundus videtur; für'n Teufel, malum; ſcheer dich zum Teufel, valere te jubeo;

beo; abi in malum crucem; ſchlägt man Einen Teufel heraus, ſo ſchlägt man zween dafür hinein, primo aliquo malo exciſo aliud renaſcitur eo pejus; ad inſtar Lernaei monſtri altero capite ſucciſo duo ſuccreſcunt; der Teufelskerl, praeſtigiator; maſtigia; dich reitet der Teufel, agitaris a furiis et intemperiis; intemperiae te tenent; ihn ſoll der Teufel holen, valeat; zum Teufel mit dieſer Sache, ad Gemonias hanc rem; den Teufel auf den Hals wünſchen, peſtem alicui exoptare; mich ſoll der Teufel holen, diſpeream; peſſimis modis peream; ein Menſch iſt des andern Teufel, lupus eſt homo homini; homo homini pernicies maxima; was Teufel iſt das, quid hoc malum! was Teufel ſchiert es dich! quid tua, malum, id refert! das hat dir der Teufel eingegeben, commentum hoc ex inferorum gurgitibus emerſit; der Teufel guckt ihm ſchon aus den Augen heraus, oculi ejus immanitatem, feritatem, ſaevitiam prae ſe ferunt; er ſchwört dem Teufel ein Ohr ab, quaerit veniam vel perjurio.

**Teufeley**, was iſt das für eine Teufeley! quae iſthaec intemperies! eine teufliſche Sache, res ſcelerata; teufliſches Geſicht, Titanicus aſpectus; Gorgonicus; teufliſche That, ferale facinus; er macht teufliſche Augen auf mich, Gorgoneis oculis me aſpicit.

**Teutſch**, das iſt teutſch geredet, hoc eſt, rem (indecentem) liberius efferre; verſtehſt du teutſch? intelligisne quid te velim? teutſche Geſellſchaft, ſocietas litteris teutonicis colendis; ein guter alter Teutſcher, antiqua virtute ac fide.

**Text**, den Text leſen, graviter increpare; objurgare verbis malis.

**Thätig**, er iſt ſchon thätig geworden, patientior et lenior factus eſt.

**Theil**, mir auch einen Theil davon! in commune! er hat ſeinen beſcheidenen Theil, ſuarum rerum ſatagit; es bekommt jeder ſeinen beſcheidenen Theil, ſuam quisque habet fortunam in communi calamitate.

**Theologiſch**, theologiſche Abhandlung, diſſertatio divina; de re divina.

*Theologia arcani*, theologia ſecretior; remota a vulgi comprehenſione.

**Theologiſiren**, de rebus divinis diſſerere; commentari.

**Theoretiſch**, contemplari rem; ſpeculari; er hat keine Theorie von der Sache,

Sache, non tenet diſciplinam artis; Theorie, res, quae ad diſputationis ſubtilitatem fuere deductae.

**Theuer**, das Lachen wird dir theuer werden, riſus amaro dolore temperabitur; ſie ſehen aus wie theuere Zeit, ſimiles videntur captivis ex Pylo; einen geringen Vortheil theuer erkaufen, aureo hamo piſcari.

**Thür**, ſein Unglück iſt vor der Thür, fata appetunt illi; mit der Thür in die Stube hinein fallen, ſine modo et modeſtia aliquid facere; violentis conſiliis uti; imprudentem ruere in agendo; zwiſchen Thür und Angel, lupum auribus teneo.

**Thun**, ich habe genug für mich zu thun, ſatis ſuperque eſt mihi rerum mearum; das thut mir nichts, hoc mihi non fraudi eſt; ich thue, als wenn ich es nicht hörte, non moror; er thut, als wenn er nichts davon verſtünde, diſſimulat ſcientiam; es giebt viel zu thun auf der Meſſe, nundinae calent; er thut in keiner Sache zu viel oder zu wenig, in neutram partem poteſt conſpici; thue es mir zu lieb, praeſta mihi hoc; ich will es nicht gethan haben, defugio auctoritatem; non laboro de illo; non ſolicitus ſum de illo; er ſoll ſehen, mit wem er zu thun habe, videat qui ſiet; thue mir, was du willſt, nil deprecor; ich laſſe dir nichts thun, prohibeo te ab injuria; mehr thun, als von jemand erwartet wurde, ſe ipſum vincere; er thut nur ſo, dicis cauſſa; thue du mir nichts, ſo thue ich dir nichts, ſerva me, ſervabo te; thue mir, was du willſt, wenn ich nicht — nihil poenae recuſo, ni — was du thuſt, das thue bald, age, ſi quid agis; thue es nicht, nollem, quae velles; er hat mit ihr zu thun gehabt, ductavit illam; fuit cum ea muliere; caput cum ea limavit; er thut, als wenn er es nicht merkte, diſſimulat intellectum; als wenn er es nicht ſähe, perinde negligit, quaſi non videat; er hat ganz und gar nichts zu thun, (in ſeinem Geſchäfte) jacet; er hat nichts zu thun, hat lange Weile, otio abundat; ferias agit; es iſt mir nicht um mich zu thun, non agitur de me; non laboro de me; er thäte wohl, wenn er ſein ungewaſchenes Maul hielte, eum nugarum deſinere per nos licet; er hat in allen etwas gethan, omnes bonas artes non quidem compre-

hen-

hendit, attigit tamen; ich muß etwas thun, urget alvus; er ſucht ſich etwas zu thun zu ſchaffen, opus quaerit; thue nicht, als wenn — noli prae te ferre, te eſſe — er muß thun, was ich haben will, auctoratus eſt mihi; du ſollſt es mir nicht umſonſt gethan haben, non impune feres; er thut alles zu hinderſt zu vörderſt, priusquam mactaverit, excoriat; ich weiß, was ich zu thun habe, ſcio officium meum; ich werde wiſſen, was ich zu thun habe, ego mihi conſilium capturus ſum; er hat etwas gethan, culpam meruit; das thut mir nichts, procul abſum a periculo; das thut mir nichts, trifft mich nicht, procul abſum ab hac opinione; es iſt ihm mehr zu thun um dieſes, als um jenes, magis reſpectum habet huius, quam illius; für das, was ich an ihm gethan habe, pro his impertitis; er hat die Hände voll zu thun, occupatiſſimus eſt; er thut ſich gütlich, benigne ſe tractat; ich mag nichts mit dir zu thun haben, nihil te utor; ich thue dir drein, apage iſtas res! faceſſe, aufer iſtas quiſquilias! ein jeder muß wiſſen, was er zu thun hat, ſuo quemque arbitratu res ſuas agere oportet.

**Thurm**, den weiſſen Thurm fegen müſſen, in virginitate conſeneſcere; ſemper expertem mariti vivere; deſunt virgini conditiones.

**Tief**, er geht zu tief hinein, non pro facultatibus ſumtus facit; er hat zu tief hineingeſehen, ingurgitavit ſe.

Ein **Tiſchburſch**, convictor; ſocius menſae; Tiſchgebet, preces, quibus conſecrari menſae ſolent; ſilbernes Tiſchſervice, factum argentum ad veſcendum; Tiſchwein, vinum cibarium; luſtiger Tiſchrath, paraſitus.

**Titelblat**, frontiſpicium; das Buch hat nur ein neues Titelblat, primum modo folium cum anno mutatum habet hic liber.

**Titularis**, habet tantum honoris vocabulum.

**Tobias-Nächte**, viduae pudicaeque noctes; puras noctes habere; votivas noctes ſecubare; ſeptem noctes ſejuncti cubant.

**Todt**, ſich zu todt eſſen, enecari comedendo aliquo cibo; ſich zu todt ſchreien, ad ravim uſque; dirumpi clamando.

**Todt**, die Todten zuſammen richten, pollingere mortuos; ſepulturae parare; laſſet die Todten ruhen, ne temerate manes; Todtenſchein, apodixis defunctoria; Todſünde,

piaculum; ſcelus inexpiabile; quod expiari purgarique non poteſt; capitale crimen, quod mortem meretur; morte luendum; der Todt fragt nicht, mors non ſubjacet humano arbitrio; Todfeindſchaft, odium internecinum; Vatinianum.

**Tölpel**, über den Tölpel werfen, inducere, impellere; eludere; per fraudem perſuadere.

**Toleranz**, ſecuritas illis praeſtita, qui diverſe ſentiunt; aequanimitas.

**Ton**, er ſpricht in einem hohen Ton, fortis lingua iactat res ſuas; graphice facetus eſt; magnifice loquitur; er redet aus einem andern Ton, mutat perſonam; den Ton angeben, ſubjicere canturis ſonum.

**Tort**, dir zum Tort, tui ingratiis; du thuſt mir keinen geringen Tort, dure mecum agis; er thut mir Tort, in der Nahrung, commodis meis obſtat; quaeſtibus meis officit.

**Eine Tracht** Schläge, fuſtuarium.

**Träber** eſſen wollen, da es beſſere Speiſen giebt, furfure paſci, neglecto polline.

**Tragen**, er trägt nicht ſchwer daran, nulla ſarcina imponitur; wieviel trägt dieſer Dienſt, quanto ſtipendio et quibus commodis iſta militia ducem juvat; quibus commodis penſatur iſte labor?

**Traitable**, ein traitabler Mann, vir commodus.

**Ein Traiteur**, der jemand bewirthet, dominus epuli.

**Trankgeld**, ich wollte gern ein Trankgeld geben, cupio dare mercedem ei, qui —

**Trapp**, etwas auf die Trapp werfen, miſſilia jacere; ſtipem publice jacere; er iſt ein Trapp drein, rudi modo agit.

**Trauen**, ich traue nicht weiter als ich ſehe, quanta eſt a quoque fides, tantam cuique committo; man darf keinem Menſchen mehr trauen, nuſquam eſt tuta fides.

**Trauer**, die Trauer ablegen, deponere doloris inſignia; luctum amiſſi cognati laeto cultu mutare; das Trauerhaus, domus funeſta; die Trauer iſt auf ein halbes Jahr geſetzt, luctus ſex menſibus eſt finitus.

**Traum**, es iſt mir wie ein Traum, quaſi per caliginem memoria teneo; vix fides eſt mihi huius rei; er iſt ein Traum, homo ſegnis; tardus; laß dir nichts böſes träumen, fac dulcem ac quietum ſomnum; ich laſſe mir nichts böſes träumen, nihil ſuſpicor.

Tref,

**Tref**, einem ſeinen Tref geben, conficere; er hat ſich ſeinen Tref gegeben, confectus eſt.

**Treffen**, der Mahler trifft nicht, non effingit ſimilitudinem ex vero; gut getroffen, expreſſum; imago viva ad amuſſim expreſſa eſt; du haſt es getroffen, rem acu tetigiſti; verum dixiſti; divinando aſſecutus es.

**Treiben**, man kan es nicht weiter treiben, ultra aſcendere homo non poteſt; er treibt die Leute zu weit, nimis acerbus in exigendo opere; wie mans treibt ſo gehts, qualis labor, talis merces; es treibt mich auf den Stuhl, alvus cita mihi fit; accipio neceſſitatem ventris exonerandi; er treibt das Geben zu weit, in dando procedit longius; er treibt es immer ſo fort, ludit eandem fabulam; treibe es nicht weiter, ne ultra tende; das Bier treibt nicht, geht nicht von einem, non tranſit.

**Treulich** und ohne Gefährde, bona fide; omni fraude remota.

**Tribuliren**, einen tribuliren; vexare; moleſtias exhibere.

Ein **Triller**, frequentamentum; minuta vibratio vocis; tremula repetitio vocis; einen Triller machen, vibrare vocem.

**Trinken**, er trinkt ſchon vormittag, jejunus bibit.

**Trockeln**, muginari; tarde conari; ceſſare; du bleibſt immer der alte Trockler, antiquum hoc obtines tuum, tardus ut ſis.

**Trocken** im Kopf, habet naſum ſiccum.

Eine **Trodel**, glans ſive nodus, ex auro, ſerico multiplici confectus, dependens de veſtium angulis; fimbriae.

**Tropf**, er iſt ein Tropf, homo nequam; non frugis bonae; homo nihili; es hängt ein Tröpflein an der Naſe, naſus rorat; bis auf den letzten Tropfen austrinken, ad vini faecem pocula educere.

Der **Troß** der Gelehrten, vulgus ſciolorum.

**Troſt**, das iſt ein ſchlechter Troſt, res nihil l. parum habet conſolationis; tenuis conſolatio; ſie will Männer Troſt haben, ulcus habet, quod ſanare Criton, non quod Hygea poteſt.

**Trotz** dem Neide, invidia gemente hoc dicam.

**Trübes**, es iſt mir viel Trübes übers Maul gegangen, multa adverſa ſorbui; exercitus ſum malis.

**Trude**, es hat ihn eine Trude gedrückt, Ephialtes ei immiſſus eſt; ſuffocatio nocturna; incubus.

**Trumm**, er weiß die Sache nicht beym rechten Trumm anzugreifen, capulo culter an mucrone arripiatur neſcit; er hat es beym rechten Trumm angepackt, arcem rei oppugnavit; nicht bey dem rechten Trumm, ex porta, qua non opus erat, excurrit; es wird mir das Trumm zu kurz, res non patitur moram; feſtinatio abrumpit moram; non fert tarditatem.

Einen **Trumpf** darauf ſetzen, anathema; diras; exſecrationem addere.

**Trunk**, damit der Trunk beſſer ſchmecke, ut libentius bibas.

Ein **Tuch**, das die Bauernweiber um ſich herumſchlagen, ſemicinctium lineum; ein Tuchbereiter, qui pannos polit.

**Tuck**, Tuckmäuſer, eruditus artificio ſimulationis; vafer; alienus a generoſa ſimplicitate; einen Tuck wagen, facinus aliquod audere.

Ein **Tugendbild**, omnis pietatis ſpectamen.

**Tücke**, eines ſeine Tücke aufdecken, captiones diſcutere; er läßt ſeine Tücklein nicht, a malitia non diſcedit.

**Tumm**, ihr macht mich ganz tumm, obtunditis; recht tumm, elephanti corio circumtectus, cor habet plumbeum; iſt zu tumm, hebes eſt ad ea intelligenda; ich bin nicht ſo tumm, non ſum tam matula et ſtupidus; der tumme Pöbel, infrunita plebs; ich tummer Kerl, jumentum ego; Tummheit, ſtupor cordis.

Ein **Tupet**, ſuggeſtus comae; celſus apex; cirri exſtructi; vertex capilli turritus; crines anteriores erecti; in altum ſublati; elati.

**Tur**, neue Tur der Worte, nova facies, quam verba aliter inſtructa conciliant.

**Turbiren**, turbirt mich nur nicht, ne me obtundite.

**Tuſch** blaſen, buccinatores, convivis ſcyphum ori admoventibus, ſonum velut canturi claſſicum edunt.

**Tuſchen**, imaginem creta delineare.

## U.

**Uhr**, die Uhr iſt noch nicht ausgelaufen, nondum defluxit arena; ſie läuft nur 3/4 Stunden lang, exhauſtu arenae tres horae partes finiuntur; die Uhren gehen ungleich, horologia variant; in meinem Magen iſt es zwölf Uhr, venter meus, non fallax ſolarium, ſ. qui mihi eſt pro ſolario, monet cibum ſumere.

**Uebel**, einem geſcheuten Mann möchte übel werden, cordato hoc tuſſim atque gravedinem moveat; es wird einem darüber übel, hoc cum faſtidio ſit; wem ſollte nicht übel werden! cui non moveatur ſtomachus! du wirſt übel wegkommen, quaeris malum; er iſt übel daran, miſera eſt ejus conditio; er nimmt ſich nichts übel, nihil pudet eum; nihil ſibi non permittit; deinem Wein ſoll es übel gehen, magna peſtis veniet vino tuo; man nimmt es übel, odioſum eſt; ich nehme es dir nicht übel, ignoſco; um ſo weniger nehme ich es dir übel, daß — quo aequior tibi ſum, quod —

**Ueberall**, ich kann nicht überall ſeyn, non ſimul omnia obire poſſum.

**Ueberbein**, er iſt mir ein Ueberbein, praegravis mihi eſt; libenter eo carerem.

**Ueberblaten**, interlegere poma; non tota colligere, ſed per intervalla decerpere.

**Uebercomplette**, adſcriptitii.

**Ueberdübern**, continuandi laboris faſtidium devorare.

**Ueberflüſſig**, überflüßige Leute, non neceſſarii.

**Ueberhoben**, ich möchte der ganzen Sache überhoben ſeyn, rei in univerſum me excuſare velim.

**Ueberhuien**, er überhuit die Sache, compendio cauſſam expedit.

**Ueberlaſſen**, überlaſſe dich mir ganz und gar, trade mihi animam tuam; wann ich mir ſelbſt überlaſſen bin, in remiſſionibus.

**Ueberlaufen**, einen überlaufen, importunius frequentare; ich werde immer überlaufen, nunquam vacuus ſum ab interventoribus; interpellatoribus.

**Ueberlegen**, ich will es überlegen, ad arbitrium referam; Ueberlegung, cogitata ratio ſapientis hominis; mit Ueberlegung, pro meo iudicio feci; mit guter Ueberlegung, certa cum ratione; er überlegt nichts zuvor, ſermo praecurrit cognitioni et perceptioni; aſſertio et approbatio praecurrit cognitioni et perceptioni; ich mag die Sache überlegen, wie ich will, ſo weiß ich doch keinen Rath, ſurſum, deorſum re verſata nihilo plus ago, quam ſi nil egerim.

**Uebernächtig**, pridiana obſonia; er hat keinen übernächtigen Biſſen Brod, ne in proximum quidem diem copia proviſa eſt.

**Ueberraſchen**, inopinato ſupervenire; ſubito praevenire.

Ueber-

**Ueberreiten**, territo equo aliquem proculcare; Ueberreiter, cuſtos in impedienda frumenti exportatione.

**Ueberſchlagen**, involutum relinquere.

**Ueberſehen**, man kan es nicht überſehen, non poteſt terminari oculis; man überſieht einem viel, connivetur in vitiis; ich überſehe ihn, antecello ei doctrina.

**Ueber ſich und unter ſich**, per vomitum et ſellam.

**Ueberſtimmt werden**, dejici de ſententia.

**Uebertölpeln**, dolis capere; obruere; captare.

**Uebertreiben**, praedicatio rem exſuperat; er übertreibt die Sache, provehitur ultra metam; offendit nimio; non ſubſiſtit intra modum; er übertreibt es auf beeden Seiten, vehemens eſt in utramque partem, aut hoc, aut illo.

**Uebrig**, es bleibt mir noch übrig, ich habe der Höflichkeit mehr gethan, apud me plus officii reſidet.

**Umfrage**, es braucht keine lange Umfrage, non eſt Delphis petendum.

**Umgehen**, jetzt kan ich nicht damit umgehen, nunc non operae eſt mihi, hoc facere; auf das geht er um, eam affectat viam; es geht um in dieſem Hauſe, homines terrentur formidinibus.

**Umgeld**, (Ohmgeld) tributum vino aut cereviſiae impoſitum; Umgeld frey, immunis tributo vino impoſito.

**Der Umſager**, miniſter opificum.

**Umſehen**, ſich nach jemand umſehen, oculis aliquem quaerere; nach wem ſiehſt du dich um, quem proviſis?

**Umſonſt**, er thut nichts umſonſt, nullam operam gratuitam ſumit.

**Umſtände**, ſich in die Umſtände ſchicken, tempori ſuccumbere; ich bin ganz wohl zufrieden mit meinen Umſtänden, non poenitet me fortunae meae; meine Umſtände erfordern es, tempora mea hoc poſtulant; nach meinen Umſtänden, ut ſunt tempora mea; rationes meae; mit allen Umſtänden, accuratiſſime, diligenter omnia ſcribere; du machſt Umſtände, delicias facis; um nicht viele Umſtände zu machen, ne tricari videar; ohne Umſtände, ſimpliciter dicam; viele Umſtände im Reden, longi logi; meine Umſtände erlauben es nicht, mea fortuna non patitur illud; meine häuslichen Umſtände ſind ſehr zerrüttet, graviter proſtrata eſt res mea familiaris; mache nicht viele

ſtånde, viel Redens, pauca in verba confer; wenn ich in beſſere Umſtånde kommen werde, ſi Deus aliquando meliora daret; mittelmåßige Umſtånde, res modicc proſperae; ſeine Umſtånde verbeſſern, emendare fortunae errores; nach ſo vielen Umſtånden, poſt tot circuitiones; wenn ich wieder in meine vorigen Umſtånde werde verſetzt werden, ſi me ipſum recuperaro; Umſtånde, Circonſtanzen, ea, quae rebus adjuncta ſunt; er iſt in ſchlechten Umſtånden, habet res pauperes; wenn ſich nicht ein unvermutheter Umſtand ereignet håtte, niſi adfuiſſet Deus ex machina; wozu ſo viele Umſtånde! quid perplexe agimus; quid muginaris; quid nihil explicans differs? er ſchickt ſich nicht in ſeine Umſtånde, non bene ei convenit cum fortuna ſua; bey verånderten Umſtånden, mutatis, quae rem circumſtant; eben recht, bey ſo bewandten Umſtånden, pro re nata; ich war in den nemlichen Umſtånden, ſimilia paſſus ſum.

**Umſtåndlich**, ordine rem narrare; er iſt umſtåndlich, multus eſt.

**Umthun**, ſich umthun, nulli labori operaeque parcere; acrem, navum, induſtrium eſſe.

**Umwenden**, umgewendt kommt ein Schuh heraus, quod prius eſt ordine, poſterius faciendum.

**Umwerfen**, er hat gleich im Anfang ſeiner Rede umgeworfen, navem, dum portam egreditur, impegit; exciderunt meditata; defecit eum ſermo; haeſit aqua; umgeworfen werden, vehiculo everti; ſie hat umgeworfen, abortum fecit, immaturum partum edidit.

**Unbåndig**, ein unbåndiger Fleiß, pertinax induſtria; ein unbåndiger Junge, puer inſolens.

**Unbedeutend**, ein unbedeutender Menſch, vulgaris anima; er iſt unbedeutend in dieſem Puncte, nihili eſt in hac re; ich bin ganz unbedeutend gegen dich, prae te vix fabula ſum et nudum nomen; unbedeutende Sache, res levis.

**Unbefugt**, unbefugter Weiſe, per licentiam.

**Unbeholfen**, iners; corpore et animo gravis; opis indigens.

**Unberuffen**, vitio creatus; aedilitatem gerit ſine populi ſuffragio; non excitatus; non requiſitus.

**Unbeſorgt**, ſey deswegen unbeſorgt, alia cura; ich bin unbeſorgt deswegen, ſecurus ſum.

**Unerheblich**, etwas unerhebliches, jejunum neſcio quid, nec magni aeſtimandum; etwas unerhebliches ſchreiben, aliquid nuginari; unerheblicher Ort, ignobilis locus.

**Ein Unflat**, ein Menſch ohne Scham, propudium; ſine ullo pudoris ſenſu.

**Ungehobelter Menſch**, difficili et invenuſto ingenio; abſurdus; inconditus.

**Ungerupft**, es kommt niemand ungerupft davon, non fere quisquam eam rem tetigit, quin, ut ad viſcatam virgam volucres, adhaeſerit et plumas aliquot reliquerit; nemo vituperationem eius poteſt effugere.

**Ungleich**, ungleiche Reden, ſiniſtri ſermones; minus commodi; ich rede andern nicht gern etwas Ungleiches nach, invitus, quod ſequius ſit, de meis civibus loquor.

**Ungeſchafft**, ungeheiſſen thun, memini, tametſi nullus moneas.

**Ungeſcheut**, wie ungeſcheut! quae verecundia! ein ungeſcheuter Menſch, inconſultus; temerarius.

**Ungeſund**; allzuviel iſt ungeſund, omne nimium vertitur in vitium.

**Unglück**, ein Unglückskind, quarta luna natus eſt; er iſt ſelbſt nach dieſem Unglück ausgegangen, ſuo ſibi jumento malum arceſſivit.

**Ungnade**, offenſa; offenſio; mala gratia; in groſſer Ungnade ſeyn, in magna offenſa apud aliquem eſſe.

**Unkraut** verdirbt nicht, mala herba non perit; malum vas non frangitur.

**Unmaaßgeblich**, hoc arbitrarii juris eſto; omnia arbitrario jure, non certo decido; ſaluo judicio alicuius.

**Unmenſch**, es iſt ein Unmenſch aus ihm worden, deſcivit in monſtrum.

**Ein Unrechter**, alienus; unrecht verſtanden werden, gravius atque ipſe ſenſeram exceptum eſt; am unrechten Ort ſtehen, tenere locum non ſuum; du biſt ganz unrecht daran, tota aberras via; am unrechten Ort, importuno loco; unrecht Gut gedeihet nicht, male parta, male dilabuntur; habet aurum Toloſanum.

**Unſchön**, kein unſchönes Wort, nihil aſpere, nihil acerbe dixit; ne verbo quidem inclementiori ab eo appellatus ſum; non commutavit unum verbum mecum.

**Unſchuldig**, noch unſchuldig, rudis ad Venerem; es iſt etwas Unſchuldiges, ſine culpa.

**Unter einander**, ſo ſo, varie; er macht ein Unterein-

einander, omnia jura confundit hic coquus; untereinander hinſchreiben, tumultuario ſcribere.

**Unterlegte Pferde**, diſpoſiti equi; praeparati; equi veredi, ad curſum iam parati.

Die **Unterricht halten**, adultiores in doctrina coeleſti erudire, antequam ad myſticam coenam admittantur.

**Unterſtehen**, bey einem Regen, tecto aliquo imbrem vitare.

Meine **Unterthanen** ſind noch gut, ſum pedibus mobilis; die Unterthanen wollen nicht mehr pariren, non habeo amplius librum uſum pedum.

**Unter uns geſprochen**, quod dicendum hic ſit.

**Untreu** trifft ſeinen eigenen Herrn, ſaepe in magiſtrum ſcelera redierunt ſua.

**Unverantwortliche Sünde**, proximum ſacrilegio crimen.

**Unverfänglich**, haut illicitum; ſatis honeſtum.

**Unverſucht** ſchmeckt nicht, quod inexperto dulce eſt, expertus metuit; id temere facias, niſi expertus.

**Unwillen**, mala gratia.

**Urian**, der Herr Urian, iſte Bambalio.

**Urias-Brief**, litterae Bellerophonteae.

**Urkunde**, inſtrumentum auctoritatis.

**Urlaub**, vacatio data; commeatus; der ohne Urlaub weg iſt, miles infrequens.

**Urphed**, cautio de non vindicando; jusjurandum praeſtandum de non ulciſcendo.

## V.

**Vaſall**, cliens fiduciarius.

Das **Vaterſöhnchen**, qui potiores partes apud patrem habet; er hat etwas vom Vater, und etwas von der Mutter, medium illi ingenium, patris et matris memor.

**Verändern**, in einigen Augenblicken verändert ſich oft ſehr vieles, minimis momentis maximae inclinationes temporum fiunt; ſich eine Veränderung machen, avocamentum quaerere.

**Verarbeiten**; taugt nicht zum verarbeiten, non aptum operi faciendo.

**Verbeiſſen**, den Schmerz verbeiſſen, dolorem diſſimulare; doloris ſenſum cohibere; doloribus reſiſtere; das Lachen verbeiſſen, riſum comprimere.

**Verbindlichkeiten**, religiones; du haſt mir keine Verbindlichkeit, non imputo tibi; wirſt mich dir verbinden, gratiam a me inibis.

**Verbitten**, excuſare; das Eſſen verbitte ich, de coena facio gratiam.

**Verclauſuliren**, firmare centum juris nexibus ſeu cautelis.

**Verdächtig**, wenn du bey mir nicht verdächtig ſeyn willſt, ſi mihi purgatus eſſe vis; verdächtig werden, elevari; eine Verdächtige, probroſa; famoſa; ein verdächtiger Ort, ſtupris infamis; der ganze Verdacht fällt auf ihn, omnis facti invidia in hunc redundat.

**Verdammt**, ein verdammtes Buch, horribilis et ſacer libellus; ein verdammter Kerl, ſceleſtiſſimus; vaferrimus; ein verdammter Streich, peſſima fraus.

**Verdauen**, er hat die vorige Mahlzeit noch nicht verdaut, crudus venit ad hoc prandium.

**Verdenken**, ich verdenke es dir nicht, ignoſco.

**Verderben**, er verdirbt keine Geſellſchaft, non unquam oblocutor eſt alteri in ſodalitio; convivio; er iſt ſchon lang verdorben, res eum jam pridem defecit; bey dem allgemeinen Verderben, inter corrupta omnia; ich dürfes nicht mit ihm verderben, malam gratiam ejus ſubire nequeo; er hat es noch bey allen ſeinen guten Freunden verdorben, nullum unquam amicum ſortitus eſt, apud quem non teſſeram confregerit.

**Verdienen**, ich habe dieſes nicht um ihn verdient, hoc nullo meo merito facit; er verdient mir das wieder, was er mich koſtet, ſumtum exercet ſuum; er verdient nichts, inertem agit vitam; er hat nichts zu verdienen, ars ejus jacet; es giebt nichts zu verdienen, inopia quaeſtus eſt; wer will etwas verdienen? quis eſt, qui aliquantum lucri facere cupiat? er hat nichts, als was er verdient, ars illi ſua cenſus.

**Verdrießen**, thun, was die Leute verdrießt, facto homines urere; es verdrießt ihn nicht leicht etwas, vix habet ſtomachum; es verdrießt mich gar nicht mehr, ſtomachum penitus perdidi.

**Verfallen**, er verfällt bald auf dieſes, bald auf jenes, aeſtuat; non conſtat ſibi; die Erbſchaft, das Pfand iſt verfallen, hereditas, hypotheca commiſſa; wenn er einmal auf etwas verfällt, prout animum intendit; der Sold iſt verfallen, dies ſtipendii exiit; er verfällt wieder auf ſeine vorige

rige Lebensart, antiqua recolit; ich bin nicht darauf verfallen, minus ſubolui.

**Verfaulen**, er iſt ſchon lang verfault, multis jam annis oſſa et cinis eſt.

**Verflucht**, verfluchter Kerl, ſcelus hominis! impuratus.

**Verfreſſen**, alles verfreſſen, infundere culinis arcam; ein verfreßner Mensch, cujus venter nunquam inanis eſt; qui ſe ingurgitat cibis.

**Verführen**, eine Magd von ihrer Herrſchaft, abducere ancillam ab heris; die Jugend, juventutem corruptelarum illecebris irretire.

**Verganten**, voci praeconis ſubjicere.

**Vergeben**, den Reſpect, dignitatem ſuam aliqua re ſolvere; er vergiebt ſeinen Reſpect nicht, dignitatis ubique retinens; im Ganzen nichts vergeben, in commune nihil derogare.

**Vergehen**, es vergeht ihm Hören und Sehen, neque oculis neque auribus competit; captus eſt auribus atque oculis; es iſt mir vergangen, excidit.

**Vergelten**, es ſteht wieder zu vergelten, mutui faciundi opportunitas futura eſt.

**Vergeſſen**, er hat von dieſer Wiſſenſchaft nichts vergeſſen, nunquam imbutus fuit hac doctrina.

**Vergnügen**, ein Vergnügen ſchmeckt deſto beſſer wenn man es ſelten genießt, voluptates rarior commendat uſus; eine vergnügte Viertelſtunde macht, daß man tauſend unangenehme Stunden vergißt, in unius horulae hilaritate, laetiori fortuna, omnium, quas ſuſtinuimus, calamitatum memoriam deponimus; zu meinem Vergnügen, animi cauſſa; Vergnügungen, illecebrae et oblectamenta.

**Vergönnen**, ich vergönne (gönne) es dir, in hac re me rivalem nunquam habiturus es; haud invideo.

**Verhext**, ich bin verhext, veneficio contactus ſum.

**Verhunzen**, deformare; temerare; die Sache iſt ſchon verhunzt, res eſt infracta; verhunzte Stelle eines Buchs, locus conclamatus.

**Verhör**, die erſte Verhör, cauſa prior peracta eſt.

**Verkauft**, er iſt verkauft zur Sünde, addixit vitam ſuam ſceleribus; er verkauft dich, und läßt dich dabey ſtehen, conficiet te verbis; videntem audientemque ludit; in eo ipſo adſtas lapide, in quo praeco praedicat; miteinander verkaufen, in cumulum vendere; plura in

unum

unum pretium mittere; ums Geld verkauft er alles, addicit fidem religionemque pretio.

**Verkehrt**, alles verkehrt thun, homo praepoſterus; priusquam mactaverit, excoriat; — die verkehrte Welt, ordo rerum eſt inverſus et praepoſterus; plauſtrum bovem ſaepe effert ejusque funus ducit.

**Verkoſten**, ich verkoſte mich ſelbſt, de meo vivo; meo cibo alii ſervio.

**Verkünden**, Brautleute, pronuntiare ad nuptias; Verkündzettel, tabula pronuntiatorum ad nuptias.

**Verlaſſen**, du darfſt dich darauf verlaſſen, me ſpecta modo! me vide! actum reddam.

**Verlauten**, er hat ſich gegen mich verlauten laſſen, in ſermone mihi injecit.

**Verlegen**, er verlegt ſich, iſt verlegen, iners eſt; ich bin in Verlegenheit, difficili in loco verſor; mirifice torqueor; laboro de re aliqua; ancipiti deliberatione ſuſpenſus ſum; deprehenſum me video; in bivio haereo; ſudo; diſtrictus ſum; plane aeſtuo.

**Verleger**, manceps operarum aliorum ejusdem ſodalitii opificum; cui alii opifices ejusdem ſodalitii operas ſuas mancipant.

**Verleiden**, man hat es mir verleidet, abalienatus ſum re; faſtidium, ſatietas rei me cepit.

**Verleiten**, er hat ſich nie zu etwas verleiten laſſen, non abductus unquam eſt.

**Verleugnen**, Vater, Mutter, ejurare patrem, matrem; non accipere; non agnoſcere; ſic aliquem habere, quaſi non noris; ſich, ſeinen Character verleugnen, abire a ſe; ich müßte mich ſelbſt verleugnen, ſim mei diſſimilis.

**Verliebt**, in ſich ſelbſt verliebt, Suffenus ſibi eſt; ich habe mich ſo verliebt in dieſe Sache, ita complexus ſum hanc rem; verliebte Träume, Venerem per ſomnia imaginatur.

**Verlieren**, er hat nichts zu verlieren, non habet, quod ſalvum velit.

**Vernarren**, ſich vernaren in ein Mädchen, inſano amore captum eſſe.

**Vernaſchen**, die Kinder vernaſchen das Geld, inter manus puerorum pecunia ſtrangulatur; deſtinant ludis et bellariis; pecuniam datam in alium uſum adhibent; omnia abliguriunt.

**Vernunft**, das ſagt die geſunde Vernunft, id ratio clamat; die Vernunft gefangen nehmen unter den Gehorſam des Glaubens,

bens, rationem, judicium ſubjicere perſuaſioni de rebus ſacris; divinis.

**Verpflichten**, verpflichtet werden bey Erlangung eines Amts, jurare in leges.

**Verrathen**, ſie verrathen und verkaufen dich, habent te venalem; circumveniris; neſcis te vaenire.

**Verrecken**, ich will verrecken, male peream; male diſpeream.

**Verreden**, er hat ſich geſcheut verredet, docte orationem edidit.

**Verſchimmeln**, er verſchimmelt in der Einſamkeit, ſitu quaſi obducitur.

**Verſchieſſen**, er hat ſein Pulver ſchon verſchoſſen, vires jam effoetae; er hat zu viel Pulver verſchoſſen, nimium indulſit amori; er iſt verſchoſſen, prurit in amorem; in puellam.

**Verſchlagen**, es verſchlägt mir nichts, nihil ad me pertinet; ſit neque emolumento, neque damno meo; mihi iſtic nec ſeritur nec metitur; mea non intereſt; non alienum eſt ab utilitate, dignitate mea.

**Verſchmerzen**, doloris ſenſum abjicere; noch nicht verſchmerzt, nondum recens dolor proximi mali tranſiit; nondum exolevit.

**Verſchnappen**, er hat ſich verſchnappt, hoc fortuito illi excidit; lingua lapſa verum dixit.

**Verſchneiden**, etwas verſchneiden, circuitione uti.

**Verſehen**, in dieſem Stücke iſt der Staat ſchlecht verſehen, hac parte claudicat reſpublica; ich bin nicht damit verſehen, imparatus ab aliqua re.

Ein **Verſemann**, minutus verſus ex dimenſionis lege faciendi magiſter; qui levem aliquam verſus pedibus fulciendi peritiam habet.

**Verſicherung**, er muß mir eine Verſicherung, Sicherheit geben, caveo mihi ab illo.

**Verſprechen** macht Schuld, pollicitationes debitorem tenent.

**Verſprochen**, ich habe mich verſprochen, ſermonis errore lapſus ſum; ich verſpreche mich immer, ſemper hic erro; ich habe mich ſchon verſprochen, alio jam condixi; er verſpricht wohl, aber ſein Herz denkt nicht daran, largus lingua non animo; pollicitator ac doſon.

**Verſtand**, er hat Verſtand für fünf, crania bina gerit et innumeros oculos; ſolus eſt inſtar plurium.

**Verſtehen**, ſie verſtehen einander recht wohl, ſingularis concordia inter

eos

eos eſt; verſteht ſich's, ſcilicet; er verſteht ſich gut auf ſolche Dinge, non malus harum rerum magiſter; ich will es nicht verſtehen, ſurdo narratur fabula; man kan dieſes Geſetz verſtehen, auslegen, wie man will, interpretando quisque illam legem ſibi aptam facere poteſt.

**Verſteigen**, er hat ſich nicht verſtiegen, tantum inſpexit artem, non pernovit; primis tantum labris deguſtavit; attigit artem, non comprehendit.

**Verſtellt**, ich bin ſchon verſtellt, promiſi foras; es iſt ſchon verſtellt, res habuit ſuum emtorem; habet ſuum dominum.

**Verſtellung**, es iſt viele Verſtellung im menſchlichen Leben, magnus eſt humanae vitae mimus; totus mundus hiſtrioniam exercet; ſein ganzes Leben iſt Verſtellung, ſemper ſub perſona vivit.

**Vertattert**, vix compos mentis.

**Verteufelt**, das iſt verteufelt, hoc indignum eſt; infandum; foedum facinus; horrendum.

Im **Vertrauen** unter uns geſprochen, ſecreto hoc audi; tecum habeto; haec in ſinum tuum effundo, ut ſolus ſcias; durch Vertrauen, das man in jemand ſetzt, gewinnt man ihn noch mehr, habita fides ipſa obligat fidem.

**Vertraut**, ich bin der Vertraute in dieſem Hauſe, ſcio ſecreta huius domus.

**Vertiefen**, er hat ſich nicht vertieft, non fecit progreſſus in litteris; non contulit ſe in penetralia artis; er vertieft ſich zu ſehr, in interiores et reconditas litteras ſe abdit.

**Vertrinken**, ſein Leid vertrinken, aegritudinem vino diluere.

**Verwetten**, ich verwette mein ganzes Vermögen, pignus in omnes fortunas meas dare paratus ſum.

**Verwünſchen**, einen verwünſchen, fortunam alicujus devovere; hoſtili prece caput alicuius deteſtari.

**Verzaubert**, verzaubertes Schloß, arx ſagarum incantationibus mutata.

**Verzeihung**, ich bitte um Verzeihung, (wenn man andrer Meinung iſt,) haud ita res ſe habet.

**Verzwickt**, tectis verbis; oblique dicere; obliquis ac tectis nominibus rem proponere; leniori vocabulo aliquid appellare; ein verzwickter Wind, ſubtile ac leve peditum.

Die **Veſper**, res divina a meridie facienda; die Veſper halten, veſpertinum officium in templo peragere; nach der Veſper, procuratis a meridie

 ſacris;

ſacris; abſolutis pomeridianis ſacris.

**Vexiren**, ſich vexiren, garrire; ludere.

**Victualien**, commeatus; victui neceſſaria; annona; cibaria; victus.

**Viel**, es iſt das ſchon viel; es iſt ſchon viel gethan, iam nihil non actum eſt; es will nicht viel ſagen, nulla vis eſt in hac re; es wird viel ſeyn, mirum ſit ni — mirabar, ni id eſſet; es fällt mir gar viel dabey ein, varie affectus id recordor; ſo viel für dieſesmal, tantum eſt; haec loco et tempore hoc dixiſſe ſufficiat; dem Geiz iſt nichts zu viel, nil nefas avaritiae.

**Ein Vielfraß**, (gefräßiger Menſch) gumia; inſaturabile abdomen; heluo; barathrum.

**Ein Vielgeſchrey**, homo multus: ſatageus; ardelio; Callipides.

**Ein Vielwiſſer**, omniſciolus; multiſcius; polyhiſtor.

**Vierſchrötig**, ein vierſchrötiger Kerl, homo iſtis faucibus, iſtis lateribus, iſta gladiatoria totius corporis firmitate.

**Virtuos**, antiſtes artis; excellens artifex; die Virtuoſen ſind eigenſinnig, excellentes artifices ſaepe ſunt moroſi et difficiles; ein Virtuos läßt ſich hören, artis experimentum palam dat.

**Viſiten und Gegenviſiten**, ſalutandi ac reſalutandi labor.

**Viſitiren**, die Gewehre, arma inſpicere; die neu angeworbenen Soldaten, denudare atque perſpicere.

**Vocalmuſik**, aſſa voce canere.

**Vocation**, viele Vocationes, plures ejusdem muneris conditiones paſſim oblatae.

**Vocativus**, er iſt ein Vocativus, homo ſagax; callidus; ſimulator et diſſimulator.

**Volksregierung**, ad popularem formulam conſtituta civitas; Volkslieder, incondita carmina.

**Voltigiren**, ars, dorſo equorum inſiliendi.

**Vorarbeiten**, andern vorarbeiten, voluit alios habere parata, unde ſumerent.

**Ein Voraus**, praeceptio; zum Voraus, jure praecipuo; zum Voraus verlangen, iure praecipuo ſibi vindicare; nichts zum Voraus haben, omnia promiſcua habere.

**Vorbeten**, einem Kranken, preces alicui praeire.

**Vorenthalten**, invidere.

**Voreſſen**, ſtomacho providere.

**Vorgehen**, bey der Nacht vorgehen, quae cura vigilan-

gilantem fatigaverat, dormienti ſe ingerit.

**Vorgeher**, Geſchworner, decurio; decurio familiae aurifabrorum; familiae ſutoriae; ſartoriae.

**Vorgreifen**, einem andern, conſilio alterius ſuum interponere.

**Vorhand**, er ſoll die Vorhand haben, prior eſto.

**Vorkommen**, im Anfang kan man leicht vorkommen, omne malum naſcens facile opprimitur.

**Vorlieb**, ich nehme mit allem vorlieb, mihi quodvis ſat eſt.

**Vormachen**, einem viel vormachen, phaleratis dictis aliquem ducere.

**Vornehm**, er iſt mir vornehm genug, ſatis generoſum eum duco; ihr Mann iſt ihr nicht vornehm genug, poenitet eam dignitatis mariti; vornehme Anverwandte, neceſſitudines clariſſimae.

Der **Vorſatz** macht die Beleidigung, injuria animo conſtat; er hat es nicht aus Vorſatz gethan, non cupiditate aliqua aut pravitate lapſus eſt.

Keine **Vorſpan** thun dürfen, munere angariarum ſublevatum eſſe.

Die **Vorſtellung** bey einem erhaltenen Amte, admiſſio in muneris poſſeſſionem; keine Vorſtellungen annehmen, non habere tractabile ingenium; daraus kanſt du dir eine Vorſtellung machen, inde imaginem hujus rei capere poſſis.

**Vorwerfen**, einem ſein Elend vorwerfen, ſugillare miſerias; exprobrare.

**Vorwitzig**, male curioſus; vorwitzige Künſte, curioſae artes.

**Vorwurf**, nicht als einen Vorwurf, non ad invidiam iſta refero.

**Votum**, der das erſte Votum giebt, ſenator primae ſententiae; er hat kein Votum, non habet jus ſuffragii; einem ſein Votum geben, ſuffragio ſuo aliquem ornare; ſuffragari alicui.

## W.

**Waare**, dieſe kleine Waare, (Kinder) haec aetatula; er kriegt ſeine Waare, vapulat; grüne Waare, olera; gute Waare empfiehlt ſich ſelbſt, vendibili vino non opus eſt hedera; Waarenniederlage, ſedes commerciorum.

Eine **Wache** aufführen vor dem Hauſe, pipulo aliquem differre ante aedes; convicium alicui facere ante oſtium.

Ins **Wachs** drücken, delictum alterius memori mente reponere.

**Wachſen**, es iſt genug gewachſen, und iſt doch alles theuer, annona copioſa

pioſa et tamen cara eſt; er wächſt daher, ohne etwas zu lernen, temere creſcit.

**Wachtel**, er iſt wie eine Wachtel, gnave facit imperata.

**Wählen**, wie er wählt! ut elegans eſt! faſtidioſus; delicatus.

Ein **Wäſcher**, cujus oratio in ore naſcitur, non in pectore; die Wäſcherin, quae colluendis linteis vitam tolerat.

**Wäſſern**, es wäſſert mir das Maul darnach, ſalivam movet.

Ein **Waghals**, homo projectae audaciae; friſch gewagt iſt halb gewonnen, fortuna fortes adjuvat.

**Wahl**, es thut mir die Wahl wehe, ciccum non interduim; quod velim neſcio.

**Waitzen**, es blüht ihm ſein Waitzen, res proſpere cedunt.

**Wald**, wie man in den Wald ſchreit, ſo wiederhallt es, male reſpondet, qui male rogatus eſt; ab altero exſpectes, quod illi feceris; ut ſalutabis, ita reſalutaberis; contumeliam audis, quia prior dixiſti; regeruntur convicia; des, id feras; quod dedit, recepit; er ſieht den Wald vor lauter Bäumen nicht, ipſo meridie in tenebris verſatur; caligat.

**Walzen**, beym Tanzen, volvi ſaltando; contorqueri; ein Walzer, ſaltus volutatorius.

**Warm**, er hat mir warm gemacht, moleſtia affecit.

**Warnen**, ich warne dich, caveo tibi; proſpicio tibi.

**Warten**, er will nicht warten, properat; einen lang warten laſſen, moram alicui facere; morari vota alicuius; laße nicht lang auf dich warten, vide ne ſis in exſpectatione; ne alicui in quaeſtione ſis; ne quaerendus cuiquam ſis; nicht erſt warten, biß ſich eine Gelegenheit zeigt, non exſpectare tarditatem occaſionis; ich habe das Warten nicht gelernt, taedet me morae; impatiens ſum morae; moram non perpeti poſſum; wart nur; ſed vide ſis! ſine! wenn man lange auf etwas warten muß, ſo hört es auf, eine Gefälligkeit zu ſeyn, beneficii gratiam exſpectationis mora extinguit.

Eine **Waſche**, mulier levis et futilis; rimarum plena; ſatis dicacula; ſolcher Waſchen giebt es viele, haec multorum animis innata eſt futilitas; er hat es ihm gewaſchen, detulit ad eum.

**Waſchen**, er hat ihn garſtig gewaſchen, ſatis manifeſte oſtendit, qua in re

repre-

reprehendendus ſit; amariori ſale defricuit eum; waſche mir den Pelz, und mache ihn nicht naß, fit dicis cauſa; non agitur bona fide.

**Waſſer**, das iſt Waſſer auf meine Mühle, id ſummum eſt ad meum ſenſum et ingenium; iſtud mihi cibus eſt, quod fabulare; hoc accommodatum eſt ad meos mores; libenter accepi; der Fiſch iſt in ſeinem rechten Waſſer, in fundi ſui poſſeſſionem videtur immiſſus; er geht nicht gern tief ins Waſſer, ſumtibus parcet; ſtille Waſſer gründen tief, altiſſima quaeque flumina minimo ſono labuntur; er geht tief ins Waſſer, unterzieht ſich groſſen Schwierigkeiten, magnum vadat pelagum; Waſſer in die Pegnitz tragen, in ſylvam ligna ferre; in mare deferre aquam; es wird noch viel Waſſer Berg ab laufen, ehe dieſes geſchieht, multae interea rerum incident mutationes; multae rotae volventur; interim Notus multas undas patentis aequoris volvet.

Durch **Wechſel**, via collybi; einen Wechſel ausſtellen, nomina facere; die Wechſelbriefe gehen auch auf die Perſonen, ſyngraphae mercatoriae etiam corpora obligant; mit Wechſeln handeln, mercaturam argenti exercere; der Wechſelcours, calculus apud menſam receptus; curſus pecuniae in foro; ein Wechſelbrief, ſymbolum collybiſticum, ein Wechſelbalg, puer portentoſus; inſignitus; Wechſel in Kleidern, copiam mutandarum veſtium habere.

**Wechſeln**, es wechſelt mit uns wunderlich, en vices humanarum rerum.

Ein **Wecker**, machina, quae ponderum et rotarum ope, ſub noctem diſpoſita, ad quamlibet horam dominum campanulae ſono e ſomno excitat.

**Weg**, es kommt immer etwas in den Weg, ſemper aliqua res objicitur; ſeinen Weg fortgehen, pergere protenus; es hat mich der Weg hieher getragen, iter huc habui; auf dem langen Weg, per ambages; nach dem langen Weg rechnen, rationes per ambages conficere; geh deines Wegs fort, recte ambula; es hat gute Wege, recte; er geht aus dem Weg, läßt ſich nicht ſehen, copiam ſui non facit; du biſt auf dem rechten Weg, is viam.

**Wegkommen**, er iſt garſtig weggekommen, turpiter ſe dedit; ich bin gut weggekommen, pulchre

chre abii; leviſſimo damno diſceſſi; ſey froh, wenn du ſo wegkommſt, pulchre abeas, ſi non vapules.

**Wegwerfen**, ich laſſe mich nicht wegwerfen, haud poenitet me eruditionis meae; ne me quidem contemno.

**Wehe**, der Aufwand der Frauen thut den Männern wehe, ſumtus uxorum onerant maritorum penates; es thut mir weher als ihm, eum dum ferio, magis mihi nocet quam illi; cum dum feriam, mihi plus noceam; er thut ſich ſelbſt wehe, neminem laedit praeterquam ipſe ſe; es iſt mir nicht wehe darnach, non propero illa re frui; das thut mir wehe, hoc eſt, quod peraceſcit; quod percrucior; peracerbum et moleſtum eſt; quod pervellit et pungit; er hat ſich wehe gethan (an ſeinem Vermögen) impendio exhauſtus eſt; es iſt mir wehe geſchehen, doluit cordi meo; es thut mir die Wahl wehe, aequalitas difficilem electionem facit.

**Weib**, böſe Weiber machen böſe Männer, pravitate uxorum corrumpuntur mariti; Weiber Canäle ſind die beſten, facile vincit, cujus cauſſam mulier ſuſcipit; facile ſuperior eſt, quem mulier fovet.

**Weibertroſt**, uxorium levamentum.

**Weich**, ſich weich finden laſſen, vinci; ſich nicht weich finden laſſen, ſtrenuum hominem ſe praebere.

**Weiher**, er zündet keinen Weiher an, minime vafer; non exurit mare; einen Weiher beſetzen, piſces ſerere.

**Weile**, nicht für die lange Weile jemand ſchlagen, non perfunctorie verberare.

**Wein**, bey einem Glas Wein einen Streit ſchlichten, chariſtiam facere.

**Weiſen**, er läßt ſich weiſen, dat ſe; audit monitorem; ich will dir weiſen, was dir zu weiſen iſt, in ordinem te redigam; cogam; ſanabo mentem.

**Weisheit**, er hat die Weisheit gefreſſen, opinione ſingularis cujusdam ſapientiae inflatus nimis ſibi ſapit; abundat ſapientia.

**Weiß machen**, perſuadere; dare verba; er will mir weiß machen, vult me credere; er könnte einem alles weiß machen, probaverit, ipſum Martem non eſſe maſculum; man kan ihm alles weiß machen, tam bonum habet ſtomachum, ut concoquat digeratque, quicquid ingeritur; quidvis ei probari poteſt; er macht mir eine

eine Menge Dinge weiß, ſo daß ich noch froh ſeyn muß, daß ich nicht — ingentem ſeriem rationum mihi videor oggeri, ut laetari oporteat, me non —

**Weiß**, ſich weiß brennen, tueri ſuam rem; haud incallide tergiverſari; ſe purgare velle.

**Welt**, er hat Welt, homo commodus; facilitate morum inſignis; um aller Welt willen! hominum fidem! er lebt in der groſſen Welt, in communi theatro hominum; in luce et celebritate hominum verſatur; er kan nichts zur Welt bringen, nihil ex ſe generare poteſt; ſubventanea parit; er giebt ſich ſehr viele Mühe und bringt doch nichts zur Welt, inſanum hic molitur, nil tamen emolitur; er hat Weltkenntniß, in luce fori et hominum verſatus eſt; wie kennſt du die jetzige Welt ſo wenig! o quam te fallunt noſtra tempora! die gelehrte Welt, encyclius orbis, quem humani ingenii vis procreavit; quantum eſt hominum eruditorum; ea orbis terrarum pars, quae litteris operam navat; ich wollte die ganze Welt nicht nehmen, non meream maximos theſauros; non mereams mihi Perſarum montes; ſo geht es in der Welt, more hominum evenit; ſich der Welt entziehen, vitae communis conſuetudinem fugere; er läßt ſich nicht mehr vor der Welt ſehen, prope luce ac publico caret; ich weiß gar nicht, daß er in der Welt iſt, non novi natum; was in meinem Hauſe vorgeht, darf die ganze Welt wiſſen, quaecunque domi meae geruntur, foras proferri poſſunt; ich wollte, ich wäre nicht auf der Welt, me poenitet mei; als wenn die Welt nicht groß genug wäre, quaſi deſit locus; ein Weltmenſch, laeta ſeculi praefert virtuti; er meint, die ganze Welt ſoll ſich vor ihm fürchten, ipſum coelum territat; ſeit dem ich auf der Welt bin, poſtquam natus ſum; er hat auf der Welt Gottes nichts zu thun, otio abundat; er nutzt auf der Welt Gottes nichts, nec ſibi nec alteri quicquam prodeſt; das weiß ſchon die ganze Welt, jam decantata eſt fabula; die Welt lohnt mit Undank, Agamemnona male tractarunt Graji; gratia benefactorum facile interit; an der Welt Ende gehen, ultra Sauromatas fugere; ſo geht es in der Welt, ſic vivitur.

**Wenig**, nur ein wenig darzu riechen, ſummis naribus

bus olfacere; nebſt dem Wenigen, das über die Summe iſt, cum aere excurrente; zu wenig, intra modum.

Meine Wenigkeit, ego in imo ſubſellio poſitus; es iſt meiner Wenigkeit vorbehalten geweſen, in noſtram tenuitatem delatum eſt.

Ein Werktag, dies negotioſus; dies rebus agendis.

Werth, ich laſſe ihn in ſeinem Werth, ego quicquam honori eius detractum nolo; dieſe Rede iſt etwas werth, o dictum bene! beaſti! was mehr werth iſt, als eine Laus, muß man tragen ins Haus, lucri quidquid eſt, id domum trahere oportet; was der Menſch werth iſt, das wiederfährt ihm, quilibet ornatur ex ſuis virtutibus.

Weſen, er hat ſein Weſen mit ihr gehabt, nefas cum ea fecit; das eigentliche Weſen, qualitas vera; er hat das böſe Weſen, caducus eſt; laborat morbo ſacro; comitiali; Herculeo; göttliches Weſen, numen; vis, natura divina.

In ein Weſpenneſt ſtechen, irritare crabrones.

Weſterhemd, amictus februorum.

Wett, ich habe es wieder Wett gemacht, ſua ipſi verba reddidi; gratiam retuli; vicem ei reddidi; operam reddidi; in die Wette trinken, vini certamen inire.

Wetter, dich ſoll das Wetter erſchlagen, dii te adigant fulmine ad umbras; ein Wettermacher, tempeſtatum immiſſor.

Wetzen, mit dem Degen auf den Steinen wetzen, vi armata lapides petere; vias coruſcare facere ſtricto enſe; gladius ita ſe noctu gerit, ut loqui cogantur lapides.

Wicht, talis homuncio; nebulo.

Widerbellen, reſponſare et reniti; obloqui.

Wickelmantel, palliolum muliebre, quod corpori arctius circumdatur.

Wiege, er iſt gleich aus der Wiege geworfen, res habet apud eum offenſionem; concitat faſtidium; odium; ein Wiegenlied, naenia; Lalli ſomniferi modi.

Wild, als wenn man unter Wilden und Cannibalen wäre, quaſi in colluvione Cyclopum Gigantumve verſareris; auf Wildpret-Art etwas zurichten, ſpeciem ferinae carnis ex manſueto animali facere.

Wille, der gute Wille macht ein Geſchenk wichtiger, als es an ſich iſt, animo ac voluntate ejus, qui libens dat, quam res donum majus ampliusque eſt; animus aeſtimandus

eſt,

eſt, non rei pretium; ich nehme den Willen für die That an, gratiam rei accipio; contentus ſum animo; rem voluntate metior; es kommt nur auf deinen guten Willen an, velis tantummodo; an gutem Willen fehlt es ihm nicht, aber an Kraft, caballus in clivo; ut deſint vires, tamen laudanda voluntas; nimm den Willen für die That an, ſat ſit voluiſſe; ich danke für den guten Willen, ſum debitor animi amici; man hat doch den guten Willen geſehen, egregium voluntatis teſtimonium; der gute Wille muß oft betteln, beneficia ſaepe benefactori fraudi ſunt.

Ein Windbeutel, homo vanus; nugivendulus; vento quovis inanior.

Windel, er iſt ſchon in den Windeln Officier worden, in cunabulis gradum militaris ordinis obtinuit.

Winden, magſt du dich winden und krümmen, wie du willſt, ut ringaris et rumparis.

Wink, er geht auf jeden Wink, homo omnium horarum; ad nutum alterius ſe fingit et accommodat; er hat mir einen Wink gegeben, ſummonuit me; man darf ihm nur mit zwey Worten einen Wink geben, quando principium prehenderit, porro ſua virtute tenet, quid ſe facere oporteat.

Winkel, einen Winkel ſich vorbehalten, recipere poſticulum; parvulam partem averſae l. poſticae domus, quum totam vendideris, excipere et tibi retinere; ſeceſſum excipere.

Winſeln, immer nur winſeln, perpetuo fortunas ſuas queri.

Wirthshaus, ich eſſe aus dem Wirthshaus, vivo de caupona, non de penu.

Ein Wirwar, chaos turbamentorum; colluvio rerum.

Ein Wiſch, charta futilis; er hat einen Wiſcher bekommen, reprehenſus; verbis caſtigatus et coargutus eſt.

Wiſſen; er weiß ſich was, in ſuo ſenſu abundat; ingens eſt de aliqua re; ich will nichts wiſſen, aures atque animus meus ab eo abhorrent; ignoro illum; das weiß ich ſchon ſelbſt, id quidem domi eſt; haec mihi domi naſcuntur; domi didici; ich muß es nicht wiſſen, nihili facio ſcire; weißt du's!! hem rurſum tibi; davon weiß kein Menſch nichts, nunquam factum, nunquam ſcriptum; er will nichts davon wiſſen, diſſimulat rem; non moratur iſtam rem; wenn du es etwan gern wüßteſt, ſi quaeris; daß du es nur weißt, ne erres;

das darf jedermann wiſſen, hoc vel in concione legi, effari, poſſit; ich möchte wiſſen, miror; was weiß ich? mene rogas? ich werde ſchon wiſſen, was zu thun iſt, iſtanc rem recte videro; das habe ich ſchon als ein Knab gewußt, haec duodecennis jam didici; er läßt nichts von ſich wiſſen noch hören, ubi ſit, quid agat, ecquid agat, non participat me.

**Wittern**, man wittert ihn, ex proximo auditur.

**Witzeln**, argutule ſentire; Witzling, male ingenioſus.

Der **Wöchner**, ad quem ordo communium officiorum pervenit.

**Wörteln**, er wörtelt immer, multa mecum conqueritur; uſque querelas effundit; altercatur; miteinander wörteln, velitari.

**Wohl**, auf hohes Wohl, bibo honori tuo; daran liegt das Wohl des römiſchen Reichs nicht, in eo non vertitur ſalus Graeciae; in eo non ſitae ſunt Graeciae fortunae.

**Wohl**, ich will mir recht wohl ſeyn laſſen, multa bona mihi faciam; faciam volupe animo meo; es wird dir wohl thun, beatus eris; es iſt mir nicht wohl bey der Sache, angor; metuo, quid agam; er läßt ſich wohl ſeyn, curat bene aetatem ſuam, edit, bibit; laute vivit; iſt doch alles wohl bey dir? rectene omnia? er will nur, was wohl thut, omnia e ſuavitatis ſenſu aeſtimat; mir iſt wohl, mihi pulchre eſt.

**Wohlſtand**, nach dem Wohlſtand beurtheilen, ad urbanitatis ſtateram exigere; man kan es nicht ohne Verletzung des Wohlſtandes ſagen, ſine praefatione honoris non appellandum.

Ein **Wolf** vom Reiten, interrigo; einen Wolf bekommen, atterere ſummum podicem; femina atteruntur equitatu; mit den Wölfen heulen, cum inſanientibus inſanire; er frißt, wie ein Wolf, gumia eſt; gulo; nimis ſe ingurgitat cibo.

**Wollen**; er will, aber er kann nicht, ſine pennis volare difficile eſt; was hat er denn damit gewollt, quidnam potiſſimum ſpectavit?

**Wort**, das Wort führen, verba facere; gebt ihm keine guten Worte mehr, nihil rogate; ich gebe keinem Menſchen ein gutes Wort, non cuiquam homini ſupplico; auf mein Wort, fidejubente me; ich halte mein Wort, bonae fidei ſum; ein Wort ein Wort, ein Mann ein

Mann, ut viros bonos decet; bona ſide; ich werde kein Wort mehr verlieren, nihil oro, nihil precor; er muß immer das letzte Wort haben, nunquam deeſt cantio huic luſciniae; ein Wort iſt kein Pfeil, verbum non facit vulnus; kein Wörtchen, ne gry quidem; ſag mir kein Wort mehr! haud mutito! mutito modo! hiſcito modo; er weiß die Worte recht zu ſetzen, verborum artifex; concinnator; es iſt gar kein Wort, nihili verbum eſt; ich habe auch ein Wort zu reden, reſtant noſtrae partes; nur ein Paar Worte, breve eſt; man ſoll mir kein Wort mehr glauben, nihil humani aut divini a quoquam mihi credi volo; ich halte dich bey deinem Wort, verbis tuis te conſtrictum teneo; ad condictum te voco; er giebt auf ein Wort, uno ſermone, quo velis, poſſis perducere; bloſer Wortſtreit, fallacia in verbo; verbi litigium; gute Worte geben, delinire verbis commodis; weder gute, noch böſe Worte nützen etwas, nec male nec bene dicta quicquam efficiunt; das iſt das erſte Wort, das ich höre, antea mihi ignotum erat; er hat es nicht mit dürren Worten geſagt, non id dixit omnino.

Wůhlend, in agendo concitatior; opera vehemente; importunus.

Wůnſchen, ich wůnſche, daß es nicht wahr ſeyn möge, abominor; deteſtor; exſecror.

Wůrfel, die Wůrfel liegen auf dem Tiſch, alea jacta eſt.

Wůrklich? ain' tu? bona ne ſide? wie es denn wůrklich iſt, eſt vero; die Sterlinge ſind nichts wůrkliches, in ratione Sterlingorum nomen eſt tantummodo, non corpus aut forma propria nummi.

Wůrde, in häuslichen Wůrden erhalten, tutelam domus ſuſcipere.

Wulſt, hohe Friſur, tutulus, ſuggeſtus, turritus vertex.

Wunder, er thut mir Wunder was! multum vero mihi praeſtat! er macht ein Wunder aus ihm, facit illum Deum; was für ein wunderlicher Mann! quid hominis es! wunderliche Meinungen, opinionum monſtra; er wird wunderlich, ſenectus eum amarum, auſterum facit.

Wurf, wie ſie mir in den Wurf kommen, quo ſeſe offerunt ordine.

Wurſt, er wirft die Wurſt nach dem Säuſack, tribus minis inſumtis duodecim imputat; pileum donat, ut pallium recipiat; bene-

 ficium

ficium foeneratur; foenori dat; **Wurſt wieder Wurſt**, accepi malum et dedi; eodem modo appeti, quo quisquam laceſſivit; vicem reddere; ſuo aliquem ludo lancinare; factum. facto penſare; placuit referre gratiam; **ſchweinerne Wurſt**, farcimen ſuum, quorum iſicia ex porcinis conſtant; **Pfefferwurſt**, lucanica, confecta e carnibus minutim tritis ac cum pipere ſubactis; **Blutwurſt**, botulus, farctus lardo et ſanguine; ſanguis inteſtinis infarctus; botulus cruore diſtentus; **Knackwurſt**, botulus farctus ſuilla mixta bovilla; **Wurſt um den Leib, mit Geld angefüllt**, bulga.

**Wutzeln, ſie wutzelt immer**, ſatagit; ſemper ſat habet, quod agat.

## Z.

**Zählen, er zählt alle Steine**, veſtigia pedum non aberrant extra menſuram.

**Zahn, die Zähne in den Hals ſchlagen**, malas edentare; **die Zähne ſtehen auf**, dentes ſtupent; torpent; **er fühlt mir auf den Zahn**, rem a me expiſcari vult.

**Zappeln, wie die Alten**, attrepidare; ſenili gradu approperare.

**Zehend, Zehendbauern**, partiarii coloni; **er mag das Zehendſte nicht**, faſtidioſus eſt et delicatus ciborum arbiter.

**Zeichen, er iſt in einem unglücklichen Zeichen gebohren**, quarta luna natus eſt; **in welchem Zeichen biſt du gebohren?** ex qua affectione coeli primum ſpiritum duxiſti?

**Zeichnen, Gott hat ihn gezeichnet**, natura eum inſignivit; **zeichnen**, imaginem creta delineare.

**Zeigen, nun kan er ſich beſſer zeigen**, doctrinam ſuam majore in theatro ſpectandam praebet; **er hat ſich ſchon gezeigt**, ars ejus pleno jam theatro ſpectata eſt; artem ſuam fecit ſpectatiſſimam; ſpectatus vir.

**Zeiſigfutter und Eſelsarbeit**, paſtus aviculae et aſini labores.

**Zeit, ich habe nicht Zeit**, non vacat; anguſtia temporis excludor; **kommt Zeit, kommt Rath**, conſilia magis res dant hominibus quam homines rebus; res dabunt conſilia; dat caſus tempus locumque; dies et tempus ſecum vehit opportunitatem; **wenn du recht wohl Zeit haſt**, ſi valde vacat; **zum Zeitvertreib**, fallendi temporis cauſſa; **er hat ſeine Zeit erlebt**, ſuis annis obiit; **hat die längſte Zeit gelebt**,

lebt, iam acta eſt aetas illius; ſpatium aetatis illius decurſum eſt; illi quidem aetas acta ferme eſt; ſie ſehen aus wie die theuere Zeit, ſimiles videntur captivis e Pylo; es iſt hohe Zeit, tempus inſtat.

Zeitlich und ewig ſich unglücklich machen, aeternis ſuppliciis vivi mortuique mactabuntur.

Zeitungen, acta diurna; gelehrte Zeitungen, publicae rerum in orbe litterato novarum tabulae; er iſt in den gelehrten Zeitungen immer übel weggekommen, divam Criticam triſtem ſemper expertus eſt; er redet von den Zeitungen, wie ein politiſcher Kannegieſer, privatus, plebeius arbitrum imperiorum agit; idiota de rebus publicis, de factis, de eventibus rerum diſputat.

Zerbiſſen, perturbatus.

Zerbrechen, er zerbricht nicht viel, und macht nicht viel, in nullam partem modum excedit; er zerbricht das Häfelein, und ſie das Schüßelein, peccat maritus, ſed neque uxor culpae expers eſt.

Zerflicken, garſtig zerflicken, lacerare probris.

Zerknirſcht, ein zerknirſchtes und zerſchlagenes Herz, animus dolore admiſſorum criminum excruciatus.

Zerplatzen, er zerplatzt vor Stolz über ſeinen Adel, generis gloria ad uſque rupturam inflatus.

Zerreißen, ich möchte mich gleich zerreiſſen, diſrumpor; ſollte er ſich gleich zerreiſſen, diſrumpatur licet.

Zerſchmatzen, wie ſie einander zerſchmatzen, labra labellis ferruminant; ſe diſſuaviantur.

Zerrinnen, er meint immer, es zerrinne ihm, timet ne aliquando egeat; non ſecurus ſibi videtur egeſtatis; die Gedult zerrinnt, haec facile omnem patientiam vincunt; patientia tandem rumpit; wie gewonnen, ſo zerronnen, male parta male dilabuntur.

Zerſtreuen, ſich zerſtreuen laſſen, avocari.

Zerzauſſen, depexum reddere; zerzaußt, incomtior capillus.

Zeſchen, wo kommſt du hergezeſcht, unde te agis?

Zeug, was Zeug hält, quantum fieri poteſt.

Ziehen, wie man ein Kind zieht, ſo hat man es, ut quisque ſuum vult, ita eſt.

Zieren, er ziert ſich nur ſo, in oſtentationem compoſitum eſt; wie ſie ſich miteinander zieren! ut miſere moliuntur! Ziere-

rey,

rey, affectatio; er ziert ſich nur ſo, delicias agit.

**Zimmer**, das Zimmer hüten, ſe continere.

**Zins**, den Zins (die Miethe) anſchlagen, pendente de aedibus tabula proſcribere faciendam locationem; er wohnt in einem Zins, in conducto habitat.

**Zipfelpelz**, tunica ovilla; maſtruca; pellis lanata.

**Zirkel** im Schließen, probatio in orbem facta.

**Zittern**, hier hilft kein Zittern wider den Froſt, eſt nulla omnino recuſatio.

**Zopf**, geflochtener Zopf, comae complicatae; colligatae in ſpiras, funes; crines contorti et a tergo demiſſi; hinauf geſchlagener, retro ſuggeſti.

**Zorn**, er läßt an mir ſeinen Zorn aus, me ſumit piaculum irae ſuae; portat hoc jurgium ad me.

**Zubringerinn**, mulier, cujus interventu ancilla operam ſuam locat; qua conciliatrice herabus famulae operam ſuam mancipant.

**Zubrocken**, promere ad neceſſitatem repoſita.

**Zuchthauskoſt**, alimentum carceris.

**Zucker**, ſuccus arundinis indicae; das iſt der Zucker daran, hoc eſt praecipuum ejus condimentum; Zucker an etwas thun, im moraliſchen Verſtand, condimentis humanitatis mitigare; zuckerſüſſe Worte, verba byſſina et mellita oratio.

**Zudecken**, einen zudecken, vino deponere.

**Zudringlich**, quovis modo alterum ad partes ſuas trahere ſtudere; modeſtiam alterius urgere.

**Zufällig**, zufällige Umſtände, adjuncta; zufällige Reden, fortuiti ſermones; zufällige Gedanken, ſubitanea; zufällige Gedanken aufs Papier hinwerfen, repentinas commentationes, ſtatim ac offeruntur, in chartam effundere; zufällige Frage, obiter enata atque incidens quaeſtio.

**Zufrieren**, es iſt ihm der Sack zugefroren, haeret, ut mus in pice.

**Zugreifen**, apprehendere occaſionem; non deferere oblatam meſſem; er hat zugegriffen, furtum fecit.

**Zuhalten** mit der Zahlung, penſionem ad diem praeſtare; reſpondere nominibus; reſpondere ad tempus.

**Eine Zulage bekommen**, acceſſio facta eſt ad ſtipendium.

**Zuller**, Stöpſel, Schlozen, particula lini conſtricta, ſaccharo impleta, quae ori infantum ingeritur.

Zunft; ſodalitium; collegium arctioris conjunctionis gratia conſtitutum.

Zunge, es liegt mir auf der Zunge, quaero quidpiam animo, quod non poſſum illico invenire; verſatur mihi in labris primoribus; die Zunge iſt ihm gut gelöſt, expedita in eo eſt; profluens eſt loquendi celeritas; er hat es ihm auf die Zunge gelegt, formavit eum dictis.

Zupfen, zupfe dich ſelbſt bey der Naſe, qui alterum incuſat probri, eum ipſum ſe intueri oportet.

Zurechtkommen, ich kan nicht zurecht kommen, copiae meae non ſuppetunt ſumtibus; er kan nicht zurecht kommen mit ſeiner Materie, luctatur cum materia ſua; argumento.

Zurückdenken, facta et dicta remetiri; recognoſcere.

Zurückhalten, diſſimultat, quae ſcit; premit conſilia et cogitationes; zurückhaltend, homo abſtruſus; ohne Zurückhaltung, haud dicam dolo; Getraid zurück halten, frumentum comprimere.

Zurücklegen, etwas zurücklegen, aliquid recondere, quo ad caſus inopinatos uti poſſimus.

Zurücknehmen, ſein Wort nicht wieder zurücknehmen, haud mutare dictum; non revoco, quod pollicitus ſum; ſeine Bitte zurück nehmen, retractare vota.

Zuſammenfahren, animus horreſcit ad ſubita.

Zuſammengehen, amittere corpus et ad maciem quandam redigi.

Zuſammenhalten, conſenſus et conſpiratio eorum eſt incredibilis; de compacto agere; quam conjunctiſſimos eſſe.

Zuſammenhauen zu Bützelein, facere aliquem, ut fruſtillatim differatur; offatim conficere.

Zuſammenkommen, es kommt jetzt alles zuſammen, omnia in hos dies erumpunt; ſie ſind ſo zuſammen gekommen, non juſtis nuptiis haec femina copulata eſt cum viro.

Zuſammennehmen, ſich, moderari ſibi; pauca concedere neceſſitatibus ſuis; nimm deine fünf Sinne zuſammen, animi tui complicatam notionem evolve.

Zuſammenräumen, confuſa ſuo quaeque loco reponere.

Zuſammenſchlagen, Hitze und Kälte ſchlagen zuſammen, frigoris aeſtusque vices alternant.

Zuſammenſehen, ſie ſehen nicht recht mehr zuſammen, non coaluerunt ſolida fide; reconciliationibus

bus male ſocillata eſt ſocietas.

**Zuſammentreten**, um über etwas zu berathſchlagen, in medium conſulere.

**Zuſehen**, er läßt zuſehen, und betrügt dennoch, macht einen mit ſehenden Augen blind, aufert oculos etiam obſervantibus.

**Zuſprechen**, einem Kranken, erigere et confirmare ſacrarum litterarum oraculis; beym Trinken, benigne invitare; largioribus invitatiunculis ad bibendum aliquem provocare.

**Zutrauen**, ich darf mir auch noch etwas zutrauen, non poenitet me virtutis; minime poenitet virium mearum.

**Zuſpringerinn**, cujus opera utimur ad operas viliores domeſticas; quae ancillis praeſtat auxilium.

**Zuwider**, es iſt mir alles zuwider, taedet omnium; es ſind mir alle Leute zuwider, zuentgegen, omnes inimicos reperi.

**Zwang**, ich kan den Zwang nicht leiden, animus neceſſitatibus repugnat.

**Zwergbäumlein**, arbuſculum humile et retonſum manu.

**Das Zwergfell erſchüttern**, riſu latera commovere; pulmonem agitare.

**Zwey**, man kan nicht zwey Dinge zugleich thun, ſimul flare ſorbereque haud facile eſt.

**Zwick**, er giebt ihm einen Zwick, ſugillat eum; ich bin in der Zwicke, habeo me anguſtius; urgeor difficultatibus.

# Druckfehler.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Seite 1 | Zeile 31 | leſe man | ſit für fit. |
| 11 | — 6 | — — | lolio für lotio. |
| 26 | — penult | — | ſalutatum für ſaluttaum. |
| 47 | — 8 | — — | Galanterie für Galanterien. |
| 66 | — ult. | — — | publi für pub. |
| 67 | — 30 | — — | ſeyn für ſey. |
| 73 | — 38 | — — | accendendis für accendis. |
| 75 | — 33 | — — | ſtinkender für ſtinker. |
| 79 | — 33 | — — | Kirmeß für Kiermeß. |
| 84 | — 19 | — — | pot für po. |
| 91 | — 1 | — — | omnino für omnio. |
| 92 | — 2 | — — | Litaney für Lytaney. |
| 102 | — 32 | iſt die | Sylbe fer auszuſtreichen. |
| 128 | — 36 | — — | formidoloſa für formidoſa. |
| 144 | — 33 | — — | factam für factum. |
| 147 | — 4 | — — | quid für quit. |
| 152 | — 12 | — — | fonte für fronte. |
| 165 | — 20 | — — | libellus für libellas. |
| 168 | — 20 | — — | Verſicherung für Verſtcherung. |

# Neue Landkarten:

**zu unſerm neuen geographiſchen Atlas von der ganzen bekannten Erde, ſind folgende Landkarten erſchienen:**

1) Griechenland, der Archipelagus, Albanien, Macedonien, Romanien, die Süd- und Weſt-Küſte von Anadoli, (oder Kleinaſien) nach der neueſten Zeichnung des dela Rochette und andern guten Hilfsmitteln entworfen, 1 Blatt, 1796. 8 ggr. oder 36 kr.

Dem Verfaſſer, welcher lange Zeit in Griechenland lebte, und einer unſer neueſten Reiſen iſt, verdanken wir die beträchtlichen intereſſanten Aufklärungen verſchiedener Striche Griechenlands, das für Schulen bisher ein wahres Bedürfniß geweſen. Bey Attica, dem Paß von Thermophylae, dem Thal Tempe, und bei den Inſeln Zant und Negroponte, ſind Hrn. Stuarts Papiere benützt worden.

Die alten Namen ſind mit einer Linie unterzogen, z. B. Sycione, und die neue Benennung, wie ſie jezo von den Einwohnern ausgeſprochen wird, beygefügt; der Stich und die Illumination entſpricht dem innern vollkommen.

2) Polyneſien, Auſtralien oder der fünfte Welttheil nach den neueſten und beſten Hilfsmitteln entworfen, 1796. illum. 8 ggr. oder 36 kr.

Dieſe Karte iſt in die öſtl. weſtliche und mittlere Inſelwelt und in den Theil zu Aſien gehörig, eingetheilt, ſämtlich durch Farben unterſchieden, ſie bildet viele Inſel Gruppen, ingleichen die Molukkiſchen Inſeln, darunter Amboina und Banda, merkwürdig, die alle den Holländern gehören, jezo aber in den Händen der Engländer ſind. Noch ſind viele Reiſerouten der Engländer und die Namen der Weltumſegler nebſt den Jahr der Entdeckung beigefügt.

3) Aſia nach den neueſten Entdeckungen entworfen und nach den Beſitzungen illuminirt, ſauber geſtochen, 8 ggr.

4) Africa nach Vaugondy, Renell's und Sotzmans Skizze ingleichen nach den geographiſchen Nachrichten, welche die Africaniſche Geſellſchaft entdeckt, als Robert, Sayer, Lemprier, Sparrmann, Bruce, Niebuhr, Robert, Dapres, etc. nebſt der Anzeige der Beſitzungen der Engländer, Holländer, Franzoſen, Spanier, Dänen und Portugieſen, mit den neueſten Verbeſſerungen, illum. 8 ggr.

5) America

5) America nach Arrowsmiths Weltkarte, und deſſen Globular-Projection und nach Raynals u. Gatterers Angaben entworfen, von C. Mannert, 1796. 8 ggr. Die verſchiedenen Beſitzungen anderer Mächte ſind ebenfalls wie bei den übrigen mit Farbe angezeigt, für den innern Gehalt bürgt ſchon der Name des Verfaſſers.

6) Euraopa neu entworfen von Güſſefeld, 1794. 5 ggr.

7) Hindoſtam und die Halbinſel, nach Rennels, Campbells, Pringles und andern Zeichnungen entworfen, von C. Mannert, 1797. 8 ggr. Rennel iſt wohl nach ſeiner vortreflichen Karte von den Countries betwen the Source of the Ganges and the Caspian Sea der competenteſte Richter in Oſtindien. Die Engländer beſitzen die anſehnlichſten Striche darinnen, die ſie in Präſidentſchaften eintheilen, wovon Bengalen, wegen der ſichern Lage und der Vortheile der groſſen Flüſſe des Ganges und Buramputer, die wichtigſte iſt, welche nach Abzug aller Unkoſten 1,670,000 Pf. Sterling reine Einkünfte giebt. Madras trägt 85000 Pf. Sterling, nach Abzug des nöthigen Aufwands; Bombay und die übrigen kleinen beſondern erfordern dagegen jährlich 300,000 Pf. Sterling Zuſchuß.

Die Länder der Engliſchen Bundesgenoſſen, ſind auf der Karte mit gelb angezeigt; was Tippo Saib nach den Frieden an England verlohr, iſt roth bemerkt. Dieſer Tippo Saib hatte 155,000 Mann auf den Beinen. Die Marratten beſitzen ein großes Stück Land, das mit grün bedeckt iſt.

Die franzöſiſchen Beſitzungen, welche gegenwärtig in den Händen der Engländer ſind, ſind mit grün, und ſo die Däniſchen und Portugieſiſchen beſonders angezeigt. Dieſes groſſe Blatt, zeigt noch die Gränzen von Perſien und China, und iſt für den Gelehrten ſowohl, als den Kaufmann äuſſerſt intereſſant.

8) Das ehmalige Pohlen, nebſt allen 3 Theilungen, 1796.

9) Großbritanien und Ireland, von C. Mannert, 1795.

10. England von ebend. 1796.

11—12. Das Rußiſche Reich in 2 Blättern, von ebend. 1794.

13—14. Die weſtliche und öſtliche Halbkugel nach Arrowsmiths Weltkarte, 1797.

15—18. Die kaiſerlichen Niederlande, 4 Blätter von Güſſefeld, 1791—95.

den mehrere Seiten und Blätter ganz wörtlich überein lauten, ſo daß Eines aus dem Anderen nothwendig ausgeſchrieben ſeyn muß, daß ſie, ehe ſie über Einen aus und ein ungerechtes Urtheil fällen, die erſte Auflage dieſes Buches von 1787 anſehen. Ich bin dieſe Bemerkung dem Publikum und mir ſelbſt ſchuldig, weil es ſonſt das Anſehen haben könnte, daß ich ganze Seiten aus einem ſeit 1792 neu erſchienenen Werke ausgeſchrieben hätte, da vielmehr dieſer Verfaſſer einen nicht unbeträchtlichen Theil meines im Jahre 1787 erſchienenen Buches ganz wörtlich entlehnte, und zwar ohne ſeine Quelle bey den abgeſchriebenen Stellen zu nennen.“

S. S.

**Kurze Volkspredigten zum Unterrichte und zur Erbauung auf alle Sonn- und Feſttage des katholiſchen Kirchenjahres von Joſeph Bauerſchubert, Kaplan an der Marienkirche zu Fährbrück im Hochſtifte Würzburg. Zweyter Band. Erfurt, bey Keyſer. 1796. 308 S. in 8.**

Wir haben dieſen Predigten ſchon bey der Anzeige des erſten Bandes das Lob geſprochen, welches ihnen in Rückſicht der Popularität, der prak- Frühjahre zur Sinnesänderung auf. Am zweyten Sonntage nach Oſtern: Einer muß den Anderen durch Lehre und Beyſpiel zum Guten führen. Am dritten Sonntage nach Oſtern: Auf Leid folgt Freude: ein Troſt für gute Leidende; auf Freude folgt aber auch Leid: eine Warnung für frohe Sünder. Am vierten Sonntage nach Oſtern: Warum ſo viele die Wahrheit nicht vertragen können, und wie man zur Erkenntniß derſelben gelange? Am Sonntage [illegible]: Was ſollte der erſte und würdigſte Gegenſtand unſers Gebethes ſeyn? An einem Tage in der Bittwoche: Was müſſen wir [illegible] thun, um Gottes Segen auch in dieſem Jahre wieder zu verdienen? Auf Chriſti Himmelfahrt: [illegible] Jeſu Hingang von der Erde [illegible] Zukunft. Am Sonntage nach Chriſti Himmelfahrt: Warnung vor Aergerniß an den böſen Reden, und dem böſen Beyſpiele Anderer. Am Pfingſtfeſte: Was müſſen wir thun, um den Geiſt der Wahrheit zu erhalten? Am Dreyfaltigkeitsfeſte: Die [illegible] ſtarker Antrieb für uns, Gott zu [illegible], und zu lieben. Am Frohnleichnamsfeſte: Wie ſich der Chriſt durch das Geheimniß des Leibes und Blutes Chriſti im Glauben [illegible] üben müſſe und könne. Am Sonntage nach

Bayerische StaatsBibliothek
Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Serz, Georg Thomas

Teutsche Idiotismen, Provinzialismen, Volksausdrücke, sprichwörtlich u. a. im täglichen Leben vorkommende Redensarten in entsprechendes Latein ü bergetragen und nach Alphabet geordnet

Nürnberg 1797

L.germ. 246
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10584369-2
VD18 14589494-001